

246
.8
.379
.7

2469.8.379.7
Nasir ibn Khusrau
Safar-nameh

DATE		ISSUED TO	
			✓
DATE ISSUED	DATE DUE	DATE ISSUED	DATE DUE
SEP 18 1980			
MAY 1980		JUN 15 1980	
MAR 5 1980			
XXXXXX			
RETURNED	80		
JUN 15 2003			
AUG 31 2010			

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY



32101 004694723

مطبوعات معهد اللغات الشرقية — كلية الآداب — جامعة فؤاد الأول (١)

سفرنامه

كتبه باللغة الفارسية
الرحالة

نقله إلى العربية وقدم له وعلق عليه
الدكتور

ناصر خسرو علوي

بيحي الخشاب

الطبعة الأولى

القاهرة

مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر

١٣٦٥ هـ — ١٩٤٥ م

مطبوعات معهد اللغات الشرقية — كلية الآداب — جامعة فؤاد الأول (١)

Nāṣir ibn Khusrāu

سفرنامه

Safar - nāmeḥ

نقله إلى العربية وقدم له وعلق عليه
الدكتور

كتبه باللغة الفارسية
الرحالة

بيحيى الخشاب

ناصر خسرو علوى

الطبعة الأولى

القاهرة

مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر

١٣٦٤ هـ — ١٩٤٥ م

الإهداء

إلى أستاذنا الجليل عبد الوهاب عزام
تجلة تليد وتحية صديق .

بجى الخشاب

١٢ ابريل سنة ١٩٤٢

2469

.8

.379

.7

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تصدير

١

كانت سعة العالم الإسلامي ، وتنأى أطرافه ، واتصال أفكاره بعضها ببعض من دواعي الأسفار البعيدة ، والرحلات المديدة . فالبلاد على تباعدها متعارفة ، والسبيل على طولها متواصلة . فما يهرح الإنسان بلداً إلى آخر إلا وجد البلد الذي رحل إليه موصولاً ببلد آخر أبعد منه وهمّ جراً . ولا يجد الراحل ما يعوقه من اختلاف الأمم واللغات ، وتقاطع الأقطار وانقطاع الصلات .

وكان الحج إلى البيت الحرام وزيارة المدينة المنورة مما زاد المسلمين إقداماً على الأسفار ، وتمرساً بها ومراناً عليها . إلى أسباب أخرى .

ومن أجل هذا سنّ العلماء الارتحال إلى البلاد القاصية في طلب العلم ولقاء الشيوخ ، فلم يكن ينبه عالم ويركن إلى علمه حتى يطوف في الأقطار يلقى كبار العلماء وأجلّاء الشيوخ ويحصل العلم من شيوخ كثيرين في بلاد مختلفة .

وكان كل راحل للحج أو العلم أو التجارة أو غيرها يحدث بما رأى ويصف ما شهد ، فكانت أخبار الرحلات والأسفار مثبتة في كتب التاريخ وتقويم البلدان وفي سير العلماء ونحوها .

٢

ثم نشأت على مر الزمان طائفة من الرّحّالين جعلوا مقصدهم وصف أسفارهم ، وتسجيل تجاربهم في كتب يجد قارئها من الأخبار المتصلة ، والأوصاف المتتابعة ، والتدقيق في تسجيل الحوادث والمشاهد ما لا يجده في كتب التاريخ والسير التي تعنى أول ما تعنى بالحوادث مشهودة وسروية ويأتي خلالها وصف البلاد وأهلها تبعاً .

وعرفت في العالم الإسلامي الكتب التي سميت الرحلات . وهي في مجملتها وصف
إنسان أسفاره وما شهد فيها من أرض وبلاد وأمم ودول وملوك وعلماء وعادات وأخلاق .

٣

أقدم ما عرفنا من الرحلات رحلة ابن فضلان رسول الخليفة المقتدر بالله العباسي إلى
بلاد البلغار القديمة ، وكانت على نهر إتل (القلجا) وقد عرفناها بفصل منها نقله ياقوت
في معجم البلدان وكانت هذه الرحلة في القرن الثالث الهجري .

ومن الرحلات المعروفة الباقية إلى يومنا رحلة ابن جبير في القرن السادس الهجري ،
ورحلة أبي الحسن الهروي الموصلي في القرن نفسه ، ورحلة البلوي المغربي وابن بطوطة
المغربي في القرن الثامن ، ورحلات أخرى توالى إلى هذا العصر .

٤

ومن أقدم الرحلات المعروفة رحلة الشاعر الفارسي المتفلسف ناصر خسرو ، وهي رحلة
تقع حوادثها بين سنة ٤٣٧ هـ وسنة ٤٤٤ هـ ، فهي قبل رحلة ابن جبير بأكثر من مائة سنة
ويجول صاحبها في بلاد إيران مبتدئاً من مرو في خراسان ماراً بآذر بيجان وأرمينية
والشام وفلسطين ومصر والحجاز ونجد وجنوبي العراق ، ويعود إلى إيران منتهياً إلى مدينة
بلخ في خراسان .

ولمصر من هذه الرحلة النصيب الأكبر ، فقد أقام بها الرحالة أكثر من ثلاث
سنوات ذهب أثناءها إلى الحجاز . وقد عني بوصف ما شهد فيها أيام الفاطميين ، وكان
الرجل شيعياً فسرّه ما رأى من سلطان الفاطميين في مصر فذشط لاوصف والتسجيل .

قدم مصر من فلسطين وحج المرة الأولى من طريق القلزم وركب البحر إلى الجار على
ساحل الحجاز وعاد من هذه الطريق . ثم فارق مصر إلى الحجاز من طريق أسوان
وعيذاب وركب السفينة من عيذاب إلى جدة . فقد نجاب مصر من مدينة تنيس في بحر
الروم إلى عيذاب على بحر القلزم .

ووصف مصر يشغل نحو ثلث الكتاب ما بين صفحة ٣٧ وصفحة ٧٤ ويجد فيه

القارئ صفحات طريفة ممتعة ، يجد أحياناً حقائق لا يظفر بها قارئ كتب التاريخ والرحلات .

انظر قوله عن دور القاهرة ص ٥٠ :

« وكانت البيوت من النظافة والبهاء بحيث تقول إنها بنيت من الجواهر الثمينة لا من الجص والآجر والحجارة ، وهي بعيدة بعضها عن بعض ، فلا تنمو أشجار بيت على سور بيت آخر ، ويستطيع كل مالك أن يعمل ما ينبغى لبيته في كل وقت ، من هدم أو إصلاح ، دون أن يضايق جاره » .



ترجم هذا الكتاب إلى اللغة العربية الدكتور يحيى الخشاب ، وعلق عليه تعليقات مفيدة ، وقدم له مقدمة قيمة في تاريخ الشاعر وعصره وكتابه ، وقرر معهد اللغات الشرقية نشره فكان أول منشوراته وأعله فاتحة مباركة وحلقة في سلسلة متصلة من المؤلفات القيمة ينشرها المعهد من بعد بتوفيق الله تعالى .

ونشر هذا الكتاب بالعربية اليوم أمنية طال انتظارها ، ورنح محقق لقراء العربية عامة والمصريين منهم خاصة .

وهو ثمرة جديدة تضاف إلى ثمرات كلية الآداب في نشر الآداب الشرقية والتعريف بها بالتأليف والترجمة والتصحيح والشرح .

فقد أخرج أساتذة الآداب الشرقية في هذه الكلية في أقل من خمسة عشر عاماً كتباً من عيون الأدب الفارسي إلى ما كتبوا من مقالات وألقوا من محاضرات .

وإني لآمل أن يتصل السعي ، ويستمر الدأب ، وتزيد العناية بدرس الآداب الشرقية عامة ، ونقل ذخائرها إلى اللغة العربية حتى تكون مصر مصدراً لأحسن ما في الآداب الشرقية ، ومورداً لطالبي هذه الآداب من أقطار العالم كلها .

عبد الوهاب عزام

رئيس معهد اللغات الشرقية

سفرنامه
ناصر خسرو

مقدمة

١

كانت الحياة السياسية في الجزء الشرقي من الدولة الإسلامية ، إيران والعراق والشام ، مضطربة أشد الاضطراب في القرن الرابع الهجري والنصف الأول من القرن الخامس ، فإن دولاً كثيرة اقتسمت الحكم فيه ، وكان بعضها يكبر على حساب بعضها . ولقد تخرج مركز الخليفة العباسي في بغداد حتى كانت بعض سلاطين هذه الدول ينال منه ويعلن الحرب عليه فكان يضطر إلى أن يلجأ إلى سلطان دولة أخرى ليحميه ، وكان منهم من يطلب إلى الخليفة أمراً ، فإن أبي هدد بعزله وتولية سواه من بيت العباسيين . وانتهى أمر الخليفة السني في بغداد بأن سيطر عليه وعلى عصمته أحمد البويهري (٩٤٥/٣٣٤) ، وهكذا أصبح السلطان الشيعي حامياً للخليفة السني ، وقد أبقى السلطان على خليفة بغداد ، وإن كان لا يعتقد صحة خلافة العباسيين ، حمله على ذلك رغبته في المحافظة على سلطانه الكامل على الشيعة من أتباعه ، فإن عزله خليفة بغداد واعترافه بالخليفة الشيعي (الفاطمي) خطر عليه ؛ خطر صورته أحد مستشاريه بقوله : « إنك أنت اليوم مع خليفة عباسي تعتقد أنت وأهلك أنه ليس من أهل الخلافة ، ولو أمرت بقتله لقتلوه مستحلين دمه ، ومتى أجالست بعض العلويين خليفة كان معك من تعتقد أنت وأهلك صحة خلافته فلو أمرهم بقتلك لفعلوه » (١) .

وكانت الدولة الصفارية تعتدي على الخليفة العباسي فتحميه الدولة السامانية ، وكان السلطان محمود الغزنوي يطالب نفسه ألقاباً فيما بها عليه الخليفة فيهدده بالعزل (٢) ، وكان الخليفة قد تجرد من كل سلطاته وحقوقه تحت سيطرة البويهيين ، وكان الخليفة

(١) ابن الأثير ج ٨ ص ١٤٨ طبعة مصر .

(٢) سياست نامه ص ١٤ — ١٥ ، ١٣٥ والطبري ج ١٢ ص ٢٠ طبعة مصر .

المسلم الثاني ، الذى استقر فى القاهرة منذ سنة ٩٧٢/٣٦٢ ، يتهز فرصة ضعف منافسه فيبعث دعاته يدعون السامانيين والغزوين والبويهيين للقضاء على الخلافة العباسية والاعتراف به خليفة شرعياً على المسلمين . وكانت الدعوة فى هذا السبيل محكمة غاية الاحكام فى نظامها ونشاطها وطرق الإقناع بها ، فنجحت فى خراسان إلى حد ما ، إذ انضم إلى دعاتها أمير الرى أحمد بن على وحسين بن على المروزى من الأمراء ، ورغب هذا الأخير فى أن تم الدعوة الفاطمية بلاد ما وراء النهر ، فنصح إلى الداعى الفاطمى ، النخشبى ، أن يسافر إليها وأن يعمل على استمالة رجال قصر السلطان السامانى نصر بن أحمد . ونجح النخشبى فى بعثته وحمل السلطان على دفع مبلغ ضخيم للخليفة الفاطمى القائم بأمر الله تعويضاً عن قتل حسين بن على المروزى فى بخارى . وإذا كان السلطان السامانى قد دخل فى الدعوة الفاطمية ، فإن رجال جيشه وعلماء الدين فى بلاده لم يرضوا عن سلوكه واعتبروه خارجاً على الدين الصحيح ، فأما العلماء فقد نصحوا الجند بأن يعودوا إلى ديارهم لأن سلطانهم قد حاد عن الصراط السوى ، وأما الجند فقد أجمعوا أمرهم على خلع السلطان . ولكن الأمير نوحا ، ابن السلطان ، نجح فى خلع أبيه وولى الأمر من بعده وأرضى الساخطين من رجال الجيش والعلماء ثم حشد قوى الدولة جميعها للقضاء على الدعوة الفاطمية ، وآثر مقاتلة رجالها على محاربة الكفار من الترك ، وأفلح فى القضاء على نشاط الخليفة الفاطمى ودعاته فيما وراء النهر وخراسان ، وإن تكن دعوتهم قد استمرت سرية فيما بعد ^(١) .

وإذا كان أمر الدعوة الفاطمية فى خراسان وما وراء النهر على نحو ما رأينا ، فإنه فى فارس والعراق كان أشد قوة وأبعد أثراً . ذلك أن الدولة البويهية نفسها دولة شيعية ، وقد خلفت ساداتها الزياريين الذين طردوا العلويين من ملكهم فى بلاد الديلم من قبل ، وكان ملوكها يميلون ميلاً ظاهراً إلى المذهب الفاطمى أو الباطنى . يحدثنا المؤرخون أن مجد الدولة مثلاً كان باطنياً . وقد أثمر نشاط الفاطميين فى إقليم فارس خاصة أيما إثمار . وكان موسى بن أبى عمران حجة فيها (أى كبير القائمين بأمر الدعوة الفاطمية) ، وقد نجح هذا

في تنشئة ابنه على مذهبه ، ثم لقنه أصول الدعوة وطرق بثها في الناس ، وطلب إلى الخليفة الحاكم بأمر الله الفاطمي أن ينصبه حجة من بعده ، ولكن الخليفة رفض هذا التنصيب ، لأن المناصب الدينية لا تورث إما يتولاها من يراه الخليفة أهلاً للقيام بها ، وقد تابر الابن حتى ظهر بثقة الخليفة ، وخلف والده في منصب حجة فارس ، واتخذ لنفسه لقب المؤيد لدين الله . وكان السلطان في ذلك الوقت أبا كاليبجار البويهى ، ومع أنه كان شيعياً كان متردداً أشد التردد في قبول المذهب الفاطمي والاعتراف بخليفة الفاطميين ، وكانت تتجاذبه في ذلك عوامل مختلفة . فتشيعه وسخطه على خليفة بنى العباس كأنه يقر بأنه من هذا الاعتراف ، ولكن حاشيته وجنده الترك والسياسة التقليدية التي سارت عليها أسرته من عدم المباينة لخليفة الفاطميين ، كل هذا كان يدفعه إلى النفور من هذا الاعتراف . وكان المؤيد يعمل جاهداً في شيراز ليدخل أهلها في مذهبه ، فنجح في استمالتهم حتى قيل عنه لوزير أبي كاليبجار : « إن الناس يتخذون هذا الرجل أباهم وأخاً وصاحباً ومحلاً لكل سر ومفزعاً في كل خير وشر » ، ونجح آخر الأمر في إفناع أبي كاليبجار نفسه بالدخول في مذهبه ، وقد ساعده على بلوغ هذه الغاية وزير شاطره الرأي ، فإنه لم يكن طبيعياً أن يُضطهد رجل لا يبغض السلطان آراءه ، ولو عاش في بلاط محمود الغزنوى السنى المتعصب لما لقي من العزلة والشر أكثر مما يلقى في عهد السلطان البويهى الشيعى . قيل السلطان دعوته ولكنه اشترط عليه ألا يخرج من بيته حتى لا تشيع الفتنة بين الناس . ولم يمض زمن طويل حتى أعدت دروس خاصة للسلطان في قصره ، يبدؤها المؤيد بتلاوة القرآن ، ثم يقرأ فصلاً من « دعائم الإسلام » للقاضى أبى حنيفة النعمان الذى سئرى مكانة الأدبية والعلمية في مصر الفاطمية ، وتكررت هذه المجالس ، فقد كانت تعقد مساء كل خميس ، وازداد شغف السلطان بها ، فأخذ يسأل عما أشكل عليه من مسائل ، وسمح للمؤيد بأن يحتم درسه بالحمد والدعاء للخليفة الفاطمى المستنصر بالله ، وانتهى الأمر بقول السلطان لداعيه : « إني أسلمت نفسى ودينى إليك ، وإننى راض بمجلة ما أنت عليه » . ولكن الوزير الذى كان يرعى المؤيد ويؤازره عند السلطان يموت وبلى الوزارة من بعده وزير سنى شديد التعصب لأهل السنة فيحمل على المؤيد ويشى به عند السلطان ، وقد ساعده في حملته ما قام به المؤيد نفسه في الأهواز ، فقد ذهب إليها وجمع شيعته من حوله واتخذ

من مسجد مهدم مكانا للاجتماع — ويظهر أن اتخذ المساجد القديمة مكانا للاجتماع كان عادة عند الباطنية^(١) — وأصلح المؤيد المسجد وعمّر منبره ووضع عليه لوحة من الذهب عليها أسماء الأئمة من أبناء علي بن أبي طالب إلى المستنصر بالله الخليفة الفاطمي ، ثم كان يدعو لهذا الإمام في خطبة الجمعة وكان مؤذن المسجد ينادى بحمى على خير العمل . وقد أثار هذا المسلك شعور أهل السنة وخاصة قاضى الأهواز الذى بلغ من غضبه أن كتب إلى الخليفة العباسى شاكياً ونذيراً^(٢) . استغل الوزير السفى ثورة أهل الأهواز ورفع الأمر إلى أبى كالىجار فغضب وثار على المؤيد لمخالفته أمره بأن لا يغادر منزله فى شيراز وأخذت مكانته منه تهبط حتى صرّح له ، فى مناظرة كانت بينه وبين عالم سنى ، بأن مناظرته السنى خير منه ومن جميع أبناء القدّاح (يعتبره الفاطميون جداً لهم وأحد أبناء على) . ومنذ ذلك الوقت لم يعد لدى المؤيد شك فى أن السلطان قد تخلى عنه ، وفى أن حياته أصبحت فى خطر وأيقن أن بقاءه فى شيراز غير محمود العاقبة ، فظل محتفياً بها إلى أن فر إلى القاهرة حيث إمامه المستنصر ، وكان ذلك عام ٤٣٧/١٠٤٥^(٣) .

١١

فى هذا الجو المضطرب سياسياً ودينياً نشأ ناصر خسرو . فقد ولد فى قباديان عام ٣٩٤/١٠٠٣ ، من أسرة متوسطة الحال لا هى بالغنية ولا هى بالفقيرة ، وتثقف ثقافة واسعة والتحق بخدمة السلطانين الغزنويين محمود ثم ابنه مسعود ، فقد نشأ نشأة سنية وبدأ حياته فى بلاط حماة السنة وقتذاك . وتبدلت الأحوال السياسية ونجح السلاجقة فى القضاء على معظم الدويلات الشرقية وأفلحوا فى توحيد الإمبراطورية الإسلامية وأصبح الأمر — إلا أقله — بيدهم ، فالتحق ناصر بخدمة جعفرى بيمك السلاجقى حاكم خراسان ، وتولى أمر خزانته فى مرو مدة طويلة حتى نسب إليها . وكان كسائر الناس فى ذلك العصر

(١) سياست نامه لنظام الملك ص ١٨٤ — ١٨٥ .

(٢) السيرة المؤيدية . مخطوط بمكتبة جامعة فؤاد الأول رقم ٢٦٠٥٦ ص ١٨ وما بعدها ثم ص

٩١ وما بعدها .

(٣) ناصر خسرو (باللغة الفرنسية) ص ٣١ ليجي الحشاش .

حائراً في المذهب الحق الذي ينبغي له أن يتبعه أيا كان شيعياً أم سنياً فإذا وفق إلى أن يختار بينهما ، فأى فرقة من الفرق العديدة يتبع ، وقد انقسم كل منهما إلى فرق كثيرة . والشيعية الفاطمية لا يفتر لدعاتها نشاط ، وهم يشككون الناس في أمر الدين ، ويستغلون ما فيهم من ضعف حتى يصلوا إلى إقناعهم . والسلاطين من أهل السنة ، الغزنويون ثم السلاجقة ، يضربون بشدة على أيدي الفاطميين ويغالون في اضطهاد من يشتبه فيه أنه شيعي ، وعلماء الدين يتلقون الأسئلة من جمهرة الشعب الحائر ويحاولون أن يهدئوا من نفوسهم وأن يوحّدوا فيما بينهم فلا يصلون في ذلك إلى شيء . انظر إلى قول المقدسي يصف إقليم خراسان ، فيحدث عن المذاهب المختلفة فيه ^(١) :

« هو أكثر الأقاليم علماً وفقهاً وبه يهود كثيرة ونصارى قليلة وأصناف المجوس . وأولاد عليّ فيه على غاية الرفعة ، ولا ترى به هاشمياً إلا غريباً ، ومذاهبهم مستقيمة غير أن الخوارج بسجستان ونواحي هراة كروخ واستر بيان كثيرة ، والمعتزلة بنيسابور ظهور بلا غلبة ، وللشيعية والكرامية بها جلبة ، والغلبة في الإقليم أصحاب أبي حنيفة ، إلا في كورة الشاش وإيلاق وطوس ونسا وأبيورد وطرار وصنغاج وسوادبخارا وسيخ والدندانقان واسفرايين وجويان فإنهم شفعوية كلهم ، والعمل في هذه المواضع على مذهبهم ، ولهم جلبة بهراة وسجستان وسرخس والمروين ، ولا يكون قاضياً إلا من الفريقين ... ونيسابور أيضاً شفعوية . . . وللكرامية جلبة بهراة وغرج . ولهم خوانق بفرغانة والختل وجوزجانان ، وبعرو رود خانقاه وأخرى بسمرقند . ورساتيق هيطل أقوام يقال لهم « بيض الثياب » مذاهبهم تقارب الزندقة ، وأقوام على مذهب عبد الله السرخسي لهم زهد وتقرب . وأكثر أهل ترمذ جهمية ، وأهل الرقة شيعة ، وأهل قنذر قدرية ، والشاريصلي العميدي على قول عبد الله بن مسعود ، ومذهب أبي حنيفة يوالون بين القراءتين ويكبرون أرباعاً . ثم انظر إليه وهو يحدث عن أثر هذا الاضطراب الديني في نفوس الناس ^(٢) :

« وذهب رجل إلى عالم من علماء الدين فقال له : عافاك الله جئت بك مسترشداً ، إنني

(١) أحسن التقاسيم ص ٣٢٣ (طبعة أوربا) .

(٢) ص ٣٦٥ من المصدر نفسه .

رجل دخلت في جميع هذه الأهواء فما أدخلت في هوى منها إلا القرآن أدخلني فيه ولم أخرج من هوى إلا القرآن أخرجني منه ، حتى بقيت ليس في يدي شيء » . فقال العالم : أرايت هل اختلفوا في أن محمداً رسول الله ، وأن ما أتى به من الله حق . قال لا . قال : فهل اختلفوا في القرآن أنه كتاب الله . قال لا . قال : فهل اختلفوا في دين الله أنه الإسلام . قال لا . قال : فهل اختلفوا في السكبة أنها القبلة . قال لا . قال : فهل اختلفوا في الصلوات أنها خمس . قال لا . قال : فهل اختلفوا في رمضان أنه شهر رم الذي يصومونه . قال لا . قال : فهل اختلفوا في الحج أنه بيت الله الذي يحجونه . قال لا . قال : فهل اختلفوا في الزكاة أنها من مائتي درهم خمسة . قال لا . قال : فهل اختلفوا في الغسل من الجنابة أنه واجب . قال لا : فذكر شيئاً من هذا وأشباهه ثم قرأ : « هو الذي أنزل عليك الكتاب منه آيات محكمات هن أم الكتاب وأخر متشابهات » (٧/٣) ، فهل تدري ما المحكم ؟ قال لا . قال : فاللحكم ما اجتمعوا عليه ، والمتشابه ما اختلفوا فيه ، شد نيتك في المحكم وإياك والخوض في المتشابه » .

وحين رجع المقدسي من البصرة إلى خوزستان ، قال له أحد أصدقائه ممازحاً : أعد الصلاة التي صليتها بخوزستان فإنهم يصلون إلى غير قبلة^(١) .

هذه صورة من حياة الناس وكيف أثرت فيها كثرة الفرق الإسلامية ، وهي تبين إلى أي حد بلغ منها هذا الأمر بفضل نشاط الدعاة من هذه الفرق جميعاً . وقد رأينا كيف كان يحرص رجال الدين وأهل السنة على إبقاء عامة الشعب بعيدين عن الدخول في المتشابهات من آيات القرآن وأحكام الدين المترتبة على تفسيرها ، فهم حريصون على أن يقيم المسلم أركان الإسلام الخمسة . ولكن الرجل المثقف الذي يقرأ آراء الفرق الكثيرة في مختلف المسائل والذي يحب أن يتناول المتشابهات من آيات القرآن ليمسح أحكامها ، ويمد يد رأيه صريحاً فيها كان حائراً حقاً ، لم يجد فيه شيء من حرص الحكماء السنيين على ثبات إيمانه .

وكان ناصر خسرو يشغل منصباً كبيراً في الدولتين الغزنوية والسلجوقية ؛ وهو واسع

(١) أحسن التقاسيم للمقدسي ص ٤١٥ (طبعة أوروبا) .

الاطلاع ، يقرأ الفلسفة ويناقش آراء الفارابي وابن سينا ، وقد نظر حوله فوجد هذا الخلاف قائماً يحاول أن يصل إلى الحقيقة فسلك في ذلك من الطرق ما استطاع سلوكه . رجع إلى القرآن وكتب الحديث ورجع إلى التوراة والإنجيل وكتب مذاهب الهنود بلغاتهم الأصلية ، وأطال النظر في الأوستا والزند واتصل بعلماء الأديان ، مسلمين ونصارى ويهود وهنود ومجوس ؛ وناقشهم في المسائل التي لم يهتد إلى رأى فيها ، فلم يظفر بمن يقنعه . ورأى أن يرحل إلى بلاد العرب وفارس وتركستان والهند ، لعله يجد من يهديه إلى الطريق الحق لمعرفة الله ؛ ولكنه مع هذا كله لم يصل إلى ما يريد^(١) . وكانت نتيجة هذا الفشل في معرفة الحقيقة أن وقع فيما يقع فيه الفلاسفة والمفكرون من الشك الذي قد يصل إلى الإلحاد ، وظهرت آثار هذه الفترة في شعره ، فقد كان شاعراً من أعظم شعراء الفرس وأغزرهم مادة . وانهز خصومه فرصة الشك هذه وأخذوه ببعض أبيات قالها تنم عن الحيرة وقد تصل إلى الكفر . ومن هنا اختلف رأى الكتاب الفرس فيه ، فبعضهم يأخذه بهذه الأبيات ويرميه بالكفر ، وبعضهم يصفه بالتقوى ويصل نسبه بعلى ويجعله حكيماً من الحكماء المسلمين^(٢) . على أن فترة الشك هذه لم تطل على كل حال ، وهذا ناصر يؤثر أن يرتحل إلى مصر ، حيث نظمت الدعاية المذهب الفاطمي تنظيمًا دقيقاً كما سنرى ، لعله يجد فيها ما تصبو إليه نفسه من معرفة الحقيقة ، فإنه قد سمع من دعاة مصر في خراسان وفارس من يتحدث عن مذهب جديد يختلف عن الشافعية والمالكية والحنفية والحنبلية ، كما عرف أن من هؤلاء الدعاة من يستمع إلى أسئلة المتحير ويجيبه عليها ، وأنه ليحب أن يسأل لماذا وكيف ، وأن يجاب عما يسأل جواباً يشفي غلته ، فليعزم إذاً على الرحيل وبالله التوفيق .

يحدثنا ناصر خسرو في ديوانه ، أن الذى دفعه إلى رحلته هو ما قرأ في القرآن الكريم في سورتي محمد والفتح من قوله تعالى : « أفلا يتدبرون القرآن أم على قلوب

(١) ناصر خسرو بالفرنسية ليحي الخشاب ص ٤١ — ٥٢ .

(٢) سفر نامه النص الفارسي ص ١٢ ، الترجمة ص ٩ .

أقفلها» (٢٤/٤٧) . إذن ففي القرآن ، إذا أمعن النظر فيه وتدبر معانيه ، ما يفرج كربته وبيد الشك من نفسه ، ويشع فيها من الهدوء والاطمئنان ما يوصل إلى إيمان قوى سليم ، ولم يكد يستمر في القراءة قليلا حتى قرأ في السورة التالية قوله تعالى : «إن الذين يبايعونك إنما يبايعون الله ، يد الله فوق أيديهم ، فمن نكث فإنما ينكث على نفسه ومن أوفى بما عاهد عليه الله فسيؤتيه أجراً عظيماً» (١٠/٤٨) . ثم قوله تعالى : «لقد رضى الله عن المؤمنين ، إذ يبايعونك تحت الشجرة ، فعلم ما في قلوبهم فأنزل السكينة عليهم وأثابهم فتحاً قريباً» (١٨/٤٨) ، حينئذ أخذ منه الحماس كل مأخذ فنهض من مقعده وعزم على الرحيل إلى حيث الشجرة التي بايع المؤمنون تحتها النبي صلى الله عليه وسلم على أن يقاتلوا معه ، المؤمنون من أمثال جعفر والمقداد وسلمان وأبي ذر^(١) ، ففعل من سحر المكان ما ينفذ إلى نفسه الحائرة بالسكينة والأمن . وقوى هذا الرأي عنده ودفعه إلى العمل على تحقيقه ، ما صادفه من تفاؤل توالى عليه بعد عزمه على الرحيل ، يصفه في سفرنامه ، فيقول إنه سافر إلى پنج ديه في عمل من أعمال الديوان وصادف ذلك اليوم اقتران الرأس والمشتري ، ويقال إن الله تعالى يستجيب الدعاء في هذا اليوم ، فذهب إلى زاوية ودعا ربه أن ييسر له أمره ويهديه . وعاد بعد الصلاة إلى رفاقه فوجد أحدهم ينشد شعراً فجال بخاطره أن ينشد قصيدة معينة فهم بكتابتها ليعطيها للمنشد لينشدها له ، ولم يكد يفرغ من الكتابة حتى كان المنشد ينشد القصيدة نفسها ، فتفاءل ناصر وعلم أن الله تعالى سيقضى حاجته ويروى غلته بمعرفة الحقيقة التي يبحث عنها . وفي هذه الحال النفسية حال الضال يبحث عن الهدى والسبيل إلى الحق وبطيل التفكير والتأمل ، أخذ ناصر يشرب الخمر شهراً كاملاً حتى إذا كانت ذات ليلة رأى في المنام رجلاً ينهره لأنه يدمن على الشراب ، فيناقشه ناصر ويدافع عن مسلكه وحجته في ذلك أن الفيلسوف الخائر يجد في الخمر ونشوتها ما يخفف من همومه ، وحجة صاحبه أن التسرية عن النفس لا تكون بفقدان الشعور وأن الفيلسوف لا يستطيع أن يكون هادياً للناس وهو فاقد لوعيه ، وإنما على الفيلسوف أن يبحث عما يزيد العقل والحكمة .

ويسأل ناصر محدثه عن السبيل لهذه الزيادة فيشير المحدث إلى القبلة قائلا «من جد وجد» ثم ينصرف عنه . ويصحو ناصر من نومه ، ويتمثل الرؤيا كأنها حقيقة فيفريق من الخمار ويقول لنفسه إن عليه أن يفريق من غفلة أربعين عاما جلى كما أفاق من سبات البارحة ، ويعتزم الرحلة إلى مكة ، إلى القبلة التي أشار إليها محدثه ، فينصرف إلى مرو ويطلب إعفائه من الوظيفة ويعزم على الحج وكان ذلك في جمادى الآخر ٤٣٧ (١٠٤٧) ، في نفس العام الذى سافر فيه المؤيد إلى مصر .

٤

غادر ناصر مرو مستصحبا أخاه أبا سعيد وغلاما هنديا ، وبعد أن زار بيت المقدس ، قصد الحج لأن محدثه في الرؤيا أشار إلى القبلة حين سأله أين يجد ما يبدد شكوكه ، ولأن قراءة القرآن هدته إلى الذهاب حيث الشجرة التي تعاهد تحتها المؤمنون على نصره النبي عليه السلام إلى النهاية مهما كلفهم الأمر ، وعاد إلى بيت المقدس فعزم على زيارة مصر على أن يغادرها إلى مكة مرة أخرى . فلم يكن في عزمه أن يقيم بمصر زمنا طويلا ، ولم يكن في نيته أن يرحل إلى بلاد أخرى ، لذلك لم يكن استعداداه كاملا لهذه الرحلة الطويلة الشاقة التي سطرها في كتابه سفرنامه ، والتي دامت سبع سنوات ، لقد اكتفى ، حين طلب إعفائه من عمله في الديوان ، بالقليل الذى لا بد منه للرحلة بل لقد ترك بقية أمواله . وهو وإن يكن قد لقي في مصر والحجاز ، وكان تابعا لسلطان مصر ، من كرم الضيافة وحسن الاستقبال شيئا كثيرا كما سنرى فيما بعد ، فإنه قد لقي في الوقت نفسه من الصعوبات شيئا كثيرا في سائر رحلاته ، وخاصة حيث لم يكن يجد عوننا من صديق أو إغاثة ممن يعرف قدره . وهو يحدثنا أنه وصل إلى فلج ولبث فيها أربعة أشهر لم يكن معه طوالها غير سلتين من كتب ، والناس هناك جهلاء لا يعنون بشراء الكتب ولا يقدرونها ، فلم يكن له بد من التحايل على كسب القوت ، وهو يجيد الكتابة بالخط الجميل ، وكان معه بعض الألوان ، فكتب على محراب المسجد بيتا من الشعر وزينه بأوراق الشجر ، فلما أبصر السكان هذا الرسم أنجبوا به وطلبوا إليه أن ينقش المحراب ووعدوه بمائة من من التمر ، فسر هذا

العرض ونقش لهم محراب مسجدهم ليظفر بقوته من التمر . ثم هو يحدثنا عن الحال التي كان عليها ، هو وأخوه ، عند ما بلغا البصرة ، لقد بليت ملابسهما ولم يبق منها إلا خرق مدلاة على جسدهما ، وطال شعر رأسهما ، وبدت عليهما سيما الفقر والجوع والإعياء ، فاضطر ناصر إلى أن يبيع هذه السكتب التي اضطر من أجلها إلى أن يعود من مكة إلى مصر . فلما باعها ذهب مع أخيه إلى الحمام ، ولكن الحمى رفض إدخاله ولم يرق لحاله ، ولا حاجته إلى الدفء والنظافة ، وحسب أطفال الطريق أن بهما جنسة فأخذوا يعدون وراءهما ويقذفونهما بالحجارة .

ولكن ناصر وإن لم يعد للمال الكافي للقيام بهذه الرحلة الطويلة ، لأنه لم يدبر أمرها قبل قيامه من مسرو ، ولكن الحوادث هي التي كانت تسيره ، فإنه كان يعتمد على شخصيته في كثير من الأحيان ، فهو الرجل الذائع الصيت الذي يعرفه كبار القوم ، فإن أصابه ضرر أو ألت به مصيبة استطاع أن يجد عون الأصدقاء ليمدوا عسره يسراً . فتراه في عيذاب مثلاً ، وقد اضطر إلى الإقامة بها ثلاثة أشهر ، يتقدم إلى وكيل صديق له كان قد عرفه في أسوان ليأخذ منه ما احتاج إليه من الدقيق . وكذلك استأجر جملاً ، نسيئة لينقله من فلج إلى البصرة ، فلما بلغها لم يكن معه الأجر الذي اتفق عليه ، فاتصل بوزير أمير الأهواز فرحب به وأضافه خمسة وأربعين يوماً ودفع ما عليه من دين للجمال . وحين بلغ مهر وبان وأراد أن ينتقل إلى أرجان وجد الطريق خطراً لا يؤمن السير فيه ، فكتب إلى كبير من كبرائها فأرسل إليه ثلاثين فارساً محبوه آمناً إليها .

وعلى هذا النجوى نجد أن ناصر لم يكن يسير في رحلته وفق ترتيب سابق مرسوم ، وكل ما استعد له في أمر الرحلة كان قاصراً على زيارة مكة ، ثم زيارة مصر على أن لا يطيل المكث فيها ليعود إلى مكة مرة أخرى .

كتب ناصر حوادث رحلته ، يوماً فيوماً ، تشهد بذلك الدقة التي نراها في وصفه لبعض الأماكن كمسجد بيت المقدس ، وبعض الحفلات ، كحفلة افتتاح الخليج ، فالصفات

التي يصفها والأسماء التي يذكرها ليست مما يعلق بالذاكرة سنوات عدة ، ثم يكون بمثل هذه الدقة وذاك الكمال . ولقد اتفق الكتاب على هذا وإن اختلفوا في تحديد التاريخ الذي كتب فيه سفرنامه . أما شيفر فإنه يرجح أنه كتبه قبل سنة ١٠٦٠/٤٥٣ لأن ناصراً يشير في كتابه إلى نصر الدولة الذي مات في هذا التاريخ . وأما تقي زاده فإنه يذهب إلى أنه كتبه بعد سنة ١٠٦٣/٤٥٥ ، لأنه يذكر طغرل بيك . على أنه متوفى ، إذ يقول عنه رحمه الله : وقد مات في هذا التاريخ . ولكن من الصعب أن نقرر أن كلمة « رحمه الله » — التي كثيراً ما تذكر في الكتب الشرقية — أصلية في النص إذ من السهل أن تكون من إضافات النساخ ، ثم إن ناصراً في هذا التاريخ وبعده ، كان مقيماً في مصر وكان قد كوّن لنفسه فيها فرقة خاصة لها مذهبها المتأثر أشد التأثير بالمذهب الفاطمي في مصر ، وفي هذه الأثناء كتب أكثر كتبه بعد أن وضع دستوره الديني في كتابه « وجه دين » ، أفليس عجيباً أن يكتب في هذا الوقت رحلته ولا يشير إلى أثر مصر في نفسه ، بل إنا لنراها خالية حتى من إشارة صريحة إلى مذهبه الذي اعتنقه في مصر وإلى اهتدائه إلى الحقيقة التي قال إنه ينشدها في أول الكتاب . فلهذه الاعتبارات كلها نرجح أنه كتب سفرنامه بعد عودته إلى خراسان مباشرة ، حينما عاد إلى وطنه بعد غيبة سبع سنوات ، وقبل أن يندفع في الطريقة الجديدة التي اصطفت بها حياته فيما بعد والتي جعلت منه عدواً خطراً على الدولة السلجوقية وعلى مذهبها الرسمي — السنة — والتي جعلت منه صاحب فرقة يدعو إليها ويضطر إلى الاختفاء في الجبال من أجلها . ومما يقوى هذا الترجيح أنه يذكر في سفرنامه لقاءه بأخيه أبي الفتح عبد الجليل ويصور سروره بهذا اللقاء كما يذكر أن أخاه كان دائم السؤال عنه ، ولكنه يذكر في الديوان — الذي كتب بعد عودته من مصر — أن أخاه قد هجره وتنكر له ، وأن أقاربه جميعاً ساخطون عليه ، ولو كتب سفرنامه في ذلك الوقت لما أشار إلى أخيه راضياً عنه فرحاً بلقائه .

ويعتقد الكتاب ونحن معهم ، أن النص الذي بأيدينا ناقص ، وأن الكتاب الذي وصل إلينا مختصر اختصره بعض النساخ عن « سفرنامه » آخر أطول من هذا . ويستشهد

غنى زاده على نقص النص بدليلين : أولهما ، أن مقدمة شاهنامه بايسنقر^(١) نقلت عن سفرنامه نصا جاء فيه : إن الحكيم ناصر خسرو قال إنه بلغ طوس سنة ١٠٤٥/٤٣٨^(٢) فرأى رباطا كبيرا حديث البناء ، فلما سأل عن الذى بناه قيل له إنه بنى من صلة كانت للفردوسى ، كان قد أرسلها إليه السلطان محمود . فلما سأل ناصر عما كان من أمر هذه الصلة ، قيل له إن الفردوسى توفى قبل أخذها ، وإن وراثته رفضت قبولها ، فبنى الرباط بها . يقول غنى زاده وهذه العبارة ليست مسطورة فى كتاب سفرنامه الذى بأيدينا فهو مختصر إذن . وقال فى ملحوظاته على النص إنه يستبعد خطأ مقدمة شاهنامه بايسنقر . والدليل الثانى ، الذى يسوقه غنى زاده على اختصار الكتاب هو ما جاء فى الصفحة العاشرة منه حيث يقول : « ويطول وصف مسجد الجمعة فى ميفارقين لو ذكرته ، ولو أن صاحب الكتاب شرح كل شىء أتم الشرح^(٣) » .

ونحن نرى أيضا أن النص الذى بأيدينا مختصر والدليل الثانى الذى ذكره الأستاذ غنى زاده هو الذى يجعلنا نرجح ذلك . والواقع أن فى نص الكتاب عبارات كثيرة تقوى هذا الرأى ، كأن يقول ناصر فى وصف بيت المقدس « قد صورته وضممته إلى مذكراتى^(٤) » . أو كقوله عن زنجبار والحبشة « وسأشرح ذلك فى مكانه^(٥) » ، ثم لا نجد هذا الشرح فى الكتاب ، وهكذا . وأما دليل الأستاذ غنى زاده الأول على اختصار النص فلسنا نوافقه عليه ، ذلك أن النص الخالص بالفردوسى وورباط طوس والذى نقله الأستاذ عن مقدمة شاهنامه بايسنقر موجود فى كتاب چهار مقالته لنظامى العروضى حيث تنسب رؤية الرباط للعروضى نفسه . مع اختلاف يسير فى النص^(٦) ، ومن الجائز أن صاحب مقدمة شاهنامه بايسنقر قد أخطأ فى النقل فوضع اسم ناصر خسرو بدلا من نظامى العروضى وسفرنامه بدلا من چهار مقاله . ومما يرجح جواز هذا الخطأ قول أستاذنا عبد الوهاب عزام عن هذه المقدمة

(١) مقدمة سفرنامه طبعه كاويانى ص ٤ .

(٢) يصحح الأستاذ غنى زاده سنة ٤٣٨ فيجعلها ٣٧ : ليوافق هذا التاريخ الجديد رحلة ناصر التى نتحدث عنها .

(٣) ص ٨ سفرنامه (العربى) .

(٤) ص ٤٥ (الفارسي) ، و ٣٢ (العربى) .

(٥) ص ٥٩ (فارسي) ٤٦ (العربى) .

(٦) چهار مقاله ص ٥١ .

إنها مليئة بالغلط والخرافات^(١).

وذهب بعض الكتّاب إلى أن سفرنامه قد نظم شعراً ، والراجح أن التوافق بين بعض حوادث الرحلة وقصائد الديوان هو الذى حدا بهم إلى هذا القول ، وليس فى كتب ناصر أو ما كتب عنه نص على رحلة منظومة أو ذكر لها .
وكان ناصر خسرو أميناً فى كتابته ، إذا رأى شيئاً رأى العين نص على ذلك نصاً ، وإذا سمع عن شيء رواه وجعل العهدة على راويه .

٦

فى ضوء ما نشر من كتب ناصر وخسرو نستطيع أن نقسم رحلته إلى مراحل ثلاث :
المرحلة الأولى تبدأ بقيامه من مرو فى ربيع الآخر سنة ٤٣٧ (اكتوبر ١٠٤٥) ، وتنتهى ببُلُوغِهِ القاهرة فى ٧ صفر ٤٣٩ (٤ أغسطس ١٠٤٧)
والمرحلة الثانية إقامته فى مصر من ٧ صفر ٤٣٩ (٤ أغسطس) إلى أواخر جمادى الثانى ٤٤٢ (أواخر اكتوبر ١٠٥٠) .
والمرحلة الثالثة عودته إلى بلخ عن طريق الحجاز وفلج والحسا والبصرة وتبدأ منذ قيامه من مصر وتنتهى فى ٢٦ جمادى الآخر ٤٤٤ (٢٦ اكتوبر ١٠٥٢) .

٧

أما المرحلة الأولى فيبداً منها ، لأول وهلة ، أن ليس لناصر مأرب سياسى أو دينى .
هو راغب فى الذهاب إلى مكة لأداء فريضة الحج ، وهو عائد من مكة إلى بيت المقدس وفى نيته أن يذهب إلى مصر ، يزورها كما زار الشام ، على ألا يقيم بها طويلاً لأنه يصرح برغبته فى الذهاب إلى مكة . وليس من شك أن رغبته فى زيارة مصر كانت سعيماً وراء البحث عن الحقيقة ، إذ فى مصر مذهب دينى عرف بنشاط دعائه فى خراسان ، فلا بد لمن يبحث عن الدين الصحيح أن يذهب إليها لدراسة مذهبها .

(١) مدخل الشاهنامه (العربى) ص ٢٩ .

ويبدو ناصر ، في هذه المرحلة ، رجلا عالما يجب أن يتصل بالعلماء وأن يناظرهم أو يتحدث إليهم ، فهو يسافر من نيسابور في صحبة الخواجة الموفق^(١) ، ذلك العالم الذي اشتهر في العصر الساجوقى والذي قدم أبا منصور الكندرى لطغرل بيك ليمتخذه وزيرا ، والذي شُهر بأن تلاميذه يشغلون مناصب الوزارة أو ما شابهها من المناصب الكبيرة في الدولة والذي تلمذ له نظام الملك وعمر الخيام وحسن الصباح . وصحبة ناصر الموفق تبين الصلة العلمية البهتة التي كانت بين الرجلين ، كما ترجح أن ناصر في هذا الجزء من الرحلة كان عالما ليس غير . ومما يؤيد هذا الرأي مقابله عليا النسائي في سمنان^(٢) ، وأبا الفضل خليفة بن علي الفيلسوف في شمران وقد ناظره في علوم الدين والرياضيات وتوثقت الصلة بينهما^(٣) ، ومقابله ، في تبريز ، الشاعر قطران الذي سأله عما أشكل عليه من أشعار الدقيق ومنجيك فكان ناصر يملئ عليه الشرح وقطران يكتب^(٤) . ويحدثنا أنه نزل ضيفا في بيت رجل بمدينة قرول فدخل عليه أعرابي وطلب منه أن يحفظه القرآن فأخذ ناصر يتفكه معه ويحفظه سورة قل أعوذ برب الناس^(٥) .

ومع ظهور هذا الاتجاه العلمى في المرحلة الأولى من الرحلة فإننا نلاحظ أن ناصر قد غادر تبريز عن طريق سمرند في صحبة جماعة من جيش الأمير وهسودان والأمير وهسودان هذا من بنى مسافر الذين عرفوا بميولهم الشيعية . بل إن منهم من كان باطنيا^(٦) . أيدل هذا على أن ناصر قد بدأ رحلته وهواه مع الباطنية ؟ إذا لم ينص على ذلك في كتابه سفرنامه ولا أظهره في كتبه الأخرى ، فإن رواية رشيد الدين — وهو مؤرخ موثوق به فيما يختص بالذهب الباطنى — تؤيد هذا الرأي ، وهو يقول إن المستنصر بالله الفاطمى قد دعا ناصر خسرو ليحضر إلى مصر ، كما دعا حسن الصباح أيضا^(٧) .

وقبل أن ننقل إلى المرحلة الثانية من الرحلة نقف قليلا عند كلامه عن أبى العلاء المعرى ، فهو يصفه بأنه حاكم معرة النعمان وأنه واسع الغنى كثير العبيد وكأن سكان المدينة خدم له ثم يقول إن نوابه يدبرون أمر المدينة ولا يرجعون إليه إلا في الأمور الهامة . وهذا

(١) ص ٣ . (٢) ص ٣ . (٣) ص ٥ . (٤) ص ٥ . (٥) ص ١٠ .

(٦) الكامل لابن الأثير الجزء ٨ ص ١٢٥ (طبعة مصر) ، سنة ٣٣٠ هجرية .

(٧) الورقات ٢٨٦ — ٢٩٠ .

الوصف بالثراء والجاه والملك يناقض ما عرف عن أبي العلاء من الفقر . وقد أراد أستاذنا الدكتور طه حسين بك أن يوفق بين حديث ناصر خسرو وبين ما عرف عن أبي العلاء ، فقال ^(١) : « لهذا التوفيق وجهان يحتملهما العقل : الأول أن الرحالة وصف ما شهد في المعرة من جاه أبي العلاء وسلطانه المعنوي فظن ذلك ثروة ومالكا . الثاني وهو ما نميل إليه أن أبا العلاء كان يملك المعرة حقا ، وكان يحكمها بنواب يدبرون أمرها ويرجعون إليه في جلائل الأعمال ، فإذا شئنا أن نرجح ذلك فإن الأدلة التاريخية الثابتة لا تواتينا ، ولسكننا نذكر قول صالح بن مرداس له حين شفع عنده في المعرة . قد وهبتها لك .

« أولا يمكن أن يكون هذا إقطاعا ، وأن المعرة صار أمرها من ذلك الوقت إلى أبي العلاء ، على أن تعترف بسلطان حلب وتؤدي إليها الخراج ؟ ذلك ممكن ، ولسكن التاريخ لم يروه ولم ينص عليه ، لا لأنه روى غيره بل لأنه أهمل المعرة إهمالا تاما في ذلك العصر » .

وقد لاحظ أستاذنا بعد ذلك أن قصة صالح مع أبي العلاء كانت بين سنة سبع عشرة وبين سنة عشرين وأربعمائة « وأن زيارة ناصر خسرو كانت بعد ذلك أي سنة ثمان وثلاثين وأربعمائة . ولو أنه مر بالمعرة قبل هذه القصة لكان من الحق أن ترفض خبره ولا نصفي إليه . أما وهو لم يمر بها إلا بعد صالح وقصته فن الظلم للتاريخ أن نمر بهذا الخبر من غير أن نثبت هذا الاحتمال » .

وأما وصف ناصر لأبي العلاء بالثراء فإن الأستاذ يلاحظ « أن في حياة أبي العلاء شيئا يلزمنا ألا نصدق ما يرويه التاريخ من فقره المدقع ، من غير تحفظ ولا أناة ، فإن في رسائله ما يدل على أنه قد كان يهدي إلى أصحابه الهدايا ، ويعين أصدقاءه » . ونحن نوافق أستاذنا على رأيه ، وهو الخبير بأبي العلاء .

ونلاحظ أن ناصر خسرو قد أطلق على نفسه لقب ملك حين كان معتصما في مكان يدعو إلى مذهبه ^(٢) ، أولا يمكن أن يكون وصفه لأبي العلاء بأنه يحكم المعرة من هذا القبيل وهو ما عبر عنه أستاذنا بالسلطان المعنوي ؟

(١) تجديد ذكرى أبي العلاء . (الطبعة الثالثة ١٩٣٧) ص ١٧٧ — ١٧٨ .

(٢) روشنائى نامه (طبعة برلين) ص ١٥ .

أما المرحلة الثانية فهي إقامة ناصر خسرو في مصر ثلاث سنوات وثلاثة أشهر . وقد رأينا من قبل أن ناصر لم يصرح برغبته في الإقامة طويلا بمصر . وهو لا يذكر شيئا عما كان بها من الاهتمام الشديد بالدعوة للمذهب الفاطمي ، وإذا استثنينا الإشارات العديدة للمستنصر على أنه أمير المؤمنين ، فإننا لا نجد إشارة إلى اعتناقه لهذا المذهب^(١) . ومنذ استقر الفاطميون في مصر سعوا سعيًا حثيثًا لنشر مذهبهم ، وقد أشرنا من قبل إلى نشاطهم في هذا السبيل في بلاد الشرق الإسلامي ، وقد كان الخلفاء الفاطميون يدعون من يشقون بإخلاصه لهم وبقدرته على الدعوة لمذهبهم ، يدعونهم إلى مصر ليتخصصوا في المذهب الفاطمي على يد كبار هذا المذهب وليحضروا دروس الخليفة أيضا^(٢) ، وكذلك كان بعض الملوك ممن يدينون بالمذهب الفاطمي يرسلون أبناءهم إلى مصر حتى ينشأوا على حب الفاطميين ومذهبهم^(٣) .

وكان للثقافة الدينية الشأن الأول في المجال العلمي بمصر الفاطمية . وكانت المساجد : الأزهر وعمر و الحاكم ، ودار الحكمة ، وقصر الخليفة نفسه أمكنة لإلقاء دروس الفقه والفلسفة الإسلامية . وقد اشترك في هذه الدروس ، منذ استقر الفاطميون في مصر ، قاضي القضاة وداعي الدعاة والوزير والخليفة نفسه .

أما قاضي القضاة فكان يختار عادة من أسرة كبير قضاة الفاطميين أبي حنيفة النعمان ابن منصور القيرواني بن حيون الذي رأس القضاة أيام المعز لدين الله (٣٤١ - ٩٥٢/٣٦٦) . وقد اتخذت كتب أبي حنيفة بن حيون هذا أساسا للمؤلفات الفاطمية التي كتبها المجتهدون في المذهب من بعده . وينسب إليه ابن خلسكان كتبًا كثيرة منها : « كتاب الدعوة » و « الإخبار في الفقه » و « الانتصار في الفقه » . وينسب إليه المسيحي كتاب « اختلاف أصول المذاهب » . ويقال إن له كتابا في نقد مذاهب أبي حنيفة

(١) ص ٦٣ ، ٦٦ ، ١٠٤ .

(٢) جامع التواريخ لرشيد الدين ورفات ٢٨٦ - ٢٩٠ .

(٣) ص ٥٣ من سفرنامه (العربي) .

والشافعي وابن شريح . وقد رأينا من كتبه : « افتتاح الدعوى » و « المجالس والمسايرات » وكلاهما مخطوط بمكتبة جامعة فؤاد الأول^(١) . و « دعائم الإسلام » و « تربية المؤمنين » و « أساس التأويل الباطن » وهي مخطوطات بمكتبة مدرسة اللغات الشرقية بلندن^(٢) . وكان النعمان بن حيون هذا يعرض منهاج كل كتاب على الخليفة الفاطمي المعز لدين الله قبل كتابته ، ثم يقدمه إليه بعد ذلك^(٣) ، وكان الخليفة يكلفه بوضع كتاب في موضوع يختاره بعض الأحيان . يقول في كتابه المجالس والمسايرات « وأمرني الإمام المعز لدين الله بتأليف شيء من العلم وقصّ على جميع معانيه وأصل لي أصوله وألقى إلى جملة من القول فلم أكن قبل ذلك تقدمت في تأليف شيء منه ولا اتسع على فيه اتساعا يوجب أن أتقدم في تصنيفه فلما فتق لي المعنى فيه ولخصه وأوضح لي معانيه وأمرني بتأليفه وتبسيطة تقدمت في ذلك تقدم واثق بعون الله به . . . فابتدأت منه جزءا ورفعته إليه فوقع إلى : يا نعمان وقفتُ على الكتاب الذي علمته فرأيتُه قد جاء حسنا ما بعده أحسن^(٤) » . ومن أصول المذهب الفاطمي أن العلم يتوارثه الأئمة ، فكان العالم ، مهما سمّت مكانته في العلم ، يعرض مؤلفه على الإمام « لأنه لا يصلح العمل به ولا تحل الفتيا والقضاء بما فيه إلا أن يصححه إمام الزمان ..^(٥) » ، ومن هنا كان التشابه الكبير بين كتب النعمان بن حيون وكتب من جاء بعده من رجال الفقه الفاطميين .

وأما داعي الدعاة فهو كما يدل اسمه كبير الدعاة ، فقد قسّم العالم الإسلامي إلى جزائر — أقسام — كان في كل قسم حجة أي رئيس مذهبي ، وفي كل بلد داع ليدعو إلى المذهب وليكون صلة بين الناس وبين إمامهم الخليفة الفاطمي ، وذلك كما يقول المعز لدين الله : « إن الله أوجب على جميع خلقه ولايتنا ومعرفتنا وانباع أمرنا والسعي إلينا من قرب ومن بُعد كما أوجب الله عليهم في ظاهر أمره الحج إلى بيته الحرام من الآفاق ، ولكننا للرافة بهم ولما ترجوه ونحبهم من هدايتهم قد نصبنا بكل جزيرة لهم من يهديهم إلينا ويدلهم

(١) تحت رقم ٢٠٠٨٨ و ٢١٠٠٦٥ .

(٢) ناصر خسرو (بالفرنسية) ليعني الحساب ص ٨٨ .

(٣) المجالس والمسايرات ١٣٥ .

(٤) نفس المصدر ص ١٣٥ .

(٥) نفس المصدر ص ٧٣ .

عليها . . (١) « وكان لهؤلاء الدعاة أساليب لنشر الدعوة ، لا محل للتحدث عنها هنا . وقد وسع اختصاص الدعاة أربعة أمور : أولها علمي وهو أن عليهم أن يلقنوا المؤمنين أصول المذهب وأن يجيبوا من يسأل منهم عما يشكل عليه . والثاني سياسي وهو أن يجمعوا المؤمنين من حولهم وأن يدعوهم إلى الاعتراف بالخليفة الفاطمي وخلع خليفة بنى العباس . والثالث مالى وهو أن عليهم أن يجمعوا النجوى من المؤمنين باسم الخليفة الفاطمي وأن يرسلوا إليه ما يجمعون بعد خصم النفقات اللازمة لهم أثناء تأدية عملهم . والرابع إداري فإن عليهم أن يقسموا البلاد أقساما إدارية كما يرون وأن يأخذوا العهد على من يولونه على كل قسم نيابة عن الخليفة .

وأما الوزير فكثيرا ما كان يشترك في التعليم فقد شارك ابن كلثوم وزير المعز والعزير في المجالس العلمية في قصر الخليفة وفي الجامع الأزهر وألف في الدعوة الفاطمية كتابا سماه « الرسالة الوزيرية » وكان بيته مجمعا للعلماء من أهل زمانه (٢) . وكان اليازورى كبير الدعاة قبل أن يصل إلى الوزارة وفي أثناء توليته إياها .

وأما الخليفة فقد كان وارثا للعلم عن سلفه كما قلنا ، وكان يشترك في إلقاء المحاضرات وخاصة في شهر رمضان في المساجد وفي قصره . ومن ناحية أخرى كان يثق ببعض العلماء ويكلفهم بالكتابة في موضوع بعينه أو بتلاوة كتاب خاص ، ومن هذا تكليفه ناصر خسرو بالكتابة في موضوع البرزخ الذي شرحه في كتابه المصباح (٣) ، ومن ذلك أيضا تكليف المعز لدين الله أبا حنيفة المعروف بابن حيون بقراءة كتاب في علم الباطن ، أخرجه من خزانته وأمره بقراءته على الناس كل يوم جمعة في مجلس بقصره المعمور (٤) .

وكانت دروس الدعوة أو مجالسها مقسمة إلى قسمين ، قسم يستمع إليه عامة الناس من الراغبين في تحصيل العلم ، وقسم يستمع إليه المتخصصون في الدعوة ، كما أعدت دروس خاصة للنساء .

(١) نفس المصدر ص ١٠٤ .

(٢) ناصر خسرو ص ٩٥ .

(٣) خوان الإخوان لناصر خسرو ، نشر يحيى الخشاب ص ١١٦ (مطبعة المعهد العلمى الفرنسى بالقاهرة)

(٤) المجالس والمسائرات ص ٦٧ .

هذا ملخص للحالة العالمية في مصر ، حين وفد عليها ناصر خسرو . ونلاحظ أنه في وصفه لمصر لا يحدثنا عن شيء من هذا ، ولا يميظ اللثام عن اقتناعه بالمذهب الفاطمي ، وتدرجه في مراتب الدعوة حتى بلغ أرفع درجاتها . ولكنه أشار إلى ذلك كله صراحة في ديوانه ، كما تحدث عن صلته بالخليفة في كتبه الأخرى . فهو يذكر حضوره مجلس المؤيد وتفتح أبواب الحكمة له وكيف عرف الظاهر والباطن واهتدى إلى إمام الزمان المستنصر وهو يرجو الله أن يبقية طول حياته قادرا على مدح سيد الخلق المستنصر ، جوهرة تاج الرسالة ومفخرة الإنس والجن . ويشبه الإمام بسحاب الربيع والناس بالتراب ، ويشبه ضمائرهم بالليل ، والإمام بالنهار المضي الذي يهديها . ثم هو يتحدث عن طرحه التردد ، فهو لا يريد أن يكون قلقا ، ويعلم ميله إلى العلويين فهو داخل في ملتهم مقتنع بها فإنها هي الحق الذي سعى لمعرفته . ثم يتحدث عن النبي صلى الله عليه وسلم وكيف أمره الله تعالى بالقيام بدعوته مع ما كان يعترضه من صعاب ويبين كيف استعان النبي بعلي في حمل عبء النبوة ، وهو يشبه عليا ومحمدا بآدم وحواء فمن لا يدري الصلة بينهما فليرجع إلى قصتهما فإن النسل الباقي يخرج من علي ومحمد كما يخرج النسل الفاني من آدم وحواء . وكما أن النبي نوحا قد نأر من الكفار يوم الطوفان فكذلك أمطر على أرواح الجبابرة طوفانا من حد سيفه ، وقسر كيف كانت النار بردا وسلاما على إبراهيم بأن عليا قد زرع في قلوب المؤمنين مروج الورد بدل نار جهنم . ثم يشبه عليا بهرون من موسى ويطيل الكلام في هذا المعنى . ثم يعود ويشبهه بعيسى ، فعيسى قد أحيا الموتى وكذلك أحيا على الجهلاء بعلمه ، والجاهل والميت سواء . ثم هو يتحدث عن بطش علي بالكفار وكيف كان سيفه ذو الفقار قويا على الكافرين ، حتى امتلأت السماء بأرواح لا أجساد فيها وفاضت القبور بأجساد بغير أرواح . ويصف يوم الخندق فيقول إن أرضه صارت كالمرجان من كثرة ما أراق « ذو الفقار » من دماء . وهو يطلب من المؤمنين أن يسموا عليا « الكرار » كما سماه النبي (صلعم) . ثم ينتقل إلى خطبة غدير خم ويذكر قول النبي (صلعم) من كنت مولاه فعلي مولاه . . ثم يتعجب ممن يأكل الطعام نيئا والوقود أمامه أو ممن يظل عطشانا على شاطئ النيل أو الشط . . ويدعو الناس أخيرا إلى الدخول في المذهب الفاطمي ، في الحصن الذي لا يدخله إبليس ، الحصن الذي شيده الله من الغفران ، وحماه جبريل من الشيطان ، الحصن الذي فيه العز

والراحة وخارجه الشر والخذلان . وينتهى بمدح رب هذا الحصن ، إمام الزمان الخليفة الفاطمي ^(١) .

ثم يحدثنا في قصيدة أخرى من ديوانه عن صلته بالإمام المستنصر ، ويقول إن الإمام نفسه هو الذي أخذ عليه العهد بأن لا يموج بسر هدايته ، وهو الذي وعده بأن يوضح له ما يسأل عنه ، ثم وضع يده في يد النبي ليبايع كل منهما صاحبه تحت الشجرة التي تحمل ثمار العلم ، وهكذا تمت البيعة التي أرادها من قبل . ويصف ناصر بعد ذلك كيف ارتقى مراتب الدعوة درجة درجة حتى بلغ مرتبة الحجة وصار واحدا من الإثني عشر حجة الذين نصبهم الإمام بنفسه في سرا كرمهم ، وكيف منحه الإمام ، أفضل الرجال ، هذه الدرجة ، وهي درجة لم يزلها أحد في أسرته ، وهكذا ، بعد أن كان تأنها في غياهب الجب ارتفع فوق القمر ، وليس أعظم من هذا علوا ^(٢) .

لم يحدثنا ناصر عن شيء من هذا في كتابه سفرنامه أثناء إقامته في مصر ، ولكننا مع ذلك نستطيع أن نتبين أنه كان يتمتع بمركز ممتاز أثناء إقامته الطويلة بها . فقد حج مرتين في صحبة رسول الخليفة مع أن الحج كان ممنوعا بسبب قحط في الحجاز ، وعاد في المرة الثانية في صحبة أمير مكة . وأراد أن يرى مائدة الخليفة يوم العيد فسمح له بذلك . كل هذا يبين مكانة ناصر أثناء الرحلة وتمتعته بمعاملة ممتازة من الخليفة والوزير وقتذاك مما يدل على اعتناقه المذهب الفاطمي ، وهو ما حدثنا عنه في ديوانه كما رأينا .

ولكن لماذا أخفى ناصر اعتناقه هذا المذهب في مصر في سفرنامه ؟ الآن ناصرا كتب رحلته بعد عودته إلى وطنه مباشرة ، في الفترة التي انكب فيها على عبادة الله وقبّل أن يبدأ حياته داعيا للدعاة في خراسان ، فلم يكن هناك مجال لأن يتحدث عن اعتناقه مذهبا تحارب به الدولة السلجوقية وتعمل على إبادته ؟ أولأن ناصرا كان ، في بادئ الأمر ، يخاف إن هو أظهر آراءه الجديدة أن يتعرض أخوه ، وهو من كبار رجال الأمير السلجوقي چغرى بيك ، للأذى ؟ أو يكون ذلك نتيجة اختصار النص الذي كتبه ناصر خسرو نفسه

(١) الديوان ٣١٣ - ٣١٦ .

(٢) الديوان ٣٦٤

على يد كاتب سني فلم يثبت ما خالف المذهب السني من آراء ؟ كل هذه الفروض جائزة .
يبقى بعد ذلك سؤال هو هل كان ناصر — وقد أصبح فاطمي المذهب — مبالغاً ومتعصباً
حين وصف مصر هذا الوصف الذي كله ثناء وتمجيد ؟ فهل هو يبالغ حين يتحدث عن
ثراء المصريين أو عظمهم فيه من الرغد والأمن ؟ أو حين يتكلم عن سوق القناديل فيقول
إنه لا يعرف مثله في العالم^(١) ؟ الواقع أن أسلوب المبالغة يسود الكتاب كله ولا يقتصر على
وصف مصر وحده . فهو يقول عن صيدا وآمد إنه لم ير مثلهما على وجه الأرض^(٢) ويتحدث
عن حصير في مقام إبراهيم فيقول إنه لم ير مثلهما في مكان قط^(٣) ، ويقول عن كنيسة القيامة
إنه ليس لها نظير في أي جهة من العالم^(٤) ، وكذلك يقول عن إصفهان إنه لم يرفى كل
البلاد التي تتكلم الفارسية مدينة أجمل ولا أكثر سكاناً وعمراناً منها^(٥) ، ويقول عن طبرس
إن الناس بها في سلام وأمن عظيمين حتى أنهم لا يغلقون بيوتهم ليلاً ويتركون البهائم في
الطريق مع أن المدينة غير مسورة^(٦) . وهكذا نرى أنه يبالغ في أكثر من موضع من الكتاب
وأن العبارات التي وردت عن بعض ما رأى أو سمع في مصر ليست إلا من هذا القبيل ،
فهى لا تفيد تعصباً فيما نرى .

٩

هكذا يعزم ناصر على العودة إلى وطنه ، وقد أصبح من أبرز رجال الدعوة الفاطمية ،
وهو لا يذهب إلى خراسان عن الطريق الذي سلكه في مجيئه ولكنه يختار طريق
الحجاز وفلج والحسا ويطيل إقامته في كل بلد منها . ونلاحظ أنه اختار طريق الحجاز ،
وأقام ستة أشهر مجاوراً في مكة مع أنه زارها ثلاث مرات من قبل ، كما نلاحظ أن أمير جدة
أعفاه من المكس الواجب عليه وكتب لأمر مكة ليخفيه منه أيضاً ، وقد يرجح هذا أن
لناصر صفة خاصة في رحلته إلى الحجاز هذه المرة .

ويحدثنا ناصر بأنه يغادر مكة قاصداً الحسا التي يبلغونها عادة في ثلاثة عشر يوماً ،

(١) ص ٥٠ ، ٦٢ ، ٦٤ .

(٤) ص ٩ ، ١٤ .

(٥) ص ٣٤ . (٦) ص ٣٧ . (٧) ص ١٠٣ . (٨) ص ١٠٤ .

ولكنه يسلك طريقا موحشا ملؤه المخاطر بين أعراب من سفاكي الدماء ، في الطائف ومطار والثريا وجزيع وسربا وفلج واليامة ثم يصل أخيرا إلى الحسا ، وقد استغرقت رحلته وسط هؤلاء الأعراب تسعة أشهر .

أما أن يغادر ناصر مكة قاصدا الحسا فهذا أمر اقتضته الصلات بين مصر والحسا في ذلك الوقت . وقد كان صاحبها أبو سعيد يدفع الخمس للخليفة الفاطمي القائم ولو أن اعترافه بشرعيته لم يكن كاملا . وفي سنة ٣١٧/٩٣٠ أغار أبو طاهر على الكعبة وانتزع الحجر الأسود ونقله إلى الحسا ، فأمر الخليفة الفاطمي المنصور برد الحجر إلى مكانه فرُدَّ سنة ٣٣٩/٩٥٠ . وساءت الصلات بين قرامطة الحسا والخليفة الفاطمي فبعث أبو الحسن بن أحمد إلى أصدقائه البويهيين وثيقة تثبت اغتصاب الخليفة الفاطمي الأول الخلافة ، وقد قرئت هذه الوثيقة جهارا في دمشق^(١) ولم يتوان هذا الرجل في إعداد حملة لمحاصرة الخليفة الفاطمي المعز لدين الله في مصر ، في السنة التالية لدخوله فيها ، فاضطر هذا أن يكتب إليه كتابا يذكر فيه فضل نفسه وأهل بيته وأن الدعوة واحدة وأن القرامطة إنما كانت دعوتهم إليه وإلى آبائه من قبله ووعظه . . .^(٢) وفي سنة ٤٢٠/١٠٣٠ حاول الكاتب الدرزي المقتنع أن يحمل السادة قرامطة الحسا على الاعتراف بالخليفة الفاطمي الحاكم بأمر الله ولكن محاولته ذهبت عبثا^(٣) . فهل نستطيع على ضوء الصلات المتقدمة بين قرامطة الحسا والفاطميين ، أن نقول إن رحلة ناصر إلى هذه البلاد لم تكن مجرد سياحة إنما كان من ورائها توطيد الصلات بين البلدين ، وتجديد العلاقة بين السادة والمستنصر ؟ وخاصة إذا لاحظنا أن الدولة السنية القوية ، وهي دولة السلاجقة ، كانت قد أخذت في الاستيلاء على أملاك البويهيين ، فأفقدتهم العراق في سنة ٤٢٠/١٠٢٩ ثم كرمان في سنة ٤٤٠/١٠٤٨ حتى فنيت دولتهم في سنة ٤٤٧/١٠٥٠ ، فكان على الفاطميين أن يصلوا ما انقطع من صلات مع أصدقائهم أو أن يجددوا هذه الصلات أو يوثقوها ليقفوا معهم صفا واحدا أمام التيار السني الذي اقتلع الدولة الشيعية البويهية والذي أخذ في محاربة المذهب

(١) دائرة المعارف الإسلامية مادة القرامطة لأستاذنا ماسينيون وانظر ص ٨١ من هذا الكتاب

(٢) ابن الأثير حوادث سنة ٣٦٣/٩٧٣ ، ج ٨ ص ١١ من طبعة مصر .

(٣) مقال ماسينيون عن القرامطة .

الفاطمى وما شابهه حربا لا هوادة فيها ولا رفق . ولم يشأ ناصر أن يترك حادثة انتزاع الحجر الأسود من الكعبة ، وهى الحادثة التى استغلها الكتّاب السنيون ضد القرامطة والفاطميين عامة فاستنكروها وأكد بذلك احترام قومه للكعبة وللبيت المقدس .

وأما تنقل ناصر وسط الأعراب فى الطائف ومطار والثريا وجزع وسربا وفلج فهو عندنا لأغراض سياسية أيضا . فإن الصلات بين اليمن ومصر كانت قوية وخاصة أيام المستنصر ، يحدّثنا مؤرخ معاصر لناصر هو محمد بن مالك بن أبى الفضائل اليماني^(١) بأن رئيس الصليحيين استأذن المستنصر الفاطمى فى سنة ٤٣٩/١٠٤٧ فى نشر الدعوة الفاطمية ووجه إليه بهدايا فأذن له . فهل ذهب ناصر إلى أعراب هذه الجهات المختلفة ليؤلف بينهم ويجمع شتاتهم ليكونوا جميعاً إذا ما ناداهم الخليفة الفاطمى باسم رئيسهم ؟ هذا ما نرجحه .

١٠

عاد ناصر إلى بلخ سنة ٤٤٤/١٠٥٢ فى صحبة أخيه أبى الفتح عبد الجليل ، وقد طوّف كثيرا فى خراسان ، وهى جزيرته التى عُيّن حجة لها من قبل الفاطميين ، ثم انتقل إلى مازندران فأقام بها زمنا طويلا حتى نسب إليها ، وقد استطاع أن يقنع كثيرا من أهلها بالدخول فى مذهبه . ولكن مناظراته للعلماء وشهرته بمذهب خاص يتنافى مع السنة وجهره بأرائه وعنايته ببثها بين الناس ، كل هذا أثار عليه الناس والحكومة ، فاعتدى على منزله واضطر أهله إلى هجره كما اضطر هو إلى أن ينجو بنفسه فهاجر إلى يَمَكان ، وهناك أخذ يصنّف الكتب والرسائل فى مذهبه ، وكان بعضها يوحى من الخليفة الفاطمى المستنصر بالله نفسه^(٢) .

وكتب ناصر كثيرة ، منها المنظوم ومنها المنثور ، ونكتفى بأن نذكر كتبه المنشورة أو المخطوطة التى رأيناها . فالمنظومة هى الديوان وسعادت نامه وروشنائى نامه ، والمنثورة هى زاد المسافرين وخوان الإخوان والرسالة ووجه دين وسفر نامه ، وعثرنا على مخطوطة تحتوى

(١) كشف أسرار الباطنية وأخبار القرامطة ص ٤٢ — ٤٣ .

(٢) خوان الإخوان ص ١١٦ نصر يحيى الحشّاب (مطبعة المعهد العلمى الفرنسى بالقاهرة)

على جزء من كتاب گشایش ورهایش^(١) . وقد لخص شريعته في كتاب وجه دين الذي أراد أن يقلد به « كتاب البيان » الذي وضعه غياث أحد كبار رجال الدعوة الباطنية في أوائل القرن الثالث الهجري ، وهو يحوى شرحا باطنيا لأركان الإسلام والجهاد والإمامة^(٢) .

وظل ناصر يدعو لمذهبه في يمكان ، ولا يزال لدى الإسماعيليين النزاريين في شوغان كتب لناصر منها « الصحيفة » و « مرآة المحققين » ثم إنهم يعرفون « سفرنامه » ولكنهم ينسبونوه إلى سعيد سهراب أحد أقارب ناصر خسرو الذين عاصروه^(٣) . ولا يزال قبر ناصر للآن مزارا يؤمه الإسماعيليون النزاریون — نزار بن المستنصر — من الصين وآسيا الوسطى الروسية والهند وأفغان^(٤) .

وبعد فإني أشكر أستاذي الجليل الدكتور عبد الوهاب عزام عميد كلية الآداب الذي أتاح لهذا الكتاب أن ينشر باللغة العربية ، فهو الذي أشار على بترجمة الفصل الخاص بناصر من سفرنامه كملحق لمبحث الماجستير سنة ١٩٣١ ، وهو الذي أشار بعد ذلك بنقل الكتاب كله إلى اللغة العربية وتفضل بمراجعته ثم عمل على أن يكون من مطبوعات كلية الآداب وأول مطبوعات معهد اللغات الشرقية بها .

محبي الحساب

(١) دار الكتب الملكية المصرية ، مخطوط رقم ٨٢ فارسي (ووضع خطأ تحت موضوع التصوف)
وانظر كتابنا ناصر خسرو (بالفرنسية) ص ١٣٢ — ١٤١ ، ص ١٤٩ — ٢١٧
(٢) سياست نامه ص ١٨٥ وبيان الأديان لأبي المعالي العلوي ص ٣٩ (تصحیح عباس إقبال) .
(٣) Majerczak في مجلة العالم الإسلامي سنة ١٩١٢ ص ٢١٢ (Revue du Monde Musulman)
(٤) Semenow في مجلة دراسات تاجستان ، Ivanow في ملاحظات على « أم الكتاب » .
وناصر خسرو ليحيى الحساب ص ٢٩٤ .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذا ما يقول أبو معين الدين ناصر خسرو القبادياني^(١) المروزي تاب الله عنه . كانت صناعتى الإنشاء ، وكنت من المقصرين فى أموال السلطان وأعماله ، واشتغلت بالديوان ، وبأشرت هذا العمل مدة من الزمن ، وذاع صدى بين أقرانى . وفى ربيع الآخر سنة ٤٣٧هـ (أكتوبر ونوفمبر ١٠٤٥) ، أيام أبى سليمان جفرى بيك داود بن ميكائيل بن سلجوق حاكم خراسان^(٢) ، ذهبت من مرو فى عمل للديوان ، ونزلت فى پنج ديه مرو الرود . كان ذلك يوم قران الرأس والمشتري ، ويقال إن الله تعالى وتقدس يستجيب فيه إلى ما يطلب الناس من حاجات ، فذهبت إلى زاوية وصليت ركعتين ودعوته تعالى وتبارك أن ييسر لى أمرى ، فلما عدت لأصدقائى وأصحابى وجدت أحدهم ينشد شعرا فارسيا ، فجال بخاطرى أبيات ، فسكتبها على ورقة لأعطيه إياها حتى ينشدها ، فإذا به ينشد ما كتبت من شعر ولما أعطه الورقة ، فتفألت بهذه الحال ، وقلت فى نفسى إن الله تعالى وتبارك قد قضى حاجتى . ثم ذهبت إلى جُزْجانان فسكتت بها حوالى شهر ، وظللت أشرب الخمر ؛ قال النبى صلى الله عليه وآله وسلم : « قولوا الحق ولو على أنفسكم » ، حتى إذا كانت ذات ليلة رأيت فى المنام رجلا يقول لى : « إلى متى تشرب هذا الشراب الذى يسلب لب الرجال ، خير لك أن تصحو » . فأجبت : إن الحكماء لا يستطيعون شيئا غير هذا يقلل هموم الدنيا » . فأجاب : « إن التسمية عن النفس لا تنأتى بفقد الشعور والعقل ، والحكيم لا يستطيع أن يقول إن الرجل المسلوب الفؤاد يصلح هاديا للناس ، بل ينبغى عليه أن يبحث عما يزيد العقل والحكمة » . قلت : « وأنى لى هذا ؟ » . قال : « من جدَّ وجدَّ »

(١) هى مدينة وولاية على جيحون قرب ترمذوى مجاورة للصغانيان . معجم البلدان ج ٤ ص ١٩٦ ، طبعة أوربا . والمروزي نسبة إلى مرو .

(٢) ولى خراسان من قبل أخيه طغرل بيك وقد توفى سنة ١٠٥١/٤٥٩ هـ خلفه ابنه الب أرسلان الذى أصبح سلطانا بعد موت عمه طغرل سنة ١٠٦٣/٤٥٥ هـ .

ثم أشار إلى القبلة ولم يقل شيئاً . فلما صحوت من النوم ، كانت هذه الرؤيا ماثلة بأكلها أمامي ، وقد أثرت في ، فقلت لنفسى : صحوت من نوم البارحة ويذبحني أن أصحو من نوم أربعين سنة خلت ، وأمعنت الفكر فوجدتني لن أسعد ما لم أعدل عن كل سلوكي .

وفي يوم الخميس السادس من جمادى الآخر سنة ٤٣٧ (٢٠ ديسمبر ١٠٤٥) ، من منتصف شهر دى^(١) من السنة الفارسية ٤١٠ من التقويم اليزدجردى ، اغتسلت وذهبت إلى الجامع فصليت ، ودعوت الله تبارك وتعالى أن يعينني على أداء الواجب ، وعلى ترك المنهيات والسيئات ، كما أمر الحق سبحانه وتعالى .

ثم توجهت من هناك إلى شبورغان ، وفي المساء كنت في قرية بارياب^(٢) ، ومنها سرت إلى مرو الرود عن طريق سنكلان وطالقان . فلما بلغت مرو طلبت إعفائي مما عهد إلى من عمل ، وقلت إنى عازم على الحج ، ثم أدبت ما على من حساب ، وتركت أموالى عدا القليل الضرورى منها .

وفي الثالث والعشرين من شعبان (٦ مارس ١٠٤٦) عازمت على السفر إلى نيشاپور ، فسرت من مرو إلى سرخس ، وهى على ثلاثين فرسخاً منها ، ومن سرخس إلى نيشاپور أربعون فرسخاً ، وقد بلغت يوم السبت الحادى عشر من شوال (٢٢ إبريل ١٠٤٦) . ويوم الأربعاء آخر هذا الشهر كسفت الشمس ، وكان الحاكم حينئذ طغرل بيك^(٣) محمد أخ جفرى بيك ، وكانوا يشيدون مدرسة بقرب سوق السراجين ، أمر بدنائها ، وقد ذهب

(١) الأشهر الفارسية الشمسية القديمة هى :

- ١ - فروردین (مارس - أبريل) ٧ - مهر (سبتمبر - أكتوبر)
- ٢ - أردی بهشت (أبريل - مايو) ٨ - آبان (أكتوبر - نوفمبر)
- ٣ - خرداد (مايو - يونيو) ٩ - آذر (نوفمبر - ديسمبر)
- ٤ - تیر (يونيو - يوليو) ١٠ - دی (ديسمبر - يناير)
- ٥ - مرداد . آرمرداد (يوليو - أغسطس) ١٢ - بهمن (يناير - فبراير)
- ٦ - شهر یور (أغسطس - سبتمبر) ١٢ - آسپندارمز (فبراير - مارس)

وقد لاحظ Schefer (ص ٤ هامش) إنه ينبغي أن تكون السنة ٤١٣ بدلاً من ٤١٠ ، وهو العدد الذى ذكر خطأ فى المخطوطات المختلفة للكتاب .

(٢) ويقال لها فارياب أيضاً التى منها المعلم الثانى الفارابى المتوفى ٣٣٩ (٩٥٠) .

(٣) أول السلاجقة العظام ، وقد استولى على نيشاپور سنة ٤٢٩ / ١٠٣٧ ، وفى ٤٤٧ / ١٠٥٥

دخل بغداد ومات سنة ١٠٦٣ / ٤٥٥ .

أثناء ولايته ، لأول مرة ، للاستيلاء على ولاية اصفهان .

وفي الثاني من ذى القعدة (١٢ مايو ١٠٤٦) غادرت نيشاپور ، في صحبة الأستاذ الموفق^(١) الذى كان مؤدبا للسلطان ، فبلغنا قومنس ، عن طريق كوان ، وزرت مشهد الشيخ بايزيد البسطامى قدس الله روحه^(٢) .

وفي الجمعة الثامن من ذى القعدة (١٨ مايو ١٠٤٦) سرت إلى دامغان ، ثم بلغت سمنان عن طريق آبخورى وچاشت خواران ، في غرة ذى الحجة سنة ٤٣٧ (٩ يونيو ١٠٤٦) ، وقد مكثت هناك زمنا وتعرفت بأهل العلم . وقد دلونى على رجل اسمه على النسائى ، وهو شاب يتكلم الفارسية بلهجة الديلمة ، كان شعر رأسه مرسلا ، وكان ، وهو يتكلم ، يقول « إني قرأت كذا على الأستاذ أبى على سينا رحمه الله وهكذا سمعت منه » لى أعرف أنه تلميذ ابن سينا . ولما نظرتة قال « إني قليل المعرفة بكل علم وأحب أن أقرأ معك قليلا في الحساب » فخرجت متعجبا وقلت : « ماذا يعلم الآخريين وهو لا يعلم شيئا ؟ » .

وعددت من بلغ إلى الرى ثلاثمائة وخمسين فرسخا ، ويقال إنه من الرى إلى ساوه ثلاثون فرسخا ، ومن ساوه إلى همدان كذلك ، ومن الرى إلى اصفهان خمسون فرسخا وإلى آمل ثلاثون . وبين الرى وآمل جبل دماوند ، وهو كالقبة ويسمى لواسان ، ويقال إن بقمته بئرا يستخرج منه النوشادر ويقال والكهرت أيضا ، فيصعد عليها رجال يحملون جلود البقر ويملأونها بالنوشادر ، ثم يدحرجونها من قمة الجبل ، لتعذر إيجاد طريق لنقلها .

وفي الخامس من محرم سنة ٤٣٨ (١٣ يوليو ١٠٤٦) ، الموافق للعاشر من شهر مُرداد سنة ٤١٥ من تاريخ الفرس ، توجهت ناحية قزوین فبلغت قرية قوهة وكان بها حط حتى بيع المن من خبز الشعير بدرهمين ، وقد غادرتها في التاسع من محرم (١٧ يوليو) فبلغت

(١) كان الخوجة هبة الله الموفق كاتباً للسلطان طغرل بيك ، وهو الذى أشار عليه باختيار أبى منصور السكندرى ، الوزير المشهور ، كاتباً للبراسلات العربية ، والموفق هو والد أبى سهل محمد ابن هبة الله المعروف بابن الموفق ، الذى اختير للسير في خدمة السيدة ابنة الخليفة القائم زوجة طغرل بيك التى أمر السلطان ألب أرسلان بعودتها إلى بغداد . (ابن الأثير ، ج ١٠ ص ١٢ طبعة مصر)

(٢) هو طيفور بن عيسى ، وكان جده الأعلى (سروشان) مجوسيا وأسلم . وتوفى أبو يزيد البسطامى سنة ٨٧٤/٢٦١ . وقد أنشأ القبة التى على قبره الأمير المغولى الجايغو سلطان محمد خود بنده الذى اتخذ من حفيد أبى يزيد مؤدبا (الشيخ شرف الدين) ، وذلك سنة ١٣١٣/٧٠٠ .

قزوين ، وهى أهلة بالحدائق التى لاتحدها أسوار أو أشواك ، فلا يحول دون دخولها عائق .
رأيت قزوين مدينة عظيمة ، ذات حصن مكين عليه شرفات . وبها أسواق جميلة ،
إلا أن الماء بها قليل ، وهو يجرى فى قنوات تحت الأرض ، وكان حاكمها رجلا من
العلويين . ويشغل معظم صناعاتها بصناعة الأحذية .

وفى الثانى عشر من محرم سنة ٤٣٨ (٢٠ يوليو ١٠٤٦) غادرت قزوين عن طريق
بيل وقبان وهما من ضواحيها ، وسرت إلى قرية تسمى خرزويل . كان معنا ، أنا وأخى
وغلام هندى كان يصحبنا زاد قليل ، فذهب أخى للقرية ليشتري شيئا من البقال ، فقال
له أحدهم : ماذا تريد أنا البقال ؟ فقلت : « كل ما عندك يفا سبنا ، فإننا غرباء وعابرو سبيل »
فقال : « ليس عندى شيء أبدا » وبعد ذلك كنت أقول « إنه بقال خرزويل » عن
كل شخص فى أى مكان يقول كلاما من هذا النوع .

بعد مفادرة هذه القرية جزنا منحدرًا صعبا ، وبعد مسيرة ثلاثة فراسخ بلغنا قرية
تسمى برز الخير ، من أعمال طارم ، كان جوها حارا ، وبها شجر كثير من الرمان والتين
ومعظمه برى . ومن هناك اجتزنا نهرا يسمى شاه رود ، عليه قرية تسمى خندان ، تجرى
فيها المكوس من قبل أمير الأسراء وهو من ملوك الديلم . وحين يخرج النهر منها يلتقى بنهر
آخر اسمه سبيد رود ، ثم يدخل النهران واديا شرقى جبال جيلان ، ويمر النهر بجيلان ثم
يصب فى بحر آبسكون (بحر قزوين) . ويقال إن ألفا وأربعمائة نهر تصب فى هذا البحر
الذى يقال إن محيطه ألف ومائتا فرسخ ، وإن فى وسطه جزائر أهلة . بالسكان ، وقد سمعت
هذا من كثيرين .

والآن أعود إلى رحلتى وما كان فيها :

ومن خندان إلى شميران ثلاثة فراسخ من صحراء جبلية كلها . وشميران قصبة ولاية
طارم . وعلى حافة المدينة قلعة مرتفعة مشيدة على صخر صلد ، محاطة بثلاثة أسوار . وقد
حفرت فى وسطها قناة تجرى حتى شاطئ النهر ، ومنها يستخرجون الماء ويحملونه إلى
القلعة ، ويقيم بها ألف رجل مختار من أبناء عظماء الولاية ، وذلك حتى لا يستطيع أحد
أن يضل أو يشور . ويقال إن لهذا الأمير قلاعاً كثيرة فى ولاية الديلم ، وإن العدل

والأمن مستتبان بها ، بحيث لا يستطيع أحد أن يفتصب شيئاً من غيره . بل إن الناس هناك يدخلون مسجد الجمعة ، ويتركون أحذيتهم خارجه فلا يأخذها أحد . ويكتب اسم هذا الأمير هكذا : « مرزبان الديلم جيل جيلان أبو صالح مولى أمير المؤمنين » واسمه جستان إبراهيم^(١) ، وقد رأيت في شميران رجلاً طيباً من در بند ، اسمه أبو الفضل خليفة بن علي الفيلسوف ، كان رجلاً فاضلاً ، أضافنا وأكرمنا ، وقد تناظرنا معاً ، واتصلت بيننا الصداقة . سألتني : علام غزمت ؟ فقلت إني أنوي الحج ، قال : أريد أن تمر بنا في عودتك حتى أراك .

وفي السادس والعشرين من محرم (٣ أغسطس ١٠٤٦) غادرت شميران ، وفي الرابع عشر من صفر (٢١ أغسطس) بلغت مدينة سراب وغادرتها في السادس عشر ، (٢٣ أغسطس) ، ثم مررت بسعيد آباد ، وبلغت تبريز في عشرين صفر ٤٣٨ (٢٧ أغسطس ١٠٤٦) ، وكان ذلك في الخامس من شهر يور الشهر القديم ، وتبريز قسبة ولاية آذربيجان وهي مدينة عامرة وقد قست طولها وعرضها فكان كل منهما الفأوار بمائة قدم . وكان ملك ولاية آذربيجان يذكر هكذا في الخطبة : « الأمير الأجل سيف الدولة وشرف الملة أبو منصور وهسودان بن محمد ، مولى أمير المؤمنين^(٢) » . وحكوا لي أنه في ليلة الخميس السابع عشر من ربيع الأول ٤٣٤ (٥ ديسمبر ١٠٤٢) ، في الأيام المسترقة ، بعد العشاء ، زلزلت الأرض ، فغرب جزء من المدينة ، ولم يصب الجزء الآخر بسوء ، ويقال إنه هلك فيها حينئذ أربعون ألف نسمة . ورأيت في تبريز شاعراً اسمه قطران^(٣) يقول شعراً

(١) جستان بن إبراهيم من بني سالار ، أيده طغرل بيك في سنة ١٠٣٨/٤٣٠ على ولاية الديلم وطبرستان .

(٢) آخر الأمراء المستقلين في أسرة بني سالار أو بني مسافر التي حكمت آذربيجان منذ سنة ٩٤١/٣٣٠ ، وقد سار طغرل بيك إلى تبريز سنة ١٠٤٦/٤٤٦ ، فأطاعه أميرها أبو منصور وهسودان ابن محمد الراودي ، وخطب له ، وحمل إليه ما أرضاه به وأعطاه ولده رهينة (ابن الأثير ج ٩ ص ٢٠٧ طبعة مصر) .

(٣) أبو منصور قطران الجبلي الأزدي ، وهو من بلاد الجبل في الديلم كما يدل اسمه . عاش في تبريز ، وينسب إليه « قوس نامه » ، وقد كتب أشعاراً كثيرة منها مدائح للأمير البويعي أسد الدولة . وقد توفي قطران سنة ١٠٧٢/٤٦٥ Browne ج ٢ ص ٢٧١ حيث رجع إلى لباب الألباب وتذكارة الشعراء ، وانظر شيفر ص ١٨ .

جميلاً ، ولـسـكـنـه لم يكن يجيد الفارسية ، وقد زارني ومعه ديواني منجيك^(١) والدقيق^(٢) وقرأ عليّ منهما ، وسألني عما أشكل عليه من المعاني ، فكنت أجيبه وهو يكتب ما أقول ، ثم تلى عليّ شيئاً من أشعاره .

في الرابع عشر من ربيع الأول (١٩ سبتمبر) غادرت تبريز عن طريق مرند ، مع جماعة من جيش الأمير وهسودان ، فسرنا حتى بلغنا خوى ، ومن هناك سرنا إلى بركرى بصحبة رسول . ومن خوى إلى بركرى ثلاثون فرسخاً ، وقد بلغناها في الثاني عشر من جمادى الأول (١٦ نوفمبر) . ومن هناك ذهبنا إلى وان ثم إلى وسطان ، وكان لحـم الخنزير يباع في سوقها ، كما يباع الضأن ، ويجلس نساؤها ورجالها أمام الحوانيت ، ويشربون بغير حياء .

ومن هناك بلغنا مدينة أخلاط ، في الثامن عشر من جمادى الأول (٢٢ نوفمبر) ، وهي على الحدود ما بين بلاد المسلمين والأرمن . وبينها وبين بركرى تسعة عشر فرسخاً . وعليها أمير اسمه نصر الدولة^(٣) ، نيف على المائة ، وله أبناء كثيرون ، أعطى

(١) أبو حسن علي بن محمد منجيك ، ويقول صاحب « إحياء الملوك » إنه سمي منجيك نسبة إلى قرية تحمل هذا الاسم في ترمذ . وكان منجيك شاعراً مجيداً ولـسـكـنـه كان هجاء يخفى الناس هجاءه . ويقال إنه كان شاعراً لأمرء صغانيان كما يقال إنه كان من شعراء محمود الغزنوي ، وقد ضاع معظم شعره ، ومن القليل الذي بقي قصيدة يمدح فيها أبا المظفر أحمد الصفاري وأخترتان يمدح فيهما طاهر بن أحمد أمير سستان .

(٢) أبو منصور محمد بن أحمد من شعراء العصرين الساماني والغزنوي ، في القرن الرابع الهجري ، يقول عوفي في « لباب الألباب » ، (ج ٢ ص ١١ ، ١٢) إنه كان في خدمة الأمرء الأفغانين ، ويروى أحياناً أنه في مدح الأمير أبي سعيد محمد بن المظفر بن محتاج الأفغاني (المتوفى ٣٢٩) ، وكذلك يروى من مدائحه في الأمير السيد منصور بن نوح الساماني (٣٥٠ — ٣٦٥ / ٩٦١ — ٩٧٥) والأمير الرضى نوح بن منصور (٣٦٥ — ٣٨٧ / ٩٧٥ — ٩٩٧) . ويقول صاحب « تاريخ كزيدة » (ص ٨١٨) إنه كان معاصراً للأمير نوح بن منصور .

وقد ذكر أستاذنا الدكتور عزام في مدخل الشاهنامة (العربية) الآراء المختلفة في دين الدقيق ، ثم قال إن اسمه اقترن باسم الفردوسي إذ كان السابق له في نظم الشاهنامة ، فظم أف بيت ثم حالت النية دون أمنيته .

راجع مدخل الشاهنامة للدكتور عزام ص ٣٨ — ٣٩ وما بعدها ، وانظر في آل محتاج حواشي الغزويني عليّ چهار مقاله ص ١٦٣ وما بعدها .

(٣) هو ثالث أبناء مروان بن روشك مؤسس الأسرة الكردية التي تحمل اسمه والذي حكم ديار بكر والجزيرة (٣٧٣ — ٤٨٧ / ٩٨٣ — ١٠٩٤) . ولى العرش سنة ١٠١١ / ٤٠٢ بعد موت =

كلا منهم ولاية . ويتكلمون بها ثلاث لغات . العربية ، والفارسية ، والأرمنية . وأظن أنها سميت « أخلاط » لهذا السبب ، والمعاملة هناك بالنقود النحاسية ، ورطابهم ثلاثمائة درهم .

في العشرين من جمادى الأول (٢٤ نوفمبر) غادرنا أخلاط ، وزلنا في رباط (كروان سراي) . كانت السماء تمطر ثلجاً ، والبرد قارساً . وقد غرسوا في جزء من الطريق ، عمداً ليسير المسافرين على هديها أيام الثلج والضباب . ثم باعنا مدينة بطايس ، وهي واقعة في واد ، وقد اشترينا منها عسلا ، المائة من بدينار ، حسب ما باعونا . ويقال إن بها من يحني في السنة الواحدة ثلاثمائة وأربعمائة جرة عسل .

وخرجنا منها فرأينا قلعة تسمى « قف انظر » ، وتركناها إلى مكان به جامع ، يقال بناءه عويس القرني قدس الله روحه ^(١) . ورأيت الناس عند حدوده يطوفون بالجبل ويقطعون أشجاراً تشبه السرو ، فسألت ماذا تعملون بها ؟ فقالوا : نضع طرفاً من الشجرة في النار فيخرج هذا القطران من طرفها الآخر ، فنجمعه في البئر ، ثم نضعه في أوعية ونحمله إلى الأطراف . وهذه الولايات التي ذكرتها باختصار بعد أخلاط تابعة لميفارقين .

ثم سرنا إلى مدينة أرزن ، وهي مدينة عامرة وجميلة ، فيها أنهار جارية وبساتين وأشجار وأسواق جميلة ، ويبيع الإيرانيون ^(٢) هناك المائة من عنباً بدينار واحد في شهر آذر (نوفمبر وديسمبر) ، ويسمون هذا العنب رز إرمانوش .

وانتقلنا إلى مدينة ميفارقين التي يفصلها عن أخلاط ثمانية وعشرون فرسخاً ، ومن باخ

= أخويه ، وكان في بدء ولايته تابعاً للدولة البيزنطية ، فلما دخل طغرل بك الجزيرة (١٠٥٤/٤٤٦) ، أصبح نصر الدولة تابعاً له ، وحكم اثنتين وخمسين سنة وتوفي ٤٥٣ — ١٠٦١ .

راجع ابن الأثير الجزئين ١٠٤٩ ، وراجع شيفر ص ٢١ — ٢٢ ، وما أشار إليه من مراجع . وانظر كتاب « خلاصة تاريخ الكرد والكردستان » ، لمحمد أمين زكي بك (بالكردية) والذي نقله للبرية الأستاذ محمد علي عوني ص ١٤٨ .

(١) من الصحابة ، ويقال إنه قتل في صفين . ويذهب بعض المؤرخين إلى أنه قتل في أرمينيا أو سجستان ، ويذهب آخرون إلى أنه مات في الصحراء بين المدينة ودمشق ، وأن قبره في هذا البلد الأخير . راجع ابن الأثير ج ٣ ص ٢٧٢ طبعة أوربا ، ورحلة ابن بطوطة ج ١ ص ٢٢٢ — ٢٢٣ ، وشيفر ص ٢٣ (٢) .

(٢) الإيرانيون هم الفرس الذين حافظوا على دين زردشت ولم يسلموا بعد الفتح الإسلامي .

إليها ، عن الطريق الذى اجتزنه ، إثنان وخمسون وخمسمائة فرسخ . وقد دخلناها يوم الجمعة السادس والعشرين من جمادى الأول ٤٣٨ (٢٣ نوفمبر ١٠٤٦) ، وكانت أوراق الشجر حينئذ لا تزال خضراء . وميافارقين محاطة بسور عظيم من الحجر الأبيض الذى يزن الحجر منه خمسمائة من . وعلى بعد كل خمسين ذراعاً من هذا السور برج عظيم من الحجر نفسه ، وفى أعلاه شرفات ، وهى من الدقة بحيث تقول أن يد بناء ماهر أكلتها اليوم . ولهذه المدينة باب من ناحية الغرب ، له عتبة عليها طاق حجيرى ، وقد ركب عليها باب من حديد لا خشب فيه . وبطول وصف مسجد الجمعة بها لو ذكرته ، ولو أن صاحب الكتاب شرح كل شيء أتم الشرح^(١) ، وقد قال إن الميضاة التى عملت بهذا المسجد أربعين مرحاضاً ، تمر أمامها قناتان كبيرتان ، الأولى ظاهرة ليستعمل ماؤها ، والثانية وهى تحت الأرض ، لحمل الثفل وللصرف . وخارج هذه المدينة ، فى الرىض ، أربطة (كروان سراها) وأسواق وحمامات ومسجد جامع آخر يصلون فيه الجمعة أيضاً . وفى ناحية الشمال سور آخر به مدينة تسمى المحدثه ، بها سوق ومسجد جامع وحمامات ، وكل ما ينبغى لمدينة من مهمات . ويذكر اسم سلطان الولاية فى الخطبة هكذا : الأمير الأعظم عن الإسلام سعد الدين نصر الدولة وشرف الملة أبو نصر أحمد ، وقد بلغ المائة من عمره ، ويقال إنه حى . والرطل هناك أربع مائة وثمانون درهما . وقد بنى هذا الأمير مدينة على مسافة أربعة فراسخ من ميافارقين سماها الناصرية ، ومن آمد إلى ميافارقين تسعة فراسخ .

فى السادس من شهر دى القديم (٢٢ ديسمبر ١٠٤٦) بلغنا آمد التى شيدت على صخرة واحدة طولها ألفا قدم وعرضها كذلك . وهى محاطة بسور من الحجر الأسود ، كل حجر منه يزن ما بين مائة وألف من ، وأكثر هذه الحجارة ملتصق ببعضه البعض من غير طين أو جص . وارتفاع السور عشرون ذراعاً وعرضه عشر أذرع . وقد بنى على بعد كل مائة ذراع برج نصف دائرته ثمانون ذراعاً ، وشرفاته من هذا الحجر بعينه . وقد شيدت فى عدة أماكن داخل المدينة ، سلام من الحجر ، ليمتسر الصعود

(١) هذه الجملة ، كما يبدو ، من وضع ناسخ الكتاب ، وهى تدل على أن هذا النسخ ، أو كتابه سواء ، قد اختصر كتاب سفرنامه . راجع تعليق الأستاذ غنى زاده ص ١٠ (١٠) سفرنامه طبعه برلين .

إلى السور ، وقد بنيت قلعة على قمة كل برج . ولهذه المدينة أربعة أبواب كلها من الحديد الذى لا خشب فيه ، يطل كل منها على جهة من الجهات الأصلية . ويسمى الباب الشرقى باب دجلة ، والغربى باب الروم ، والشمالى باب الأرمن ، والجنوبى باب القل . وخارج هذا السور سور آخر ، من نفس الحجر ، ارتفاعه عشر أذرع ومن فوقه شرفات فيها ممر يتسع لحركة رجل كامل السلاح ؛ بحيث يستطيع أن يقف فيه ويحارب بسهولة . ولهذا السور الخارجى أبواب من الحديد شيدت مخالفة لأبواب السور الداخلى ، بحيث لو اجتاز (الساثر) أبواب السور الأول ، وجب عليه اجتياز مسافة لبلوغ أبواب السور الثانى ، وهذه المسافة تبلغ خمس عشرة ذراعا . وفى وسط المدينة عين يتفجر ماؤها من الحجر الصلب ، وهذا الماء من الفزارة بحيث يكفى لإدارة خمس طواحين ، وهو غاية فى العذوبة ولا يعرف أحد من أين ينبع . وفى المدينة أشجار وبساتين تسقى من هذا الماء ، وأمير المدينة وحاكمها هو ابن نصر الدولة الذى مر ذكره . وقد رأيت كثيرا من المدن والقلاع فى أطراف العالم ، فى بلاد العرب والعجم والهند والترك ، ولكنى لم أر قط مثل مدينة آمد ، فى أى مكان على وجه الأرض ، ولا سمعت من أحد أنه رأى مكانا آخر مثلها^(١) . ومسجدها الجامع من الحجر الأسود ، وليس مثله متانة وإحكاما . وقد أقيم فى وسطه أكثر من مائتى عمود من الحجر ، كل عمود قطعة واحدة ، وفوق هذه الأعمدة عقود من الحجر ، وقد نصبت فوقها أعمدة أقصر من تلك . وجميع أسقف المسجد على هيئة الجملون ، وقد كملت نجارة ونقارة ونقشا ودهنا . وفى ساحته صخرة كبيرة عليها حوض كبير مستدير من الحجر ، يبلغ ارتفاعه قائمة رجل ، ومحيط دائرته ذراعا . وفى وسط الحوض أنبوبة من النحاس يتفجر منها ماء صاف ، لا يظهر مدخله أو مخرجه . وبالمسجد مiazza عظيمة جميلة الصنع بحيث لا يوجد أحسن منها ، وقد بنيت عمارات آمد كلها من الحجر الأسود ، وأما ميفارقين فعماراتها من الحجر الأبيض .

(١) تؤيد رواية Procope قول ناصر خسرو عن آمد . وقد أصاح أسوارها جستنيان ، وكانت حتى سنة ١١٧٦/٥٧٢ مقاما للطريق اليقوي . وقد بلغها الي ارسلا ن سنة ٤٦٣/١٠٧٠ فأعجب بمتاعة سورها فمالس عليه بيده ثم مسح بها وجهه تبركا . وشيد سور طرطوشه (بالأندلس) على نمط سور آمد الذى شيده مهندس رومانى . وقد صورته Rey فى كتابه Monuments de l'architecture des Croisés en Syrie (باريس ١٨٧١ ص ٧٣) . ويقول على الهروى فى كتابه « الإشارات إلى الزيارات » أن فى آمد خمسة مساجد (الورقة ٥٨) . وراجع شيفر ص ٢٦ .

وبالقرب من المسجد كنيسة عظيمة غنية بالزخارف ، مبنية كلها من الحجر ، وقد فرشت أرضها بالرخام المنقوش . وقد رأيت فيها ، على الطارم ، وهو مكان العبادة عند المنصاري ، بابا من الحديد المشبك لم أر مثله في أى مكان .

ومن آمد إلى حران طريقان ، أحدهما لا عمران فيه وهو أربعمون فرسخاً ، والثاني به أما كن معمورة وقرى كثيرة معظم أهلها من النصارى وهو ستون فرسخاً ، وقد سرنا مع القافلة في هذا الطريق ، وكانت الصحراء غاية في الاستواء ، إلا أن بها أحجاراً كثيرة بحيث لا تستطيع الدواب أن تخطو خطوة واحدة من غير أن تعثر بحجر تحت حوافرها . وقد بلغنا حران يوم الجمعة الخامس والعشرين من جمادى الآخر سنة ٤٣٨ (٢٨ ديسمبر ١٠٤٦) ، الموافق اثنين وعشرين من شهر دى القديم ، وكان هواؤها في ذلك الوقت كهواء خراسان أيام النوروز .

وسرنا من هناك فبلغنا مدينة تسمى قرول حيث أضافنا رجل كريم في بيته . وهناك دخل أعرابي في الستين من عمره فاقترب منى وقال : حفظنى القرآن فلقنته « قل أعوذ برب الناس » فكان يقرأها معى ، فلما وصلت إلى آية « من الجنة والناس » قال : « أقول أيضاً سورة « رأيت الناس » ، فقلت هذه السورة ليست قبل تلك فقال : « ما سورة نقالة الخطب » ، ولم يعرف أنه قيل في سورة « تبت » حمالة الخطب لا نقالة الخطب . ولم يستطع هذا الأعرابي المشرف على الستين ، في تلك الليلة ، أن يحفظ سورة « قل أعوذ » ، مع تكرارى لها معه .

وفي يوم السبت الثانى من رجب سنة ٤٣٨ (٢ يناير ١٠٤٧) بلغنا مدينة سروج ، واجتازنا الفرات في اليوم التالى ونزلنا في منبج ، وهى أول مدن الشام ، وكان هذا أول بهمن القديم (يناير — فبراير) ، والطقس هناك معتدل جدا . ولم يكن خارج المدينة عمارات قط . وقد سرت منها إلى حلب ، ومن ميفارقين إليها (إلى حلب) مائة فرسخ .

ورأيت مدينة حلب فإذا هى جميلة ، بها سور عظيم ، قست ارتفاعه فكان خمسا وعشرين ذراعاً ، وبها قلعة عظيمة مشيدة كلها على الصخر ، ويمكن مقارنة حلب ببليخ ، وهى مدينة عاصرة ، أبنيتها متلاصقة . وفيها تحصل المسكوس عما يمر بها من بلاد الشام والروم وديار بكر ومصر والعراق ، ويذهب إليها التجار من جميع هذه البلاد . ولها أربعة أبواب ، باب

اليهود وباب الله وباب الجنان وباب أنطاكيه . والوزن في سوقها بالرطل الظاهري وهو أربعائة وثمانون درهما^(١) ، وتقع مدينة حما جنوبى حلب بعشرين فرسخا ، ومن بعدها حمص ، ومن حلب إلى دمشق خمسون فرسخا ، وإلى أنطاكية اثنا عشر فرسخا ، وإلى طرابلس كذلك ، ويقال إن من حلب حتى القسطنطينية مائتى فرسخ .

وفي الحادى عشر من رجب سنة ٤٣٨ (١١ يناير ١٠٤٧) خرجنا من حلب ، وعلى مسافة ثلاثة فراسخ منها قرية تسمى جند قنسرين ، وفي اليوم التالى سرنا ستة فراسخ وبلغنا مدينة سرمين ، التى لا سور لها . وبعد مسيرة ستة فراسخ أخرى بلغنا معرة النعمان ، وهى مدينة عامرة ولها سور مبنى . وقد رأيت على بابها عمودا من الحجر ، عليه كتابة غير عربية فسألت ما هذا ؟ ف قيل إنه طلسم العقرب ، حتى لا يكون فى هذه المدينة عقرب أبدا ، ولا يأتى إليها ، وإذا أحضر من الخارج وأطلق بها فإنه يهرب ولا يدخلها . وقد قست هذا العمود فكان ارتفاعه عشر أذرع^(٢) . ورأيت أسواق معرة النعمان وافرة العمران . وقد بنى مسجد الجمعة على مرتفع وسط المدينة بحيث يصعدون إليه من أى جانب يريدون وذلك على ثلاث عشرة درجة . وزراعة السكان كلها قمح وهو كثير ، وفيها شجر وفيه من التين والزيتون والفسق والوز والعنب . ومياه المدينة من المطر والآبار .

وكان بهذه المدينة رجل أعمى اسمه أبو العلاء المعرى . وهو حاكمها . وكان واسع الثراء عنده كثير من العبيد ، وكان أهل البلد كله خدم له . أما هو فقد تزهد ، فلبس السكيم ، واعتكف فى البيت ، وكان قوته نصف من من خبز الشعير ، لا يأكل غيره . وقد سمعت أن باب سرايه مفتوح دائما وأن نوابه وملازميه يدبرون أمر المدينة ولا يرجعون إليه إلا فى الأمور الهامة ، وهو لا يمنع نعمته أحدا ، يصوم الدهر ويقوم الليل ولا يشغل نفسه مطلقا بأمر دنيوى . وقد سما المعرى فى الشعر والأدب إلى حد أن أفاضل الشام والمغرب والعراق يقرون بأنه لم يكن من يدانيه فى هذا العصر ولا يكون . وقد وضع كتابا سماه الفصول والغايات ، ذكر به كلمات مرموزة وأمثالا فى لفظ فصيح عجيب ، بحيث لا يقف

(١) هو الرطل الذى اعتمد فى مصر أيام الظاهر لإعزاز دين الله (٤١١ — ٤٢٧/١٠٢٠ — ١٠٣٥) .

(٢) جاء ذكر هذا الطلسم فى كتاب خوان الإخوان لناصر خسرو : ص ١١٩ — ١٢٠ ، لمر يحيى الخشاب . مطبعة المعهد العلمى الفرنسى ١٩٤٠ .

الناس إلا على قليل منه ، ولا يفهمه إلا من يقرأه عليه . وقد اتهموه « بأنك وضعت هذا الكتاب معارضة للقرآن^(١) » . ويجلس حوله ، دائماً ، أكثر من مائتي رجل : يحضرون من الأطراف ، يقرءون عليه الأدب والشعر . وسمعت أن له أكثر من مائة ألف بيت شعر . سأله رجل : « لم تعط الناس ما أفاء الله تبارك وتعالى عليك من وافر النعم ولا تقوت نفسك ؟ » فأجاب « إني لأملك أكثر مما يقيم أودي » . وكان هذا الرجل حياً وأنا هناك .

وفي الخامس عشر من رجب سنة ٤٣٨ (١٥ يناير ١٠٤٧) سرنا إلى كويمات ، ومنها إلى حما . وهذه مدينة جميلة عاصرة على شاطئ نهر العاصي ، ويسمى هذا النهر بالعاصي لأنه يذهب إلى بلاد الروم ، فهو يخرج من بلاد الإسلام ليدخل بلاد الكفر . وقد نصبوا عليه سواقي كثيرة . ومن حما طريقان ، أحدهما بجانب الساحل وذلك غرب الشام ، والآخر في الجنوب وهو ينتهي إلى دمشق ، فسرنا عن طريق الساحل . وقد رأينا في الجبل عينا ، قيل إن ماءها يتفجر في الثلاثة أيام التالية لنصف شعبان من كل سنة ثم ينضب فلا تخرج منه قطرة واحدة حتى السنة التالية . ويذهب الكثيرون لزيارة هذه العين تقر بها إلى الله سبحانه وتعالى ، وقد بنيت هناك عمارات وأحواض^(٢) . ولما سرنا من هناك بلغنا سهلاً كساه النرجس ثوباً أبيض . وذهبنا بعد ذلك إلى مدينة تسمى عرقة . وبعد مسيرة فرسخين منها بلغنا شاطئ البحر فتبعناه ، ناحية الجنوب ، حتى بلغنا مدينة طرابلس بعد مسيرة خمسة فراسخ .

(١) عن البخاري : قيل لأبي العلاء : ما هذا إلا جيد إلا أنه ليس عليه تلاوة القرآن ، فقال حتى تصقله الألسن في المحارب أربعائة سنة ، وعند ذلك انظروا كيف يكون ؟ مجلة المستشرقين الألمانية الجزء ٢٩ ص ٦٤٠ (جولدزهر ١٨٧٦) .

(٢) يشير إلى العين التي ذكرها يوسف والتي زارها Titus في رحلته من عرقة إلى بارين ، ويقول يوسف إن العين تجمد يوم السبت ، وعند المسلمين لأنها تجمد يوم الجمعة .

ويقول القس صامويل ليد في كتابه : The Ansaryeh and Ismaeleya, a visit to the secret sects of Northern Syria ص ٢٥٠ : إن هذه العين تخرج من تحت صخر ، وإنها تنفجر في فترات غير منتظمة ، ولكنها تكثر في الصيف وتقل في الشتاء . ويتفجر الماء أحياناً بقوة عظيمة بحيث يقتلع ما في طريقه من أشجار ، والعين التي تسمى قوارة الدير لا تزال حتى اليوم مقصد الحجاج من النصارى والمسلمين .

والعمارات التي يشير إليها ناصر خسرو هي دير مار جرجس ، الذي كان يسكنه القس الإغريق . وقد وصفها Burckhardt في رحلته إلى الشام والأراضي المقدسة . راجع شيفر ص ٣٨ .

ومن حلب إلى طرابلس أربعمائة فرسخا عن هذا الطريق . وكان بلوغنا إياها في يوم السبت الخامس من شعبان (٦ فبراير) . وحول المدينة المزارع والبساتين وكثير من قصب السكر وأشجار الفارنج والترنج والموز والليمون والتمر ، وكان غسل السكر يجمع حينذاك . ومدينة طرابلس مشيدة بحيث تكون ثلاثة من جوانبها مطلة على البحر ، فإذا ماج علت أمواجه السور ، أما الجانب المطل على اليابس فيه خندق عظيم عليه باب حديدى محكم . وفي الجانب الشرقى من المدينة قلعة من الحجر المصقول عليها شرفات ومقاتلات من الحجر نفسه ، وعلى قمتها عرّادات لوقايتها من الروم ، فهم يخافون أن يغير هؤلاء عليها بالسفن . ومساحة المدينة ألف ذراع مربع . وأربطها أربع أو خمس طبقات ، ومنها ما هو ست طبقات أيضا . وشوارعها وأسواقها جميلة ونظيفة حتى لتظن أن كل سوق قصر مزين . وقد رأيت بطرابلس ما رأيت في بلاد العجم من الأطعمة والفواكه ، بل أحسن منه مائة مرة . وفي وسط المدينة جامع عظيم ، نظيف ، جميل النقش حصين ، وفي ساحته قبة كبيرة تحتها حوض من الرخام في وسطه فؤارة من النحاس الأصفر . وفي السوق مشرعة ذات خمسة صفاير يخرج منها ماء كثير ، يأخذ منه الناس حاجتهم ويفيض بآقيه على الأرض ويصرف في البحر . ويقال إن بها عشرين ألف رجل ، ويتبعها كثير من السواد والقرى ، ويصنعون بها الورق الجميل مثل الورق السمرقندى بل أحسن منه . وهى تابعة لسلطان مصر . قيل وسبب ذلك أنه في زمن ما أغار عليها جيش الروم السكفار فخاربه جند سلطان مصر وقهره ، فرفع السلطان الخراج عنها ، وأقام بها جيشا من قبله ، على رأسه قائد ، لحمايتها من العدو . وتحصل المكوس بهذه المدينة ، فتدفع السفن الآتية من بلاد الروم والفرنج والأندلس والمغرب العشر للسلطان ، فيدفع منه أرزاق الجنود . وللسلطان بها سفن تسافر إلى بلاد الروم وصقلية والمغرب للتجارة . وسكان طرابلس كلهم شيعة . وقد شيد الشيعة مساجد جميلة في كل البلاد . وهناك بيوت على مثال الأربطة ، ولكن لا يسكنها أحد ، وتسمى مشاهد . ولا يوجد خارج طرابلس بيوت أبدا ، عدا مشهدين أو ثلاثة من التي مر ذكرها .

وغادرت طرابلس وسرت على شاطئ البحر ، ناحية الجنوب ، فرأيت على مسافة فرسخ واحد قلعة تسمى قلمون ، في داخلها عين ماء . وسرت من هناك إلى طرابلس ، ومن

طرابلس إليها خمسة فراسخ . ومنها بلغنا مدينة جبيل وهي مثلثة ، تطل زاوية منها على البحر . ويحيطها سور حصين شاهق الارتفاع . وحولها الذخيل وغيره من أشجار المناطق الحارة ، وقد رأيت في يد غلام بها وردة حمراء وأخرى بيضاء حديثي القطف (تازة) ، وكان ذلك في اليوم الخامس من اسفندارمذ الشهر القديم (فبراير) سنة ٤١٥ من تاريخ العجم .

ومن هناك بلغنا بيروت ، فرأيت بها طاقا حجريا ، شق الطريق في وسطه ، وقد قدرت ارتفاعه بخمسين ذراعا . وجانباه من الحجر الأبيض ، وزن كل قطعة منه أكثر من ألف من^١ ، وعلى جانبيه بناء من الطوب النني^٢ ارتفاعه عشرون ذراعا ، وقد نصبت على قمته أعمدة من الرخام ، طول كل منها ثمانية أذرع ، وهي سمكة بحيث لا يستطيع رجالان أن يحيطاها بأذرعهما إلا بصعوبة . وعلى رأس هذه العمدة عقود ، على الجانبين ، كلها من الحجر المنحوت الذي لا يفصله عن بعضه جص أو طين . وفي الوسط تماما الطاق الكبير يعلاها بخمسين ذراعا ، وقد قست كل حجر منه فإذا به ثمانية أذرع طولاً وأربعة عرضاً ، وأظن الحجر الواحد وزن سبعة آلاف من^٣ . وقد نقشت هذه الحجارة بدقة ومهارة بحيث يقل ما يشابهها مما ينقش على الخشب . ولم يبق هناك أبنية غير هذا الطاق . وقد سألت أى مكان هذا ؟ فقبل لى : سمعنا أنه باب حديقة فرعون وهو قديم جداً . والوادي المجاور لهذه الناحية مملوء بأعمدة الرخام ، تيجانها وجذوعها ، وهي من الرخام المدور والمربع والمسدس والمثلث ، وهي من الصلابة بحيث لا يؤثر فيها الحديد ، وليس في هذه الجهة جبل حتى يقال إنهم جلبوها منه . وهناك حجارة تبدو كأنها معجونة (جرانيت^(١)) ، وهي تفل الحديد . وفي نواحي الشام أكثر من خمسمائة ألف من أعمدة وتيجان وجذوع ، ولا يعرف أحد ماذا كانت ولا من أين نقلت .

ثم توجهنا إلى مدينة صيدا ، وهي على شاطئ^٤ البحر أيضاً ، يزرع بها قصب السكر بوفرة . وبها قلعة حجرية محكمة ، ولها ثلاث بوابات . وفيها مسجد جمعة جميل يبعث في النفس هيبة تامة ، وقد فرش كله بالحصير المنقوش ، وفي صيدا سوق جميل نظيف ، وقد

(١) يسميه الكتاب العرب الماسع . شيفر من ٤٥ .

ظننت ، حين رأيته ، أنه زين خاصة لمقدم السلطان أو لأن بشرى سعيدة أذيعت ، فلما سألت قيل لى هكذا عادة هذه المدينة دائماً ، وفيها حداثق وأشجار منسقة حتى لتقول إن سلطاناً هاويا غرسها وفي كل من هذه الحداثق كشك ، وأغلب شجرها مشمر .

و بعد مسيرة خمسة فراسخ على شاطئ البحر بلغنا مدينة صور ، وهى ساحلية أيضاً . وقد بنيت على صخرة امتدت فى الماء ، بحيث أن الجزء الواقع على اليابس من قلعتها لا يزيد على مائة ذراع ، والباقي فى ماء البحر . والقلعة مبنية بالحجر المنحوت الذى سدت فجواته بالقار حتى لا يدخل الماء من خلله . وقد قدرت المدينة بألف ذراع مربع . وأربطتها من خمس أو ست طبقات ، وكلها متلاصقة ، وفى كثير منها نافورات ، وأسواقها جميلة كثيرة الخيرات . وتعرف مدينة صور ، بين مدن ساحل الشام ، بالثراء ، ومعظم سكانها شيعة . والقاضى هناك رجل سنى اسمه ابن أبى عقيل ، وهو رجل طيب ثرى . وقد بنى على باب المدينة مشهد به كثير من السجاجيد والحصير والقناديل والثريات المذهبة والمفضضة وصور مشيدة على مرتفع ، وتأتيها المياه من الجبل . وقد شيد ، على بابها ، عقود حجرية ، يمر الماء من فوقها إلى المدينة ، وفى الجبل واد مقابل لها ، إذا سار السائر فيه ثمانية عشر فرسخاً ناحية المشرق بلغ دمشق .

بعد أن سرنا سبعة فراسخ من صور ، بلغنا عكة ، وتسكتب هناك « مدينة عكة » . وهى مشيدة على مرتفع بعضه من أرض وعرة وبعضه سهل ، ولم تشيد المدينة فى الوادى المنخفض مخافة غلبة ماء البحر عليها ، وخشية أمواجه التى تعج على الساحل . ومسجد الجمعة فى وسط المدينة ، وهو أعلى مبانيها ، وأعمدتها كلها من الرخام . ويقع قبر صالح النبى عليه السلام خارجه ، على يمين القبلة . وساحته بعضها من الحجر وبعضها الآخر مزروع ، ويقال إن آدم عليه السلام كان يزرع هناك . ومسحت المدينة فكان طولها ألفى ذراع وعرضها خمسمائة ، ولها قلعة غاية فى الإحكام ، يطل جانبها الغربى والجنوبى على البحر ، وعلى الأخير ميناء ، ومعظم مدن الساحل كذلك . والميناء اسم يطلق على الجهة التى بنيت للمحافظة على السفن ، وهى تشبه « الاسطبل » ، وظهرها ناحية المدينة ، وحائطاها داخلتان فى البحر ، وعلى امتدادها مدخل مفتوح طوله خمسون ذراعاً ، وقد

شدت السلاسل بين الحائطين ، فإذا أريد إدخال سفينة إلى الميناء أرخيت السلسلة حتى تغوص في الماء فتمر السفينة فوقها ، ثم تشد حتى لا يستطيع عدو أن يقصدها بسوء . وعند الباب الشرقى ، على اليد اليسرى ، عين يصلون إلى مأها بنزول ست وعشرين درجة وتسمى عين البقر . ويقال إن آدم عليه السلام هو الذى كشفها ، وكان يسقى منها بقرته ، ولذا سميت عين البقر ^(١) .

وحين يذهب المسافر من عكة ناحية المشرق ، يجد جبلا به مشاهد الأنبياء عليهم السلام ، وهذا الجبل واقع على جانب الطريق المؤدى إلى الرملة . وقد غرمت على التبرك بزيارة هذه المشاهد والتقرب إلى الله تبارك وتعالى . وقد قال سكان عكة إن فى الطريق أشراراً يتعرضون لمن يرون من الغرباء وينهبونهم ، فأودعت نفقتى بمسجد عكة ، وخرجت من بابها الشرقى يوم السبت الثالث والعشرين من شعبان سنة ٤٣٨ (٥ مارس ١٠٤٧) . وقد زرت ، فى اليوم الأول ، قبر عك باني المدينة ، وهو أحد الصالحين الأولياء . وكنت حائراً إذ لم يكن معى دليل يرشدنى ، ولجأء تعرفت ، فى اليوم نفسه ، بفضل من الله تبارك وتعالى ، برجل من العجم أتى من آذر بيجان للتبرك بزيارة المشاهد مرة أخرى ، فشكرت لله تبارك وتعالى هبته ، وصليت ركعتين ، وسجدت له شكراً على توفيقه إياى لأففى بعزمى . ثم بلغت قرية تسمى پروة وزرت قبر عيش وشمعون عليهما السلام . ومن هناك بلغت مغارك التى تسمى دامون فزرت المشهد المعروف بقبر ذى الكفل عليه السلام ^(٢) . ثم واصلت السير إلى قرية أخرى تسمى أعلين وبها قبر هود عليه السلام فزرتة وكان بحظيرته شجرة الخرتوت ، وكذلك زرت هناك قبر النبي عزيز عليه السلام . ثم عمت وجهى شطر الجنوب فبلغت قرية تسمى حظيرة ، وفى الجانب الغربى منها واد به عين ماء عذب ، تخرج من الصخر ، وقد بنى أمامها مسجد على الصخر به بيتان صخريان فوقهما سقف من الحجر أيضاً ، وعليهما باب صغير يستطعم الزائر دخوله بصعوبة ، وهناك

(١) كانت مكاناً مقدساً عند المسلمين والنصارى واليهود . وقد بنى المسلمون عندها جامعاً باسم على ابن أبى طالب . وقد تكلم عنها ابن جبير ص ٣٠٧ ، وياقوت ج ٣ ص ٧٥٨ — ٧٥٩ والقزوينى فى عجائب المخلوقات ص ١٩٠ . وراجع شيفر ص ٥٠ .
(٢) ابن أيوب . قصص الأنبياء لابن إسحق أحمد ص ١٢٩ — ١٣٠ طبعة مصر .

قبران متجاوران أحدهما قبر شعيب عليه السلام والثاني قبر ابنته التي كانت زوج موسى عليه السلام . ويُعنى أهل هذه القرية بهذا المسجد عناية فائقة من تنظيف وإنارة وغير ذلك . ومن هناك بلغت قرية تسمى إربل ، في ناحية القبلة منها جبل في وسطه حظيرة بها أربعة قبور لأربعة من أبناء يعقوب ، إخوة يوسف عليهم السلام . وذهبت من هناك فرأيت تلا من تحته غار فيه قبر أم موسى عليه السلام فزرتة . ثم خرجت فبدأتلى وادى آخره بحر صغير ، طوله ستة فراسخ وعرضه ثلاثة وماؤه عذب لذيق . وتقع غربيه مدينة طبرية . وتعرف في هذا البحر كل مياه الحمامات وفضلات المدينة وكذلك يشرب منه سكانها وسكان الولاية التي على شاطئه . وسمعت أن أميراً دخل هذه المدينة ذات مرة فأمر بسد قنوات الفاذورات والماء الملوث حتى لا تُفنى إلى البحر ، فتنقن ماؤه وأصبح لا يصلح للشرب ، فأمر ثانية بفتح هذه القنوات فعاد ماء البحر عذبا . ولطبرية سور حصين ، يبدأ من شاطئ البحر ويمتد حول المدينة والطرف المحدود بالبحر لا حائط له . وبها مبان كثيرة في وسط البحر فإن قاعه صخري ، وقد شيدت هناك مناظر على رؤس أعمدة رخامية أساسها في الماء . وفي بحر طبرية سمك كثير . ومسجد الجمعة في وسط المدينة ، وعند بابها عين ماء ، بُنى عند رأسها حمام ماؤه ساخن فلا يستطيع مستحم أن يصبه على جسده من غير أن يمزجه بماء بارد ، ويقال إن الذي بناه هو سليمان بن داود عليه السلام . وقد دخلته . وفي الجانب الغربى من مدينة طبرية مسجد اسمه مسجد الياسمين ، وهو مسجد جميل في وسطه ساحة كبيرة بها محاريب ، وحولها الياسمين الذى سُمى به المسجد ، وفي رواق الجانب الشرقى قبر يوشع بن نون ، وتحت هذه الساحة قبور سبعين نبيا عليهم السلام ، قتلهم بنو إسرائيل . وجنوب طبرية بحر لوط وهو مالح المياه ويصب به ماء بحر طبرية . وكانت مدينة لوط تقع على شاطئه ، ولم يبق منها أثر قط . وسمعت من انسان أن فى بحر لوط شيئا كالبحارة السوداء ، غير صلب ، يشبه البقر ، يخرج من قاعه فيأخذ السكان ويقطعونه ويحملونه إلى المدن والولايات . ويقال إنه إذا وضعت قطعة منه تحت شجرة يمتنع الدود عنها من غير أن يمس جذعها أذى منه ، فلا يقلف الشجر مما تحت الأرض من دود وحشرات ، والعهد على الراوى . وقيل كذلك إن العطارين يستخدمونه لأنه يبعد دودة تصيب البذور اسمها النقرة . وفي طبرية يصنعون الحصير ، ومنه حصير الصلاة ، وتشترى

الواحدة منها بخمسة جنبها مغربية . وفي الجانب الغربى من المدينة جبل فيه قطعة من حجر المرمر مكتوب عليها بخط عبرى أن الثريا كانت على رأس الحمل ساعة الكتابة . ويقع قبر أبى هريرة خارج المدينة ناحية القبلة ، ولكن لا يستطيع أحد زيارته ، لأن السكان هناك شيعة ، فإذا ذهب أحد للزيارة تجمع عليه الأطفال وتحرشوا به وحملوا عليه وقدفوه بالحجارة ، ولهذا لم أستطع زيارته . سرت بعد ذلك إلى قرية تسمى كفر كنه ، بجانبها تل بنيت على قمة صومعة جميلة بها قبر النبى يونس عليه السلام ، وعليها باب متين بقربه بئر ماؤها عذب .

وقد عدت إلى عكا بعد زيارة هذا المشهد ، وبينهما مسافة أربعة فراسخ ، فكثت بها يوما واحدا ثم غادرتها إلى قرية تسمى حيفا ، فى طريق به كثير من هذا الرمل الذى يستخدمه صياغ العجم والمسمى بالرمل المكي . وحيفا مشيدة على البحر ، وبها نخل وأشجار كثيرة . وهناك عمال يصنعون السفن البحرية المسماة بالجوذى .

وسرنا بعد ذلك فبلغنا ، بعد مسيرة فرسخ واحد ، قرية أخرى تسمى كنيسة ، وعندها ينحرف الطريق عن البحر ، ويدخل الجبل ، ناحية المشرق ، حيث الصحراوات والحاجر التى تسمى وادى التامسيح ، ويعود لمحاذاة الشاطئ بعد مسيرة فرسخين . وهناك رأينا عظام حيوانات بحرية كثيرة مختلطة بالتراب والطين ، وقد تحجرت من كثرة ماثار عليها من الموج .

وقدنا من هناك وسرنا حتى بلغنا مدينة تسمى قيسارية ، بينها وبين عكا سبعة فراسخ . وهى مدينة جميلة بها ماء جار ونخيل وأشجار الفارنج والترنج ، ولها سور حصين له باب حديدى ، وبها عيون ماء جارية . ومسجدها الجامع جميل ، ويرى المصلون البحر ويتمتعون به وهم جلوس فى ساحته ، وهناك زير من الرخام يشبه الخنزير وهو عميق بحيث يسع مائة من ماء .

فى يوم السبت آخر شعبان (١٠ مارس) قمنا من هناك ، وسرنا مقدار فرسخ ، عن طريق الرمل المكي ، وقد رأيت فى الطريق كله ، سهله وجبله ، كثيرا من شجر التين والزيتون وبعد بضعة فراسخ بلغنا مدينة تسمى كفر سابا أو كفر سلام ، ومنها حتى الرملة ثلاثة فراسخ ، فى طريق كله شجر كالذى ذكرت .

وفي يوم الأحد غرة رمضان (١١ مارس) بلغنا الرملة ، ومن قيسارية إليها ثمانية فراسخ . وهي مدينة كبيرة بها سور حصين من الحجر والجص ، مرتفع ومتين وعليه أبواب من حديد . ومن المدينة إلى شاطئ البحر ثلاثة فراسخ . والماء هناك من المطر ، ولذا فقد بنى في كل منزل حوض لجمع مياه المطر فيبقى ذخيرة دائمة . وفي وسط مسجد الجمعة أحواض تمتلئ بالماء فيأخذ منه من يشاء . ومساحة الجامع ثلاثمائة قدم في مائتين . وقد كتب أمام الصفة إنه في الخامس عشر من شهر محرم سنة ٤٢٥ (١١ ديسمبر ١٠٣٣) زلزلت الأرض بشدة هنا فخربت عمارات كثيرة ، ولم يصب أحد من السكان بسوء . وفي هذه المدينة رخام كثير . وقد زينت معظم السرايات والبيوت بالرخام المنقوش الكثير الزينة . ويقطع الرخام بمنشار لا أسنان له وبالرمل المسكى . ويعملون المنشار على أعمدة الرخام بالطول لا بالعرض فيخرجون منه ألواحاً كألواح الخشب . ورأيت هناك أنواعاً وألواناً من الرخام ، من الملح والأخضر والأحمر والأسود والأبيض ومن كل لون . وفي الرملة صنف من التين ليس أحسن منه في أى مكان يُصدر منها إلى جميع البلاد . وتسمى مدينة الرملة في الشام والمغرب فلسطين .

في الثالث من رمضان غادرت الرملة فبلغت قرية تسمى خاتون^(١) ، وقد سرت منها إلى قرية أخرى تسمى قرية العنب . وقد رأينا في الطريق كثيراً من نبات السذاب الذي ينبت برّياً على الجبال وفي الصحراء . وقد رأيت في هذه القرية عين ماء عذب تخرج من الصخر ، وقد بنيت هناك أحواض وعمارات . وقد ذهبنا صاعدين وكنا نحسب أننا بعد صعود الجبل سنهبط إلى المدينة في الطرف الآخر ، ولكننا وجدنا أمامنا بعد أن صعدنا قليلاً ، سهلاً واسعاً بعضه صخري وبعضه كثير التراب ، وعلى رأس جبل فيه تقع مدينة بيت المقدس . ومن طرابلس ، التي هي على الساحل ، إليها ستة وخمسون فرسخاً ، ومن بلخ إليها ستة وسبعون وثلاثمائة فرسخ .

في الخامس من رمضان سنة ٤٣٨ (١٦ مارس ١٠٤٧) بلغنا بيت المقدس . وكان قد مضى على خروجنا من بلدنا سنة شمسية ، وطوال رحلتنا لم نقر في مكان قط ولا وجدنا راحة كاملة . وأهل الشام وأطرافها يسمون بيت المقدس « القدس » . ويذهب إلى القدس في موسم الحج من لا يستطيع الذهاب إلى مكة من أهل هذه الولايات ، فيتموجه إلى

(١) قرية الطرون أو نظرون (شيفر ٦٥)

الموقف ويضحى ضحية العيد كما هي العادة . ويحضر هناك لتأدية السنة ، في بعض السنين ، أكثر من عشرين ألف شخص ، في أوائل ذى الحجة ، ومعهم أبناؤهم . كذلك يأتي لزيارة بيت المقدس ، من ديار الروم ، كثير من النصارى واليهود ، وذلك لزيارة الكنيسة والكنائس هناك . وهناك كنيسة عظيمة سيأتي وصفها في مكانه . وسواد ورساتيق بيت المقدس جبلية كلها ، والزراعة وأشجار الزيتون والتين وغيرها تنبت كلها بغير ماء ، والخيرات بها كثيرة ورخيصة وفيها أرباب عائلات يملك الواحد منهم خمسين ألف من من زيت الزيتون ، يحفظونها في الآبار والأحواض ، ويصدرونها إلى أطراف العالم . ويقال إنه لا يحدث قط في بلاد الشام . وسمعت من ثقات أن وليا رأى النبي عليه السلام في المنام فقال له : « ساعدنا في معاشنا يا رسول الله » ، فأجابه النبي عليه السلام : « على خبز الشام وزيته » .
والآن أصف مدينة بيت المقدس .

وصف بيت المقدس :

هي مدينة مشيدة على قمة الجبل ، ليس بها ماء غير الأمطار ورساتيقها ذات عيون وأما المدينة فليس بها عين فإنها على رأس صخر . وهي مدينة كبيرة كان بها ، في ذلك الوقت ، عشرون ألف رجل ، وبها أسواق جميلة وأبنية عالية ، وكل أرضها مبلطة بالحجارة ، وقد سووا الجهات الجبلية والمرتفعات ، وجعلوها مسطحة . بحيث تغسل الأرض كلها وتنظف حين تنزل الأمطار . وفي المدينة صناعات كثيرة ، لكل جماعة منهم سوق خاصة ، والجامع شرقي المدينة وسوره هو سورها الشرقي . وبعد الجامع سهل كبير مستوي يسمى « الساهرة » يقال إنه سيكون ساحة القيامة والحشر ، ولهذا يحضر إليه خلق كثيرون من أطراف العالم ويقيمون به حتى يموتوا فإذا جاء وعد الله كانوا بأرض الميعاد . اللهم عفوك ورحمتك بعبيدك ذلك اليوم يارب العالمين . وعلى حافة هذا السهل قرافة عظيمة ، ومقابر كثيرة من الصالحين ، يصلى بها الناس ويرفعون بالدعاء أيديهم فيقضى الله حاجاتهم ، اللهم تقبل حاجاتنا واغفر ذنوبنا وسيئاتنا وارحمنا برحمتك يا أرحم الراحمين . وبين الجامع وسهل الساهرة واد عظيم الانخفاض كأنه خندق وبه أبنية كثيرة على نسق أبنية الأقدمين . ورأيت قبعة من الحجر المنحوت مقامة على بيت لم أر عجب منها ، حتى أن الناظر إليها ليسأل نفسه كيف رفعت في مكانها ؟ ويقول العامة إنها بيت فرعون . واسم هذا الوادي

« وادى جهنم » وقد سألت عن أطلق هذا اللقب عليه فقيل إن عمر رضى الله عنه أنزل جيشه أيام خلافته في سهل الساهرة هذا ، فلما رأى الوادى قال هذا وادى جهنم ويقول العوام إن من يذهب إلى نهايته يسمع صياح أهل جهنم ، فإن الصدى يرتفع من هناك ، وقد ذهبت فلم أسمع شيئاً . وحين يسير السائر من المدينة ، جنوباً ، مسافة نصف فرسخ ، وينزل المنحدر ، يجد عين ماء تنبع من الصخر ، تسمى عين سلوان . وقد أقيمت عندها عمارات كثيرة . ويمر ماء هذه العين بقرية شيدوا فيها عمارات كثيرة وغمرسوا بها البساتين . ويقال إن من يستحم من ماء هذه العين يشفى مما ألم به من الأوصاب والأمراض المزمنة . وقد وقفوا عليها مالا كثيراً . وفي بيت المقدس مستشفى عظيم عليه أوقاف طائلة ويصرف لمرضى العديدين العلاج والدواء وبه أطباء يأخذون مرتباتهم من الوقف . وهذا المستشفى ومسجد الجمعة يقعان على حافة وادى جهنم . وحين ينظر السائر من خارج المسجد يرى الحائط المطل على هذا الوادى يرتفع مائة ذراع من الحجر الكبير الذى لا يفصله عن بعضه ملاط أو جص . والحوائط ، داخل المسجد ، ذات ارتفاع مستو . وقد بنى المسجد فى هذا المكان لوجود « الصخرة » به وهى الصخرة التى أمر الله عز وجل موسى عليه السلام أن يتخذها قبلة . فلما قضى هذا الأمر ، واتخذها موسى قبلة له ، لم يعمر كثيراً ، بل عجلت به المنية ، حتى إذا كانت أيام سليمان عليه السلام ، وكانت الصخرة قبلة بنى مسجداً حولها بحيث أصبحت فى وسطه وظلت الصخرة قبلة حتى عهد نبينا المصطفى عليه الصلاة والسلام فكان المصلون يولون وجوههم شطرها ، إلى أن أمرهم الله تعالى أن يولوا وجوههم شطر الكعبة وسماأتى وصف ذلك فى مكانه .

وقد أردت أن أقيس هذا المسجد ، ولسكنى آثرت أن أتقن معرفة هيأته ووضعه أولاً ثم أقيسه ، فلبثت فيه زمناً آمناً من النظر ، فرأيت عند الجانب الشمالى ، بجوار قبلة يعقوب عليه السلام طاقاً مكتوباً على حجر منه إن طول هذا المسجد أربع وخمسون وسبعائة ذراع وعرضه خمس وخمسون وأربعمائة ذراع ، وذلك « بذراع الملك » ، المسمى فى خراسان « كزشايبكان » ، وهو أقل قليلاً من ذراع ونصف^(١) وأرض المسجد مغطاة

(١) يقول شيفر (ص ٧٢) إن قنصل فرنسا فى القدس أرسل إليه حوالى سنة ١٨٨٩ النص المكتوب على الجامع وهو :
بسم الله الرحمن الرحيم
طول المسجد سبع مائة وأربع وخمسين ذراعاً وعرضه أربع مائة وخمسين ذراعاً وبذراع الملك =

بمحارة موثوقة إلى بعضها بالرصاص ، والمسجد شرق المدينة والسوق ، فإذا دخله السائر من السوق فإنه يتجه شرقا ، فيرى رواقا عظيما جميلا ارتفاعه ثلاثون ذراعا وعرضه عشرون وللرواق جناحان وواجهتهما وإيوانه منقوشة كلها بالفسيفساء المثبتة بالجص على الصورة التي يريدونها وهي من الدقة بحيث تبهر النظر . ويرى على هذا الرواق كتابة منقوشة بالميثاق ، وقد كتب هناك لقب سلطان مصر ، حين تقع الشمس على هذه النقوش يكون لها من الشعاع ما يحير الأبواب . وفوق الرواق قبة كبيرة من الحجر المصقول ، وله بابان مزخرفان وواجهتهما من النحاس الدمشقي الذي يلعب حتى لتظن أنهما طليا بالذهب ، وقد طعما بالذهب وحليا بالنقوش الكثيرة وطول كل منهما خمس عشرة ذراعا وعرضه ثمان ويسميان باب داود عليه السلام . وحين يجتاز السائر هذا الباب ، يجد على اليمين رواقين كبيرين في كل منهما تسعة وعشرون عمودا من الرخام ، تيجانها وقواعدها مزينة بالرخام الملون ووصلاتها مثبتة بالرصاص . وعلى تيجان الأعمدة طيقان حجرية وهي مقامة فوق بعضها بغير ملاط وجص ولا يزيد عدد حجارة الطاق منها على أربع أو خمس قطع ، وهذان الرواقان ممتدان إلى المقصورة . ثم يجد على اليسار وهو ناحية الشمال ، رواقا طويلا به أربعة وستون طاقا كلها على تيجان أعمدة من رخام ، وعلى هذا الحائط نفسه باب آخر اسمه « باب السقر » ؟ . وطول المسجد من الشمال إلى الجنوب . وهو ساحة مربعة إذا اقتطعت المقصورة منه . والقبلة في الجنوب . وعلى الجانب الشمالي بابان آخران متجاوران عرض كل منهما سبع أذرع وارتفاعه اثنتى عشرة ذراعا ، ويسميان « باب الأسباط » . فإذا اجتازه السائر ، وذهب مع عرض المسجد الذي هو جهة المشرق ، يجد رواقا عظيما كبيرا به ثلاثة أبواب متجاورة ، في حجم « باب الأسباط » ، وكلها مزينة بزخارف من الحديد والنحاس ، قل ما هو أجمل منها تسمى « باب الأبواب » لأن المواضع الأخرى بابين وله ثلاثة . وبين هذين الرواقين الواقعين على الجانب الشمالي ، في الرواق ذى الطيقان المحملة على أعمدة الرخام ،

== وهناك اختلاف بين ما جاء في النص الفارسي وبين ما ذكره القنصل . على أن النص الفارسي المطبوع في برلين والذي اتخذ نسخة شيفر المصححة بترجمته أصلا قد سقط منه سهواً كلمة چهار (جهاز صد) في ذكر عرض المسجد . راجع النص الفارسي في كتاب شيفر ص ٢٢ ، ولعل الفرق بين النصين ، في طول المسجد ، نتج عن إسقاط النسخ لسكلمة پنجاه ، في پنجاه وچهار ، وهذا ما ترجمه ، وصححنا الترجمة على أساسه ، وبه يرتفع الخلاف .

قبة رفعت على دعائم عالية ، وزينت بالقناديل والمسارج ، تسمى قبة يعقوب عليه السلام ، لأنه كان يصلى هناك . وفى عرض المسجد رواق فى حائطه باب خارجه صومعتان للصوفية . وهناك مصليات ومحاريب جميلة يقيم بها جماعة منهم ويصلون ولا يذهبون للجامع إلا يوم الجمعة لأنهم لا يسمعون التكبير حيث يقيمون^(١) . وعند الركن الشمالى للمسجد رواق جميل ، وقبة جميلة لطيفة مكتوب عليها : « هذا محراب زكريا النبی عليه السلام » ، ويقال إنه كان يصلى هناك دائماً . وعند الحائط الشرقى ، وسط الجامع ، رواق عظيم الزخرف من الحجر المصقول ، حتى لتظن أنه نحت من قطعة واحدة ، ارتفاعه خمسون ذراعاً وعرضه ثلاثون ، عليه نقوش ونقر ، وله بابان جميلان لا يفصلهما أكثر من قدم واحدة ، وعليهما زخارف كثيرة من الحديد والنحاس الدمشقى وقد دق عليهما الحلق والمسامير . ويقال إن سليمان بن داود عليه السلام بنى هذا الرواق لأبيه .

وحين يدخل السائر هذا الرواق متجهاً ناحية الشرق ، فالأيمن من هذين البابين هو « باب الرحمة » والأيسر « باب التوبة » ، ويقال إن هذا الباب هو الذى قبل الله تعالى عنده توبة داود عليه السلام . وعلى هذا الرواق مسجد جميل كان فى وقت ما دهليزاً فصيروه جامعاً وزينوه بأنواع السجاد ، وله خدم مخصوصون ، ويذهب إليه كثير من الناس ، ويصلون فيه ويدعون الله تبارك وتعالى ، فإنه فى هذا المكان قبل توبة داود ، وكل إنسان هناك يأمل فى التوبة والرجوع عن المعاصى . ويقال إن داود عليه السلام لم يكذب قطاً عتبة هذا المسجد ، حتى بشره الوحي بأن الله سبحانه وتعالى قد قبل توبته ، فاتخذ هذا المكان مقاماً وانصرف إلى العبادة . وقد صليت ، أنا ناصر ، فى هذا المقام ، ودعوت الله تعالى أن يوفقنى لطاعته ، وأن يغفر ذنبى . الله سبحانه وتعالى يهتدى عباده جميعاً لما يرضاه ، ويغفر لهم ذنوبهم ، بحق محمد وآله الطاهرين .

وحين يمضى السائر بحذاء الجدار الشرقى إلى أن يبلغ الزاوية الجنوبية ، عند القبلة التى تقع على الضلع الجنوبى ، يجد ، أمام الحائط الشمالى ، مسجداً بهيئة السرداب ينزل

(١) نرجع أنها : « نرسد » أى لا يصل . راجع تعليقات غنى زاده ص ٣٣ ، (١١)

إليه بدرجات كثيرة مساحته عشرون ذراعاً في خمس عشرة ، وسقفه من الحجر مرفوع على أعمدة الرخام . وبهذا السرداب مهد عيسى عليه السلام ، وهو من الحجر ، حجمه كبير بحيث يصلي عليه الناس ، وقد صليت هناك . وقد أحكم وضعه في الأرض حتى لا يتحرك . وهو المهد الذي أمضى فيه عيسى طفولته وكلم الناس منه ، وهو في المسجد مكان المحراب . وفي الجانب الشرقي من هذا المسجد محراب مريم عليها السلام . وبه محراب آخر لذكرى عليهما السلام . وعلى هذين المحرابين آيات القرآن التي نزلت في حق زكريا ومريم . ويقال إن عيسى عليه السلام ولد بهذا المسجد . وعلى حجر من عمده نقش إصبعين كأن شخصاً أمسكه . ويقال إن مريم أمسكته بإصبعيهما وهي تلد . ويعرف هذا المسجد « بمهد عيسى » عليه السلام . وبه قناديل كثيرة من النحاس والفضة ، توقد كل مساء .

حين يخرج السائر من هذا المسجد ، متبعاً الحائط الشرقي ، يجد عند ما يبلغ زاوية المسجد الكبير مسجداً آخر عظيماً جداً ، أكبر مرتين ^(١) من مسجد « مهد عيسى » ، يسمى « المسجد الأقصى » وهو الذي أسرى الله عز وجل بالمصطفى صلى الله عليه وسلم ، ليلة المعراج من مكة إليه ، ومنه صعد إلى السماء ، كما جاء في القرآن : « سبحان الذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى » ^(٢) . وقد بنوا به أبنية غاية في الزخرف ، وفرش بالسجاد الفاخر ، ويقوم عليه خدم مخصوصون يعملون به دواماً .

وحين يعود السائر إلى الحائط الجنوبي ، على مائتي ذراع من تلك الزاوية ، يجد سقفاً ، وهناك ساحة المسجد ، وأما الجزء المسقف من المسجد الكبير ، والذي به المقصورة ، فيقع عند الحائطين الجنوبي والغربي . وطول هذا الجزء عشرون وأربع مائة ذراع وعرضه خمسون ومائة ذراع ، وبه ثمانون ومائتا عمود من الرخام ، على تيجانها طيقان من الحجارة . وقد نقشت تيجان الأعمدة وهياكلها ، وثبتت الوصلات فيها بالرصاص في منتهى الإحكام . وبين كل عمودين ست أذرع مغطاة بالرخام الملون الملبس بشقائق الرصاص . والمقصورة في وسط الحائط الجنوبي ، وهي كبيرة جداً تتسع لستة عشر عموداً ، وعليها قبة عظيمة جداً منقوشة بالمينا على نسق ما وصفت . وهي مفروشة بالحصير الغربي ، وبها

(١) يعتقد Schefer أنه ينبغي أن يكون النص ده بمعنى عشرة بدلاً من دو بمعنى اثنين (ص ٧٩)

(٢) سورة الإسراء آية ١ .

قناديل ومسارج معلقة بالسلاسل ومتباعد بعضها عن بعض . وبها محراب كبير منقوش بالمينا ، وعلى جانبيه عمودان من الرخام لونهما كالعقيق الأحمر ، وإزار المقصورة كله من الرخام الملون . وعلى يمينه محراب معاوية ، وعلى يساره محراب عمر رضى الله عنه ، وسقف هذا المسجد مغطى بالخشب المنقوش الحلى بالزخارف . وعلى باب المقصورة وحائطها المظللان على الساحة خمسة عشر رواقا ، عليها أبواب مزخرفة ارتفاع كل منها عشرة أذرع وعرضه ست . عشرة من هذه الأبواب تفتح على الجدار الذى طوله عشرون وأربعمائة ذراع ، وخمسة منها على الجدار الذى طوله خمسون ومائة ذراع . وقد زين باب منها غاية الزينة ، وهو من الحسن بحيث تظن أنه من ذهب ، وقد نقش بالفضة وكتب عليه اسم الخليفة المأمون ، ويقال إنه هو الذى أرسله من بغداد^(١) . وحين تفتح الأبواب كلها ينير المسجد حتى لتظن أنه ساحة مكشوفة ، أما حين تعصف الرياح وتمطر السماء وتغلق الأبواب ، فإن النور ينبعث المسجد من الكوات . وعلى الجوانب الأربعة من الحرم المسقوف صناديق من مدن الشام والعراق ، يجلس بجانبها المجاورون ، كما هو الحال في المسجد الحرام بمكة شرفها الله تعالى .

وخارج هذا الحرم ، عند الحائط الكبير الذى مر ذكره ، رواق به اثنان وأربعون طاقا ، وكل أعمدته من الرخام الملون ، وهذا الرواق متصل بالرواق المغربى . وتحت الأرض في الحرم المسقوف حوض جعل بحيث يكون في مستوى الأرض حين يغطى . وقد بنى لتجمع فيه مياه المطر . وعلى الحائط الجنوبي باب يؤدى إلى مiazza ، يذهب إليها من يحتاج إلى الوضوء فيجده ، وذلك لأنه لا يلحق الصلاة إذا هو خرج من المسجد ليتوضأ ، إذ أن كبر المسجد يفوت عليه الصلاة ، إذا اجتازه . وكل الأسقف ملبسة بالرخام .

وقد حفرت في أرض المسجد أحواض وصهاريج كثيرة ، فإن المسجد مشيد كله

(١) يتفق هذا الوصف مع ما ذكره المقدسى (أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم ص ١٦٨ — ١٦٩) وهو يقول إن الذى بنى هذه الحصة عمر رواقا هو أبو العباس عبد الله بن طاهر الذى كان يثق به المأمون وولاه مصر والشام ، وقد توفى في صر سنة ٢٣٠ / ٨٤٤ . ويحيل شيفر (ص ٨١) على ابن خلكان (وفیات ص ٣٦٩ — ٣٧١) وعلى مخطوط في مكتبته في تاريخ الخلفاء والأمراء والولاة الذين حكموا دمشق لصالح الدين خليل بن ابيك الصمدى (الورقة ٣٧) .

على صخرة ، يتجمع فيها ماء المطر ، فلا تضيع منه قطرة ، وينتفع به الناس . وهناك ميازيب من الرصاص ينزل منها الماء إلى أحواض حجرية تحتها ، وقد ثقت هذه الأحواض ليخرج منها الماء ويصب في الصهاريج ، بواسطة قنوات بينها ، غير ملوث أو عفن . وقد رأيت على ثلاثة فراسخ من المدينة صهريجاً كبيراً تنحدر إليه المياه من الجبل وتجمع فيه ، وقد أوصلوه بقناة إلى المسجد ، حيث يوجد أكبر مقدار من مياه المدينة . وفي المنازل كلها أحواض لجمع ماء المطر ، إذ لا يوجد غيره هناك ، ويجمع كل إنسان ما على سطح بيته من مياه ، فإن ماء المطر هو الذى يستعمل فى الحمامات وغيرها . والأحواض التى بالمسجد لا تحتاج إلى عمارة أبداً ، لأنها من الحجر الصلب ، فإذا حدث بها شق أو ثقب أحكم إصلاحه حتى لا تتخرب . ويقال إن سليمان عليه السلام هو الذى عمل هذه الأحواض . وقد جعل القسم الأعلى منها على هيئة المنور ، وعلى رأس كل حوض غطاء من حجر حتى لا يسقط فيه شيء . وماء هذه المدينة أعذب وأبقى من أى ماء آخر . والميازيب تستمر فى قطر المياه يومين أو ثلاثة ولو كان المطر قليلاً ، إلى أن يصفو الجو وتزول آثاره السيئة ، وحينئذ يبدأ المطر !

قلت إن مدينة بيت المقدس تقع على قمة جبل وإن أرضها غير مستوية . أما المسجد فأرضه مستوية ، فخارج المسجد ، حيثما تكون الأرض منخفضة يرتفع حائطه ، إذ يكون أساسه فى أرض واطئة ، وحيثما تكون الأرض مرتفعة يقصر الجدار . وفى الجهات الواطئة من أحياء المدينة فتحووا فى المسجد أبواباً كأنها نقب ، تؤدي لساحته . ومن هذه الأبواب باب يسمى « باب النبی » عليه الصلاة والسلام ، وهو بجانب القبلة ، أى فى الجنوب ، وقد عمل بحيث يكون عرضه عشرة أذرع وأما ارتفاعه فيمتفاوت حسب المسكان ، فهو فى مكان خمس أذرع ، أى علو سقف هذا الممر ، وفى مكان آخر عشرون . والجزء المسقف من المسجد الأقصى مشيد فوق هذا الممر وهو محكم بحيث يتحمل أن يقام فوقه بناء بهذه العظمة من غير أن يؤثر فيه قط . وقد استخدمت فى بنائه حجارة لا يصدق العقل كيف استطاعت قوة البشر نقلها واستخدامها ، ويقال إن سليمان بن داود عليه السلام هو الذى بناه . وقد دخل منه نبينا عليه الصلوات والسلام إلى المسجد ليلة المعراج . وهذا الباب على جانب طريق مكة .

وعلى الحائط ، بقرب هذا الباب ، نقش لمجن كبير . يقال إن حمزة بن عبد المطلب عم النبي عليه السلام كان جالساً هناك وعلى كتفه المجن وظهره مسند إلى الحائط ، وأن هذا نقش مجنه

وعند بوابة المسجد حيث هذا الممر الذى عليه باب ذو مصراعين ، يبلغ ارتفاع الجدار من الخارج ما يقرب من خمسين ذراعاً . وقد قصد بهذا الباب أن يدخل منه سكان الحلة المجاورة لهذا الضلع من المسجد ، فلا يلجأون إلى الذهاب لحلة أخرى حين يريدون دخوله . وعلى الحائط الذى يقع يمين الباب حجر ارتفاعه خمس عشرة ذراعاً وعرضه أربع أذرع وليس فى المسجد حجر أكبر منه . وفى الحائط ، على ارتفاع ثلاثين أو أربعين ذراعاً من الأرض كثير من الحجارة التى يبلغ حجمها أربع أذرع فى خمس . وفى عرض المسجد باب شرقى ، يسمى « باب العين » إذا خرجوا منه نزلوا منحدراً فيه « عين سلوان » . وهناك أيضاً باب تحت الأرض ، يسمى « الحطة » يقال إنه هو الباب الذى أمر الله عز وجل بنى إسرائيل أن يدخلوا منه إلى المسجد ، قوله تعالى : « وادخلوا الباب سجداً وقولوا حطة نغفر لكم خطاياكم وسنزيد المحسنين »^(١) .

وهناك باب آخر يسمونه « باب السكينة » ، فى دهليزه مسجد به محاريب كثيرة ، باب أولها مغلق حتى لا يلججه أحد . ويقال إن هناك تابوت « السكينة » الذى ذكره الله تبارك وتعالى فى القرآن والذى حمله الملائكة^(٢) . وأبواب بيت المقدس ، ما تحت الأرض وما فوقها تسعة أبواب ، كما ذكرت .

(١) سورة البقرة آية ٥٨ .

(٢) إشارة إلى قوله تعالى « وقال لهم نبيهم إن آية ملكه أن يأتيكم التابوت فيه سَكينة من ربكم وبقية مما ترك آل موسى وآل هرون تحمله الملائكة إن فى ذلك لآية لكم إن كنتم مؤمنين » (البقرة ٢٤٨) « قال لهم نبيهم » لما طلبوا منه حجة على أنه سبحانه وتعالى اصطفى طالوت وملكه عليهم « إن آية ملكه أن يأتيكم التابوت » أى الصندوق الذى به التوراة ، وكان من خشب الشمсад مموها بالذهب نحواً من ثلاثة أذرع فى ذراعين « فيه سَكينة من ربكم » أى مودع فيه ما تسكنون إليه ، وهو التوراة ، وكان موسى عليه الصلاة والسلام إذا قاتل قدمه فتسكن نفوس بنى إسرائيل ولا يفرون ، وقيل صورة كانت فيه من زبرجد أو ياقوت لها رأس وذنب كراس الهرة وذنبها وجناحان فتئن فيرف التابوت نحو العدو وهم يتبعونه ، فإذا استقر ثبتوا وسكنوا ونزل النصر . وقيل صورة الأنبياء من آدم إلى محمد عليهم السلام ؛ فكان عند آدم عليه السلام إلى أن توفى فتوارثه أولاده واحداً بعد واحد . . يضع فيه التوراة ؛ ثم تداورته أيدي بنى إسرائيل ، وكانوا إذا اختلفوا فى شىء تحاكموا إليه فيكلمهم ويحكم بينهم —

وصف الدكة التي^(١) بوسط ساحة المسجد والصخرة التي كانت قبله قبل الإسلام :

أقيمت هذه الدكة في وسط المساحة ، لأنه لم يتيسر نقل الصخرة إلى الجزء المسقوف من المسجد لعلوها . وهي تظل مساحة من الأرض مقدارها ثلاثون وثلاثمائة ذراع في ثلاثمائة وارتفاعها اثنتى عشرة ذراعاً . ومجناها مستو ، ومزخرف بالرخام الملبس بوصلات الرصاص . وعلى جوانبها الأربعة ألواح الرخام ، كما يعمل في المقابر ، وهي مبنية بحيث لا يستطيع أحد الصعود عليها من غير المراقى المخصصة لهذا الأمر ، ويرى من يصعد عليها سقف الجامع . وقد حفر في أرضها ، في الوسط ، حوض يصب فيه مياه المطر بواسطة قنوات أعدت لذلك . وماء هذا الحوض أنقى وأعذب من كل ماء في الجامع . وعلى هذه الدكة أربع قباب ، أكبرها قبة الصخرة التي كانت القبلة .

وصف قبة الصخرة :

بنى المسجد بحيث تكون الدكة في وسط الساحة ، وقبة الصخرة في وسط الدكة والصخرة وسط القبة ، وقبة الصخرة يديت مشمن منظم ، كل ضلع من أضلاعه الثمانية ثلاث وثلاثون ذراعاً وله أربعة أبواب ، على الجهات الأربع الأصلية ، باب شرقي وآخر غربي وثالث شمالي ورابع جنوبي ، وبين كل بابين ضلع . وجميع الحوائط من الحجر المفحوت ، وارتفاعها عشرون ذراعاً .

ومحيط الصخرة مائة ذراع ، وهي غير منتظمة الشكل ، لاهى مدورة ولا مربعة ، ولكنها حجير غير منتظم كحجارة الجبل . وقد بنوا على جوانب الصخرة الأربعة أربع دعائم مربعة ، بارتفاع حائط الدكة المذكورة . وبين كل دعائمين ، على الجوانب الأربعة ،

== وكانوا إذا حضروا القتال يقدمونه بين أيديهم ويستفتحون به على عدوهم ، وكانت الملائكة تحمله فوق العسكر . . فلما عصوا وأفسدوا سلط الله عليهم العماقه ففلبوم على التابوت وسلبوه . . فلما أراد الله تعالى أن يملك طالوت سلط عليهم البلاء ، وهلك من بلادهم خمس مائة فلم يكفار أن ذلك بسبب استهانتهم بالتابوت ؟ فأخرجوه وجعلوه على ثورين ، فأقبلوا يسيرون وقد وكل الله بهما أربعة من الملائكة يسوقونهما حتى أتوا منزل طالوت . فلما سألوهم النبيهم البينة على ملك طالوت ، قال لهم النبي إن آية ملكه أنكم تجدون التابوت في داره ، فلما وجدوه عنده أيقنوا بملكه . « وبقيّة مما ترك آل موسى وآل هرون » رضاض الألواح وعصا موسى وثيابه ومهامة هرون وآلهما .

راجع تفاسير : الطبري ج ٢ ص ٣٦٢ ، والكشاف ج ١ ص ١١٤ ، وأبي السموذج ١ ص ٢٨٠ والبيضاوي ص ٨٧ ، والمخازن ج ١ ص ٢١٦ .

(١) في النص الفارسي المكان أو الدكة ويسمى الدكة فأثرنا لفظ المقدسى .

عمودان إسطوانيان من الرخام ، بنفس الارتفاع . وعلى قمة تلك الدعائم وهذه الأعمدة الاثنى عشر ، بنوا القبة التي تحتها الصخرة ، والتي يبلغ محيطها مائة وعشرين ذراعاً .

وبين حائط هذا البناء والدعائم والأعمدة (أسمى المربعة المبنية « ستون » دعامة والمنحوتة المستديرة التي من حجر واحد « اسطوانة » عموداً) ثمان دعائم أخرى مبنية من الحجارة المنحوتة^(١) ، وبين كل اثنتين منهما ثلاثة أعمدة من الرخام الملون على أبعاد متساوية ، بحيث يكون في الصف الأول عمودان بين كل دعامتين ، ويكون هنا ثلاثة أعمدة بين كل دعامتين . وعلى تاج كل دعامة أربعة عقود ، على كل عقد طاق ، وعلى كل عمود عقدان فوق كل منهما طاق . وهكذا يكون على العمود متسكاً لطاقتين ، وعلى الدعامة متسكاً لأربعة ، فكانت هذه القبة العظيمة في ذلك الوقت متركزة على هذه الدعائم الاثنى عشرة المحيطة بالصخرة ، فتراها على بعد فرسخ كأنها قمة جبل . لأنها من أساسها إلى قمته ثلاثون ذراعاً ، وهي تستند إلى أعمدة ودعائم ارتفاعها عشرون ذراعاً ، وقبة الصخرة مشيدة على بيت ارتفاعه اثنتى عشرة ذراعاً ، وإذا فمن ساحة المسجد إلى رأس القبة اثنتان وستون ذراعاً .

وأسقف وقباب هذه الدكة مكسوة بالنجارة . وكذلك الدعائم والعمد والحوائط وذلك بدقة قل نظيرها . والصخرة أعلى من الأرض بمقدار قامة رجل ، وقد أحيطت بسياج من الرخام حتى لا تصل يد إليها .

والصخرة حجر أزرق لونه ، لم يطانها أحد برجله أبداً ، وفي ناحيتها المواجهة للقبلة انخفاض ، كأن إنساناً سار عليها فبذت آثار أصابع قدميه فيها ، كما تبدو على الطين الطرى ، وقد بقيت عليها آثار سبع أقدام . وسمعت أن إبراهيم عليه السلام كان هناك ، وكان إسماعيل طفلاً فمشى عليها وهذه هي آثار أقدامه . ويقع في بيت الصخرة جماعة من الجاورين والعابدين ، وقد زينت أرضه بالسجاد الجميل من الحرير وغيره . وفي وسطه قنديل من الفضة ، معلق بسلسلة فضية فوق الصخرة . وهناك قناديل كثيرة من فضة ،

(١) في النص ست دعائم وقد صححها شيفر إلى ثمان في صفحة ٩٠ المملوطة الأولى ، مستنداً إلى ما جاء في النص من اثنتى عشرة دعامة وإلى اللوحة ١٨ من De Vogüé : Le Temple de Jérusalem.

كتب عليها وزنها ، أمر بصنعها سلطان مصر . وقد قدرت ما هناك من الفضة بألف من .
ورأيت هناك أيضاً شمعة كبيرة جداً طولها سبع أذرع وقطرها ثلاثة أشبار ، لونها
كالكاפור الزاجي وشمعها مخلوط بالعنبر . ويقال إن سلطان مصر يرسل هناك كل سنة
كثيراً من الشمع ، منه هذه الشمعة الكبيرة ، ويكتب عليها اسمه بالذهب .

وهذا المسجد هو ثالث بيوت الله سبحانه وتعالى ، والمعروف عند العلماء أن كل
صلاة في بيت المقدس تساوي خمسة وعشرين ألف صلاة ، وكل صلاة في مدينة الرسول
عليه الصلاة والسلام تعد بخمسين ألف صلاة ، وإن صلاة مكة المعظمة شرفها الله تعالى
تساوي مائة ألف صلاة . وفق الله عز وجل عباده جميعاً لهذا الثواب .

وقد قلت إن أسقف وظهور القباب ملبسة بالرصاص ، وعلى جوانب الدكة الأربعة
أبواب كبيرة ذات مصراعين من خشب الساج وهي مغلقة دائماً ، وبعد قبة الصخرة قبة تسمى
« قبة السلسلة » ، وهي السلسلة التي علقها داود عليه السلام ، والتي لاتصل إليها إلا يد صاحب
الحق ، أما يد الظالم والغاصب فلا تبلغها . وهذا المعنى مشهور عند العلماء . وهذه القبة
محمولة على رأس ثمانية أعمدة من الرخام ، وست دعائم من الحجر . وهي مفتوحة من
جميع الجوانب عدا جانب القبلة ، فهو مسدود حتى نهايته ، وقد نصب عليه محراب جميل .
وعلى الدكة نفسها قبة أخرى مقامة على أربعة أعمدة من الرخام ، وهي مغلقة . من
ناحية القبلة أيضاً حيث بنى محراب جميل . وتسمى هذه القبة « قبة جبريل » عليه
السلام . وليس فيها فرش بل إن أرضها من حجر مستو . ويقال إن هناك أعد
« البراق » ليركبه النبي عليه السلام ليلة المعراج .

وبعد « قبة جبريل » تأتي « قبة الرسول » عليه الصلاة والسلام وبينهما عشرون
ذراعاً . وهي مقامة على أربعة أعمدة من الرخام أيضاً^(١) . ويقال إن الرسول عليه الصلاة
والسلام صلى ، ليلة المعراج ، في قبة الصخرة أولاً ثم وضع يده على الصخرة ، فلما خرج
وقفت لجلالته ، فوضع الرسول عليه الصلاة والسلام يده عليها لتعود إلى مكانها وتستقر

(١) يستعمل هنا كلمة سستون مكان اسطوانة ، وهو يقصد بالأولى الدعامة ، وبالثانية العمود ،

وهي بعد نصف معلقة . وقد ذهب الرسول عليه السلام من هناك إلى القبة التي تنسب إليه وركب البراق ، وهذا سبب تعظيمها .

وتحت الصخرة غار كبير ، يضاء دائماً بالشمع . ويقال إنه حين قامت الصخرة خلا ما تحتها ، فلما استقرت بقي هذا الجزء كما كان .

وصف المراتى المؤدية إلى مكة التي بساعة الجامع .

يسار إلى هذه الدكة من ستة مواضع : لسكل منها اسم ، فبجانب القبلة طريقان ، يصعد فيهما على درجات ، فإذا وقفت في وسط الدكة وجدت أحدهما على اليمين ، والثاني على اليسار . والذي على اليمين يسمى مقام النبي عليه السلام ، والذي على اليسار يسمى مقام الغورى . وسعى الأول مقام النبي لأن النبي عليه الصلاة والسلام صعد على درجاته إلى الدكة ليلة المعراج ، ودخل إلى قبة الصخرة . ويقع طريق الحجاز على هذا الجانب . وعرض درجاته عشرون ذراعاً ، وهي من الحجر المنحوت المنتظم ، وكل درجة قطعة أو قطعتان من الحجر المربع ، وهي معدة بحيث يستطيع الزائر الصعود عليها راكباً . وعلى قمة هذه الدرجات أربعة أعمدة من الرخام الأخضر الذى يشبه الزمرد ، لولا أن به نقاط كثيرة من كل لون ، ويبلغ ارتفاع كل عمود منها عشرة أذرع ، وقطره بقدر ما يحتضن رجلان . وعلى رأس هذه الأعمدة الأربعة ثلاثة طيقان ، أحدها مقابل للباب والآخران على جانبيه ، وسطح الطيقان أفق ، من فوقه شرفات بحيث يبدو مربعاً ، والعمد والطيقان منقوشة كلها بالذهب والمينا ، ليس أجمل منها . ودرازين الدكة كله من الرخام الأخضر المنقط ، حتى تقول إن عليه روضة ورد ناضر .

وقد أعد مقام الغورى بحيث تسكون ثلاثة سلام على موضع واحد ، أحدها محاذ للدكة والآخران على جانبيه ، حتى يستطيع الصعود من ثلاثة أماكن . ومن فوق هذه السلام الثلاثة أعمدة عليها طيقان وشرفة . والدرجات بالوصف الذى ذكرت من الحجر المنحوت ، كل درجة قطعتان أو ثلاث من الحجر المستطيل . وكتب بخط جميل بالذهب على ظهر الطاق : أمر به الأمير ليث الدولة نوشتهن الغورى . ويقال إنه كان تابعاً

لساطان مصر، وهو الذى أنشأ هذه الطرق والمراقى^(١) .

وعلى الجانب الغربى للدكة سلمان فى ناحيتين منها ، وهناك طريق عظيم مشابه لما ذكرت . وكذلك فى الجانب الشرقى طريق عظيم مماثل ، عليه أعمدة فوقها طيقان وشرفة يسمى المقام الشرقى .

وعلى الجانب الشمالى طريق أكثر علواً وأكبر منها كلها ، به أعمدة فوقها طيقان ، يسمى المقام الشامى . وأظن أنهم صرفوا على هذه الطرق الستة مائة ألف دينار .

وفى الجانب الشمالى لساحة المسجد ، لا على الدكة ، بناء كأنه مسجد صغير ، يشبه الحظيرة . وهو من الحجر المنصوت ، يزيد ارتفاع حوائطه على قامته رجل ويسمى « محراب داود » ، وبالقرب منه حجر غير مستو يبلغ قامته رجل ، وقته تتيح وضع حصيرة صلاة صغيرة عليها^(٢) . ويقال إنه كرسى سليمان عليه السلام الذى كان يجلس عليه أثناء بناء المسجد .

هذا ما رأيت فى جامع بيت المقدس . قد صورته وضممته إلى مذكراتى^(٣) ، ومن النوادر التى رأيتها فى بيت المقدس شجرة الخور .

بعد النزاع من زيارة بيت المقدس عزمتم على زيارة مشهد إبراهيم خليل الرحمن عليه الصلاة والسلام ، فى يوم الأربعاء غرة ذى القعدة سنة ١٣٨٤ (٢٠ أبريل سنة ١٩٤٧) ، والمسافة بينهما ستة فراسخ ، عن طريق جنوبى به قرى كثيرة وزرع وحدائق وشجر برى لا يحصى من عنب وتين وزيتون وسماق . وعلى فرسخين

(١) هو الأمير أبو منصور أنوشكين أمير الجيوش وحاكم سوريا من قبل الخليفة الظاهر لإعزاز دين الله ، وأصله من ختات . كان عبداً لضابط فى الديلم اسمه دزير بن أوسيم . وقد خلف أبا قطاع الهمداني على دمشق سنة ٤١٩ (١٠٢٨) . واضطر إلى الفرار منها على أثر ثورة فى سنة ٤٣٣ (١٠٤١) وهاجر إلى حلب حيث مات بعد ثلاثة أشهر .

انظر Schefer ص ٩٧ الذى نقل عن مخطوط فى مكتبته لصالح الدين خليل بن ايبك الصفدى فى تاريخ الخلفاء والأمراء والولاة الذين حكموا دمشق ، الورقة ١٣٧ .

(٢) هذه الجملة مضطربة : « سروي ... افتد » . تعليقات غنى زاده ص ٤٥ (٨) . ولو أننا انبعنا نسخة نب : كه زيلوى كوكچك برآن موضع افتد ، لاستقام المعنى .

(٣) هذه الإشارة تفيد أن النص الذى بأيدينا ليس كاملاً ، تنقصه الصور على الأقل ، وعندى أنه يشير إلى مذكرات مؤلفة يكتبها أثناء رحلاته . راجع تعليق غنى زاده ص ٤٥ .

من بيت المقدس أربع قرى بها عين وحدائق وبساتين كثيرة ، تسمى « الفراديس » لجمال موقعها . وعلى فرسخ واحد من بيت المقدس ، مكان للنصارى يعظمونه كثيراً ، يقيم بجانبه مجاورون ويحج إليه كثيرون ، اسمه « بيت اللحم » . وهناك يقدم النصارى القرايين ويقصده الحجاج من بلاد الروم . وقد بلغته مساء اليوم الذى قمت فيه من بيت المقدس .

وصف قبر الخليل صلوات الله عليه :

يسمى أهل الشام وبيت المقدس هذا المشهد « الخليل »^(١) ، ولا يذكرون اسم القرية التى هو فيها ، قرية مطلون ، وهى موقوفة عليه مع قرى كثيرة . وفى هذه القرية عين ماء تخرج من الصخر ، يتفجر ماؤها رويداً رويداً ، وهو ينقل من مسافة بعيدة بواسطة قناة إلى خارج القرية ، حيث بنى حوض مغطى ، يصب فيه الماء فلا يذهب هباء ، حتى يفي بحاجة أهل القرية وغيرهم من الزائرين .

والمشهد على حافة القرية من ناحية الجنوب ، وهى فى الجنوب الشرقى . والمشهد يتكون من بناء ذى أربع حوائط من الحجر المصقول ، طوله ثمانون ذراعاً وعرضه أربعون ، وارتفاعه عشرون ، وثلاثة حوائطه ذراعان . وبه مقصورة ومحراب فى عرض البناء ، وبالمقصورة محاريب جميلة بها قبران رأسهما للقبلة ، وكلاهما من الحجر المصقول بارتفاع قائمة الرجل ؛ الأيمن قبر إسحق بن إبراهيم ، والآخر قبر زوجته عليها السلام ،

(١) الخليل اسم موضع وبلدة فيها حصن وعمارة وسوق يقرب البيت المقدس بينهما مسيرة يوم ، فيه قبة قبر الخليل إبراهيم عليه السلام فى مغارة تحت الأرض ، وهناك مشهد وزوار وقوام فى الموضع وضيافة للزوار ، وبالخليل سمى الموضع واسمه الأصلى حبرون أو حبرى (معجم البلدان ج ٣ ، ص ٤٢٦ طبعة الخانكي)

وروى عن كعب الأحبار أن أول من مات ودفن فى حبرى سارة زوجة إبراهيم عليه السلام . وقيل قدم على النبي صلى الله عليه وسلم تميم الدارى فى قومه وسأله أن يقطعه حبرون فأجابه وكتب له كتاباً شهد عليه أبو بكر بن أبي قحافة وعمر وعثمان وعلى بن أبي طالب ، قال فيه : « بسم الله الرحمن الرحيم : هذا ما أعطى محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم تميم الدارى وأصحابه ، إني أعطيتكم بيت عينون وحبرون والمرطوم (مرطون ، مطلون) وبيت إبراهيم بدمتهم وجميع ما فيهم وسلمت ذلك لهم ولأعقابهم بعدهم أبد الأبدين فن آذم فيه آذى الله » . (معجم ج ٣ ص ٢٠٩) . وقد كتب هذا الخطاب على رقعة من الجلد على بن أبي طالب وظل يتوارثه آل تميم الدارى حتى القرن السادس عشر الميلادى ، إذ أرسل الخطاب إلى القسطنطينية ليحفظ فى متحف اسكى سراى . شيفر ص ٩٩ هامش حيث أشار إلى رحلة الشيخ عبد الغنى النابلسى فى فلسطين .

وبينهما عشرة أذرع . وأرض هذا المشهد وجدرانه مزينة بالسجاجيد القيمة والحصر المغربية التي تفوق الديباج حُسناً . وقد رأيت هناك حصير صلاة ، قيل أرسلها أمير الجيوش ، وهو تابع لسلطان مصر . وقد اشتريت من مصر بثلاثين دينارا من الذهب المغربي ، ولو كانت من الديباج الرومي لما بلغت هذا الثمن . ولم أر مثلاً في مكان قط .

حين يخرج السائر من المقصورة إلى وسط ساحة المشهد ، يجد مشهدين أمام القبلة : الأيمن به قبر إبراهيم الخليل صلوات الله عليه ، وهو مشهد كبير ، ومن داخله مشهد آخر لا يستطاع الطواف حوله ، ولكن له أربع نوافذ يرى منها ، فيراه الزائرون وهم يطوفون حول المشهد الكبير ، وقد كسيت أرضه وجدرانه ببسط من الديباج ، والقبر من الحجر ، ارتفاعه ثلاث أذرع ، وعلق به كثير من القناديل والمصابيح الفضية .

والمشهد الثاني الذي على يسار القبلة به قبر سارة زوج إبراهيم عليه السلام ؛ وبين القبرين ممر عليه باباها ، وهو كالدهليز وبه كثير من القناديل والمسارج ^(١) . وبعد هذين المشهدين قبران متجاوران ، الأيمن قبر النبي يعقوب عليه السلام ، والأيسر قبر زوجته .

وبعدهما المنازل التي اتخذها إبراهيم لضيافة زائريه ، وبها ستة قبور . وخارج المشهد منجد به قبر يوسف بن يعقوب عليه السلام ، وهو من الحجر وعليه قبة جميلة . وعلى جانب الصحراء بين قبر يوسف ، ومشهد الخليل عليهما السلام ، قرافة

(١) ينقل ياقوت في معجم البلدان (ج ٣ ص ٤٦٢ طبعة الخانكي) عن الهروي في كتابه الزيارات يقول : قال الهروي دخلت القدس في سنة ٥٦٧ هـ (١١٧١) واجتمعت فيه وفي مدينة الخليل بمشايع حدثوني أن في سنة ٥١٣ هـ (١١١٩) في أيام الملك بردويل (Baudouin) انخسف موضع في مقبرة الخليل فدخل إليها جماعة من الفرنج يأذن الملك فوجدوا فيها إبراهيم وإسحق ويعقوب عليهم السلام وقد بليت أكفانهم وهم مستندون إلى حائط وعلى رؤوسهم قناديل ورؤوسهم مكشوفة ، فجدد الملك أكفانهم ثم سد الموضع . قال : وقرأت على السلفي أن رجلاً يقال له الأرمني قصد زيارة الخليل وأهدى لقيم الموضع هدايا جمّة وسأله أن يمكنه من النزول إلى جثة إبراهيم عليه السلام ، فقال له : أما الآن فلا يمكن لكن إذا أتت إلى أن ينقطع الجبل وينقطع الزوار فعنت . فلما انقطعوا قلع بلاطة هناك وأخذ معه مصباحاً ونزلاً في نحو سبعين درجة إلى مغارة واسعة والهواء يجري فيها وسما دكة عليها إبراهيم عليه السلام ملقى وعليه ثوب أخضر والهواء يلعب بشيئته ، وإلى جانبه إسحق ويعقوب ، ثم أتى به إلى حائط المغارة فقال له : إن سارة خلف هذا الحائط . فهم أن ينظر إلى ما وراء الحائط فاذ بصوت يقول : إياك والحرم . قال فعذوت من حيث نزلت .

كبيرة يدفن بها الموتى من جهات عديدة .

وعلى سطح المقصورة التي في المشهد ، حجرات للضيوف الوافدين ، وقد وقف عليها أوقاف كثيرة من القرى ومستغلات بيت المقدس .

وأغلب الزراعة هناك الشعير ، والقمح قليل ، والزيتون كثير . ويعطون الضيوف والمسافرين والزائرين الخبز والزيتون . وهناك طواحين كثيرة تديرها البغال والثيران لطحن الدقيق ، وبالمضيعة خادمتان يخبزن طول اليوم . ويزن رغيفهم منّا واحداً . ويعطى من يصل هناك رغيفا مستديراً وطبقاً من العدس المطبوخ بالزيت وزيتاً كل يوم . وهذه عادة بقيت من أيام خليل الرحمن عليه السلام حتى الساعة . وفي بعض الأيام يبلغ عدد المسافرين خمسمائة ، قهياً الضيافة لهم جميعاً^(١) .

ويقال إنه لم يكن لهذا المشهد باب ، وكان دخوله مستحيلاً ، بل كان الناس يزورونه من الإيوان في الخارج . فلما جلس المهدي^(٢) على عرش مصر أمر بفتح باب فيه ، وزينه وفرشه بالسجاجيد ، وأدخل على عمارته إصلاحاً كثيراً ، وباب المشهد وسط الحائط الشمالى على ارتفاع أربع أذرع فوق الأرض ، وعلى جانبيه درجات من الحجر ، فيصعد إليه من جانب ، ويكون النزول من الجانب الثانى . ووضع هناك باب صغير من الحديد .

(١) يشير إلى « سباط إبراهيم » أو « الدشيشة » . ويقال إن إبراهيم عليه السلام كان يخرج كل يوم ليأتى بالضيوف ، وقد سمي « أبو الضيفان » لكرمه . يقول مجير الدين في كتابه تاريخ بيت المقدس (ص ٥٩ طبعة مصر) إنهم كانوا يضربون الطبل كل يوم بعد صلاة العصر عند باب المطبخ حين يوزع الطعام ، وهو من أعجب ما في الدنيا ويشترك السكان مع الزوار في هذه الوجبات . ثم يذكر أن الخبز يوزع ثلاث مرات في اليوم ، ففي الصباح للفقراء وغيرهم ، وفي الظهر للسكان ، وبعد العصر لهم ولين يأتى من الزوار . وعند الباب ، حيث يدق الطبل ، توجد المطابخ التي تحتوى على ثلاثة أفران وست طواحين ، وعلى مسافة من هذا مخازن الغلال .

(٢) يرجح Schefer ص ١٠٥ أن ناصراً يقصد عبيد الله المهدي مؤسس الأسرة الفاطمية ، الذي استولى على مصر فترة قصيرة سنة ٣٠٦ (٩١٨) ولا يقصد المهدي الخليفة العباسى الذي ولى الخلافة سنة ١٥٨ (٧٧٤) . ونحن نوافق على هذا الرأي . ويزعم مجير الدين أن هذا الباب عمل في الحكم البيزنطى وقد رسم الهيكل كله على بك العباسى في رحلته في إفريقيا وآسيا في السنوات ١٨٠٣ — ١٨٠٧ . باريس ١٨١٤ الجزء ٣ ص ١٦٠ — ١٦٢ ، رقم ٦٣ .

وقد جمع Quatremère في نهاية الجزء الأول من كتابه Histoire des Sultans Mamlouks الذى ترجمه عن المقرئ كل ما قيل عن حبرون وقبر الخليل في المراجع الشرقية التاريخية والجغرافية التى رآها ، وما كتبه عنها السواح الغربيون .

ثم رجعت إلى بيت المقدس ومن هناك سرت ماشياً مع جماعة تقصد الحجاز ، وكان دليلنا رجلاً اسمه أبو بكر الهمداني ، وهو رجل جلد يقدر على المشي ، وجهه جميل . غادرت بيت المقدس في منتصف ذى القعدة سنة ٤٣٧ (أول مايو ١٠٤٧) ، وبعد ثلاثة أيام بلغت جهة تسمى « أغز القرى »^(١) ، بها ماء جار وأشجار ، ثم غادرتها إلى منزل آخر يسمى « وادي القرى » ، ومن بعده نزلنا مكاناً ثالثاً . ثم بلغنا مكة بعد عشرة أيام . لم تحضر لمكة قافلة من أي بلد في هذه السنة ، ولم يكن الطعام متوفراً . وقد نزلت في سكة العطارين أمام باب النبي عليه السلام . وفي يوم الاثنين طاعت عرفات ، وكان الناس مملوئين رعباً من العرب ، ولما عدت من عرفات لبثت بمكة يومين ، ثم رجعت إلى بيت المقدس عن طريق الشام .

بلغنا القدس في الخامس من الحرم سنة ٤٣٩ (٧ يوليو ١٠٤٧) . ولا أذكر هنا وصف مكة والحج ، سأذكر ذلك عند الكلام على الحجة الأخيرة .

كنيسة بيعة القيامة :

واللنصارى في بيت المقدس كنيسة يسعونها « بيعة القيامة »^(٢) ، لها عندهم مكانة عظيمة . ويحج إليها كل سنة كثير من بلاد الروم ، ويرونها ملك الروم متخفياً ، حتى لا يعرفه الناس . وقد زارها أيام عزيز مصر الحاكم بأمر الله فبلغ ذلك الحاكم ، فأرسل إليه أحد حراسه — بعد أن عرفه أن رجلاً بهذه الخلية والصورة يجاس في كنيسة بيت المقدس — وقال له : « اذهب عنده وقل له : إن الحاكم أرسلني إليك ويقول : لا تحسبني أجهل أمرك ، واسكن كن آمنا فلن أقصدك بسوء » ، وقد أمر الحاكم هذا بالإغارة على الكنيسة فهدمها وخرّبها . وظلت خربة مدة من الزمان . وبعد ذلك بعث القيصر إليه رسلاً ، وقدم كثيراً من الهدايا والخدمات وطلب الصالح والشفاعة ليؤذن له بإصلاح الكنيسة فقبل الحاكم وأعيد تعميرها^(٣) .

(١) في النص أرعن وذكرها شيفر باسم عزرا وقال إنه اسم غير واضح (ص ١٠٦) وصححها غني زاده بالرسم الذي ذكرنا (ص ٤٩) . (٢) وتسمى عند النصارى كنيسة القيامة .

(٣) هدمت الكنيسة في سنة ٤٠٠ (١٠٠٩) بأمر الخليفة المصري الحاكم بأمر الله . وظلت خربة حتى سنة ٤٢٩ (١٠٣٧) حين عقد الامبراطور ميشيل Michel V le Paphlagonien هدنة مع والي بيت المقدس من قبل المستنصر بالله . وقد تعهد بتحرير خمسة آلاف أسير مسلم ومنح الحق في إعادة =

وهذه الكنيسة فسيحة تسع ثمانية آلاف رجل ، وهي عظيمة الزخرف ، من الرخام الملون والنقوش والصور ، وهي مزدانة من الداخل بالديباج الرومي والصور ، وزينت بطلاء من الذهب . وفي أماكن كثيرة منها صورة عيسى عليه السلام راكباً حماراً ، وصور الأنبياء الآخرين مثل : إبراهيم وإسحق ويعقوب وأبنائهم عليهم السلام . وهذه الصور مطلية بزيت السندروس^(١) . وقد غطى سطح كل صورة بلوح من الزجاج الشفاف على قدها ، بحيث لا يحجب منها شيء ، وذلك حتى لا يصل الغبار إليها . وينظف الخدم هذا الزجاج كل يوم . وهناك عدا ذلك عدة مواضع أخرى كلها مزينة ، ولو وصفتها لطالت كتابتي . وفي هذه الكنيسة لوحة مقسمة إلى قسمين عملاً لوصف الجنة والنار ، فنصف يصف الجنة وأهلها ، ونصف يصف النار وأهلها ومن يبقى فيها . وليس لهذه الكنيسة نظير في أى جهة من العالم . ويقام بها كثير من القسس والرهبان ، يقرءون الإنجيل ويصلون ويشتهلون بالعبادة ليل نهار .

وصف مصر

ثم عزمت على أن أغادر بيت المقدس إلى مصر ، بطريق البحر ، ثم أغادرها إلى مكة^(٢) . ولكن كانت الريح معاكسة وتعذر السفر بالبحر . فسرنا عن طريق البر ، وصرنا بالرملة ، ثم بلغنا مدينة تسمى عسقلان^(٣) ، بها سوق وجامع جميل . رأيت بها طاقاً قديماً ، قيل إنه كان مسجداً . وهو طاق من الحجر الكبير ، لو أرادوا هدمه لازمه إنفاق مال كثير . وخرجت من هناك فوجدت في الطريق قرى كثيرة ، ومدناً يطول وصفها فحذفته اختصاراً . وبلغنا مكاناً يسمى طينة ، وهو مرفأ للسفن ، يذهب منه إلى تنيس ، وقد ركبت السفينة إليها .

== بناء الكنيسة ، فأرسل المهندسين والمعماريين فوراً من القسطنطينية وبنيت الكنيسة من جديد . انظر Schefer ص ١٠٧ .

(١) نوع من الدهن يستخرج من صمغ بعض الأشجار . ويسميه اليونان سنثالوزي Santaloz . وقد ذكر طريقة تحضيره المخطوط البيزنطي Guide de la Peinture الذي ترجمه الدكتور Paul Durand بعنوان Manuel d'icongraphie chrétienne, grecque et latine في باريس ١٨٤٥ ص ٤١ . راجع Schéfer ص ١٠٨ . (٢) تفيد أنه لم يكن في نيتة إطالة إقامته في مصر .

(٣) قال الهروي في كتابه الزيارات (ورقات ٢٧ ، ٢٨) أن رأس الحسين بن علي ظلت في مشهد عسقلان إلى أن استولى الفرنج على المدينة فنقلت الرأس المبريئة إلى مصر سنة ٥٤٩ (١١٥٤) (Schefer ص ١٠٩) .

تفيس جزيرة ومدينة جميلة ، وهى بعيدة عن الساحل بحيث لا يُرى من أسطحها .
والمدينة مزدحمة ، وبها أسواق نخمة وجامعان ، وقد يبلغ عدد الدكاكين بها عشرة آلاف
دكان ، منها مائة دكان عطار . وهناك فى فصل الصيف يبيعون الكشكاب^(١) ، فإن
الجو حار وتكثر الأمراض فى المدينة . وينسج بتفيس القصب الملون من عمامات ووقايات
ومما يلبس النساء . ولا ينسج مثل هذا القصب فى جهة ما غير تفيس . والأبيض منه ينسج
فى دمياط . وما ينسج منه فى مصانع السلطان لا يباع ولا يعطى لأحد . وقد سمعت أن
ملك فارس أرسل رسله إلى تفيس بعشرين ألف دينار ليشتري له بها حلة من كسوة
السلطان ، وقد بقى رسله هناك عدة سنين ولم يشتطيعوا شراءها . وبتفيس صناع مختصون
بنسج ملابس السلطان . وقد سمعت أن عاملا ينسج عمامة السلطان ، فأمر له بخمسمائة
دينار ذهب مغربى ، وقد رأيت هذه العمامة ، ويقال إنها تساوى أربعة آلاف دينار مغربى .
وينسجون فى مدينة تفيس هذه البوقلمون ، الذى لا ينسج فى مكان آخر من جميع
العالم . وهو قماش يتغير لونه بتغير ساعات النهار . وتحمل أثوابه من تفيس إلى المشرق
والمغرب . وسمعت أن سلطان الروم كان قد أوفد رسولا ليعرض على سلطان مصر أن
يعطيه مائة مدينة على أن يأخذ تفيس ، فلم يقبل السلطان ، وكان قصده من هذه المدينة
القصب والبوقلمون^(٢) .

(١) الكشكاب صنفان . صنف منعش غير مسكر يشبه ما يسمى فى تركيا إيران وهو يقرب فى
إيران أيضا . يتكون من اللبن الزبادى المضروب مع الماء . وصنف آخر مسكر يتكون من « السوبيا »
الحمزة مضافا إليها بعض العناصر الأخرى ويسمى هذا الصنف الفقاع ، ويقصد ناصر الصنف الأول .
رضا قولى خان فى فرهنك . ناصرى ، Schefer ص ١١٠ .

(٢) كانت تفيس من أجل المدائن وكانت بالقرب من دمياط قال المسعودى كان طول مدينة تفيس من
الجنوب إلى الشمال ثلاثة آلاف ذراع ومائتى ذراع وكان عرضها من المشرق إلى المغرب ثلاثة آلاف ذراع
 وخمسة وعشرين ذراعا بالعمل ، وكان لها تسعة عشر بابا مصفحة بالحديد ، وكان بها عدة مساجد نحو مائة
 وستين مسجدا وبكل مسجد منارة ، وكان بها ستة وثلاثون حماما ، وكان بها مائة معصرة للزيت والشيرج
 والقصب ، وكان بها مائة وستمائة طاحونا وكان بها من الخوانيت ألفان وخمسمائة حانوت برسم البضائع
 وكان بها من المناسج للقماش نحو خمسة آلاف منسج يصنعون بها الثياب القرب التى لا يصنع مثلها فى
 الدنيا وكانوا ينسجون بها أثوابا تسمى البندنة تنسج بالذهب صناعة محكمة يباع الثوب منها بمائة دينار
 وكانت تحمل منها إلى بغداد ، وكان يعمل بها طرز من الكتان بغير ذهب يباع كل طراز منها بمائة دينار
 وهو بغير ذهب ... ولم تزل مدينة عاصرة إلى سنة ثلاث وسبعين وخمسمائة (١١٧٧) حتى جاء إليها
 نحو أربعين مركبا موسوقة جماعة من الفرنج فحاصروا أهلها فلما أشرفوا على أهل المدينة هرب أهلها إلى
 نهر دمياط وتركوا المدينة فاستولى عليها الفرنج وملكوها ونهبوا ما فيها ثم ألقوا فيها النار فاحترقت =



جزء من قطعة من السكتان منسوج فيها بالحرير الأبيض والأخضر والأصفر ثلاثة أشرطة زخرفية ، الأوسط منها محصور بين سطرين متعاكسين من الكتابة السكوفية ، تقرأ في العلوي منهما : « بسم الله الرحمن الرحيم لا إله إلا الله وحده لا شريك له محمد رسول الله على » وفي السطر السفلي تقرأ « نصر مائة وفتح قريب لبعد الله ووليه معد أبي عمير الإمام المستنصر بالله أمير المؤمنين صلوات . . » ولا حظ الأستاذ عبد العزيز مرزوق في كتابه الزخرفة المنسوجة من ١٩٥٠ أن ألقاب الوزير بدر الجمالي منسوجة في الجزء الثاني من هذه القطعة بدار الآثار . (كليشه دار الآثار العربية) .

حينما يزيد ماء النيل يُبعد الماء المالح من حول تنيس ، بحيث يصبح ماء البحر عذبا حتى عشرة فراسخ حولها . وقد بنوا بحزيرة تنيس ومدينتها صحاريج عظيمة تحت الأرض وهي قوية البنيان وتسمى المصانع . فحين يزيد ماء النيل ويطرد الماء المالح من هناك ، تملأ هذه المصانع من ماء النيل الذي يجري إليها . وماء هذه المدينة من تلك المصانع التي تمتلئ وقت زيادة النيل ، ويستعمل السكان هذا الماء حتى السنة التالية . وكل من لديه ماء فوق حاجته ، يبيع الفائض لغيره . وبتنيس مصانع كثيرة موقوفة ، يعطى ماؤها للغرباء . وسكانها خمسون ألفا . ويرابط حولها ، دائماً ، ألف سفينة ، منها ما هو للتجارة وكثير منها للسلطان . ويجلب لهذه الجزيرة كل ما تحتاج إليه ، إذ ليس بها من خيرات الأرض شيء ، وتجري المعاملات فيها بالسفن ، لأنها جزيرة .

== كلها تم أخذوا ماقدروا عليهم من القنائم وتركوا المدينة خرابا ورحلوا عنها واستمرت على ذلك إلى سنة أربع وعشرين وستمائة (١٢٢٦) في دولة الملك الكامل محمد بن أيوب فأصر بهدم ما بقى من سورها وبيوتها واستمرت خرابا من يومئذ إلى الآن .

تاريخ مصر لابن إياس ج ١ طبعة بولاق ص ٤٩ — ٥٠ .

وقال أبو القاسم ابن حوقل النصيبي في كتابه صورة الأرض طبع ليدن ١٩٣٨ ص ١٥٢ :

ومن جليل مدنها (مصر) وفاخر خواصها ما خصت به تنيس ودمياط وفيهما يتخذ ويعمل رفيع السكتان وثياب الشرب والديبقي والمصبغات من الحبل التنيسية التي ليس في جميع ما في الأرض ما يذانيها في القيمة والحسن والنعمة والترف والركة والدقة وربما بلغت الحسنة من ثيابها مائتين دنانير إذا كان فيها ذهب وقد يبلغ مالا ذهب فيه منها مائة دينار وزائدا وناقصا . . . وإن كانت شطا ودبقوا ودميرة وتونة وما قاربهم بتلك الجزائر يعمل بها الرفيع من هذه الأجناس فليس ذلك بمقارب للتنيس والدمياط والشطوى مما جعل الحبل على عهدنا يبلغ من عشرين ألف دينار إلى ثلاثين لجهاز العراق .

وراجع أيضا : ياقوت في المعجم ج ٢ ص ٤١٩ وما بعدها ، والمقرئ ج ١ ص ١٧٦ وما بعدها ، طبعة بولاق .

وأما القول بوجود مصانع تنسج ما يريده الخليفة من كسائه وما يعم به على حاشيته من ملابس ، فهذا نظام معروف منذ أيام الساسانيين . فقد كان « الطراز » ينسج في مصانع أعدت له في قصر كسرى . فلما قامت الدولة الأموية نقلت هذا النظام عن الساسانيين ثم توسع فيه العباسيون من بعدهم فكثر هذه المصانع الملكية ، وأصبح مكانها يقوم حيث تكون المادة الأولية الأساسية في الصناعة .

وقد امتازت مصر بصنع السكتان فاشتهرت به تنيس ودمياط والاسكندرية . وكانت الدولة تشرف على هذه المصانع وكان كثير من العمال من القبط الذين احتفظوا بدينهم .

راجع : تاريخ القرون الوسطى Histoire du Moyen-Age, Charles Diehl , G. Marçais

(ج ٣ ص ٣٦٤) حيث رجع المؤلفان إلى دائرة المعارف الاسلامية مادة طراز (Grohmann) ، وإلى Mez في حضارة الإسلام Die Renaissance des Islam ص ٤٣١ من النسخة الألمانية ، وإلى مساجد القاهرة Les mosquées du Caire ص ٩٣ وما بعدها مؤلفه الأستاذ فريتز Wheat مدير دار الآثار العربية بالقاهرة .

و يقيم بتنيس جيش كامل السلاح ، احتياطاً ، حتى لا يستطيع أحد من الفرنج أو الروم أن يغير عليها . وسمعت من الثقات أنه يصل منها لخزانة سلطان مصر ، يومياً ، ألف دينار مغربي و يصل ذلك المقدار مرة واحدة ، يحصله شخص واحد ، يسلمه أهل المدينة إليه في وقت معين ^(١) ، وهو يسلم للخزانة ، فلا يتأخر منه شيء . ولا يجبي شيء بالعنف من أى شخص . وما ينسج للسلطان من القصب والبوقلون يدفع ثمنه كاملاً ، بحيث يعمل الصانع برضاهم للسلطان ، لا كما في البلاد الأخرى حيث يفرض الديوان والسلطان السخرة على الصانع . وتصنع أستار هودج الجبال ولبود سروج الخيل ، الخاصة بالسلطان ، من البوقلون . ويؤتى بالفاكهة والأغذية لتنيس من قرى مصر . ويصنعون بها آلات الحديد كالمقراض والسكين وغيرها . وقد رأيت مقراضاً في مصر ، صنع في تنيس ، ثمنه خمسة دنانير مغربية ، يفتح إذا رفع مسماره ويقص إذا أنزل . وتصيب النساء هناك ، أحياناً ، علة كالصرع ، فيصحن مرتين أو ثلاثاً ، ثم يعذن بعد ذلك إلى صوابهن . وكنت سمعت في خراسان ، عن جزيرة تموء فيها النساء كالعطاط ، وذلك على النحو الذى ذكرت .

وتذهب السفينة من تنيس إلى القسطنطينية في عشرين يوماً . وقد سرنا بجانب مصر ، وحين بلغنا شاطئ البحر ، سارت السفينة في النيل . حين يقترب نهر النيل من

(١) لى محمد القارئ صورة لما كانت تنقله مصر للولاة أذكر ما جاء في كتاب صورة الأرض لأبى القاسم بن حوقل النصيبي ص ١٣٥ حيث يقول :

وجدت بخط أبى النمر الوراق في أخبار أبى الحسين الخصيبي ، قال حدثني أبو حازم القاضى قال قال لى أبو الحسن ابن المدير : لو عمرت مصر كلها لوفت بأعمال الدنيا . وقال : تحتاج مصر إلى ثمانية وعشرين ألف ألف فدان وإنما يعمر منها ألفا ألف فدان . قال وقال له إنه كان يتقلد الدواوين بالعراق يريد ديوان المشرق والمغرب ، قال ولم أبت قط ليلة من الليالي وعلى عمل أو بقية منه وتقلدت مصر فكنت ربما بت وقد بقى على شيء من العمل فأستتمه إذا أصبحت . قال وقال له أبو حازم القاضى :

جبا عمرو بن العاص مصر لعمر بن الخطاب رضى الله عنه اثني عشر ألف ألف دينار ، فصرفه عنما عثمان لعبد الله بن أبى سرح فجباها أربعة عشر ألف ألف دينار . وقال أبو حازم ، إن هذا الذى جباها عمرو وعبد الله بن أبى سرح إنما كان من الجباة خاصة دون الخراج وغيره .

وجاء في Mémoires géographiques sur l'Egypte ج ١ ص ٣٢٠ ، ٣٢١ أنه في زمن البطريق Denys de Telmahar كان على كل نصراني ، غنياً أو فقيراً ، أن يدفع خمس قطع ذهبية . فتوسط Denys لدى عبد الله بن طاهر ليخفف الضريبة فأمر بأن يحمل من الفنى ٤٨ درهماً و ٢٤ من متوسط الحال و ١٢ من الفقير (Schefer ص ١١٣) .

البحر ، يصير فروعا تصب متفرقة فيه . ويسمى الفرع الذى يمر بنا فيه فرع الروم . سارت السفينة حتى بلغنا مدينة تسمى الصالحية . وهى مدينة كثيرة النعم والخيرات . وتصنع بها سفن كثيرة ، حولة كل منهما مائتا خروار^(١) ، وهى تنقل البضاعة إلى مدينة مصر حتى أبواب دكاكين البقالين ، ولو لم تكن وسائل النقل كذلك لتعذر نقل المؤن فيها على ظهور الدواب ، لكثرة الزحام الذى بها . وقد نزلت من السفينة إلى الصالحية . ثم انفت قرب القاهرة فى تلك الليلة ، وفى يوم الأحد السابع من صفر سنة ٤٣٩ (٤ أغسطس ١٠٤٧) ، وهو يوم همرى من شهر يور القديم ، كنا فى القاهرة .

وصف مصر وولايتها :

يخرج ماء النيل من بين الجنوب والغرب ويمر بمصر ثم يصب فى بحر الروم . ويبلغ نهر النيل ، فى زيادته ضعف نهر جيحون عند ترمذ . ويمر النيل بولاية النوبة ثم يجرى إلى مصر . والنوبة ولاية جبلية . وحين يصل النيل إلى الوادى ، فهناك ولاية مصر . وأول مدينة يصل إليها ، على الحدود ، تسمى أسوان . والمسافة من مصر إليها ثلثمائة فرسخ ، وتقع المدن والولايات كلها على شاطئ النيل . وتسمى هذه الولاية ، أسوان ، بالصعيد الأعلى . ولا تستطيع السفن عبور النيل ، حين تصل لأسوان ، لأن الماء يخرج هناك من شلالات فيندفع سريعا^(٢) .

ولاية النوبة جنوبى أسوان . ولها ملك خاص . وسكانها سود البشرة ودينهم النصرانية . ويذهب إليها التجار ويبيعون الخرز والأمشاط والمرجان ويحلبون منها الرقيق . والرقيق فى مصر إما نوب (أو نوبيون) وإما روم . وقد رأيت قمحا وذرة من النوبة ، كلاهما أسود . ويقال إن حقيقة منابع النيل لم تعرف . وسمعت أن سلطان مصر أرسل بعثة لتتبع شاطئ النيل ، سنة كاملة ، ودرسه . ولكن أحدا لم يعرف حقيقة منبعه . ويقال إنه يأتى من جبل فى الجنوب ، يسمى جبل القمر .

(١) خروار : حمل حمار .

(٢) وبالنيل موضعان يعرفان بالجنادل ، أحدهما فوق أسوان بثلاثة أميال ، وهو جبل قطع أيضا لطريق الماء وترك ما قطع منه على غاية الوعورة فلما يتسرب منه بين أحجار عظام . ولا تقدر المراكب أن تسير فيه لوعورته ، وإذا جاءتته حملت إلى البر متاعها إلى أن تلحق بسيل الماء المستقيم . . وكأنه ترك ردها لمن قصد بلد العدو أو ردها لمن أراد مصر من ناحية العدو . صورة الأرض ص ١٤٥ .

حين تبلغ الشمس مدار السرطان يزداد النيل ، فيرتفع عشرين ذراعا عما كان مستقراً عليه في الشتاء . وهكذا يتزايد يوماً بعد يوم . وقد أعدوا له ، في مصر ، مقاييس وعلامات ورتبوا عاملاً وظيفته ألف دينار للحفاظ عليها وتسجيل الزيادة . ومنذ أول يوم للفيضان ، يطوف منادون في المدينة ، منادين بأن الله تعالى قد زاد النيل كذا أصبعا ، ويذكرون مقدار زيادته كل يوم .

وحين تبلغ الزيادة ذراعا كاملاً ، تضرب البشائر ويفرح الناس ، حتى تبلغ الزيادة ثمانية عشر ذراعا ، وهي الزيادة المعهودة ، يعنى أنه كلما قلت الزيادة عن ذلك ، قيل إن النيل ناقص ، فتصدقوا ونذروا النذور وعلامهم الغم . فإذا زاد عن هذا القدر فرحوا وأظهروا الغبطة . وما لم يصل الارتفاع إلى ثمانية عشر ذراعا ، لا يأخذ السلطان الخراج^(١) . ويتفرع من النيل فروع كثيرة تسير في الأطراف ، كما يتفرع منها ترع صغيرة . وعليها تقع الولايات والقرى . وأقيمت بمصر سواق كثيرة يصعب حصرها أو قياسها . وشيدت قرى مصر كلها على المرتفعات والتلال ، وذلك حتى لا تغرق ، فإن الماء يغمر البلاد كلها وقت الفيضان ،

(١) ولمصر عادة وسنة لم تزل منذ عهد فراعنتها في استخراج خراجها وجباية أموالها واجتلاب قوانيها ، وذلك لأنه لا يستقيم استيفاء الخراج من أهلها إلا عند تمام الماء وافتراشه على سائر أراضيها وتطيقها ويقع لإتمامه في شهر توت .

وبطوبة يطالب الناس بافتتاح الخراج ومحاسبة المتقنين على الثمن من السجلات من جميع ما بأيديهم من المحلول والمفقود ، وبأشهر يؤخذ الناس فيه بإتمام ربع الخراج من السجلات . وببهرات يطالب الناس فيه بالربع الثاني والثمن من الخراج . وببهرودة تقع المساحة على أهل الأعمال ، ويطالب الناس بإغلاق نصف الخراج عن سجلاتهم ويحصد بدرى الزرع . وببشنس تقرر المساحة ويطالب الناس بما يضاف إلى المساحة من أبواب وجوه المال كالصرف والجهيزة وحق المراعى والقرط والسكران على رسوم كل ناحية ويستخرج فيه لإتمام الربع . وبأبيب يستم فيه ثلثة أرباع الخراج وهو أصل زيادة ماء النيل . وفي مسرى يفلق الخراج وفيه جمهور زيادة النيل . صورة الأرض لابن حوقل ١٣٦ — ١٣٧ .

وقال المقرئى (ج ١ ص ٩٧ — ٩٨) ومن أحسن السياسات في أمر النداء على النيل ما حكاه الفقيه ابن زولاقي في سيرة المعز لدين الله قال وفي هذا الشهر يعنى شوال سنة ٣٦٢ (٩٧٢) منع المعز لدين الله النداء بزيادة النيل وإن لا يكتب بذلك إلا إليه وإلى القائد جوهر فلما تم أباح النداء يعنى لما تم ست عشرة ذراعا وكسر الخليج . فتأمل ما أبدع هذه السياسة فإن الناس دائماً إذا توقف النيل في أيام زيادته أو زاد قليلاً يقلقون ويحدثون أنفسهم بعدم طلوع النيل فيقبضون أيديهم على الفلاح ويمتنعون من بيعها رجاء ارتفاع السعر ويجهده من عنده مال في خزن الفلة إما لطلب السعر أو لطلب ادخار قوت عياله فيحدث بهذا الغلاء فإن زاد الماء انحل السعر وإلا كان الجذب والفحط ، ففي كتمان الزيادة عن العامة أعظم فائدة وأجل عائدة .

وحينئذ يسيرون من قرية لأخرى بالزوارق^(١). وقد أنشأوا على الشاطئ ، من أول الولاية لآخرها ، جسراً من الطين ، ليسير عليه الناس . وتصرف خزينة السلطان ، كل سنة ، للعامل المعتمد ، عشرة آلاف دينار مغربي ، لتجديد عمارته . ويجهز أهل هذه الولاية حاجاتهم الضرورية كلها لهذه الأشهر الأربعة التي تكون بلادهم أثناءها مغمورة بالماء ، ويجهز كل شخص في الريف ما يكفيه من الخبز هذه المدة ويقده حتى لا يتعفن .

ونظام الفيضان هو الآتي :

يتزايد الماء أربعين يوماً من بدء الفيضان ، إلى أن يبلغ ثمانية عشر ذراعاً ، ويبقى على هذا أربعين يوماً ، لا يزيد ولا ينقص . ثم يتدرج نحو النقصان مدة أربعين يوماً أخرى حتى يصل إلى الحد الذي كان عليه في الشتاء . وحينما يبدأ الماء في التناقص يتبعه الزراع ، فكلما جفت بقعة زرعوها الزرع الذي يريدون ، وعلى هذا النحو زرعهم الصيفي والشتوي^(٢) . فلا يتطلب ماء آخر قط .

تقع مصر بين النيل والبحر ، والنيل يأتي من الجنوب ، ويتجه شمالاً ، ويصب في البحر . والمسافة من مصر إلى الإسكندرية ثلاثون فرسخاً .

وتقع الإسكندرية على شاطئ بحر الروم وشاطئ النيل . وتصدر منها بالسفن فاكهة كثيرة لمصر . وفي الإسكندرية منارة ، كانت قائمة وأنا هناك . وقد كان فوقها صرّاة محرقة ، فكلما جاءت سفينة رومية من القسطنطينية ، أصابها نار من هذه الحراقة وأحرقتها . وقد بذل الروم كثيراً من الجهد والحيلة فبعثوا شخصاً فكسر المرآة^(٣) . وفي عهد الحاكم ،

(١) وأكثر ما يصل أهل مصر بعضهم إلى بعض عند زيادة النيل في المراكب لأن الماء يحجب بإحاطته أكثر مدنها وضياعها ويستولى عليها في جميع أراضيها ، فطرقاتهم إلى بعض في الماء بالمراكب أو من فوق الجسور الممتدة التي يصرف عليها إذا حملت كما ينبغي ربع الخراج .

صورة الأرض ص ١٣٧ وانظر المقرئ ج ١ ص ٩٨ .

(٢) يقول المقرئ ج ١ ص ٩٨ « فإذا تكامل ري ناحية من النواحي قطع أهلها الجسور المحيطة بها من أمكنة معروفة عند خولة البلاد ومشايخها في أوقات محدودة لا تتقدم ولا تتأخر عن أوقاتها المعتادة على حسب ما تشهد به قوانين كل ناحية من النواحي فتروى كل جهة مما يليها مع ما يجتمع فيها من الماء المختص ولولا إلتقان ما هناك من الجسور وحفر الترع والخللجان لقل الانتفاع بماء النيل . . . وقد حكى أنه كان يرصد إعماراً جسور أراضي مصر في كل سنة ثلث الخراج » .

(٣) كثرت الأقوال في منارة الإسكندرية ، وقد عدد المقرئ ج ١ ص ٢٥١ وما بعدها كثيراً من الروايات الخاصة بها ، ويقال إنها قديمة جداً ، كانت مشيدة قبل الإسكندر ، وكان عليها =

سلطان مصر ، جاءه شخص وعرض عليه أن يعيدها كما كانت . فقال الحاكم لا حاجة إلى ذلك ، فإن الروم يرسلون إلينا الآن الذهب والمال كل سنة ، وهم راضون بأن يذهب جديشنا إليهم . ونحن معهم في سلام تام . وماء الشرب في الإسكندرية من الطار . وصحراؤها مملوءة بهذه الأعمدة المبعثرة التي قدمت وصفها^(١) .

ويمتد بحر الإسكندرية حتى القيروان ، التي يفصلها عن مصر مسافة مائة وخمسين فرسخاً . والقيروان ولاية ، مدينتها الكبرى سجلماسة ، التي تقع على بعد أربعة فراسخ من البحر وهي مدينة كبيرة في الصحراء وبها حصن محكم . وبجانبها المهديّة التي بناها للمهدي ، أحد أبناء أمير المؤمنين الحسين بن علي رضي الله تعالى عنهما ، بعد استيلائه على المغرب والأندلس ، وهي في هذه الأيام تابعة لسلطان مصر . ويسقط البرد في القيروان ، ولسكنه لا يمكن على أرضها . ويتجه البحر شمالاً ويسير ناحية الجبل إلى الأندلس .

== امرأة من أخلاط شتى قطرها خمسة أشبار . . فكانوا إذا قصدوا قاصد من الأمم التي حولهم عملوا لتلك المرأة عملاً فألقت شعاعها على سفن العدو فأحرقتها . ولما جاء الإسكندر ، وكانت المنارة قد خربت ، أعادها ووضع فوقها امرأة ليرى منها من يقصده من أعدائه ، وكانت من زجاج مدبر . وكانت مشقة بحيث تشاهد منها مراكب البحر على مسافة تعجز الأبصار عن إدراكها . ويروى المقرئ ، مؤيداً رواية ناصر ، فيقول إن ملك الروم أيام الوليد بن عبد الملك (٧٠٥/٨٦ — ٧١٥/٩٦) أنفذ خادماً من خواص خدمه ذا رأي ودهاء ، جاء مستألفاً إلى بعض الثغور . . . فجاء إلى الوليد فأخبره أنه من خواص الملك وأنه أراد قتله لموجدة ، وأنه رغب في الإسلام فأسلم على يد الوليد وقرب من قلبه وتنصح إليه في دقائق امتخرجها له من بلاد دمشق وغيرها . . . بكتب كانت معه فيها صفات تلك الدقائق ، فلما صارت إلى الوليد تلك الأموال والجواهر شرهت نفسه واستحکم ذمعه ففعله له الخادم يا أمير المؤمنين إن ها هنا أموالاً وجواهر ودائن للولوك ، يسأله الوليد عن الخبر فقال : تحت منارة الإسكندرية أموال ولوك الأرض ، وذلك أن الإسكندر احتوى على الأموال التي كانت لشداد بن عاد ولولوك مصر فبقي لها ازجا تحت الأرض ، وقنطر لها الأقباء والقناطر والسراديح وأودعها تلك الدخائر من البين والورق والجواهر ، وبني فوق ذلك هذه المنارة — وكان طولها في الهواء ألف ذراع والمرأة في علوه والبدابة جلوس حولها فإذا نظروا إلى العدو في البحر في ضوء تلك المرأة صوتوا لمن قرب منهم وانشروا أعلاماً فيراها من بعد منهم فيجتريز الناس وتندبر البلد ، فلا يكون للعدو عليهم سبيل — فبعث الوليد مع الخادم بجيش من ثقاته وخواصه فهدم نصف المنارة من أعلاها وأربلت المرأة ، فضج الناس من هذا وعلموا أنها مكيدة . . . فلما علم الخادم استغاضة ذلك وأنه سيتم إلى الوليد وأنه قد بلغ ما يحتاج إليه هرب .

(١) يقول عبد اللطيف البغدادي في رحلته بمصر (ص ١ : طبع المجلة الجديدة) : ورأيت بالإسكندرية عمود السواري . ثم أتت بشاطي* البحر ، مما يلي سور المدينة ، أكثر من أربع مائة عمود مكسرة أنصافاً وأمثالاً ، حجرها من جنس حجر عمود السواري ، ويظن البغدادي أن هذه الأعمدة كانت تسند سففاً كان من تحته الرواق الذي كانت تلقى فيه دروس الفلاسفة كما كانت فيه خزانة الكتب التي يقال إن عمرو بن العاص أحرقها (ص ٤٢) .

وبين الأندلس ومصر ألف فرسخ . وسكانها جميعاً مسلمون . وهى ولاية كبيرة جبالية ينزل فيها البرد ويتجمد ، سكانها بيض وشعرهم أحمر وأكثرهم كالصقالبة عيونهم كميون القبط . وتقع الأندلس فى نهاية بحر الروم ، فالبحر شرقى بالنسبة لأهلها . وإذا ذهب (السائر) من الأندلس ، شمالاً جهة اليمن ، متتبّعاً الشاطئ ، فإنه يبلغ بلاد الروم . وكثيراً ما يغزون الروم من الأندلس .

ومن الممكن أن يركب المسافر البحر إلى القسطنطينية إذا أراد ، ولكن لا بد من اجتياز خلجان كثيرة ، عرض كل منها مائتا فرسخ أو ثمانمائة فرسخ ، لا تتجازها إلا سفن خاصة .

وقد سمعت من ثقة أن محيط هذا البحر أربعة آلاف فرسخ ، وأن فرعاً منه يدخل بلاد الظلمات ، كما يقال ، وأن نهاية هذا الفرع متجمدة دائماً لأن الشمس لا تبلغه .

ومن جزائر هذا البحر صقلية ، وتبلغها السفينة من مصر فى عشرين يوماً . وهناك جزر كثيرة غيرها . ويقال إن صقلية ثمانون فرسخاً فى ثمانين . وهى ملك سلطان مصر . وتغادرها ، كل سنة ، سفينة تحمل المال إلى مصر . ويجلبون منها كتانا رقيقاً وثياباً منقوشة ، يساوى الثوب منها ، فى مصر ، عشرة دنانير مغربية .

وإذا سار السائر من مصر شرقاً يبلغ بحر القلزم . والقلزم مدينة على شاطئ البحر بينها وبين مصر ثلاثون فرسخاً . وهذا البحر فرع من المحيط ، يتفرع عند عدن ويتجه نحو الشمال ، فإذا بلغ القلزم انقطع ، ويقال إن عرضه مائتا فرسخ . ويفصله عن مصر جبال وصحراء لا ماء فيها ولا نبات .

ومن يريد الذهاب إلى مكة ، من مصر ، يلزمه الاتجاه نحو الشرق ، فإذا بلغ القلزم وجد طريقين ، أحدهما برى والآخر بحرى . وهو يبلغ مكة عن الطريق الأول فى خمسة عشر يوماً ، فى صحراء طولها ثلاثمائة فرسخ ، وتذهب عن هذا الطريق معظم التوابع الآتية من مصر . فإذا سار عن طريق البحر يبلغ الجار فى عشرين يوماً ، وهى مدينة صغيرة من الحجاز تقع على شاطئ البحر . ومنها إلى مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم ثلاثة أيام . ومن المدينة إلى مكة مائة فرسخ .

فإذا جاوز الجار ، وواصل السير في البحر ، بلغ ساحل اليمن ، ومن هناك إلى ساحل عدن . فإذا جاوزه ينتهى إلى الهند وهكذا حتى الصين . وإذا سار من عدن إلى الجنوب ، مائلاً نحو الغرب فإنه يذهب إلى زنجبار والحبشة وسأشرح ذلك في مكانه ^(١) .

وإذا سار من مصر إلى الجنوب ، وجاوز ولاية النوبة ، بلغ ولاية المصامدة ، وهي أرض ذات مراعى واسعة وفيها دواب كثيرة ، وسكانها سود ، كبار العظام ، غلاظ ، أقوياء البنية . ويكثر الجند منهم في مصر . وهم قباح الصورة ، ضخام الجثة ، يسمون المصامدة ، يحاربون راجلين بالسيف والحرية ، ولا يستطيعون استعمال غيرهما من الآلات .

وصف مدينة القاهرة :

أول مدينة يصل إليها المسافر من الشام إلى مصر هي القاهرة . وتقع مدينة مصر جنوبها . وتسمى القاهرة « المعزية » ، ويقال للعسكر « الفسطاط » . يروى أن أحد أبناء أمير المؤمنين الحسين بن علي صلوات الله عليهم أجمعين ، وهو العز لدين الله استولى على بلاد المغرب حتى الأندلس ، ثم سار جيشاً نحو مصر . وكان لابد لهذا الجيش أن يعبر النيل ، وهذا أمر غير مستطاع ، أولاً لأن النيل عظيم الاتساع ، وثانياً لأنه مملوء بالتماسيح التي تجذب إلى قاعه في الحال كل من يعبر . ويقال إنه في الطريق قرب مدينة مصر طلسم يحمى الإنسان والدواب من هذا الشر . ولما كان أثره يبطل على مسافة رمية سهم من المدينة فلا يجروا أحد أن يقترب من النيل ^(٢) . قيل إن العز أرسل جيشه ، فنزل حيث القاهرة اليوم . وقد أمر جنوده قائلاً « حين تصلون إلى النيل ينزل الماء أمامكم كلاب أسود فيعبر النهر ، فاتبعوه واعبروا آمنين » ^(٣) . قيل وقد بلغ هذا السكان ثلاثون ألف

(١) هذه الجملة معناها أن الكتاب الذي بأيدينا مختصر عن نص أطول ، لأنه لم يرد فيه وصف لزنجبار أو الحبشة . أو أن المؤلف أراد أن يكتب عنها ثم لم يكتب .
(٢) وفي نيل مصر مواضع لا يضر فيها التماسيح كعدوة بوسير والفسطاط . صورة الأرض لأبي القاسم ابن حوقل النصيبي . ليدن ١٩٣٨ . ص ١٦٠ .

(٣) يذكر التبربردي في كتابه « النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة » (ج ٤ ص ٣٠ . طبع دار الكتب المصرية) أن جوهرأ أخذ مخاضة منيسة شلفان (شرقي القناطر الخيرية مركز قليوب) ، فوصل إليه طائفة من العسكر في مراكب فقال جوهر للأمير جعفر بن فلاح (من قواد المعز المشهورين ، ظل والياً على دمشق إلى سنة ٣٦٠ إذ قتله الحسن بن أحمد القرمطى ، المعروف بالأعصم — راجع في =

فارس ، كلهم خدم المعز . وقد انطلق الكلب ساجحا أمامهم ، وساروا على أثره ، وعبروا من غير حادث . ولم يقل أحد قط أن فارسا عبر نهر النيل راكبا . وكانت هذه الحادثة سنة ثلاث وستين وثلثمائة (٩٧٣) . وقد حضر السلطان إلى مصر عن طريق البحر . فأفرغت السفن التي حضر بها ، قرب القاهرة ، وأخرجت من الماء ، وتركت كأنها أشياء لا غناء فيها . وقد رأى راوى هذه القصة (ناصر خسرو) تلك السفن وهي سبع ، طول الواحدة مائة وخمسون ذراعا وعرضها سبعون . وقد مضى عليها هناك ثمانون سنة . وكان ذلك سنة إحدى وأربعين وأربعمائة (١٠٤٦) . حين بلغ الراوى هذا المكان .

وحين دخل المعز لدين الله مصر ، تقدم له بالطاعة قائد الجيش ، الذي ولاه خليفة بغداد . ونزل المعز بالجيش في هذا الموضع الذي هو القاهرة اليوم . وقد سمي المعسكر بالقاهرة ، لأن ذلك الجيش كان قاهراً^(١) . وقد أمر المعز بأن لا يتجول أحد من جيشه في المدينة أو يدخل بيت أحد . ثم أمر أن تبني مصر في هذه الصحراء وأن يشيد كل من أفرام حاشيته بيتا ، وهكذا بنيت المدينة التي قل نظيرها^(٢) .

== ترجمته تاريخ ابن خلدون ج ١ ص ١٥٨ طبع بولاق — : « لهذا اليوم أراك المعز لدين الله » ، فعبر عريانا في سراويل وهو في موكب ومعه الرجال خوضاً ، والتقى مع المصريين ، ووقع القتال بينهم ، وثبت كل من الفريقين ، فقتل كثير من الإخشيدية وانهزم الباقون بعد قتال شديد .

(١) اختلفت الروايات في سبب هذه التسمية ، وقد ذكر التفربرى في النجوم الزاهرة (ج ٤ ص ٤١) بعض هذه الروايات . والرواية التي يرجحها هي ما قبل من أن جوهرًا حين دخل مصر بعسكر عظيم ، وملكها ، وجدها لا تسع للجند والسلاح ، فاخط سور القاهرة وبني بها القصور ، وسماها المنصورية ، وذلك في سنة ٩٦٨/٣٥٨ . فلما قدم المعز العبيدي من الفيوان (٩٧٢/٣٦٢) غير اسمها وسماها القاهرة . قال والسبب في ذلك أن جوهرًا لما قصد إقامة السور وبناء القاهرة جمع المنجمين وأمرهم أن يختاروا طالما لحفر الأساس ، وطالما لرمي حجارته ، فجعلوا بدائر السور قوائم من خشب ، وبين القائمة والقائمة حبل فيه أجراس ، وأفهموا البنائين سماع تحريك الأجراس أن يرموا ما في أيديهم من المون والحجارة ، ووقف المنجمون لتحريز هذه الساعة وأخذ الطالع ، فاتفق وقوف غراب على خشبة من تلك الخشب ، فتحركت الأجراس ، وظن الموكلون بالبناء أن المنجمين حركوها ، فألقوا ما بأيديهم من الطين والحجارة في الأساس ، فصاح المنجمون : لا ، لا . الفاهر في الطالع ! ... وكان غرض جوهر أن يختاروا للبناء طالما لا يخرج البلد عن نسلهم أبداً ، فوقع أن المريخ كان في الطالع ، وهو يسمى عند المنجمين القاهر ... فلما قدم المعز إليها وأخبر بهذه القصة ، وكان له خبرة بالنجامة ، وافقه على ذلك ؛ فغير اسمها وسماها القاهرة .

وقيل أيضاً إن سبب هذه التسمية وجود قبة في قصر بالمدينة تسمى القاهرة ، فسميت بها .

وقد رجع التفربرى إلى كتابي المقرئى : انماط الحنفا والخطوط .

(٢) ولما نزل جوهر قائد اختطت كل قبيلة خطة عرفت بها ، فزويلة بنت البابين المعروفين ببابي ==

وقد رت أن فى القاهرة ما لا يقل عن عشرين ألف دكان ، كلها ملك للسلطان ، وكثير منها يؤجر بعشرة دنائير مغربية فى الشهر ، وليس بينها ما تقل أجرته عن دينارين . والأربطة والحمامات والأبنية الأخرى كثيرة لا يحدها الحصر ، وكلها ملك السلطان ، إذ ليس لأحد أن يملك عقاراً أو بيتاً غير المنازل وما يكون قد بناه الفرد لنفسه ، وسمعت أن للسلطان ثمانية ألف بيت فى القاهرة ومصر ، وأنه يؤجرها ويحصل أجرتها كل شهر . يؤجرونها للناس برغبتهم ثم يتقاضون الأجر فلا يجبر شخص على شيء .

ويقع قصر السلطان فى وسط القاهرة ، وهو طلق من جميع الجهات ، ولا يتصل به أى بناء . وقد مسح المهندسون فوجدوه مساوياً لمدينة ميافارقين^(١) ، وكل ماحوله فضاء ، ويحرسه كل ليلة ألف رجل ، خمسمائة راجل وخمسمائة فارس . وهم ينفخون البوق ويدقون الطبل والكوس من وقت صلاة المغرب ويدورن حول القصر حتى الصباح . ويبدو هذا القصر ، من خارج المدينة ، كأنه جبل ، لكثرة ما فيه من الأبنية المرتفعة . وهو لا يرى من داخل المدينة ، لارتفاع أسواره . وقيل إن به إثني عشر ألف خادم مأجور ، ومن يعرف عدد من فيه من النساء والجواري ؟ إلا أنه يقال إن به ثلاثين ألف آدمي^(٢) . وهذا القصر يتكون من إثني عشر بناءً . وله عشرة أبواب فوق الأرض . فضلاً عن أبواب أخرى تحتها ، وأسماء أبوابه الظاهرة هى : باب الذهب ، باب البحر ، باب السريح ، باب الزهومة ، باب السلام ، باب الزبرجد ، باب العيد ، باب الفتوح ،

== زويلة ، وما البابان اللذان عند مسجد ابن البناء وعند الحجارين ، وما بابا القاهرة ، وهكذا . .
النجوم الزاهرة ج ٤ ص ٣٧

(١) قصر السلطان يطلق على مجموعة من القصور منها القصر الصغير الغربى ، والقصر الياقنى ، وقصر الذهب ، وقصر الأفيال ، وقصر الظفر ، وقصر الشجرة ، وقصر الشوك ، وقصر الزمرد ، وقصر الحرير ، وقصر البحر (المحول) ، وهى كلها قاعات ومناظر من داخل سور القصر الكبير الشرقى ، ويقال لها القصور الزاهرة . كان هذا القصر فى الجهة الشرقية من القاهرة ، وقد أمر ببنائه العزيز بالله (٣٦٥/٩٥٢ — ٩٧٥) ونفذ الأمر قائده جوهر الصقل ، ولذا فإنه يسمى القصر المعزى ، وكان ابتداء بنائه مع وضع أساس سور القاهرة سنة ٣٥٨/٩٦٨ وفى سنة ٣٥٩/٩٦٩ ركب عليه بايين وفى سنة ٣٦٠/٩٧٠ أدار عليه سوراً محيطاً به . وهذا القصر كان دار الخلافة وبه سكن الخلفاء الفاطميون إلى آخر أيامهم . (المقرئى ج ٢ ص ٢١٤) .

(٢) عند ما استولى صلاح الدين الأيوبي على هذا القصر ، أخرج من كانوا فيه ، فبلغ عددهم اثنا عشر ألف نسمة ليس فيهم خل إلا الخليفة وأهله وأولاده ، (المقرئى ج ٢ ص ٢١٥) .

باب الزلافة ، باب السرية^(١) ، وتحت الأرض باب يخرج منه السلطان راكباً ، وهذا الباب على سرداب يؤدي إلى قصر آخر خارج المدينة . ولهذا السرداب الذى يصل بين القصرين سقف محكم ، وجدران القصر من الحجر المنحوت بدقة ، تقول إنها قُدت من صخر واحد . ويتألف القصر من المناظر والإيوانات العالية . وفي داخله دهليز به دلك .

وأركان الدولة ، والخدم ، من العبيد السود أو الروم . والوزير رجل يمتاز عن الجميع بالزهد والورع والأمانة والصدق والعقل .

ولم يكن شرب الخمر مباحاً ، أعنى أيام الحاكم الذى حرم على النساء الخروج من بيوتهن . وما كان أحد يحفف العنب فى بيته لجواز عمل السيكي (نوع من الشراب) منه . ولم يكن أحدهم يجرؤ على شرب الخمر ، ولا كانوا يشربون الفقاع ، فقد قيل إنه مسكر ، فهو محرم .

وللقاهرة خمسة أبواب : باب النصر ، وباب الفتوح ، وباب القنطرة ، وباب الزويلة ، وباب الخليج ، وليس للمدينة قلعة ، ولكن أبنيتها أقوى وأكثر ارتفاعاً من القامة ، وكل قصر حصن . ومعظم العمارات تتألف من خمس أو ست طبقات .

ويجلب ماء الشرب من النيل ، ينقله السقاءون على الجمال . والآبار القريبة من النيل عذب مأوها ، وأما البعيدة عنه فمأوها ملح . ويقال إن فى القاهرة ومصر اثنين وخمسين ألف جمل يحمل عليها السقاءون الروايا ، وهؤلاء عدا من يحمل الماء على ظهره فى الجرار النحاسية أو القرب ، وذلك فى الحارات الضيقة التى لا تسير فيها الجمال .

(١) ذكر المقرئى والتفربرى بعض هذه الأسماء ، مع اختلاف ، وقد صحح ناشر التفربرى (ج ٤ ص ٣٦ ملحوظة ٤) باب السرية بباب التربة ، وقال إنه يعرف بياب تربة الزعفران كما جاء فى خطط المقرئى ، وعندى أن تسمية ناصر ، لكونه أقدم ، أقرب إلى الصحة . وأما باب السريج فليس مذكوراً فى الكتابين المذكورين ، وذكر ناشر النجوم الزاهرة فى ملحوظاته (ص ٤٦ ج ٤) أن الباب التاسع للقصر يسمى باب الريح الذى كان يقع مكان البناء رقم ٢٥ من شارع التبكشية بجوار جامع جمال الدين (الجامع المعلق) قرب الصاغة ، وأرجح أن تكون كلمة السريج تحريفاً لكلمة الريح . فهو باب الريح لا السريج .

وقد ذكر التفربرى (ج ٤ ص ٣٥ — ٤٦) أن من أبواب القصر : باب العيد ، باب الزمرد ، باب الذهب ، باب الزهومة ، باب قصر الشوك .

وفي المدينة بساتين وأشجار بين القصور تسقى من ماء الآبار . وفي قصر السلطان بساتين لا نظير لها ، وقد نصبت السواقي لريها . وغرست الأشجار فوق الأسطح فصارت متنزهات .

وحين كنت هناك أجز منزل مساحته عشرون ذراعاً في إثني عشر ذراعاً بخمسة عشر ديناراً مغربياً في الشهر . والمنزل الذي أقيمت فيه ، كان أربعة أدوار ، ثلاثة منها مسكونة ، والرابع خال ، وقد عرض على صاحبه خمسة دنانير مغربية كأجرة شهرية ، فرفض معتذراً بأنه يلزمه أن يقيم به أحياناً ، ولوانه لم يحضر مرتين في السنة التي أقيمتها هناك .

وكانت البيوت من النظافة والبهاء بحيث تقول إنها بنيت من الجواهر الثمينة لا من الجص والآجر والحجارة . وهي بعيدة عن بعضها ، فلا تنمو أشجار بيت على سور بيت آخر ويستطيع كل مالك أن يعمل ما ينبغي لميسته في كل وقت ، من هدم أو إصلاح ، دون أن يضايق جاره^(١)

ويرى السائر ، خارج المدينة ، ناحية الغرب ، ترعة كبيرة تسمى « الخليج » حفرها والد السلطان . وله على شاطئها ثلاثمائة قرية . وبتدئ « فم الخليج » من مدينة مصر ويمر بالقاهرة ويدور بها ماراً أمام قصر السلطان . وقد شيد على رأسه قصران ، أولهما « قصر اللؤلؤة » ، وثانيهما « قصر الجوهرة »^(٢) .

(١) والقاهرة استحدثها جوهر الجيوش وشمله وحاشيته وقد ضمت من المحال والأسواق وحوت من أسباب التقنية والارتفاعات بالحمامات والفنادق إلى قصور مشيدة ونعم عتيقة وقد أحرق بها سور رفيع يزيد على ثلاثة أضعاف ما بنى بها . صورة الأرض لأبي القاسم بن حوقل النصيبي . ليدن ١٩٣٨ ص ١٤٧

(٢) منظره اللؤلؤة وتعرف أيضاً بقصر اللؤلؤة ، تقع قرب باب القنطرة وكان قصراً من أحسن القصور وأعظمها زخرفة ، وهو أحد متنزهات الدنيا المذكورة ، فإنه كان يشرف من شرفه على البستان السكافوري ، ويطل من غربيه على الخليج ، وكان غربي الخليج يد ذاك ليس فيه من المباني شيء ، وإنما كان فيه بساتين عظيمة وبركة تعرف ببطن البقرة ، فيرى الجالس في قصر اللؤلؤة جميع أرض الطابطة وسائر أرض اللوق وما هو من قبليها ، ويرى بحر النيل من وراء البساتين . قال ابن ميسر :

هذه المنظره بناها العزيز بالله (٣٦٥ — ٣٨٥ / ٩٧٥ — ٩٩٦) ، ولما ولي برجوان (الأستاذ أبو الفتوح برجوان الصقلي ، كان عبداً أسود من عبيد العزيز بالله . وولى الوزارة أيام الحاكم وظل بها إلى أن قتل سنة ٣٩٠ / ٩٩٩) وزارة الحاكم بأمر الله (٣٨٦ — ٤١١ / ٩٩٦ — ١٠٢٠) سكن





باب جامع الحاكم — مكتوب عليه :

مولانا أمير المؤمنين الامام الحاكم بأمر الله صلوات الله عليه وعلى آبائه الطاهرين وأبنائه
وعندما أصلح هذا الباب ركب خطأ فجاءت ضلفته اليمنى مكان اليسرى . (كليشية دار الآثار العربية) .

وفي القاهرة أربعة جوامع (مساجد جمعة) ، الأزهر وجامع النور وجامع الحاكم وجامع المعز . والأخير خارج القاهرة على شاطئ النيل .
ويتوجه المصريون نحو مطلع الحمل حين يولون وجوههم شطر القبلة .
وبين مدينتي مصر والقاهرة أقل من ميل ، والأولى في الجنوب والثانية في الشمال . ويمر النيل بهما ، وبساتينهما وبيوتهما متصلة وتغمر المياه الوادي بأجمعه في الصيف كأنه بحر ، عدا حديقة السلطان لأنها على مرتفع .

وصف فتح الخليج :

حين يبلغ النيل الوفاء ، أي من العاشر شهر يور (أغسطس وسبتمبر) إلى العشرين من آبان (أكتوبر ونوفمبر) ، ويبلغ ارتفاع الماء عشرين ذراعا عن مستواه في الشتاء ، وتكون أفواه الترع والجداول مسدودة في البلاد كلها ، يحضر السلطان راكبا ليفتح هذا النهر الذي يسمى «الخليج» ، والذي يبدأ قبل مدينة مصر ثم يمر بالقاهرة .

== بمنظرة اللؤلؤة إلى أن قتل ، وفي سنة ٤٠٢/١٠١١ أمر الحاكم بأمر الله بهدم اللؤلؤة ونهبها وبيع ما فيها . وفي أيام الظاهر لإعزاز دين الله (٤١١ — ٤٢٧/١٠٢٠ — ١٠٣٦) أعيد بناء اللؤلؤة ، وكانت عادة الخلفاء أن يقيموا بها أيام الليل . وقد أقام بهذا القصر نجم الدين والد صلاح الدين بعد وفاة الماض لدين الله آخر الخلفاء الفاطميين (٥٥٥ — ٥٦٧/١١٦٠ — ١١٧١) ، وقد اجتمع بهذا القصر في ذلك الوقت ، الشاعران الفقيه نجم الدين عمارة البيني وأبو سالم يحيى بن حصيبة فأشد الأخير نجم الدين قائلا :

يا مالك الأرض لا أرضى له طرفا	منها وما كان منها لم يكن طرفا
قد عجل الله هذى الدار تسكنها	وقد أعسد لك الجنات والفرقا
تصرفت بك عن كان يسكنها	فالبس بها العز ولتلبس بك الشرفا
كانوا بها صدفا والدار لؤلؤة	وأنت لؤلؤة صارت لها صدفا

فغضب الفقيه نجم الدين مما في هذا الشعر من عدم الوفاء وقال :

أئت يا من هجا السادات والخلفا	وقلت ما قلته في ثلبهم سخفا
جعلتهم صدفا حلوا بلؤلؤة	والعرف ما زال سكني اللؤلؤ الصدفا
ولما هي دار حل جوهرهم	فيها وشف فأسنأها الذي وصفا
فقال لؤلؤة عجبا يبهجتها	وكونها حوت الأشراف والشرفا
فهم بسكنام الآيات إذ سكنوا	فيها ومن قبلهم قد أسكنوا الصحفا
والجوهر الفرد نور ليس يعرفه	من البرية إلا كل من عرفه

وقد قتل هذا الشاعر الوفي بعد ذلك ، لأنه أبى أن يغير عقيدته عندما تغيرت الدول . (المقريزي طبع المديح ج ٢ ، ص ٣٤٨ والنجوم الزاهرة ، ج ٤ ص ٤٦) .

وهو ملك خاص للسلطان . وفي ذلك اليوم (يوم ركوب السلطان لفتح الخليج) تفتح الخاجان والترع الأخرى في الولايات كلها .

وهذا اليوم من أعظم الأعياد في مصر ، ويسمى « عيد ركوب فتح الخليج » .

حينما يقترب هذا الموسم ، يُنصب للسلطان على رأس الخليج سراق عظيم التكليف من الديباج الرومى ، وموشى كله بالذهب ، ومكمل بالجواهر ، ومعد أعظم إعداد ؛ وهو من الكبر بحيث يتسع ظله لمائة فارس . وأمام هذا السراق خيمة من البوقلون وسراق آخر كبير .

وقبل الاحتفال بثلاثة أيام يدقون الطبل وينفخون البوق ويضربون الكوس في الاصطبل ، لتألف الخيل هذه الأصوات .

ويسير فى ركاب السلطان عشرة آلاف فارس ، على خيولهم سروج مذهبة ، وأطواق وألجة مرصعة ، وجميع لبد السروج من الديباج الرومى والبوقلون ، نسجت لهذا الغرض خاصة ، فلم تفصل ولم تُخط ، وطرزت حواشيها باسم سلطان مصر ، وعلى كل حصان درع أو جوشن . وعلى قمة السرج خوذة وجميع أنواع الأسلحة الأخرى . وكذلك تسير جمال كثيرة عليها هودج مزينة ، وبغال عمارياتها (هودجها) كلها مرصعة بالذهب والجواهر ، وموشاة باللؤلؤ ، وإن الكلام ليطول إذا ذكرت كل ما يكون فى يوم فتح الخليج .

فى ذلك اليوم ، يخرج جيش السلطان كله ، فرقة فرقة ، وفوجا فوجا ، ولكل جماعة اسم وكنية .

فرقة تسمى « الكتامين » . وهم من القىروان ، أتوا فى خدمة المعز لدين الله . وقيل إنهم عشرون ألف فارس .

وفرقة تسمى « الباطليين » . وهم رجال من المغرب ، دخلوا مصر قبل مجيء السلطان إليها . وقيل إنهم خمسة عشر ألف فارس .

وفرقة تسمى « المصامدة » . وهم سود من بلاد المصامدة ، قيل إنهم عشرون ألف رجل . وفرقة تسمى « المشاركة » . وهم ترك وعجم . وسبب هذه التسمية أن أصلهم ليس عربياً ،

ولأن معظمهم ولد في مصر ، وقد اشتق اسمهم من الأصل ، قيل إنهم عشرة آلاف رجل ، وهم ضخام الجثة .

وفرة تسمى « عبيد الشراء » . وهم عبيد مشترون ، قيل إنهم ثلاثون ألف رجل .

وفرة تسمى « البدو » . وهم من أهل الحجاز ، وكلهم يجيدون حرب الرماح ، قيل إنهم خمسون ألف فارس .

وفرة تسمى « الأستاذين » . كلهم خدم بيض وسود ، اشتروا للخدمة ، وهم ثلاثون ألف فارس .

وفرة تسمى « السرائين » . وهم مشاة جاءوا من كل ولاية ، ولهم قائد خاص ، يتولى رعايتهم ، وكل منهم يستعمل سلاح ولايته ، وعددهم عشرة آلاف رجل .

وفرة تسمى « الزوج » يحاربون بالسيف وحده . قيل إنهم ثلاثون ألف رجل .

ونفقة هذا الجيش كله من مال السلطان ، ولكل جندي منه مرتب شهري على قدر درجته ، ولا يجبر على دفع دينار منها أحد الرعايا أو العمال . ولكن هؤلاء يسلمون للخزانة أموال ولايتهم سنة فسنة ، وتصرف أرزاق الجند من الخزانة في وقت معين ، بحيث لا يرهق وال أو واحد من الرعية بمطالبة الجند^(١) .

وهناك فرقة من أبناء الملوك والأمراء الذين جاءوا لمصر من أطراف العالم ، ولا يعدون من الجيش . ومن بين هؤلاء أولاد خسرو دهلي ، وقد أتت أمهم معهم ، وأولاد ملوك الكرج (جورجيا) ، وأبناء ملوك الديلم ، وأبناء خاقان تركستان^(٢) .

وكذلك وجد في يوم فتح الخليج طبقات أخرى من الرجال من ذوى الفضل والأدباء والشعراء والفقهاء ولكل منهم أرزاق معينة . ولا يقل رزق الواحد من أبناء الأمراء عن

(١) يقول الفلقشندي في صبح الأعشى (ج ٣ ص ٤٧٨) في كلامه عن طوائف الأجناد : « وكانوا عدة كثيرة ، تنسب كل طائفة منهم إلى من بقى من بقايا خليفة من الخلفاء الماضين منهم ، كالحافظية والامرية من بقايا الحافظ والأمراء ، أو إلى من بقى من بقايا وزير من الوزراء الماضين كالجيوشية والأفضلية من بقايا أمير الجيوش بدر الجمالي وولده الأفضل ، أو إلى من هي منتسبة إليه في الوقت الحاضر كالوزيرية ، أو غير ذلك من القبائل والأجناس كالأتراك والأكراد والغز والديلم والمصامدة ، أو من المستصين كالروم والفرنج والصقالبة ، أو من السودان من عبيد الشراء ، أو العتقاء وغيرهم من الطوائف ، ولكل طائفة منهم قواد ومقدمون يحكمون عليهم » .

(٢) من هذا تبين البعثات التي كانت تقدم على معبر لتوسع في معرفة المذهب الفاطمي .

خمسائة دينار وقد يبلغ الألفين ، وليس لهم عمل إلا أن يذهبوا لیسلموا على الوزير حين يركب ثم يعودون .

والآن نعود إلى حديث فتح الخليج .

في اليوم الذي ذهب السلطان في صباحه لفتح الخليج ، استأجروا عشرة آلاف رجل أمسك كل واحد منهم إحدى الجنائب التي ذكرتها ، وساروا مائة مائة ، وأمامهم الموسيقيون ينفخون البوق ويضربون الطبل والمزمار . وسار خلفهم فوج من الجيش . مشى هؤلاء من قصر السلطان حتى رأس الخليج ، ثم رجعوا . وقد أعطى كل أجير قاذ جنينة ثلاثة دراهم . وبعد الخيول ، أتت الجمال وعليها اليهود والمرائد ، ومن بعدها البغال وعليها العاريات .

وقد ابتعد السلطان عن الجيش والجنائب ، وهو شاب كامل الجسم ، طاهر الصورة من أبناء أمير المؤمنين حسين بن علي بن أبي طالب صلوات الله عليهم . كان حليق شعر الرأس ، يركب على بغل ليس في سرجه أو لجامه حلية ، فليس عليه ذهب أو فضة . وقد ارتدى قميصاً أبيض ، عليه « فوطة » فضفاضة ، كالتي تلبس في بلاد المغرب^(١) ، والتي تسمى في بلاد العجم « دراعة » ، وقيل إن اسم هذا القميص « الديبق »^(٢) ، وإنه يساوي عشرة آلاف دينار . وكان على رأسه عمامة من لونه ، ويمسك بيده سوطاً ثميناً . وأمامه ثلثمائة راجل ديلمى ، عليهم ثياب رومية مذهبة . وقد حزموا خصورهم ، وأكمامهم واسعة كما يلبس رجال مصر . ومعهم النشاشيب والسهام ، وقد عصبوا سيقانهم .

ويسير مع السلطان حامل المظلة ، راكباً حصاناً ، وعلى رأسه عمامة مذهبة مرصعة ، وعليه حلة قيمتها عشرة آلاف دينار ذهبي مغربي . والمظلة التي بيده ثمينة جداً ، وهي مرصعة ومكحلة . وليس مع السلطان فارس غير حامل المظلة^(٣) . وقد سار أمامه الديلمة ،

(١) يقصد ما يلبس في بلاد المغرب ويسمى الحرام ، والنص الفارسي يقول « العرب » وهو خطأ مطبعي ظاهر .

(٢) لعله يقصد « الديبق » وهو نوع من الأقمشة الحريرية المزركشة التي كانت تصنع في ديبق ، وهي بلدة بمصر قديمة وكانت واقعة على بحيرة المنزلة بالقرب من تنيس وموضعها اليوم تل ديبق في الشمال الشرقي لقرية صان الحجر . تعليقات النجوم الزاهرة ج ٤ ص ٨١ .

(٣) والمظلة التي تحمل على رأس الحليفة عند ركوبه هي قبة على هيئة خيمة على رأس عمود كالمظلة =

وعلى يمينه ويساره جماعة من الخدم ، يحملون المجامر ويحرقون العنبر والعود .
والعادة في مصر أن يسجد الرجال للسلطان وأن يدعوا له كلما قرب منهم .
وجاء بعد السلطان الوزير مع قاضى القضاة وفوج كبير من أهل العلم وأركان
الدولة . وقد ذهب السلطان إلى حيث ضرب الشرع على رأس سد الخليج أى فم النهر .
وظل ممتطيا البغل تحت السراشق مدة ساعة ، وبعد ذلك سلموه مزارقا ليضرب به السد .
ثم عجل الرجال بهدمه بالعاول والفؤوس والحراف ، فانساب الماء ، وقد كان مرتفعاً ،
وجرى دفعة واحدة في الخليج .

وفى هذا اليوم يخرج جميع سكان مصر والقاهرة للتفرج على فتح الخليج ، وتجري
فيه أنواع الألعاب العجيبة .

وكان فى أول سفينة نزلت الخليج جماعة من الخرس يسمون بالفارسية «كنك»
ولال» ، اعلمهم يتفاءلون بنزولهم . ويجرى السلطان عليهم صدقاته فى هذا اليوم
وكان للسلطان إحدى وعشرون سفينة ، وقد عمل لها حوض خاص قرب القصر ،
فى اتساع ميدانين أو ثلاثة ، وطول كل سفينة منها خمسون ذراعا وعرضها عشرون ذراعا ،
وكلها مزينة بالذهب والفضة والجواهر والديباج ، ولو وصفتها لسطرت أورافا كثيرة . وهذه
السفن كلها مربوطة فى الحوض ، معظم الوقت ، كالبنغال فى الاصطبل .

والسلطان حديقة تسمى «حديقة عين شمس» ، على فرسخين من القاهرة . وهناك
عين ماء عذبة سمي البستان بها . ويقال إن هذه الحديقة كانت لفرعون . وقد رأيت
قربها بقايا قديمة بها أربع قطع من الحجارة الكبيرة ، كل قطعة مثل المنارة ، وطول

التي يركب بها السلطان الآن ، وكانت لثني عشر شوركاً عرض سفلى كل شورك شبر ، وطوله ثلاثة أذرع
وثلاث ، وآخره من أعلاه دقيق للغاية ، بحيث يجتمع الإثنا عشر شوركاً فى رأس عمود بدائرة وعمودها
قنطارية من الزان ملبسة بأنايب الذهب ، وفى آخر أنبوبة ثاني رأس العمود فأسكة بارزة مقدار عرض
لها ثم تشد آخر الشواذك فى حلقة من ذهب ، وتنزل رأس الرمح . ولها عند مكانة جليلة لعلوها رأس
الحليفة ، وحاملها من أكبر الأمراء ، وله عند التقدم والرفعة ، لمل ما يعلو رأس الحليفة .

صبح الأعشى ج ٣ ص ٤٦٩ ، ٤٧٩ (طبعة دار الكتب الملكية)

كل منها ثلاثون ذراعا ، وكان الماء يقطر من رؤوسها ، ولا يدري أحد ما هي ^(١) ؟ وفي الحديقة شجرة البلسان ^(٢) ، يقال إن آباء هذا السلطان أتوا ببذرتها من بلاد المغرب وزرعوها في الحديقة ولا يوجد غيرها في جميع الآفاق . وهي غير معروفة في بلاد المغرب . ومع أن لهذه الشجرة حبا إلا أنه لا يفتت حينما زرع ، وإذا نبت فلا يخرج الزيت منه ، وهذه الشجرة مثل شجرة الآس ، يشذبون غصونها بالنصل حينما تكبر ، ويربطون زجاجة عند موضع كل قطع فيخرج منه الدهن كالصمغ ، وحين ينفذ ما فيها من دهن تجف . ويحمل البستانيون غصونها إلى المدينة ويبيعونها ، ولحاؤها شخين ، وطعمه كاللوز حين يقشر . وينبت في جزعها أغصان في السنة التالية فيعملون بها كما فعلوا في السنة الغابرة .

(١) يقول عبد اللطيف البغدادي في رحلته بمصر (٤١ طبع المجلة الجديدة) : وفي عين شمس السلطان المشهورتان وتسميان مسلقى فرعون . . ورأيت لإحدى السلتين وقد خرت واصدعت من نصفها اعظم الثقل وأخذ النحاس من رأسها (فقد كان على رأس كل مسلة قلنسوة نحاس إلى ثلاثة أذرع منها كالمصمغ) ثم إن حولها من المسال شيئا كثيرا .

(٢) « وبين شمس إلى ناحية القسوطا نبت يزرع كالفصيان يسمى الباسم يتخذ منه دهن البلسان لا يعرف بمكان من الأرض إلا هناك ويؤكل لحاء هذه الفصيان فيكون له طعم صالح وفيه حرارة وحروفة لذيدة » . كتاب صورة الأرض لأبي القاسم بن حوقل النصيبي طبع ليدن سنة ١٩٣٨ ص ١٦٠ — ١٦١

وذكر عبد اللطيف البغدادي في كتابه ص ٢٢ إن البلسان من مصر « وإنه لا يوجد اليوم إلا بها ، بين شمس ، في موضع محاط عليه ، محتفظ به ، مساحته نحو سبعة أفدنة وارتفاع شجرته نحو ذراع وأكثر من ذلك ، وعليها قشران الأعلى أحمر خفيف والأسفل أخضر شخين وإذا مضغ ظهر في الفم منه دهنية ورائحة عطرة وورقه شبيه بورق السنداب ، ويحتقن دهنه عند طلوع الشمس بأن تشدخ السوق بعد ما يمت عنها جميع ورقها . وشدخها يكون بحجر يتخذ محدا ، ويفتقر شدخها إلى صناعة ، بحيث يقطع القشر الأعلى ويشق الأسفل ، شقا لا ينفذ إلى الخشب ، فإن نفذ إلى الخشب لم يخرج منه شيء ، فإذا شدخه كما وصفنا أملاه ريثما يسيل لثاء على العود فيجمعه بأصبعه مسحا إلى قرن فإذا امتلأ صبه في قناني زجاج ، ولا يزال كذلك حتى ينتهي جناؤه وينقطع لثاءه ، وكلما أكثر الندى في الحوكان لثاء أكثر وأغزر ، وفي الجذب وقلة الندى يكون اللثا أنزر . ومقدار ما أخرج منه في سنة ١١٧٣/٥٩٦ وهي عام جاذب نيف وعشرون رطلا . ثم تؤخذ القناني فتدفع إلى القليظ ، وحمارة الحر ، وتخرج من الدفن ، وتجعل في الشمس . ثم تنفد كل يوم ، فيوجد الدهن وقد طفا فوق رطوبة مائية وأنقال أرضية ، فيقطف الدهن ، ثم يعاد إلى الشمس ، ولا يزال كذلك يشمسها ويقطف دهنها حتى لا يبق فيها دهن ، فيؤخذ ذلك الدهن ويطبخه قيمه في الحنية لا يطلع على طبخه أحدا ثم يرفعه إلى خزانة الملك . . . ورأيت جالينوس يقول إن أجود دهن البلسان ما كان بأرض فلسطين وأضعفه ما كان بمصر . ولا نجد اليوم منه بفلسطين شيئا البتة » .

ومدينة القاهرة عشر محلات وهم يسمون المحلة حارة وهي حارات : برجوان^(١)
وزويلة^(٢) والجودرية^(٣) والأمراء^(٤) والديلمة^(٥) والروم^(٦) والباطنية^(٧) وقصر الشوق^(٨)
وعبيد الشرا^(٩) والمصامدة^(١٠) .

(١) تنسب إلى الخادم برّجوان ، من خدم القصر أيام العزيز بالله (٣٦٥ — ٣٨٦ / ٩٧٥ = ٩٩٦) وكان لبرجوان هذا شأن في أيام الحاكم بأمر الله (٣٨٦ — ٤١١ / ٩٦٦ — ١٠٢٠) ولقب بالواسطة ومعدبر الدولة . وكان يتولى أمور مصر والشام والحجاز والمغرب . وأمر الحاكم أبا الفضل ريدان بأن يقتله فقتله سنة ١٠٠٠ / ٣٩٠ . وتقع هذه الحارة اليوم في قسم الجمالية .

راجع النجوم الزاهرة ج ٤ ص ٤٨ وشيفر ص ١٤٤ .

(٢) زويلة اسم ضاحية في القيروان كما أنه اسم بلدة صغيرة بجوار المهديّة التي بناها عبد الله المهدي (٢٩٧ — ٣٢٢ / ٩٠٩ — ٩٣٣) وقد سمي السكان باسم القبيلة التي سكنته . وقد سكن أفراد هذه القبيلة حارة سميت باسمهم — زويلة — في مصر ، كانت أكبر حاراتها . وتعرف اليوم باسم حارة اليهود (شارع الموسى) . النجوم الزاهرة ، ج ٤ ص ٥٢ .

(٣) تنسب إلى جماعة ينسبون إلى جودرخادم المهدي ، كان عددهم ٤٠٠ ، وتقع في دائرة قسم الدرب الأحمر . النجوم الزاهرة ، ج ٤ ص ٥١ .

(٤) غير اسمها أيام صلاح الدين ، حين سكنها الملك المعظم توران شاه ، بعد مجيئه من الشام ، وسميت درب شمس الدولة ، نسبة إليه . وتقع بين شارع السمكة الجديدة وشارع الحزاوي الصغير . النجوم الزاهرة ، ج ٤ ص ٥٢ . وشيفر ص ١٤٤ .

(٥) تنسب إلى ساكنيها من الديلم الذين صحبوا افتكين المعزى غلام معز الدولة البويهى (٣٤٤ — ٩٥٥ / ٩٥٥ — ٩٧٥) حين قدم أولاده إلى القاهرة . وكانت كبيرة ، تشمل ثلاث حارات ، حارة السككيين ، ودرب الأتراك ، وخوش قدم ، حيث يوجد للآن زقاق مشهور بحبس الديلم . وكذلك سكن حارة الديلم جماعة من الأمراء والأعيان فأطلق عليها اسم حارة الأمراء . النجوم الزاهرة ، ج ٤ ص ٤٣ ورجع الناشر إلى الخطط التوفيقية ج ٢ ص ٢٧ — ٢٨ .

(٦) وهي حارتان ، حارة الروم المشهورة اليوم والتي تقع في قسم الدرب الأحمر ، وحارة الروم الجوانية تنسب إلى الأشراف الجوانيين ، وهي تقع في قسم الجمالية والوراقون يكتبون حارة الروم السفلى ، وحارة الروم العليا . وعند ما غضب الحاكم بأمر الله على الروم أمر بنهب الحارتين وهدمهما (١٧ ذى الحجة ٣٩٩ / ١٠ أغسطس ١٠٠٩) ، النجوم الزاهرة ، ج ٤ ص ٤٢ وشيفر ص ١٤٥ .

(٧) تقع في الجنوب الشرقي للجامع الأزهر ، ويدل على موضعها شارع الباطنية . قال التبربردى (النجوم ج ٤ ص ٤٦) إن المعز لدين الله العبيدى لما قسم العطاء في الناس ، جاءت إليه طائفة فسألت العطاء فقيل : فرغ المال . فقالوا : رحنا نحن بالباطل ، فسموا الباطنية وعرفت الحارة بهم .

(٨) يعرف بهذا الاسم شارع قرب أم الغلام بسيدنا الحسين . وهو في الأصل قصر بناه الفاطميون في تلك الجهة .

(٩) يظهر أن هذه كانت إحدى حارات حي الحسينية ، نسبة إلى الأشراف الحسينيين ، وهي حارة حامد والمنشية الكبرى والمنشية الصغرى والحارة الكبيرة والحارة الوسطى التي كانت هي لعبيد الشراء والوزيرية والسوق الكبير وبين الحارتين . وعبيد الشراء فرقة في الجيش . النجوم الزاهرة ج ٤ ص ٤٥ — ٤٦ .

(١٠) المصامدة فرقة مهمة في الجيش المصرى أيام الفاطميين ، قال ناصر إن عددهم كان عشرين ألف رجل . وقد سكنوا حارة سميت باسمهم قرب بركة الفيل . شيفر ص ١٤٥ .

وصف مدينة مصر :

شيدت مصر على ربوة . وجانبها الشرقى جبلى يتكون من جبال حجرية غير عالية كالتلال . وفي طرف المدينة جامع ابن طولون . وهو مشيد على ربوة وله جدران محكمان ، ولم أر أعظم منهما غير جدار آمد وميافارقين . وقد بناه أهير من أمراء العباسيين كان حاكماً على مصر . وفي أيام الحاكم بأمر الله ، جد هذا السلطان (المستنصر) باعه أحفاد ابن طولون بثلاثين ألف دينار مغربى . وبعد مدة شرعوا فى هدم المئذنة بحجة أنها لم تبع . فأرسل لهم الحاكم قائلاً : « لقد بعتمونى هذا المسجد فكيف تهدمونونه ؟ » فأجابوا : « نحن لم نبع المئذنة » . فأعطاهم خمسة آلاف دينار ثمناً لها . وكان السلطان يصلى فى هذا المسجد طوال شهر رمضان ، وأيام الجمع من بقية الشهور .

ومدينة مصر مشيدة على ربوة ، خشية فيضان الماء عليها ، وهذه الربوة كانت مغطاة ، فى وقت ما ، بأحجار كبيرة جداً ، فكسرت وسويت . ويقال الآن للأماكن التى لم تسوّ « عقبة » . وتبدو مصر كأنها جبل ، حين ينظر إليها من بعيد .

وبمصر بيوت مكونة من أربع عشرة طبقة ، وبيوت من سبع طبقات ^(١) . وسمعت من ثقات أن شخصاً غرس حديقة على سطح بيت من سبعة أدوار ، وحمل إليها عجلاً رباه فيها حتى كبر ، ونصب فيها ساقية كان هذا الثور يديرها ويرفع الماء إلى الحديقة من البئر . وزرع على هذا السطح شجر النارج والموز وغيرها . وقد أثمرت كلها ، كما زرع فيها الورد والريحان وأنواع الزهور الأخرى .

وسمعت من تاجر ثقة أن بمصر دوراً كثيرة فيها حجرات الاستغلال أى للإيجار ، ومساحتها ثلاثون ذراعاً فى ثلاثين ، وتسع ثلاثمائة وخمسين شخصاً . وهناك أسواق وشوارع تضاء فيها القناديل دائماً ، لأن الضوء لا يصل إلى أرضها ، ، ويسير فيها الناس .

(١) والفسطاط مدينة كبيرة نحو ثلث بغداد ومقدارها نحو فرسخ على غاية العمارة والحضبة والطيبة واللذة ، ذات رحاب فى محالها وأسواق عظام ، ومتاجر فخام وممالك جسام ، إلى ظاهر أنيق وهواء دقيق وبساتين نضرة ومتنزهات على مر الأيام خضرة .

والدار يكون بها طبقات سبعة وستة وخمس طبقات وربما سكن فى الدار المائتان من الناس . صورة الأرض ص ١٤٦ .

وفي مصر سبعة جوامع ، غير جوامع القاهرة . والمدينتان متصلتان . وفيهما معاً خمسة عشر جامعاً (مسجد جمعة) . وذلك لتلقى خطبة الجمعة والصلاة في كل حى منهما .

وفي وسط سوق مصر جامع يسمى « باب الجوامع » . شيده عمرو بن العاص ، أيام إمارته على مصر من قبل عمر بن الخطاب^(١) . وهذا المسجد قائم على أربعائة عمود من الرخام . والجدار الذى عليه المحراب مغطى كله بالواح الرخام الأبيض التى كتب القرآن عليها بخط جميل . ويحيط بالمسجد ، من جهاته الأربع ، الأسواق ، وعليها تفتح أبوابه .

ويقام بهذا المسجد المدرسون والمقرئون . وهو مكان اجتماع سكان المدينة الكبيرة ، ولا يقل من فيه ، فى أى وقت ، عن خمسة آلاف ، من طلاب العلم والغرباء والكتاب الذين يحرمون الصكوك والعقود وغيرها . وقد اشترى الحاكم بأمر الله هذا المسجد من أبناء عمرو بن العاص ، وكانوا قد ذهبوا إليه وقالوا : « نحن فقراء معوزون وقد بنى جدنا هذا المسجد فإذا أذن السلطان نهدمه ونبيع أحجاره ولبناته » فاشتراه الحاكم بمائة ألف دينار وأشهد على ذلك كل أهل مصر ، ثم أدخل عليه عمارات كثيرة وعجيبة منها ثريات فضية لها ستة عشر جانباً ، كل جانب منها ذراع ، ونصف دائرتها أربع وعشرون ذراعاً .

ويوقدون فى ليالى المواسم أكثر من سبعمائة قنديل . ويقال إن وزن هذه الثريات خمسة وعشرون قنطاراً فضة ، كل قنطار مائة رطل وكل رطل أربعة وأربعون ومائة درهم .

ويقال إنه حين تم صنعها لم يتسع لها باب من أبواب المسجد لسكبرها ، فخلعوا باباً وأدخلوها منه ثم ردوا الباب مكانه . ويفرش هذا المسجد بعشر طبقات من الخصر الجميل الملون بعضها فوق بعض ، ويضاء كل ليلة بأكثر من مائة قنديل .

وفي هذا المسجد مجلس قاضى القضاة .

وعلى الجانب الشمالى للمسجد سوق يسمى « سوق القناديل » لا يعرف سوق مثله فى أى بلد ، وفيه كل ما فى العالم من طرائف . ورأيت هناك الأدوات التى تصنع من الذهب كالأوعية والمشاط ومقابض السكاكين وغيرها . ورأيت كذلك مملئين مهرة ينتحنون

(١) قال فى النص معاوية وهو خطأ ظاهر من النسخ . وقد صحح شيفر (١٤٧) كلمة باب الجوامع بتاج الجوامع وهو الجامع العتيق الذى أنشأه عمرو بن العاص سنة ٦٤٢/٢١ . وقد ذكر المقرئى ما أجراه الحاكم من إصلاحات فيه (ج ٢ ص ٢٤٦ — ٢٥٦) .

بلوراً غاية في الجمال ، وهم يحضرونه من المغرب . وقيل إنه ظهر حديثاً ، عند بحر القلزم ، بلور الطف وأكثر شفافية من بلور المغرب . ورأيت أنياب الفيل ، أحضرت من زنجبار ، وكان وزن كثير منها يزيد على مائتي من . كما أحضر جلد بقر من الحبشة ، يشبه جلد النمر ، ويعملون منه النعال . وقد جلبوا من الحبشة طائراً أليفاً كبيراً ، به نقط بيضاء وعلى رأسه تاج مثل الطاووس .

وتنتج مصر عسلاً وسكراً كثيراً .

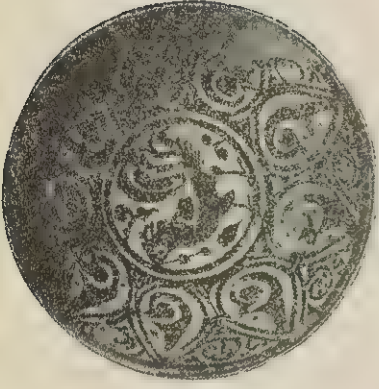
وفي اليوم الثالث من شهر دى القديم (ديسمبر — يناير) من السنة الفارسية ست عشرة وأربعائة رأيت في يوم واحد هذه الفواكه والرياحين : الورد الأحمر والنيلوفر والترجس والترنج والليمون والمركب والتفاح والياسمين والريحان الملكي والسفرجل والمان والكثيرى والبطيخ والعطر والموز والزيتون والبليج (الإهياج) والرطب والعنب وقصب السكر والباذنجان والقرع واللفت والسكرنب والبقول الأخضر والخيار والقثاء والبصل والثوم والجزر والبنجر .

وكل من يفكر كيف تجتمع هذه الأشياء التي بعضها خريفى وبعضها ربيعى ، وبعضها صيفى وبعضها شتوى ، لا يصدق هذا . ولكن ليس لى قصد فيما ذكرت ، ولم أكتب إلا ما رأيت ، وأما ما سمعته ثم كتبه ، فليست عهدته على . وولاية مصر عظيمة الاتساع ، بها كل أنواع الجو من البارد والحر . وتجلب كل الحاجيات لمدينة مصر من جميع البلاد ويباع بعضها في الأسواق .

ويصنعون بمصر الفخار من كل نوع ، وهو لطيف وشفاف بحيث إذا وضعت يدك عليه من الخارج ظهرت من الداخل ، وتصنع منه الكؤوس والأقداح والأطباق وغيرها ، وهم يلونونها بحيث تشبه البوقلمون فتظهر بلون مختلف في كل جهة تكون بها ، ويصنعون بمصر قوارير كالزبرجد في الصفاء والنظافة ويبيعونها بالوزن .

وسمعت من بزاز ثقة أن وزن الدرهم الواحد من الخيط يشتري بثلاثة دنانير مغربية وهي تساوي ثلاثة دنانير ونصف نيشاپورية . وقد سألت في نيشاپور ، بكم يشترون أجود الخيط ، فقالوا إن الخيط الذى لا نظير له يشتري الدرهم منه بخمسة دراهم .

ومدينة مصر ممتدة على شاطئ النيل الذى عليه القصور والمناظر الكثيرة ، بحيث



طبقان وقدر ، تين مدى تقدم صناعة
الحرف ايام الفاطميين . (كليشه دار الآثار
العربية) .



قنينة من أيام الفاطميين . (كليشيه دار الآثار العربية)

إذا احتاجوا إلى الماء رفعوه بالحبال من النيل . أما ماء المدينة فيحضره السقاؤون من النيل أيضا . يحمله بعضهم على الإبل وبعضهم على كتفه . ورأيت قدورا من النحاس الدمشقي ، كل واحد منها يسع ثلاثين مئاة ، وكانت من الطلاوة بحيث تظنها من ذهب . وقد حكوا لي أن امرأة تملك خمسة آلاف قدر ، وأنها تؤجر الواحد منها بدرهم في الشهر ، وينبغي أن يردّها المستأجر سليمة .

وأمام مصر جزيرة ، وسط النيل ، كان عليها مدينة في وقت ما ، والجزيرة غربي المدينة ، وبها مسجد جمعة وحداثق . وهي صخرة وسط النهر ، تقسمه قسمين ، كل منهما في اتساع جيحون ، ولكن أكثر هدوءا وبطأ في جريانه . وثبتت بين الجزيرة والمدينة جسر من ست وثلاثين سفينة^(١) .

ويقع جزء من مدينة مصر على جانب النيل الآخر ، ويسمونه الجيزة ، وبها مسجد لصلاة الجمعة . ولكن ليس بها جسر ، ولذا يعبر الناس بالزوارق أو بالمعابر ، وهي كثيرة في مصر ، أكثر مما في بغداد أو البصرة .

وتجار مصر يصدقون في كل ما يبيعون ، وإذا كذب أحدهم على مشتر ، فإنه يوضع على جمل ، ويعطى جرسا بيده ، ويُطَوَّفُ به في المدينة ، وهويديق الجرس ، وينادي قائلا : « قد كذبت وها أنا أعاقب وكل من يقول الكذب فجزاؤه العقاب » . ويعطى التجار في مصر ، من بقالين وعطارين وبائعي خردوات الأوعية اللازمة لما يبيعون ، من زجاج أو خزف أو ورق ، حتى لا يحتاج المشتري أن يحمل معه وعاء .

ويستخرجون من بذور الفجل واللفت زيتا المصايبح يسمونه « الزيت الحار » . والسمسم هناك قليل وزيته عزيز ، وزيت الزيتون رخيص . والفسق أعلى من اللوز ، ولا تزيد العشرة أمنان من اللوز المقشور على دينار واحد .

ويركب أهل السوق وأصحاب الدكاكين الحمار الممرجة في ذهابهم وإيابهم من البيوت

(١) والفسطاط على شمال النيل وهي مدينة حسنة ينقسم النيل لديها قسمين ، فيعدي من الفسطاط إلى عدوة أولى فيها أبنية حسنة ومساكن جلييلة تعرف بالجزيرة ويعبر إليها بجسر فيه نحو ثلاثين سفينة ويعبر من هذه الجزيرة على جسر آخر إلى القسم الثاني كالجسر الأول إلى أبنية جلييلة ومساكن على الشط الثالث تعرف بالجيزة . صورة الأرض ص ١٤٦

إلى السوق . وفي كل حى على رأس الشوارع ، حمر كثيرة عليها براذع مزينة ، يركبها من يريد ، نظير أجر زهيد . وقيل إنه يوجد خمسون ألف بهيمة مسرجة تزين كل يوم وتكرى . ولا يركب الخيل إلا الجند والعسكر ، فلا يركبها التجار أو القرويون أو أصحاب الحرف ، ويركبها العلماء . ورأيت كثيرا من الحمر البلق كالخيل بل أجمل .

وكان أهل مدينة مصر فى غنى عظيم حين كنت هناك .

وفى سنة تسع وثلاثين وأربعمائة (١٠٤٧) ولد للسلطان ولد ، فأمر الناس بإقامة الأفراح ، فزينت المدينة والأسواق زينة لو وصفتها لما اعتقد بعض الناس صحة ما أقول ، ولما صدقوني . فقد كانت دكاكين البرازين والصرافين وغيرهم مملوءة بالذهب والجواهر ، والنقد والأمتعة المختلفة ، والملابس المذهبة والمقشبة ، بحيث لا يوجد فيها متسع لمن يريد أن يجلس .

وكان الناس جميعاً يثقون بالسلطان ، فلا يخشون الجواسيس ولا الغمازين ، منهم من على أن السلطان لا يظلم أحداً ولا يطمع فى مال أحد . ورأيت أموالاً يملكها بعض المصريين لو ذكرتها أو وصفتها لما صدقنى الناس فى فارس ، فإنى لا أستطيع أن أحدد أموالهم أو أحصرها . أما الأمن الذى رأيتُه هناك فإنى لم أرد فى بلد من قبل .

وقد رأيت هناك نصرانيا من سراة مصر ، قيل إن مراكبه وأمواله وأملاكه لا يمكن أن تعد . وحدث فى سنة ما أن كان النيل ناقصاً ، وكنت الغلة عزيزة فأرسل الوزير إلى هذا النصرانى وقال : « ليست السنة رخاء والسلطان مشفق على الرعية ، فاعط ما استطعت من الغلة ، إما نقداً وإما قرضاً » ، قال النصرانى : « أسعد الله السلطان والوزير ، إن لدى من الغلة ما يمكننى من إطعام أهل مصر الخبز ست سنوات ^(١) » . ولا شك أن سكان مصر ، فى ذلك الوقت ، كانوا كثيرين ، فإن سكان نيشاپور خمسهم ، مع الإسراف فى التقدير . وكل من يستطيع الحكم يدرك كم ينبغى أن يكون لهذا الثرى لتبلغ غلته هذا المقدار وأى سلام كانت فيه الرعية ، وأى عدل كان للسلطان ، بحيث يكون شعور الناس وأموالهم بهذا القدر . لم يكن السلطان يظلم أو يجور على أحد ، ولا كان أحد من الرعية يخفى أو ينكر شيئاً مما يملك .

(١) يقصد مدينة مصر .

ورأيت هناك رباطا يسمى « دار الوزير » لا يباع فيه سوى القصب . وفي الدور الأسفل منه يجلس الخياطون ، وفي الأعلى الرفاءون . وسألت القيم عن أجرة هذا الرباط الكبير . فقال : كانت كل سنة عشرين ألف دينار مغربي ، ولكن جانبا منه قد تخرب وهو يعمر الآن ، فيحصل منه كل شهر ألف دينار ، يعني إثني عشر ألف دينار في السنة . وقيل إن في هذه المدينة مائتي رباط أكبر منه أو مثله .

وصف مائدة السلطان :

يقم السلطان مأدبة في كل من العيدين . ويأذن بالاستقبال في قصره للخواص والعوام . وتنصب مائدة الخواص في حضرته ومائدة العوام في سرايات أخرى . وقد سمعت كثيراً عن هذه المآدب فرغبت في رؤيتها ، رأي العين ، فذهبت عند أحد كتّاب السلطان ، وكنت قد صاحبتهم فتوطدت الصداقة بيننا ، وقلت له : « رأيتُ مجالس ملوك وسلاطين العجم مثل السلطان محمود الغزنوي وابنه السلطان مسعود ، وقد كانا ملكين عظيمين ذوي نعمة وجلال ، وأريدُ أن أرى مجلس أمير المؤمنين » . فنقل رغبتى إلى الموكل بالستار ، المسمى « صاحب الستر »^(١) . وقد تفضل هذا فسمح لي بالذهاب ، في آخر رمضان سنة أربعين وأربعمائة (٧ مارس ١٠٤٩) ، وكان المجلس قد أُعد لليوم الثاني وهو يوم العيد ، حيث يحضر السلطان بعد الصلاة فيجلس في صدر المائدة .

حين دخلت من باب السراي رأيت عمارات وصفف وإوانات إن أصفها يطول الكتاب . كان هناك اثني عشر جناحا ، أبنيتها مربعة ، وكلها متصلة بعضها ببعض . وكلما دخلت جناحا منها وجدته أحسن من سابقه ، ومساحة كل واحد منها مائة ذراع في مائة ، عدا واحداً منها كانت مساحته ستمين ذراعاً في ستمين . كان بهذا الأخير تحت يشغل عرضه بتمامه وعلوه أربع أذرع ، وهو مغطى بالذهب من جهاته الثلاث ، وعليه صور المصطاد

(١) لعله يريد صاحب الباب ، وهي ثاني رتبة الوزارة . قال ابن الطوير : وكان يقال لها الوزارة الصغرى ، وصاحبها في المعنى يقرب من النائب السكافل في زماننا ، وهو الذي ينظر في المظالم إذا لم يكن وزير صاحب سيف ، فإن كان ثم وزير صاحب سيف ، كان هو الذي يجلس للمظالم بنفسه ، وصاحب الباب من جملة من يقف في خدمته . صبح الأعشى ج ٣ ص ٤٧٩

والميدان وغيرها ، كما أن عليه كتابة جميلة . وكل ما في هذا الحرم من الفرش والطرح من الديباج الروى والبوقلمون ، نسجت على قدر كل موضع تشغله . وحول التخت درازين من الذهب المشبك ، يفوق حد الوصف ومن خلف التخت ، بجانب الحائط ، درجات من الفضة . وبلغ هذا التخت من العظمة أنى لو قصرت هذا الكتاب كله على وصفه ما استوفيت الكلام ، وما كفى .

وقيل إن راتب السكر ، فى ذلك اليوم الذى تنصب فيه مائدة السلطان ، خمسون ألف من . وقد رأيت على المائدة شجرة ، أعدت للزينة ، تشبه شجرة الترنج ، كل غصونها وأوراقها وثمارها مصنوعة من السكر . ومن تحتها ألف صورة وتمثال مصنوعة كلها من السكر أيضاً .

ومطبخ السلطان خارج القصر ، ويعمل فيه دوماً خمسون غلاماً . ويصل القصر بالمطبخ طريق تحت الأرض . وجرت العادة ، فى مصر ، أن يحمل إلى دار الشرب السلطانية (شربخانه) ، كل يوم ، أربعة عشر حملاً من الثلج . وكان لمعظم الأمراء والخواص راتب يومى من هذا الثلج . ويصرف منه لمن يطلبه من مرضى المدينة . وكذلك كل من يطلب من أهلها مشروباً أو دواء من الحرم السلطانى فإنه يعطاه . كما أن هناك زيوتا أخرى كزيت البلسان وغيره كان للناس كافة أن يطلبوها فلا تمنع عنهم .

سيرة سلطان مصر :

بلغ أمن المصريين واطمئنانهم إلى حكومتهم إلى حد أن البزازين وتجار الجواهر والسيارفة لا يغلقون أبواب دكاكينهم ، بل يسدلون عليها الستائر . ولم يكن أحد يجرؤ على مديده إلى شىء منها . يحكى أنه كان بمصر يهودى وافر الثراء يتتجر بالجواهر ، وكان مقرباً من السلطان الذى كان يعتمد عليه فى شراء ما يريد من الجواهر الكريمة ، فاعتدى عليه الجنود وقتلوه . فلما ارتكبوا هذا الجرم خشوا بطش السلطان ، فركب عشرون ألف فارس منهم وخرجوا إلى الميدان . وهكذا خرج الجيش إلى الصحراء وخاف أهل المدينة مغبة هذه المظاهرة إذ ظل الجيش فى الصحراء حتى منتصف النهار . فخرج إليهم خادم القصر ووقف بباب السراى وقال : « إن السلطان يسأل إذا كنتم مطيعين

أم لا ؟ » . فصاحوا صريحة واحدة : « نحن عبيد مطيعون ولسكننا أذنبتنا » ، فقال الخادم : « يأمركم السلطان بأن تعودوا » . فعادوا في الحال .

واسم هذا اليهودي المقتول أبو سعيد ، وكان له ابن وأخ . وقيل إنه لا يعرف مدى غناه إلا الله ، فقد كان على سقف داره ثلاثمائة جرة من الفضة زرع في كل منها شجرة ، كأنها حديقة ، وكلها أشجار مثمرة . وقد كتب أخوه ، لما ملكه من الفزع ، رسالة للسلطان يقول فيها : « إني أقدم للخزانة مائتي ألف دينار مغربي حالا » . فأمر السلطان بعرض الرسالة على الناس وتمزيقها على الملأ ، وقال : « كونوا آمنين ، وعودوا إلى بيتكم ، فليس لأحد شأن بكم ، ولسنا بحاجة لمال أحد » واستألمهم إليه ^(١) .

وكان لكل مسجد في جميع المدن والقرى التي نزلت بها ، من الشام إلى القيروان ، نفقات يقدمها وكيل السلطان من زيت السُرُج والحصير والبوريا وسجاجيد الصلاة ورواتب القُوم والفراشين والمؤذنين وغيرهم . وكتب والى الشام في بعض السنين إلى السلطان بأن الزيت قليل ثم استأذن في أن يصرف للمساجد الزيت الحار ، المستخرج من بذور الفجل واللفت . فأجيب « إنك مأمور لا وزير ، وليس من الجائز أن تغير أو تبدل في شيء يتعلق ببيت الله » .

ويتقاضى قاضى القضاة ألفى دينار مغربي في الشهر ، ومرتب كل قاض على قدر مرتبته ، وذلك حتى لا يطمع القضاة في أموال الناس أو يظلمونهم .

والعادة في مصر أن يقرأ مرسوم السلطان في المساجد في منتصف رجب ، وهو :

« يا معشر المسلمين ، حل موسم الحج ، وسيمجهز ركب السلطان كالمعتاد ، وسيكون معه الجنود والخيال والجمال والزاد » وينادى بذلك في شهر رمضان أيضاً . ويبدأ الناس في السفر ابتداء من أول ذى القعدة ، وينزلون في موضع معين ، ثم يسيرون في منتصف هذا الشهر . ويبلغ خرج الجيش الذى يرافق السلطان ألف دينار مغربي في اليوم ، هذا

(١) قال Mann في كتابه اليهود في مصر "The Jews in Egypt" إن الخليفة أعطى أخوى اليهودي المقتول أماناً ولكنه لم يستمر إلا بضع ساعات ، ثم قتل الأخوان بعد ذلك في نفس اليوم . وعندي أن نص ناصر خسرو يخالف ما استنتجه Mann الذى اندفع بعدد تضحيات اليهود في مصر . راجع الجزء الأول ص ٨٧ وما بعدها . وراجع كتابي عن ناصر خسرو (بالفرنسية) ص ٩٩ .

عدا عشرين ديناراً مرتبة لكل رجل فيه . و يبلغون مكة في خمسة وعشرين يوماً
ويمكثون بها عشرة أيام ، ثم يعودون إلى مصر في خمسة وعشرين يوماً . ونفقاتهم في
الشهرين ستون ألف دينار مغربي ، عدا التعهدات والصلات والمشاهرات و ثمن الجمال التي
تَنفَقُ في الطريق .

وقد قرئ على الناس ، سنة تسع وثلاثين وأربعمائة ، المرسوم التالي من سجل السلطان :
« يقول أمير المؤمنين إنه ليس من الخير أن يسافر الحجاج للحجّاز هذا العام فإن
به خطأ وضيقاً وقد هلك به خلق كثير ونإني أقول هذا شفقة بالمسلمين » فلم يسافر
الحجاج . وكان السلطان يرسل الكسوة للكعبة كالعتقاد ، لأنه يرسلها مرتين كل سنة ،
فلما سافرت الكسوة مع وفد السلطان ، عن طريق القلزم ، سافرت معهم ^(١) فخرجت
من مصر أول ذى القعدة ، وبلغت القلزم في الثامن منه ، ومن هناك أقلت السفينة ،
فبلغنا بعد خمسة عشر يوماً مدينة تسمى الجار ، في الثاني والعشرين من ذى القعدة ، وقمنا
من هناك فبلغنا مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم بعد أربعة أيام .

المدينة :

والمدينة بلد على حافة الصحراء أرضها رطبة وملحة ، يجري بها ماء قليل وهي كثيرة
النخل . والقبلة هناك ناحية الجنوب . ومسجد الرسول عليه الصلاة والسلام قدر المسجد
الحرام ، ومقامه عليه الصلاة والسلام بجانب المنبر ، يسار المصلين وهم متوجهون ناحية القبلة .
فحين يذكر الخطيب ، وهو فوق المنبر ، النبي عليه السلام ويصلي عليه ، يلتفت ناحية
اليمن ويشير إلى المقام الشريف . وهذا المقام محبس ترتفع حوائطه من بين أعمدة المسجد ،
ويحيط به خمسة أعمدة ، وكان في آخره حظيرة أحيطت بسياج حتى لا يدخلها أحد ،
وأسدل على الجزء المكشوف منها شبكة حتى لا تدخلها الطيور . وبين قبر الرسول والمنبر
مسافة من الرخام ، تشبه الساحة وتسمى «الروضة» ، ويقال إنها روضة من رياض الجنة ،
كما قال رسول الله عليه الصلاة والسلام : « ما بين قبري ومنبري روضة من رياض
الجنة » . ويقول الشيعة إن هناك قبر فاطمة الزهراء عليها السلام . والمسجد باب واحد .

(١) هذا النص يبين أن لناصر صفة خاصة في ذهابه .

وخارج المدينة ناحية الجنوب ، صحراء بها مقبرة فيها قبر (أمير المؤمنين) حمزة بن عبد المطلب رضى الله عنه^(١) ، يسمونها « قبور الشهداء » .

وقد أقمنا يومين بالمدينة ، ثم غادرناها لضيق الوقت فسرنا شرقا . وعلى منزلين منها جبل ومضييق يشبه الوادى يسمى الجحفة . وهناك « ميقات » حجاج المغرب والشام ومصر . والميقات هو الموضع الذى يحرم منه الحجاج . ويقال إن الحجاج نزلوا هناك فى سنة ما ، وكانوا كثيرين ، فنزل عليهم السيل فجأة ، فأهلكهم . لذلك سمى هذا المكان الجحفة^(٢) . وبين مكة والمدينة مائة فرسخ من الصخر ، قطعناها فى ثمانية أيام .

وقد بلغنا مكة فى يوم الأحد السادس من ذى الحجة ، ونزلنا عند باب الصفا ، وكان بمكة قحط ، فكانت الأربعة أمنان من الخبز بدينار نيسابورى ، وقد هاجر منها المجاورون ولم يفد عليها حاج من أى بلد . وقد أدينا فريضة الحج لله الحق سبحانه وتعالى يوم الأربعاء فى عرفات ، ولبثنا بمكة يومين . وقد خرج من الحجاز خلق كثير مما أصابهم من الجوع والفقر ، وتفرقوا فى البلاد .

ولا أذكر مناسك الحج ووصف مكة الآن . سأذكر ذلك عند ذكر آخر نوبة للحج ، حين بقيت ستة أشهر بمكة مجاوراً ، وسأشرح ما رأيت .

ثم توجهنا ناحية مصر فبلغناها بعد خمسة وسبعين يوماً . وقد هاجر إليها من الحجاز ، فى هذا العام ، خمسة وثلاثون ألف آدمى ، فكساهم السلطان وأجرى عليهم الرزق سنة كاملة . وقد كانوا جميعا جائعين عرايا . ولما أمطرت السماء فى بلادهم وكثر فيها الطعام ، كساهم السلطان ، صغيروهم وكبيرهم ، وأغدق عليهم الصلوات ثم رحلهم إلى الحجاز . وفى شهر رجب سنة أربعين وأربعمائة (ديسمبر سنة ١٠٤٨) قرأوا على الناس مرة أخرى ، مثالا للسلطان بأن فى الحجاز قحطا ، وليس من الخير أن يسافر الحجاج ، فلينفقوا المال على أنفسهم وليفعلوا ما أمر الله به . وفى هذه السنة أيضاً لم يسافر الحجاج . ولكن السلطان لم يقصر البتة فى إرسال ما كان يرسله كل سنة من الكسوة وأجور الخدم والحاشية ، وأمراء

(١) لاحظ غنى زاده أن فى هذا السطر خطأ فان إطلاق كلمة أمير المؤمنين على حمزة خطأ ظاهر .

ص ٨٤ (٤) ، ولعلها من زيادات النساخ .

(٢) راجع حوادث سنة ٨٠ هجرية أيام عبد الملك بن مروان .

مكة والمدينة وصلة أمير مكة وقد كانت ثلاثة آلاف دينار في الشهر ، وكانت ترسل إليه الخيول والخلع مرتين في السنة^(١) . وعهد بهذا ، في هذه السنة ، إلى رجل اسمه القاضي عبد الله ، من قضاة الشام . وقد ذهبت معه عن طريق القلزم^(٢) . وقد بلغت السفينة الجار في الخامس والعشرين من ذي القعدة ، وكان موعد الحج قد قرب كثيراً ، وكان الجبل يؤجر بخمسة دنانير فذهبنا مسرعين .

بلغت مكة في الثامن من ذي الحجة ، وأديت فريضة الحج لله سبحانه وتعالى . وقد حدث أن قافلة عظيمة أتت للحج من بلاد المغرب ، وفي أثناء عودة حجاجها ، عند باب المدينة المنورة ، طلب العرب « الخفارة » منهم فقامت الحرب بينهم . وقتل من المغاربة أكثر من ألفي رجل ، ولم يعد كثير منهم إلى المغرب . وفي هذه الحجة أيضاً ، قام جماعة من أهل خراسان ، عن طريق الشام ومصر ، فبلغوا المدينة في سفينة ، وقد بقي عليهم أن يقطعوا مائة فرسخ وأربعة حتى عرفات وهم في السادس من ذي الحجة . فقالوا : إن كلا منا يدفع أربعين ديناراً لمن يرحلنا إلى مكة في هذه الأيام الثلاثة الباقية لناحق الحج ، فجاء الأعراب وأوصلوهم إلى عرفات في يومين ونصف يوم ، وأخذوا أجورهم ذهباً ، وكانوا قد شدوهم إلى جمال سريعة ، وأتوا بهم من المدينة إلى عرفات . وقد هلك اثنان منهم ، وكانوا موثقين على الجمال ، وكان أربعة منهم نصف أموات ، وقد بلغوا عرفات ونحن هناك ساعة صلاة العصر ، وكانوا لا يستطيعون الوقوف أو الكلام ، قالوا إنا توسلنا كثيراً في الطريق أن يأخذ هؤلاء الأعراب الذهب الذي اشترطنا وأن يتركونا ، فإنه لا طاقة لنا على مواصلة السفر ، ولكنهم لم يسمعوا لنا وساقونا على هذا النحو . ومهما يكن فقد حج هؤلاء الأربعة وعادوا عن طريق الشام .

وبعد أن أكملت الحج ، توجهت نحو مصر ، فقد كانت لي بها كتب ، ولم يكن في نيتي أن أعود إليها . وقد صحبت أمير مكة في طريقه إلى مصر ، فقد كان له رسم على السلطان يعطاه كل سنة لقربائه من أبناء الحسين بن علي صلوات الله عليهم . فركبت

(١) وهو الشريف تاج المعالي شكر .

(٢) ناصر يسافر مرة أخرى مع مبعوث السلطان .

السفينة معه حتى مدينة القلزم ، ومن هناك سرنا إلى مصر^(١) .

في سنة إحدى وأربعين وأربعمائة (١٠٤٩) ، وأنا بمصر ، جاء الخبر أن ملك حاب قد شق عصا الطاعة على السلطان ، وكان تابعاً له ، وكان أباًؤه ملوكاً على حاب . وكان للسلطان خادم اسمه عمدة الدولة ، هو أمير المطالبين ، وكان عظيم الجاه والمال . ويسمى مطالباً من يبحث في تلال مصر عن الكنوز والدفائن ، ويأتي لهذا الأمر رجال من المغرب وديار مصر والشام ، ويتحمل كل منهم المشاق وينفق المال الكثير في تلال مصر ومحاجرها ، وكثيراً ما يجدون الدفائن والكنوز ، وكثيراً ما ينفقون المال ولا يهتمون إلى شيء منها ، فإنهم يقولون إن أموال فرعون مدفونة في هذه المواضع ، يأخذ السلطان خمس ما يكشفه المطالب والباقي له . قصارى القول أن السلطان بعث هذا الخادم إلى حاب ، وأمره بقوة ليشد أزره ، وأعطاه كل ما ينبغي للملوك من الخيام وغيرها . فلما بلغ حلب وقا تل قُتل . وكانت أمواله من الكثرة بحيث استغرق نقلها من خزائنه إلى خزائن السلطان شهرين . وكان من جملة ثلثمائة جارية أكثرهن كالبذور ، وبعضهن سراريه . وقد أمر السلطان بأن يكنّ مخبرات ، فمن رغب في الزواج منهن زوجن ، ومن لم يردن أعدن إلى بيوتهن وصرفت إليهن أموالهن كاملة ، فلم تجبر واحدة منهن على شيء .

ولما قتل عمدة الدولة خاف ملك حلب أن يرسل له السلطان جيشاً ، فبادر بإرسال ابنه وهو في السابعة من عمره مع زوجته ، ومعهما كثير من التحف والهدايا للسلطان ، وذلك ليعتذرا عما فعل . فلما جاء مكثا ما يقرب من شهرين خارج مصر ، ولم يؤذن لهما بالدخول ، ولم تقبل تحفهما إلى أن شفع لهما الأئمة والقضاة عند السلطان ، وتوسلوا إليه أن يقابلهما ، ففعل ثم رجعا بالتشريف والخلع^(٢) .

(١) هذه الجملة تبين أن ناصراً بنوه قصدوا بأن ليس في نيته إطالة إقامته في مصر ، وصحبته لأمر مكة تبين مدى احترامه في الرحلة .

(٢) هذه الأميرة هي ابنة مطاب بن سابق النيرى ، سيد حران . واسمها السيدة علوية . وكان يصحبها في زيارتها لمصر شيخ الدولة علي بن أحمد بن الأيسر الذي كان مبعوثاً من قبل معز الدولة سنة ١٠٥١/٤٤٣ ليدفع الجزية المفروضة على هذا الأمير لإمبراطور الروم في القسطنطينية . وقد ذكر كابل الدين أبو حفص عمر في كتابه « زبدة الحلب في تاريخ حلب » تفاصيل استقبال هذه الأميرة في مصر . وهو مخطوط في المكتبة الأهلية في باريس (٧٢٨) ورفات ٧٢—٧٣ . وقد أعطت المستنصر ، =

ومن جملة ما رأيت في مصر أنه إذا أراد أحدهم غرس حديقة ، يستطيع ذلك في أى فصل من فصول السنة . فإنه يحصل دائماً على الشجر الذى يريد فيزرعه مثمراً ، أو بغير ثمر . وهناك تجار لذلك ، يقدمون كل ما يطلب منهم ، فقد زرعوا الأشجار فى أصص ووضعوها فوق الأسطح . وكثير من سقوف بيوتهم حدائق أكثرها مثمر ، من النارج والترنج والمان والتفاح والسررجل والورد والريحان والزهر . فإذا اشترى أحدهم شجراً حمل الحمالون الأصص بالشجر بعد شدّها على لوح من خشب ونقلوها إلى حيث يشاء ، ثم يحفر الزراع الأرض لغرس الشجر إما بالأصص أو بعد نزعها منها ، من غير أن يضر الشجر بهذا . ولم أر هذا النظام فى أى مكان آخر ، كما أنى لم أسمع به . والحق أنه نظام جميل جداً .

العودة الى حراساه عن طريق الصعيد الأعلى وبود العرب والعراق :

والآن أعود إلى وطنى ، من مصر عن طريق مكة ، حرسها الله تعالى من الآفات . أديت صلاة العيد فى القاهرة ، وغادرت مصر فى سفينة يوم الثلاثاء الرابع عشر من ذى الحجة سنة إحدى وأربعين وأربعمائة (١٠ أبريل ١٠٥٠) ، واتجهنا نحو الصعيد الأعلى ، وهو ولاية مصرية فى الجنوب ، يأتى منها ماء النيل إلى مصر . وأكثر رغدها منه . وهناك على ضفتى النيل ، كثير من المدن والقرى يطول وصفها .

وقد بلغنا مدينة تسمى أسيوط ، يزرع فيها الأفيون ، وهو الخشخاش وحبّه أسود . حين تنمو الشجرة تكسر ويربط كيس فى موضع الكسر فيخرج منه عصير يشبه اللبن ، فيجمعونه ويحفظونه ، وهو الأفيون^(١) . وبذور هذا الخشخاش صغيرة مثل الكمون . وينسجون فى أسيوط عمام من صوف الخراف لا مثيل لها فى العالم ، والصوف الدقيق الذى يصدر إلى بلاد العجم والمسمى الصوف المصرى ، كله من الصعيد الأعلى ، لأنهم

= علاوة على الهدايا والتحف ، مبلغ أربعين ألف دينار . وقد أمر بأن تكتب لها إجازة ، أملتّها هى ، بتثبيت معز الدولة على إمارة حلب وما يتبعها . كما أرسل معها خلعاً لهذا الأمير وأقربائه . تعليقات شيفر ص ١٧١ — ١٧٢ .

(١) ومما تختص به مصر الأفيون . وهو يجتنى من الخشخاش الأسود بالصعيد . رحلة عبد اللطيف البغدادي فى مصر . ص ٢٨ .

لا ينتجون الصوف بمدينة مصر نفسها ، وقد رأيت في أسبوط فوطه من صوف الغنم لم أر مثالا في لهور أو ملتان ، وهي من الرقة بحيث تحسبها حريراً .

ومن هناك بلغنا مدينة تسمى قوص ، رأيت فيها أبنية عظيمة من الحجارة تبعث على العجب ، وهي مدينة قديمة محاطة بسور من الحجر ، وأكثر أبنيتها من الحجارة الكبيرة التي يزن الواحد منها عشرين أو ثلاثين ألف من . والعجيب أنه ليس على مسافة عشرة أو خمسة عشر فرسخاً منها جبل أو محجر ، فمن أين وكيف نقلوا هذه الحجارة ؟ ومن قوص بلغت مدينة تسمى إخميم ، وهي مدينة واسعة عامرة رجالها أشداء ، لها سور حصين وبها نخل وبساتين كثيرة . وقد أقيمت بها عشرين يوماً^(١) . وفي هذه الجهة طريقان . أحدهما صحراوي لا ماء فيه ، والثاني طريق النيل ؛ وقد ترددنا أي الطريقين نسلك ، وأخيراً سرنا في طريق النيل وبلغنا مدينة أسوان .

عند الجانب الجنوبي من أسوان جبل يخرج من وسطه النيل . ويقال إن السفن لا تستطيع المضي في النيل وراء هذا الجبل ، لأن الماء هناك ينحدر من شلالات عظيمة . وعلى مسافة أربعة فراسخ من هذه المدينة طريق ولاية النوبة ، وهي ولاية أهلها جميعاً نصارى . ويرسل ملوكها ، من قديم ، الهدايا لسلطان مصر . وبين البلدين عهد وموathيق ، فلا يذهب جيش السلطان هناك ، ولا يؤذى أهلها . ومدينة أسوان محصنة جداً بحيث لا يستطيع أحد أن يقصدها من النوبة ، وبها جيش دائم للمحافظة عليها . ويقابل المدينة جزيرة^(٢) وسط النيل كأنها حديقة ، فيها نخيل وزيتون وأشجار أخرى وزرع كثير ، ويروى زرعها بالسواقي . وقد لبثت بها واحداً وعشرين يوماً . وكان أمامنا حتى شاطئ البحر صحراء فسيحة طولها أكثر من مائتي فرسخ^(٣) . وكان حينذاك الموسم الذي يعود فيه الحجاج على الجمال فانتظرناهم لنستأجرها ونذهب بها وهي راجعة . وكنت عرفت وأنا في أسوان رجلاً نقيماً صالحاً يعرف شيئاً من علم المنطق . وقد عاونني في اكتراء الجمال واختيار الرفيق وغير ذلك . وقد استأجرت جملاً بدينار ونصف دينار ، ورحلت عن هذا البلد في

(١) وفي إخميم جهاز من السكتان المعمول شقة ومناديل . صورة الأرض . ص ١٥٦ .

(٢) جزيرة قبلة .

(٣) راجع تملقات غنى زاده ص ٩١ (١١) حيث صحح النص بزيادة كلمة أكثر (زيادي) .

الخامس من ربيع الأول سنة اثنتين وأربعين وأربعمائة (٢٩ يوليو ١٠٥٠) وكان الطريق يتجه نحو الجنوب الشرقى .

بعد ثمانية فراسخ من رحلتنا بلغنا جهة تسمى ضيقة ، وهى واد فى الصحراء ، على جانبه حائطان من الجبال ، وسعته مائة ذراع ، وقد حفر فيه بئر يخرج منه ماء كثير ، ولكنه ليس عذبا . وبعد أن تركنا ضيقة ، سرنا خمسة أيام فى صحراء لا ماء فيها ، وكان مع كل مقربة ماء . ثم بلغنا منزلا يسمى الحوض ، وهو جبل حجرى فيه عينان يتفجر منهما ماء عذب يستقر فى حفرة ، ولم يكن بدّ من أن يذهب رجل إلى حيث العينان ليحضّر الماء لشرب الإبل ، التى مضى عليها سبعة أيام لم تشرب فيها ولم تأكل ، إذ أن علفها قد نفذ كله . وكانت تستريح مرة فى الأربع وعشرين ساعة ، وذلك من الوقت الذى تشتد فيه حرارة الشمس حتى صلاة العصر ، وتسير بقية الوقت . والمنازل التى ينزلون بها معلومة ، فليس ممكناً النزول فى أى مكان ، لتعذر وجود ما توقد به النار . أما فى هذه المنازل فإنهم يجدون بعر الإبل ، فيتخذونه وقوداً يطبخون عليه ما تبسر ، وكأن الإبل تعلم أنها إن أبطأت ماتت عطشاً ، فهى تسير غير محتاجة لأن يسوقها أحد ، متجهة من تلقاء نفسها ناحية المشرق فى هذه الصحارى حيث لا أثر أو علامة تدل على الطريق . وهناك أمكنة يقل فيها الماء مسافة خمسة عشر فرسخاً ويكون ملحاً ، وأمكنة لا يوجد فيها ماء قط ، مسافة ثلاثين أو أربعين فرسخاً .

وفى العشرين^(١) من ربيع الأول سنة اثنتين وأربعين وأربعمائة (٢ أغسطس ١٠٥٠) بلغنا مدينة عيذاب ، ومن أسوان حتى عيذاب التى بلغناها بعد خمسة عشر يوماً مائتا فرسخ بالتحديد . ومدينة عيذاب هذه تقع على شاطئ البحر وبها مسجد جمعة ، وسكانها خمسمائة وهى تابعة لسلطان مصر . وفيها تحصل المكوس على ما فى السفن الوافدة من الحبشة وزنجبار واليمن . ومنها تنقل البضائع على الإبل إلى أسوان فى هذه الصحراء التى اجتزناها ، ومن هناك تنقل بالسفن إلى مصر فى النيل . وعلى يمين عيذاب ناحية القبلة ، جبل من خلفه صحراء عظيمة بها مراعى واسعة وخلق كثير من يسمون البجة وهم قوم

(١) راجع تعليقات غنى زاده ص ٩٣ (٤) .

لا دين لهم ولا ملة ، لا يؤمنون بنبي أو إمام ، وذلك لبعدهم عن العمران . وهم يسكنون صحراء طولها أكثر من ألف فرسخ وعرضها ثلاثمائة فرسخ ، وليس في هذه المسافة الشاسعة سوى مدينتين صغيرتين تسمى الأولى بحر النعام ، والثانية عيذاب . وتمتد هذه الصحراء من مصر إلى الحبشة وذلك من الشمال إلى الجنوب ، وعرضها من بلاد النوبة حتى بحر القلزم وذلك من الغرب إلى الشرق . ويقع بها البجة ، وهم ليسوا أشرا ، فهم لا يسرقون ولا يغيرون ، بل يشتغلون بتربية ماشيتهم^(١) . ويسرق المسلمون وغيرهم أبناءهم ، ويحملونهم إلى المدن الإسلامية لبيعهم فيها .

وبحر القلزم هذا خليج يتفرع من المحيط عند ولاية عدن ويسير شمالا حتى مدينة القلزم الصغيرة ويسمى هذا البحر بكل مدينة تقع عليه ، فمرة يسمى القلزم ومرة عيذاب ومرة بحر النعام . وقيل إن به أكثر من ثلاثمائة جزيرة ، تأتي السفن منها محملة بالزيت والكشك ، وقيل إن هناك بقرأ وخرافا كثيرة . والناس هناك مسلمون ، بعضهم تابع لمصر وبعضهم لليمن . وليس في مدينة عيذاب الصغيرة غير ماء المطر ، فلا بث فيها ولا عين . فإذا لم تمطر السماء أحضر البجة الماء وباعوه . وقد بقينا هناك ثلاثة أشهر وكنا نشترى قربة الماء بدرهم أو بدرهمين . وسبب بقائنا هذه المدة أن السفينة لم تقاع إذ كانت الريح شمالية ، وكان ينبغي لرحلتنا ريح الجنوب . وحينما رأى الناس طلبوا إلى أن أكون خطيبهم فلم أردّهم ، وخطبت لهم تلك المدة حتى أتى الموسم . ثم سارت السفينة شمالا إلى أن بلغنا جدة . ويقال إن الجمال النجبية لا توجد في مكان آخر غير هذه الصحراء ، وهي تنقل منها إلى مصر والحجاز .

وقد حكى لي رجل أعتمد على قوله من مدينة عيذاب قال : « كنت في سفينة محملة بالجمال لأمير مكة ، فمات جل منها فرموه في البحر فابتلعتهم سمكة في الحال ، ولم يبق خارج فيها غير رجله ، فجاءت سمكة أخرى وابتلعت هذه السمكة بالجل ، ولم يظهر عايرها أي أثر من ذلك » . ويسمى هذا السمك بالقرش .

ورأيت في هذه المدينة جلد سمك يسمونه في خراسان الشفق ، ويظنون أنه نوع من

(١) وبصعيد مصر ، من جنوب النيل ، معدن الزبرجد في برية منقطعة عن العمارة ويكون من حد جزائر بني حدان إلى نواحي عيذاب وهي ناحية للبجة وقوم من العرب من ربيعة وليس بجمع الأرض معدن للزمرد غيره . صورة الأرض ص ١٥٠ .

الضب ، ولكنى رأيت في عيذاب أنه سمك وله كل ما للسمك من زعانف .
حينما كنت في أسوان كان لى صديق ذكرت اسمه قبلا وهو أبو عبد الله محمد بن
فليج ، فلما ذهب من هناك إلى عيذاب كتب ، من إخلاصه لى ، لوكيله بها كتابا يقول
فيه : إعط ناصراً ما يريد ، وهو يعطيك صكاً للحساب . فلما بقيت بها ثلاثة أشهر ،
وأنفقت ما مئى ، اضطررت أن أعطى هذه الورقة لوكيل فأكرمنى ، وقال : إن له والله
لدى أشياء كثيرة ، وإنى معطيك ما تريد وأعطنى صكاً به . فتمعجت من حسن صنع
هذا الرجل محمد بن فليج الذى أظهر كل هذه الطيبة بغير سابقة منى إليه . ولو كنت
رجلاً دينياً واستحلت لنفسى أن آخذ لأخذت بهذه الورقة أشياء كثيرة . وقد أخذت
منه مائة من من الدقيق ، وهو مقدار كبير هناك وأعطيته صكاً به أرسله إلى أسوان .
وقبل رحيلى من عيذاب ورد خطاب من محمد فليج لوكيله يقول فيه : أعط ناصراً كل
ما يريد مهما تكن قيمته مما لى عندك ؛ وإذا أراد فأعطه من مالك وأنا أعطيك عوضاً
عنه فقد قال أمير المؤمنين على بن أبى طالب صلوات الله عليه : « المؤمن لا يكون محتشماً
ولا مغتناً » . وقد كتبت هذا الخبر حتى يعرف القارىء أن الرجل يعتمد على الرجل ،
وأن الكرم فى كل مكان ، وأن أهله كانوا وسيكونون دائماً .

وصف بلاد العرب

جمدة :

وجدة مدينة كبيرة لها سور حصين ، تقع على شاطئ البحر ، وبها خمسة آلاف
رجل ، وهى شمال البحر (الأحمر) ، وفيها أسواق جميلة . وقبلة مسجد جامع ناحية
المشرق ، وليس بخارجها عمارات أبداً ، عدا المسجد المعروف بمسجد رسول الله صلى الله
عليه وسلم . ولها بوابتان إحداها شرقية تؤدى إلى مكة ، والثانية غربية تؤدى إلى البحر .
ويبلغ السائر من جدة جنوباً على شاطئ البحر ، اليمن ومدينة صعدة ، والمسافة إلى هناك
خمسون فرسخاً . وإذا سار شمالاً بلغ الجار وهى تابعة للحجاز . وليس فى جدة شجر ولا
زرع ، وكل ما يلزمها يحضرونه إليها من القرى . وبينها وبين مكة اثنا عشر فرسخاً .
وأمير جدة تابع لأمير مكة تاج المال بن أبى الفتوح الذى هو أمير المدينة أيضاً ^(١) . وقد

(١) هو تاج المال شكر بن أبى الفتوح حسن بن جعفر العلوى ، من بنى موسى العلويين الذين =

ذهبت إلى أمير جدة فأكرم وفادتي وأعفاني مما كان يجب عليّ من المكس ولم يطلبه . وهكذا خرجت من البوابة في سلام . وقد كتب إلى مكة يقول عنى : هذا رجل عالم فلا يجوز أن يؤخذ شيء منه . وفى يوم الجمعة بعد صلاة العصر قمت من جدة فبلغت باب مكة يوم الأحد سلخ جمادى الثانى . وكان قد حضر إلى مكة للعمرة خلق كثيرون من نواحي الحجاز واليمن فى أول رجب وهو موسم عظيم مثل عيد رمضان ، وهم يحضرون وقت الحج . ولأن طريقهم قريب وسهل يأتون إلى مكة ثلاث مرات كل سنة .

وصف مكة :

تقع مكة بين جبال عالية ، ولا ترى من بعيد ، من أى جانب يقصدها السائر ، وأقرب جبل منها هو جبل أبى قبيس ، وهو مستدير كالقبة ، لورمى سهم من أسفله لبلغ قمته . وهو شرق مكة ، فترى الشمس من داخل المسجد الحرام ، وهى تشرق من فوقه فى شهر دى (ديسمبر) . وقد نصب على قمته برج من الحجر يقال إن إبراهيم عليه السلام رفعه عليه .

وتشغل هذه المدينة الوادى الذى بين الجبال والذى لا تزيد مساحته عن رمية سهمين فى مثلها ، والمسجد الحرام وسط هذا الوادى ؛ ومن حوله مكة والشوارع والأسواق . وحيثما وجدت ثغرة بين الجبال سدت بسور قوى وضعت عليه بوابة ، وليس بمكة شجر أبدا إلا عند الباب الغربى للمسجد الحرام المسمى باب إبراهيم ، حيث يوجد كثير من الشجر الكبير الذى يرتفع على حافة بئر .

وعند الجانب الشرقى للمسجد سوق تمتد من الجنوب إلى الشمال ، وفى أولها ناحية الجنوب جبل أبى قبيس الذى تقع الصفا على سفحه وتبدو على هذا السفح درجات كبيرة من الحجارة المستوية التى يصعد الحجاج عليها ويدعون ربهم . والمروة فى نهاية السوق ، شمالى الجبل ، وهى أقل ارتفاعا فى وسط مكة ، وقد شيدت عليها منازل

== حكموا مكة والمدينة منذ سنة ٩٦١/٣٥٠ . وكان أبو المعالى آخرهم ، وقد كان شاعرا ومحبا للأدباء
ويذكر له ابن الأثير (ج ١٠ ص ١٢) قوله :

قوض خيامك عن أرض تضام بها	وجانب الذل إن الذل محتجب
وارحل إذا كان فى الأوطان متقصا	فالندل الرطب فى أوطانه حطب

كثيرة . وما يسمى السعى بين الصفا والمروة هو السعى فى هذه السوق من أواخرها . ويجد من يرغب العمرة وهو آت من بعيد ، أبراجا ومساجد على مسافة نصف فرسخ حول مكة فيحرم منها للعمرة . والإحرام هو نزع الملابس الخفيفة من على الجسد ، وشد الحرم وسطه بإزار ، ولف جسده بإزار أو وشاح آخر ، وصياحه بصوت عال أن « لبيك اللهم لبيك » ، ثم يسير نحو مكة . فإذا أراد حاج أن يعتمر وهو بمكة ، فإنه يذهب إلى تلك الأبراج ويرتدى ثوب الإحرام ويهتف لبيك ويدخل مكة بنية العمرة . فحين يبلغ مكة يدخل المسجد الحرام ، ويسير نحو الكعبة ثم يطوف ناحية اليمين بحيث تكون هذه على يساره ، ويتوجه إلى الركن الذى به الحجر الأسود فيقبله ، ثم يمضى ويستمر فى الطواف حتى يعود إلى الحجر الأسود مرة أخرى فيقبله ، وهذا يكون قد أتم طوفة واحدة . وعلى هذا النحو يطوف سبع مرات ، ثلاثا منها بسرعة وأربعا على مهل . وبعد تمام الطواف يتوجه نحو مقام إبراهيم عليه السلام ، وهو أمام الكعبة ، فيقف خلفه ، بحيث يكون المقام بينه وبين الكعبة ، وهناك يصلى ركعتين ، هما صلاة الطواف . ثم يذهب إلى حيث بئر زمزم ، فيشرب من ماءها أو يمسح بها وجهه ، ثم يخرج من المسجد الحرام ، من باب الصفا الذى سمي كذلك لأن جبل الصفا يقع خارجه ، فيصعد على عتبات الصفا موليا وجهه شطر الكعبة ويدعو بالدعاء المعلوم ، ثم ينزل ويتجه ناحية المروة مارا بالسوق التى يسير فيها من الجنوب إلى الشمال ، وعليه أن ينظر إلى أبواب المسجد الحرام حين يمر بها ، وأن يحث الخطى فى المسافة التى سعاها الرسول عليه الصلاة والسلام . مسرعا ، واتى أمر الناس باجتيازها مسرعين ، وهى خمسون خطوة . وعلى طرفى هذا الموضع (الذى يسار فيه بسرعة) أربع منارات ، على الجانبين . فإذا بلغ الحاج الآتى من الصفا ما بين المنارتين الأوليين أسرع حتى يصل إلى ما بين المنارتين الثانيةين ، ثم يسير الهوينى ، حتى يبلغ المروة فيصعد عتباتها ، ويدعو ذلك الدعاء المعلوم . وهكذا يكرر هذا السعى فى السوق ، بحيث يسمى من الصفا إلى المروة أربع مرات ، ومن المروة إلى الصفا ثلاث مرات . فيكون قد سعى فى هذه السوق سبع مرات .

وعند ما ينزل الحاج من جبل المروة يجد سوقا بها عشرون دكانا متقابلة ، يشغلها جميعا حجامون لخلق شعر الرأس . وحين يتم الحاج شعائر العمرة ويخرج من المسجد الحرام ،

يدخل السوق الكبيرة التي تقع ناحية الشرق والمسماة سوق العطارين ، وهي سوق جميلة
البنائيات وكلها عطارون .

وبمكة حمامان بلاطهما من الحجر الأخضر السنان . وقدرت أن سكانها ، القاطنين
بها ، لا يزيدون على ألفين ، والباقي ويقربون من الخمسمائة ، من الغرباء والمجاورين .
وفي ذلك الوقت كان بمكة قحط ، فكان الستة عشر من القمح بدينار مغربي ، وقد
هاجر منها كثيرون .

وقد كان لأهالي كل مدينة من خراسان وما وراء النهر والعراق وغيرها منازل بمكة ،
ولكن أغلبها كان خراباً وقتذاك . وقد بنى بها خلفاء بغداد عمارات كثيرة وأبنية جميلة ،
وكان بعضها ، وأنا هناك ، خراباً والبعض الآخر اشتراه الناس (أصبح ملكاً خاصاً) . وماء
آبار مكة مالح ومُرّ لا يستاغ شربه . ولكن بها كثيراً من الأحواض والمصانع
الكبيرة ، بلغت تكاليف الواحد منها أكثر من عشرة آلاف دينار . وهي تملأ من ماء
الأمطار الذي يتدفق من الأودية . وكانت فارغة ونحن هناك .

وقد أنشأ ابن شاذل أحد أمراء عدن مجرى للماء تحت الأرض ، وأنفق عليه أموالاً
كثيرة ، يسقى منه ما على حافتيه من شجر في عرفات ، وقد حبس هذا الماء هناك حيث
غرست الحدائق ، فلا يصل (قرب) مكة منه إلا القليل ، لأن القناة لا تباغها . وهذا
القليل يجمع في حوض خارج مكة ، فيأخذ منه السقاءون ، ويذهبون به إليها ويبيعونه^(١)
وعلى مسافة نصف فرسخ من طريق بُرقة بئر يسمى بئر الزاهد ، عنده مسجد جميل .
وماء هذا البئر عذب ، ويحمله السقاءون إلى مكة لبيعه . وجو مكة حار جداً ، وفي
آخر همن القديم (يناير — فبراير) ، رأيت بها الخيار والأترنج والبادنجان . وكانت
كلها طازجة .

هذه هي المرة الرابعة التي أزور فيها مكة ، وقد مكثت بها مجاوراً من غرة رجب ٤٤٢ ،
(١٠ نوفمبر ١٥٥٠) إلى العشرين من ذي الحجة (٣ مايو ١٥٥١) . وقد أثمر بها
العنب في الخامس عشر من فروردين (مارس — أبريل) فأحضر من السواد إلى مكة

(١) أنشأته زبيدة زوج هرون الرشيد ، وذلك لإيصال ماء عين النعمان إلى مكة . وقد أصلحه
كثير من الخلفاء وأمراء المسلمين . (شيفر ص ١٨٩) .

وبيع في السوق . وكان البطيخ كثيرا في أول اربدهشت (أبريل — مايو) . وكانت الفاكهة متوفرة طول الشتاء فلم تنقطع قط .

وصف بلاد العرب واليمن :

وحين يسير المسافر مرحلة واحدة جنوبي مكة يبلغ ولاية اليمن التي تمتد حتى شاطئ البحر . والحجاز واليمن متجاوران ولغتهما العربية . وفي الاصطلاح يقال لليمن حمير وللهجاز العرب . ويحيط البحر بالبلدين من ثلاث جهات ، فهما شبه جزيرة ، يحدها شرقا بحر البصرة وغربا بحر القلزم الذي تقدم أنه خليج وجنوبا البحر المحيط . وطول شبه الجزيرة هذه ، التي هي اليمن والحجاز من الكوفة إلى عدن أي من الشمال إلى الجنوب خمسمائة فرسخ ، وعرضها من عمان إلى الجار ، أي من الشرق إلى الغرب ، أربعمائة فرسخ . وبلاد العرب من الكوفة إلى مكة . وبلاد اليمن من مكة إلى عدن .

وبلاد العرب قليلة الخصب ، ويسكن أهلها الصحراء ويملكون الدواب والمواشي وبقيمون في الخيام .

وبلاد حمير (اليمن) ثلاثة أقسام ، قسم منها يسمى تهامة وهو على الساحل الشرقي لبحر القلزم وبه كثير من المدن والخصب ، مثل صعدة وزبيد وصنعاء وغيرها . وهذه المدن مشيدة في الصحراء وأمير هذا القسم عبد حبشي من أبناء شاددل . والقسم الثاني من حمير جبلي يسمى نجدا ، وبه أماكن مقفرة وأخرى شديدة البرد كما أن به أودية ضيقة وقلاع محكمة .

والقسم الثالث ناحية المشرق وبه مدن كثيرة منها نجران وعثر وبديشة وغيرها . وبهذا القسم طوائف كثيرة لكل منها ملك أو رئيس ، فليس له حاكم واحد ، فإن سكانه عتاة وأغلبهم لصوص وسفاكودماء وهم كثيرون ومن كل جنس . ومساحة هذا القسم مائتا فرسخ في مائة وخمسين .

وفي اليمن قصر غمدان^(١) ، بمدينة اسمها صنعاء ، وقد بقي منه ما يشبه التل في وسطها

(١) يذكر ياقوت قصر غمدان (ج ٦ ص ٣٠١ طبعة مصر) ويقول إن الذي بناه هو يهرح بن يعصب ، وإنه بنى على أربعة أوجه ، وجه أبيض ووجه أحمر ووجه أصفر ووجه أخضر ، وبني =

ويقال ، هناك ، إن رب هذا القصر كان ملكا على العالم كله . كما يقال إن بهذا القل كنوزا ودفائن كثيرة ، ولكن أحدا لا يجرؤ على مد يده إليها ، سلطانا كان أو من الرعية . ويصنعون بصنعاء العقيق ، وهو حجارة تقطع من الجبل وتسوى على النار في بواتق محاطة بالرمل ، ثم تعرض هكذا — وسط الرمل — لحرارة الشمس وبعد هذا يصقلونها بعجلة . وقد رأيت في مصر سيفا أحضر للسلطان من اليمن ، مقبضه قطعة واحدة من العقيق الأحمر كأنه ياقوت ^(١) .

وصف المسجد الحرام والكعبة :

قلنا إن الكعبة تقوم وسط المسجد الحرام . وإن المسجد الحرام يقوم وسط مكة ، والمسجد ممتد طولا من الشرق إلى الغرب ، وعرضا من الشمال إلى الجنوب . وسوره ليس قائم الزوايا ، بل أركانه مقوسة ، تميل إلى الاستدارة ، وذلك حتى تكون وجوه جميع المصلين شطر الكعبة ، في أى جهة كانوا يصلون بالمسجد . وأقصى طول المسجد من باب إبراهيم إلى باب بنى هاشم ، أربع وعشرون وأربعمائة ذراع ، وعرضه من باب الذود ، وهو جهة الشمال ، حتى باب الصفا ، وهو جهة الجنوب ، وأقصى اتساعه أربع وثلاثمائة ذراع . وبسبب استدارته ، تبدو ساحة المسجد أضيق في جهة وأوسع في جهة أخرى . وحوله ثلاثة أروقة رفعت أسقفها على أعمدة من الرخام . ووسط هذه الأروقة مربع . وعلى طول السقف من ناحية ساحة المسجد خمسة وأربعون طاقا ، وعلى عرضه ثلاثة وعشرون . وعدد الأعمدة الرخامية التي فيه أربعة وثمانون وأربعمائة عمود ، قيل إنها كلها ، أرسلت

القصر على سبعة سقوف بين كل سقفين منها أربعون ذراعا ، وجعل في أعلاه مجلسا بناه بالرخام الملون وجعل سقفه رخامة واحدة وصير على كل ركن من أركانه تمثال أسد وكانت الرياح إذا هبت إلى ناحية دخلت من شقوق فيه ثم خرجت فيسمع له زفير كزفير السباع (كما هو الحال في تمثال ممنون في مصر . انظر دائرة المعارف البريطانية الرابعة عشرة مادة Memnon ، وكالذى يذكر المسعودى في كلامه عن أديرة الصابئة) . وينسب بعض الكتاب هذا القصر إلى سليمان بن داود ، الذى أمر الشياطين ببنائه لبلقيس ، ويقال إنه هدم أيام عثمان بن عفان .

وقد أشار شيفر (١٩٣) إلى كتاب « بهجة الزمن في أخبار اليمن » لضياء الدين عبدالله بن عبدالمجيد . وراجع المسعودى ج ١ ص ٢٨٤ عند كلامه عن وفد العرب إلى معد يكرب وهو بقصر غمدان . (١) ذكر أحمد التيفشى في كتابه عن الأحجار الكريمة باليمن الأنواع المختلفة للعقيق الذى يستخرج من هذا البلد . ولسكنه لم يصر إلى كيفية صقله . (Schefer ص ١٩٤ (٢)) .

من الشام عن طريق البحر ، بأمر خلفاء بغداد . وقيل إنه حين بلغت هذه العمدة مكة ، بلغ ثمن الحبال التي شدت بها إلى السفن والعجلات ، والتي قطعت قطعاً ، ستين ألف دينار مغربي . ومن هذه العمدة عمود من الرخام الأحمر وضع عند باب الندوة ، قيل إنه اشترى بوزنه ذهباً ، ويقدر وزنه بثلاثة آلاف من . والمسجد الحرام ثمانية عشر باباً ، عليها طيقتان مقامة على عمد من الرخام ، وضعت بحيث لا تعوق فتح الأبواب . وعلى الجانب الشرقي أربعة أبواب هي من الركن الشمالي : باب النبي وبه ثلاثة طيقتان مقفلة . وعلى هذا الجانب نفسه عند الطرف الجنوبي (للباب الأول) باب آخر يسمى باب النبي أيضاً ، وبين هذين البابين أكثر من مائة ذراع^(١) . ولهذا الباب طاقان . وفي خارجه سوق العطارين . وقد كان منزل النبي عليه السلام في هذه السوق ، وكان يدخل من هذا الباب للصلاة في المسجد . فإذا جاوز السائر هذا الباب ، وجد على السور الشرقي أيضاً ، باب على عليه السلام ، وهو الباب الذي كان يدخل منه أمير المؤمنين علي عليه السلام ، للصلاة بالمسجد ، وله ثلاثة طيقتان . فإذا جاوزه يجد عن ركن المسجد منارة أخرى يبدأ منها السعي ، وهي غير المنارة التي بباب بني هاشم ، ومن عندها ينبغي الإسراع في السعي ، وهي إحدى المنارات الأربع المذكورة (المنارات الأربع في طريق السعي)^(٢) .

وعلى الحائط الجنوبي الذي هو طول المسجد ، سبعة أبواب : أولها على الركن المقوس ، واسمها باب الدقاقين ، وله طاقان . وغربيه بقليل باب آخر ذو طاقين ، يقال له باب الفسانين^(٣) . وبعده بقليل باب الصفا ، وله خمسة طيقتان ، أكبرها الطاق الأوسط ، وعلى كل من جانبيه طاقان صغيران . وكان رسول الله عليه السلام يخرج من هذا الباب ويذهب إلى الصفا ويدعو . وعتبة الطاق الأوسط مكونة من حجر أبيض كبير ، وكان بها حجر أسود وطئه الرسول عليه السلام بقدمه ، فارتسم نقش القدم المبارك عليه ، وقد نزع هذا الجزء من الحجر الأسود وركب في الحجر الأبيض بحيث تكون أطراف أصابع القدم داخل

(١) يسمى هذان البابان الآن ، باب السلام وباب الجنائز . Schefer ص ١٩٥ . وراجع غني زاده ص ١٠٤ (١١) حيث فسر « گوشه جنوبی » بأن المقصود أن الباب الثاني في الطرف الجنوبي للباب الأول . والطاق هو العقد .

(٢) في هذه الجملة نقص واضطراب . غني زاده ص ١٠٥ (٣) .

المسجد ، ويضع بعض الحجاج وجوههم على هذا الحجر وبعضهم يضمون أقدامهم تبركا ، وأعرف أن الأفضل أن أضع وجهي . وبعد هذا الباب بقليل ، ناحية المغرب ، باب السطوى^(١) وله طاقان . ثم من بعده بقليل باب التمارين وله طاقان ، ثم باب المعامل وله طاقان . ويقابله بيت أبي جهل وهو الآن مرحاض .

وعلى الحائط الغربي ، وهي عرض المسجد ، ثلاثة أبواب . الأول عند الركن الجنوبي واسمه باب عمروة^(٢) وله طاقان . وفي الوسط باب إبراهيم وله ثلاثة طيقان .

وعلى الحائط الشمالي وهي طول المسجد أربعة أبواب . ففي الركن الغربي باب الوسيط وله طاق واحد . ومن بعده ، ناحية المشرق ، باب العجلة وله طاق واحد . ومن بعده ، في الوسط ، باب الندوة وله طاقان . ثم باب المشاورة وله طاق واحد . وعند زاوية المسجد ، في الشمال المشرق ، باب يسمى باب بنى شيبة^(٣) .

والسكبة في وسط ساحة المسجد . وهي مستطيل طوله من الشمال إلى الجنوب ثلاثون ذراعا وعرضه من المشرق إلى المغرب ست عشرة ذراعا . وبابها مرقى ، بحيث يكون الركن العراقى على يمين الداخل ، وركن الحجر الأسود على يساره . ويسمى ركنها الجنوبي الغربي بالركن اليماني ، وركنها الشمالي الغربي بالركن الشامي . والحجر الأسود مركب على زاوية الحائط في حجر كبير ، بحيث إذا وقف رجل طويل القامة يكون مقابلا لصدره . وطول هذا الحجر شبر وأربعة أصابع ، وعرضه ثمانية أصابع ، وهو مستدير الشكل^(٤) . ويبنه وبين باب السكبة أربع أذرع ويسمى ما بينهما للتمزم .

(١) كان يسمى باب الأجياد ويسمى الآن الباب الشريف . شيفر ١٩٦ .

(٢) صححه شيفر بأنه باب العمرة ثم قال إن الباب الثالث الذي يفتح في الحائط الغربي هو باب الوداع وقد لسيه ناصر خسرو أو ناسخ النص . شيفر ص ١٩٧ .

(٣) لاحظ غني زاده ص ١٠٦ (١٨) أن النص الفارسي أشار إلى سبعة عشر بابا مع أنه قال إن أبواب المسجد الحرام ثمانية عشر . وقد ذكرنا اسم الباب الناقص وهو باب الوداع .

ويلاحظ أن الرحالة المسلمين ، المقدسي وابن جبير والأزرق وقطب الدين وغيرهم ، قد لاحظوا أن أسماء أبواب المسجد الحرام كانت تختلف باختلاف العصور . وللووقوف على هذه الأسماء المختلفة راجع الجدول الذي عمله Burckardt في الجزء الأول من ٢٠٤ — ٢٠٥ من رحلته في الحجاز (ترجمة فرنسية : Eyriés : Voyage en Arabie contenant la description des parties du Hedjaz regardées comme sacrées par les Musulmans . وراجع Schefer ص ١٩٧) .

(٤) عندما احترقت السكبة أثناء حرب عبدالله بن الزبير أذابت النار الحجر وشقته إلى ثلاث قطع .

ويرتفع باب الكعبة عن الأرض أربع أذرع ، بحيث إذا وقف رجل مديد القامة على الأرض يصل إلى عتبه . وقد صُنع سلم من الخشب ، يضعونه وقت الحاجة أمام الباب ، فيصعد عليه الناس ويدخلون الكعبة ، ويسع عرض هذا السلم عشرة رجال ، يصعدون وينزلون بعضهم بجانب بعض . وأرض الكعبة عالية بهذا المقدار .

وصف باب الكعبة :

هو باب من خشب الساج ، له مصراعان . ارتفاعه ست أذرع ونصف ذراع وعرض كل من مصراعيه ذراع وثلاثة أرباع الذراع ، فعرضهما معاً ثلاث أذرع ونصف . وعلى صدر الباب وأعلى كتابة ، كما أن عليه دوائر زخرفية من فضة ، وكتابات منقوشة بالذهب والفضة ، وقد كتبت عليه هذه الآية حتى آخرها : « إن أول بيت وضع للناس للذي ببكة (مباركا وهدي للعالمين) »^(١) . وله حلقتان كبيرتان من الفضة ، أرسلتا من غمرنين ، وقد ركبتا في مصراعيه بحيث لا تصل إليهما يد إنسان . ومن تحتهما حلقتان أخريان من الفضة ، أصغر حجما ، وموضوعتان بحيث تصل إليهما . وفيهما قفل كبير من الفضة أيضا يقفل به الباب ولا يفتح ما لم ينزع القفل .

وصف الكعبة من الداخل :

يبلغ سمك حائطها ستة أشبار . وأرضها مغطاة بالرخام الأبيض . وبالكعبة ثلاث خلوات صغيرة ، كأنها دكاكين ، إحداها تقابل الباب والأخريان على الجانب الشمالى . والأعمدة التى بالكعبة التى أقيم عليها السقف كلها من خشب الساج

فكان الزبير أول من ربط الركن الأسود بالفضة لما أصابه من حريق ثم كانت الفضة قد رقت وتزعزعت حول الحجر الأسود حتى خافوا على الركن أن ينقض فلما اعتمره هرون الرشيد وجاور في سنة ٢٨٩/٩٠١ ، أمر بالحجارة التى بينها الحجر الأسود فثقت بالماس من فوقها وتحته ثم أفرغت فيها الفضة .

وفى ٣١٧/٩٣٠ استطاع أبو طاهر أن ينهب الكعبة وأن ينقل الحجر الأسود إلى لحسا كما سيقول ناصر خسرو (ص ٩٤) ، وقد رده القرامطة ، بعد موت أبي طاهر ، سنة ٣٣٩/٩٥٠ . ويقال إن الحاكم بأمر الله أرسل إلى مكة رجلا ليكسر الحجر الأسود فضربه بقطعة من الحديد ثلاث مرات ، وقد قتل في الحال وذبح الجند الذى أعد لحراسته ونهبت قافلة الحجاج من أهل مصر . راجع Schefer ص ١٩٠ وأخبار مكة للأزرقى ص ٢٣٥ (طبعة مكة) .

(١) سورة آل عمران آية ٩٦ .

المربع ، إلا عموداً واحداً مدوراً . وفي الجانب الشمالى قطعة مستطيلة من الرخام الأحمر ، يقال إن الرسول عليه الصلاة والسلام كان يصلى عليها . ويجتهد كل من يعرف ذلك أن يصلى هناك . وقد غطيت حوائط الكعبة بألواح الرخام الملون . وعلى الجانب الغربى منها ستة محاريب من الفضة ، ألصقت بالحائط بمسامير . ويبلغ ارتفاع كل منها قامة الرجل وهى مزينة بنقوش كثيرة من الذهب والفضة ، وهى مرتفعة عن الأرض . وحوائط الكعبة الأربعة ، حتى أربعة أذرع من الأرض ، خالية من النقوش ، وأما بعد ذلك إلى السقف ، فزينة بالرخام المنقوش والموشى أغلبه بالذهب .

وفوق كل من الخلوات الثلاث التى ذكرتها والتى توجد إحداها فى الركن العراقى ، والأخرى فى الركن الشامى ، والثالثة فى الركن اليمانى ، فوق كل ركن منها ، لوحان من الخشب مثبتان على الحائط بمسامير من فضة ، وهى ألواح من خشب سفينة نوح عليه السلام ، طول كل منها خمس أذرع وعرضه ذراع واحد .

وقد أسدل على الخلوة التى خلف الحجر الأسود ستار من الديباج الأحمر . وحين يدخل السائر فى الكعبة يجد على اليد اليمنى زاوية مربعة بمقدار ثلاث أذرع فى مثلها . وهناك سلم يؤدى إلى سطح الكعبة ، عليه باب من الفضة له مصراع واحد ، يسمى باب الرحمة ، وعليه قفل من الفضة ، فإذا صار فوق سطح الكعبة يجد باباً آخر ، مثل الباب السابق منقوش بالفضة على وجهيه . وقد غطى سقف الكعبة بالخشب المغطى بالحرير الذى يحجبه عن الأنظار . وعلى حائط الكعبة الأمامى ، فوق العمدة الخشبية ، كتابة ذهبية فيها اسم العزيز بالله سلطان مصر الذى استولى على مكة من الخلفاء العباسيين . وعلى الحائط أربعة ألواح أخرى كبيرة من الفضة ، متقابلة ، ومثبتة بمسامير من فضة . وعلى كل لوح منها اسم السلطان الذى أرسله من سلاطين مصر ، وكان كل منهم يرسل لوحاً فى عهده .

وبين الأعمدة ثلاثة قناديل فضية معلقة ، وبلاط سطح الكعبة من الرخام اليمنى الذى يلمع كأنه البلور . وفى أركانها أربع روازن على كل منها لوح من الزجاج لينفذ منه النور ولنفع تسرب المطر .

والميزاب في وسط الحائط الشمالى وطوله ثلاث أذرع ، وكله مطلى بالذهب .

والكسوة التى تغطى بها الكعبة بيضاء ، وقد طرزت في موضعين ، عرض كل منهما ذراع ، وبينهما عشر أذرع تقريباً ، ومن فوقهما وتحتها عشر أذرع أيضاً ، بحيث ينقسم ارتفاع الكعبة إلى ثلاثة أقسام ، كل منها عشر أذرع ، بواسطة طرازى الكسوة . وعلى جوانب هذه الكسوة الأربعة نسجت محاريب ملونة مزينة بخيوط من ذهب . وعلى كل ناحية ثلاثة محاريب : محراب كبير في الوسط ، ومحرابان صغيران على جانبيه فعلى النواحي الأربعة إثنا عشر محراباً .

وخارج الكعبة حائط علوه ذراع ونصف ، وتتصل نهايتها بركنى الكعبة ، لأن هذا الحائط مقوس كنصف الدائرة ، وهو يبعد من منتصفه عن الكعبة مقدار خمس عشرة ذراعاً ، وأرض هذا الموضع مبلطة بالرخام الملون المنقوش ، ويسمى الحجر . وبه يصب ماء الميزاب الذى فوق الكعبة ، وقد وضع تحته قطعة من الحجر الأخضر على شكل محراب ، يسقط عليها الماء ، وهى كبيرة بحيث يستطيع رجل أن يصل على عليها . ومقام إبراهيم عليه السلام شرق الكعبة . وهو الحجر الذى به آثار قدمى إبراهيم عليه السلام . وهو مركب في حجر آخر وعليه غلاف مربع من الخشب ، بارتفاع قامة الرجل ، وهو في غاية الدقة ، ووضعت عليه ألواح من الفضة . وقد أحكم ربط الغلاف بالحائط بسلاسل من الجانبين ، وعليه قفلان ، وذلك حتى لا يستطيع أحد أن يلمس الحجر . وبين الكعبة ومقام إبراهيم ثلاثون ذراعاً .

بئر زمزم :

بئر زمزم^(١) شرق الكعبة ، حذاء ركن الحجر الأسود . وبين زمزم والكعبة ست

(١) يرجع تاريخها ، عند رواية العرب ، إلى أيام هاجر أم اسماعيل ، فإنه لما طاب الماء فلم تجده جاء جبريل وغمر الأرض بعقبه فنبع الماء وكانت زمزم . . . ثم بنيت مكة حولها وسكنتها قبيلة جرم التي يقال إنها طمست البئر حين نفيت من مكة . وقد كشفها وزاد في غورها عبد المطلب بن هاشم وولده الحارث . وقد وجد عبد المطلب بها الأواني الذهبية والأسلحة التي ألغافها فيها بنو جرم ، ثم أمر بتوزيع ماؤها على الحجاج الذين كانوا يفدون كل عام لزيارة الكعبة . وقد أخذ ماؤها في التناقص فعمل الولاة في السنين ٢٣ و ٢٤ و ٢٠٠ (٦٤٣ و ٦٤٤ و ٨١٥) على زيادة غورها وتدعيم جدرانها . =

وأربعون ذراعاً ، وسعة البئر ثلاث أذرع ونصف في مثلها . وماؤها ملح ولكنه يستساغ . وقد بنوا عند فوهتها خرزة من الرخام الأبيض ارتفاعها ذراعان ، وفي جوانب حجرة زمزم الأربعة أحواض يصب فيها الماء ، ويقوض الناس به . وأرضها من الخشب المشبك ليسيل الماء الذي يراقق بها . وبابها ناحية المشرق .

وأمام البئر ناحية المشرق ، بناء آخر مربع عليه قبة ، يسمى سقاية الحاج ، وضع به أزيار يشرب منها الحاج . وبعد هذا البناء ، ناحية الشرق ، بناء آخر مستطيل ، عليه ثلاث قباب ، يسمى خزانة الزيت ، به الشمع والزيت والقناديل .

وحول الكعبة أعمدة يتصل بعضها ببعض بواسطة عروق من الخشب ، عليها زخارف ونقوش من الفضة ، ومعلق بها الحلق والكلايات . حتى يوضع الشمع في هذه وتدلى المصابيح من تلك بالليل ، ويسمى هذا الموضع المشاعل ، ويفصله عن الكعبة خمسون ومائة ذراع ، وهي مسافة الطواف .

فجيلة المباني التي بساحة المسجد الحرام ، عدا الكعبة المعظمة ، شرفها الله تعالى ، ثلاثة ، هي بيت زمزم وسقاية الحاج وخزانة الزيت .

وتحت السقف المحيط بالمسجد ، بجانب الحائط ، صناديق من جميع مدن المغرب ومصر والشام والروم والعراقين وخزاسان وما وراء النهر وغيرها .

وعلى مسافة أربعة فراسخ شمالي مكة ، ناحية تسمى بركة يقيم بها أمير مكة مع جيش خاص به ، وهناك ماء جار وأشجار ، ومساحتها فرسخان طولاً في مثاليهما عرضاً .

وفي هذه السنة كنت بمكة مجاوراً منذ أول رجب . وعادتهم أن يفتحوا باب الكعبة كل يوم في هذا الشهر منذ شروق الشمس .

== ويقول الأزرقي (٣٠٠ — ٣٠١) إن في قعر البئر ثلاث عيون : عين حذاء الركن الأسود وعين حذاء أبي قبيس وعين حذاء المروة . وفي ١٤١٩/٨٢٢ عمر بيت زمزم وأحواضه والمظلة التي فوقه للمؤذنين على نفقة الشيخ علي بن محمد بن عبد الكريم الجيلاني . وفي ١٥٢٦/٩٣٣ عمل لدائر بيت زمزم طراز مذهب وكتب فيه اسم السلطان سليمان . وفي ١٥٤١/٩٤٨ جدد الأمير خشقلدي بيت زمزم فرخت أرضه وجعل عليه سقف فوقه مظلة مسقوفة بالخشب المزخرف عليه جمالون في وسطه قبة مصفحة بالرصاص . وفي ١٦١١/١٠٢٠ وضعت شبكة من الحديد بداخل البئر ومنخفضة عن سطح الماء بمقدار متر حتى لا يفرق المجاذيب إذا ألقوا بأنفسهم فيها وقد أمر بذلك السلطان أحمد خان . راجع مرآة الحرمين لإبراهيم رفعت باشا ج ١ ص ٢٥٥ وما بعدها وشيفر ٢٠٦ .

وصف فتح باب الكعبة :

امتازت قبيلة من العرب تسمى بنى شيبه ، بحفظ مفتاح باب الكعبة ، وهم خدمها . وكان لهم خلع ومشاهرات من سلطان مصر . ولهم رئيس بيده المفتاح . وحين يحجى ، يصاحبه خمسة أو ستة أفراد ، وحين يصلون ينفضم إليهم عشرة من الحجاج فيرفعون السلم الذى قدمنا وصفه ويضعونه أمام الباب ، فيصعد هذا الشيخ ويقف على العتبة ، يصعد بعده رجلان ويرفعان الستار والديباج الأصفر ، يمسك كل منهما طرفاً منه بحيث يحجب الشيخ وهو يفتح الباب . يفتح الشيخ القفل ، وينزعه من الحلق ، بينما الحجاج وقوف أمام الكعبة . حين يفتح الباب يرفعون أيديهم بالدعاء ، فيعرف كل من يسمع صوتهم بمكة أن باب الكعبة قد فتح ، فيرفع الناس جميعاً أصواتهم عالية ويدعون ربهم ، وتحدث جلجلة عظيمة بالبلد . ثم يدخل الشيخ ، بينما الرجلان يمسكان الستار ، ويصلى ركعتين . ثم يعود فيفتح الباب على مصراعيه ، ويقف على العتبة ، ويقرأ الخطبة عليهم بصوت مرتفع ، ويصلى على رسول الله عليه الصلوات والسلام وعلى أهل بيته ، ثم يقف الشيخ وأصحابه على جانبي باب الكعبة ، بينما يأخذ الحجاج فى الصعود ودخول الكعبة ، فيصلى كل منهم ركعتين ثم يخرج ، ويدوم ذلك إلى قرب منتصف النهار . ويولون وجوههم أثناء صلاتهم بالكعبة نحو الباب ، مع جواز التوجه نحو الجوانب الأخرى . وقد أحصيت الناس فى وقت كانت الكعبة ممتلئة فيه ، حتى لم يكن بها مكان لداخل ، فكانوا عشرين وسبعمائة رجل . وعامة حجاج اليمن يشبهون الهنود ، فكل منهم يتشح بفوطة ، وشعورهم متدلّية ، ولحاهم مضفرة ، وفى وسط كل منهم حربة قطيفية كالتى يتمنطق بها الهنود ، ويقال إن أصل الهنود من اليمن ، وأن قتالة أصلها كتارة (الحربة) ثم عربت . ويفتح باب الكعبة أيام الإثنين والخميس والجمعة من أشهر شعبان ورمضان وشوال . فإذا جاء ذوالقعدة أغلق الباب .

عمرة الجعرانة :

على أربعة فراسخ من شمال مكة ، مكان يسمى الجعرانة ، كان به النبي عليه السلام مع جيشه فى السادس عشر من ذى القعدة فأحرم منه وجاء إلى مكة واعتمر . وهناك

بئران : بئر الرسول و بئر على بن أبي طالب صلوات الله عليهما . وماء البئر ين عذب جدا و بينهما عشر أذرع . وقد اتخذت هذه العمرة النبوية سنة تؤدى فى هذا الموسم . وقرب البئر ين صخرة كبيرة ، فيها نخوات كأنها كؤوس ، يقال إن النبي عليه السلام عجن الدقيق فيها بيديه . والذين يزورون هذا المكان يعجنون الدقيق بأيديهم بماء هذين البئر ين . ويتخذون من الأشجار الكثيرة هناك وقودا للخبز الذى يرسلونه إلى الأقطار تبركا . وهناك أيضاً صخرة كبيرة مرتفعة ، يقال إن بلالا الحبشى كان يقف عليها ويؤذن للصلاة ، ويصعد عليها الزائرون ويؤذنون . وحين كنت بالجعرانة كان بها أناس كثيرون وكان بها أكثر من ألف جمل بالعماريات مما يمين كثرة الزائرين الآخرين .

ومن مصر إلى مكة عن الطريق الذى سرت فيه هذه المرة ثلاثمائة فرسخ . ومن مكة إلى اليمن اثنا عشر فرسخاً .

وتقع صحراء عرفات بين جبال صغيرة كالتلال ، ومساحتها فرسخان فى مثلها . وكان بها مسجد بناه إبراهيم عليه السلام ، لم يبق منه هذه الساعة غير منبر خرب من الطوب النفى ، يصعد عليه الخطيب فى صلاة الظهر ويخطب ، ثم يؤذنون للصلاة ثم يصلون جماعة ركعتين ، سنة المسافرين ، ثم يقيمون الصلاة ويصلون جماعة ركعتين آخرين ثم يجلس الخطيب على جمل ويتجه شرقا والناس وراءه . وعلى بعد فرسخ جبل حجرى صغير يسمى جبل الرحمة . هناك يقفون ويدعون حتى وقت الغروب .

وقد أوصل ابن شاد دل ، الذى كان أميراً لعدن ، الماء إلى جبل الرحمة من مكان بعيد وأنفق فى ذلك مالا طائلا . ويحمل الماء من هذا الجبل إلى صحراء عرفات ، حيث عمات أحواض تملأ ماء أيام الحج حتى يتيسر الماء للحجيج . وقد بنى هذا الأمير ، فوق جبل الرحمة ، طاقا مربعا كبيرا ، يضعون فوق قبتة كثيرا من القناديل والشموع ليلة عرفة ويومه ، فيرى نورها من مسافة فرسخين . وقيل إن أمير مكة أخذ ألف دينار من ابن شاد دل ليجيز له إقامة هذا الطاق .

فى التاسع من ذى الحجة سنة اثنتين وأربعين وأربعمائة (٢٧ أبريل ١٠٥١) قضيت الحجة الرابعة بعون الله سبحانه وتعالى . ولما غابت الشمس عاد الحجاج والخطيب من

عرفات ، وساروا فرسخاً إلى المشعر الحرام . ويسمونه المزدلفة . وهناك بناء جميل كالمقصورة يصلى فيه الناس ويأخذون منه حجارة الرجم التي يرمونها بمنى . والعادة أن يقضى الحجاج هذه الليلة ، وهي ليلة العيد ، هناك ، حيث يصلون الفجر ، وعند طلوع الشمس يتوجهون إلى منى حيث يضجون . وهناك مسجد كبير يسمى مسجد خيف . وليس من الفروض إلقاء الخطبة وصلاة العيد بمنى في ذلك اليوم ، ولم يأمر بهما المصطفى عليه السلام . ويكون الحجاج بمنى في العاشر من ذى الحجة ، وهناك يرمون الحجارة ، وشرح ذلك مذكور في مناسك الحج . وفي الثاني عشر من ذى الحجة يغادر منى من عزم على العودة لبلاده ، ويذهب إلى مكة أهلها .

الى لحا عن طريق الطائف ومطار والتريا ومزيع وسربا وفنج واليامة :

بعد إتمام الحج استأجرت جملاً من أعرابي لأذهب إلى الحسا ، وقيل إنهم يبالغونها من مكة في ثلاثة عشر يوماً . وقد ودعت بيت الله يوم الجمعة تاسع عشر ذى الحجة سنة اثنتين وأربعين وأربعمائة (٧ مايو سنة ١٠٥١) الموافق أول خرداد القديم (مايو — يونيو) . وقد وجدنا مرجاً بعد سبعة فراسخ من مكة عنده جبل ، ولما بلغناه وجدنا سهلاً وقرى وبثراً اسمها بئر الحسين بن سلامة . وكان الجو بارداً ، وقد سرنا ناحية المشرق .

بلغنا الطائف يوم الاثنين الثاني والعشرين من ذى الحجة ، ومن مكة إلى هناك اثنا عشر فرسخاً . والطائف ناحية على رأس جبل . وكان الجو بارداً في شهر خرداد (مايو — يونيو) حتى لزم الجلوس في الشمس ، بينما يكثر البطيخ بمكة في هذا الوقت . وقصبة الطائف هذه مدينة صغيرة بها حصن محكم وسوق وجامع صغيران ، وبها ماء جار وأشجار رمان وتين كثيرة . وبجوارها قبر عبد الله بن عباس رضى الله عنه ^(١) . وقد بنى خلفاء بغداد هناك مسجداً كبيراً يقع القبر في زاويته ، على يمين الحراب والمنبر . وبني الناس هناك بيوتاً يسكنونها .

سرنا من الطائف واجتزنا جبالاً وأراضى صخرية ، وكنا نجد حيثما سرنا قلاعاً محصنة وقرى . وقد أروني وسط الصخور قلعة خربة ، قيل إنها كانت بيت ليلي ، وقصتهم في

(١) توفي بها سنة ست وثمانين هجرية (٦٨٧) في العام الحادى والسبعين من عمره .

هذا عجيبة . ومن هناك بلغنا قلعة تسمى مُطار ، وبينها وبين الطائف اثنا عشر فرسخاً . ثم بلغنا ناحية تسمى الثريا بها نخيل كثير ، وتزرع أرضها بمياه الآبار والسواقي . قالوا وليس لهذه الناحية حاكم أو سلطان ، فإن على كل جهة رئيساً أو سيداً مستقلاً ، ويعيش الناس على السرقة والقتل وهم في حرب دائم بعضهم مع بعض^(١) . ومن الطائف إلى هناك خمسة وعشرون فرسخاً . وبعد ذلك مررنا بقلعة تسمى جزع . وعلى مسافة نصف فرسخ منها أربع قلاع ، نزلنا عند أكبرها وتسمى حصن بني نسير^(٢) ، وهناك قليل من النخيل ، وبيت العربي الذي استأجرنا جملة في الجزع هذه . وقد لبثنا هناك خمسة عشر يوماً إذ لم يكن معنا خفير يهديننا الطريق . ولكل قوم من عرب هذا المكان أرض محددة تربي بها ماشيتهم ، ولا يستطيع أجنبي أن يدخلها ، فهم يسكنون كل من يدخل بغير خفير ويجردونه مما معه . فيلزم استصحاب خفير من كل جماعة حتى يتيسر المرور من أرضهم ، فهو وقاية للمسافر ، ويسمونه أيضاً مرشد الطريق (قلاوز) . وقد اتفق أن جاء إلى الجزع رئيس الأعراب الذين كانوا في طريقنا وهم بنو سواد ، واسمه أبو غانم عبس بن البعير ، فاتخذناه خفيراً ، وذهبنا معه . وقابلنا قومه ، فظنوا أنهم لقوا صيداً ، إذ أن كل أجنبي يروونه يسمى صيداً ، فلما رأوا رئيسهم معنا أسقط في أيديهم ، ولولا ذلك لأهلكونا . وفي الجملة لبثنا معهم زمناً ، إذ لم يكن معنا خفير يصحبنا . ثم أخذنا من هناك خفير بن ،

(١) يقول شيفر ص ٢١٦ ، نقلاً عن مخطوط في مكتبته اسمه « تاريخ مستنصرى » ، في الصفحتين ٤٥ — ٤٦ ، إن جمال الدين بن المجاور يؤيد ما ذهب إليه ناصر خسرو فيما يتعلق بسكان الجزء الجنوبي الشرقي من الطائف حيث يقول :

إن هذا المكان يشتمل على قرى تسكاد تسكون متساوية في المساحة . يسكن كلا منها جماعة أو قبيلة من الأعراب . وهم لا يرضون أن يقيم أجنبي في أرضهم أو يقف بها . وفي كل قرية قلعة من الحجر والطين ولكل مواطن حجرة بها يضع فيها أملاكه وما ينهب ، ويأخذ منها حاجياته كل يوم . ويقوم السكان في أربعة شوارع واسعة مشيدة حول القلعة وتخضع كل قرية لشيوخها ، الذي يختار من بين كبارهم لسنة وذكائه ، ولا ينازعه أحد السلطة ولا يعارضه في رأى . ولا تعرف هذه البلاد سلطاناً ولا يدفع السكان أى ضريبة ، فلا يعطون غير ما يشاءون . وكل قرية في عدا دائم مع الأخرى . ويعمل كل منهم على انتزاع ما يملك جاره . فأقارب زيد مشتغلون بانتزاع ما يملك أقارب عمرو ، وبزرع هؤلاء الأعراب القمح والشعير ، وفي بلادهم العنب والرمان واللاوز . وغذاؤهم الرئيسي الزبدة والعسل . وهم يرجعون نسبهم إلى قحطان أو غيره .

(٢) صححها شيفر بنى نسير ، وهم من أبناء عامر ، يسكنون الجبال والوديان في جزء من بلاد نجد واليمامة . راجع ياقوت ج ٢ ص ٢٨٩ ، وشيفر ص ٢١٧ .

أجر كل منهما عشرة جنهات ، ليسيرا بنا بين قوم آخرين . وقد كان من هؤلاء العرب شيوخ في السبعين من عمرهم قالوا لى إنهم لم يذوقوا شيئاً غير لبن الإبل طوال حياتهم ، إذ ليس فى هذه الصحراء غير علف فاسد تأكله الجمال ، وكانوا يظنون أن العالم هكذا . وظللت أتحول من قوم إلى قوم ، وأجد فى كل مكان خطراً وخوفاً ، إلا أن الله تبارك وتعالى سلمنا منها .

وبلغنا مكاناً فى وسط أرض ملؤها الصخور يسمى سرباً . رأيت به جبالا كل منها كالقبة^(١) ، لم أر مثلها فى أى ولاية ، وهى من الارتفاع بحيث لا يصل إليها السهم ، وملساء كببضة الطائر ، وصلبة بحيث لا يظهر عليها شق أو التواء . وقد سربنا من هناك ، مسكان زملاؤنا فى الطريق كلما رأوا ضبا قتلوه وأكلوه ، وكانوا يحملون لبن الجمال حيث وجد الأعراب . ولم أكن أستطيع أكل الضب أو شرب لبن الجمال . وفى كل جهة فى الطريق شجر به ثمر فى حجم حبة البسلة ، فسكنت أقنع بأكل حبات منها . وبعد معاناة مشاق ومتاعب كثيرة بلغنا فليج فى الثالث والعشرين من صفر (١٠٥١/٤٤٣) .

فليج :

ومن مكة إليها ثمانون ومائة فرسخ . وتقع فليج هذه وسط البادية وهى ناحية كبيرة ، واسكنها خربت بالتعصب . وكان العمران ، حين زرتها ، قاصرا على نصف فرسخ فى ميل عرضا . وفى هذه المسافة أربع عشرة قلعة للصوفى والمفسدين والجهلة . وهى مقسمة بين حز بين بينهما خصومة وعداوة دائمة . وقد قالوا نحن من أصحاب الرقيم الذين ذكروا فى القرآن الكريم . وهناك أربع قنوات يسقى منها النخيل . أما زرعهم فى أرض عالية يرفع إليها معظم الماء من الآبار . وهم يستخدمون فى زراعتهم الجمال لا الثيران ولم أرها هناك . وزراعتهم قليلة . وأجر الرجل فى اليوم عشرة سيرات^(٢) من غلة ، يخبزها أرغفة . ولا يأكلون إلا قليلا من صلاة المغرب حتى صلاة المغرب التالية ، كما فى رمضان . ويأكلون التمر أثناء النهار . وقد رأيت هناك تمرا طيبا جدا أحسن مما فى البصرة وغيرها . والسكان هناك فقراء جدا وبؤساء ، ومع فقرهم فإنهم كل يوم فى حرب وعداء وسفك دماء

(١) تسمى هذه الجبال بجبل الطويق ، شيفر ٢١٩ .

(٢) وزن السيرة خمسة عشر مثقالا ، شيفر ص ٢٢٠ .

وهناك تمر يسمونه ميدون ، وزن الواحدة منه عشرة دراهم . ولا يزيد وزن النوى به عن دانق ونصف . ويقال أنه لا يفسد ولو بقي عشرين سنة . ومعاملتهم بالذهب النيشاپورى وقد لبثت بفلج هذه أربعة أشهر فى حالة ليس أصعب منها . لم يكن معى من شئون الدنيا سوى سلتين من الكتب ، والناس جياع وعراة وجهلاء ، ويلتمزون حمل القرس والسيف إذا ذهبوا للصلاة ، ولا يشترون الكتب . وكان هناك مسجد نزلنا فيه ، وكان معى قليل من اللونين القرمزى واللازورد ، فكتبت على حائط المسجد بيت شعر ووضعت فى وسطه ورق الشجر ، فأروه وتعجبوا وتجمع أهل القلعة كلها لمتفرجوا عليه . وقالوا لى إذا تنقش محراب هذا المسجد نعطيك مائة من تمر ، ومائة من تمرا عندهم شىء كثير ، فقد أتى ، وأنا هناك ، جيش من العرب وطلب منهم خمسمائة من تمرا فلم يقبلوا وحاربوا ، وقتل من أهل القلعة عشرة رجال ، وقالت ألف نخلة ولم يعطوهم عشرة أمانن تمرا ! وقد نقشت الحراب كما اتفقوا معى ، وكان لنا فى المائة من من التمر عون كبير إذ لم يكن ميسورا أن نجد غذاء ، ولم يكن لدينا أمل فى الحياة ولم نكن نستطيع أن نتصور خروجنا من هذه البادية ، إذ كان ينبغى للخروج منها ، عن أى طريق ، اجتياز مائتى فرسخ من الصحراء ، كلها مخاوف ومهلك . ولم أر فى الأشهر الأربعة التى أقمتها بفلج خمسة أمانن من القمح فى أى مكان . وأخيرا أتت قافلة من اليمامة لأخذ الأديم وحمله إلى الحسا . فإنه يحضر من اليمن إلى فلج حيث يباع للتجار . قال لى أعرابى : أنا أحملك إلى البصرة . ولم يكن معى شىء قط لأعطيه أجرا ، والمسافة مائتا فرسخ وأجرة الجمل دينار . ويبيع الجمل العظيم هناك بدينارين أو ثلاثة . ولسكنى رحلت نسيئة إذ لم يكن معى نقود ، فقال الأعرابى : أحملك إلى البصرة على أن تأجرنى ثلاثين دينارا ، فقبلت مضطرا ، ولم أكن قد رأيت البصرة قط . فوضع هؤلاء الأعراب كتبى على جمل أركبوا عليه أخى ، وسرت أنا راجلا . وتوجهنا فى اتجاه مطلع بنات النعش (الدب الأكبر) . كان الطريق مستويا لا جبال فيه ولا مرتفعات ، وكان ماء المطر متجمعا حيثما كانت الأرض أشد صلابة . ومضت ليال وأيام ، ولم يبد فى أى جهة أثر الطريق إلا أنهم كانوا يسيرون بالغريزة (السمع) ، ومن العجيب أنهم كانوا يبلغون فجأة بئر ماء مع عدم وجود أى علامة .

اليمامة .

وبالاختصار بلغنا اليمامة بعد مسيرة أربعة أيام بلياليها . وباليمامة حصن كبير قديم ، والمدينة والسوق ، حيث صناع من كل نوع ، يقعان خارج الحصن . وبها مسجد جميل . وأمرأؤها علويون منذ القديم^(١) . ولم ينتزع أحد هذه الولاية منهم إذ ليس بجوارهم سلطان أو ملك قاهر ، وهؤلاء العلويون ذوو شوكة ، فديهم ثلاثمائة أو أربع مائة فارس . ومذهبهم الزيدية^(٢) ، وهم يقولون في الإقامة « محمد وعلى خير البشر وحي على خير العمل » . وقيل إن سكان هذه المدينة شربقية (خاضعون للأشراف) . وباليمامة مياه جارية في القنوات وفيها نخيل . وقيل إنه حين يكثر التمر يباع الألف من منه بدينار . ومن اليمامة إلى لحسا أربعون فرسخا . ولا يتيسر الذهاب إليها إلا في فصل الشتاء حين تتجمع مياه المطر فيشرب الناس منها ، ولا يكون ذلك في الصيف .

وصف لحسا (الأسماء أو الحسا) :

ولحسا مدينة في الصحراء ، ولبلوغها ، عن أى طريق ، ينبغي اجتياز صحراء واسعة . والبصرة أقرب البلاد الإسلامية التي بها ساطنة إلى لحسا . وبينهما خمسون ومائة فرسخ . ولم يقصد سلطان من البصرة لحسا أبداً .

ولحسا مدينة وسواد أيضاً وبها قلعة ، ويحيط بها أربعة أسوار قوية متعاقبة من اللبن المحكم البناء بين كل اثنين منها ما يقرب من فرسخ . وفي المدينة عيون ماء عظيمة ، تكفي كل منها لإدارة خمس سواقي ، ويستهلك كل هذا الماء بها ، فلا يخرج منها . ووسط القلعة مدينة جميلة بها كل وسائل الحياة التي في المدن الكبيرة . وفيها أكثر من عشرين ألف محارب . وقيل أن سلطانهم كان شريفاً وقد ردهم عن الإسلام ، وقال إنى أعفيتكم من الصلاة والصوم ، ودعاهم إلى أن مرجعهم لا يكون إلا إليه واسمه أبو سعيد . وحين يسألون عن مذهبهم يقولون : إنا أبوسعيديون ، وهم لا يصلون ولا يصومون ، ولكنهم يقرون بمحمد المصطفى صلى الله عليه وسلم وبرسالته . وقد قال لهم أبو سعيد إنى راجع إليكم ، يعنى بعد الوفاة . وقبره داخل المدينة ، وقد بنوا عنده قبراً

(١) من عائلة طباطبا ، ورأسهم هو الإمام يحيى الهادى من نسل الحسن بن علي بن أبي طالب ، شيفر ٢٢٤ . (٢) الزيدية أتباع زيد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب .

جميعاً ، وقد أوصى أبناءه قائلاً : « يرعى الملك ويحافظ عليه ستة من أبنائي يحكمون الناس بالعدل والقسطاس ولا يختلفون فيما بينهم حتى أعود » . وهؤلاء الحكام الآن قصر منيف ، هو دار ملكهم ^(١) . وبه تحت يجلسون هم الستة عليه ويصدرون أوامرهم بالاتفاق ، وكذلك يحكمون . ولهم ستة وزراء . فيجلس الملوك على تخت والوزراء على تخت آخر ، ويتداولون في كل أمر . وكان لهم في ذلك الوقت ثلاثون ألف عبد زنجي وحبشي ، يشتغلون بالزراعة وفلاحة البساتين وهم لا يأخذون عشوراً من الرعية ، وإذا افتقر إنسان أو استدان يتعهدونه حتى يقيسر عمله ، وإذا كان لأحدهم دين على آخر لا يطالبه بأكثر من رأس المال الذي له . وكل غريب ينزل هذه المدينة وله صناعة ، يعطى ما يكفيه من المال حتى يشتري ما يلزم صناعته من عدد وآلات ويرد (إلى الحكام) ما أخذ حين يشاء . وإذا تخرب بيت أو طاحون أحد الملاك ، ولم تكن لديه القدرة على الإصلاح ، أمروا جماعة من عبيدهم بأن يذهبوا إليه ويصلحوا المنزل أو الطاحون . ولا يطلبون من المالك شيئاً . وفي لحسا مطاحن مملوكة للسلطان ، تطحن الحبوب للرعية مجاناً ، ويدفع فيها السلطان نفقات إصلاحها وأجور الطحانين . وهؤلاء السلاطين الستة يسمون السادات ، ويسمى وزراءهم الشائرة . ولبس في مدينة لحسا مسجد جمعة ، ولا تقام بها صلاة أو خطبة . إلا أن رجلاً فارسياً اسمه علي بن أحمد بنى مسجداً ، وهو مسلم حاج غني كان يتعهد الحجاج الذين يبلغون لحسا . والبيع والشراء والعطاء والأخذ يتم هناك بواسطة رصاص في زناويل يزن كل منها ستة آلاف درهم ، فيدفع الثمن عدداً من الزناويل ، وهذه العملة لا تسرى في الخارج . وينسجون هناك قوطاً جميلة ويصدرونها للبصرة وغيرها . وإذا صلى أحد فانه لا يمنع ، ولكنهم أنفسهم لا يصلون . ويجيب السلاطين من يחדثهم من الرعية برقة وتواضع . ولا يشربون مطلقاً . وعلى باب قبر أبي سعيد حصان مهياً بعناية ، عليه طوق ولجام ، يقف بالنوبة ليلاً ونهاراً ، يعنون بذلك أن أبا سعيد يركبه حين يرجع إلى الدنيا . ويقال إنه قال لأبنائه : « حين أعود ولا تعرفوني ، إضربوا رقبتى بسيوف ، فإذا كنت أنا حية في الحال » . وقد وضعت هذه الدلالة حتى لا يدعى أحد أنه أبو سعيد .

(١) يعرف هذا القصر بدار الهجرة ، أنظر ص ٤٠ من : De Goeje, Historie des Qarmathes

du Bahreïn . وراجع كشف أسرار الباطنية لمحمد بن مالك التتائي ص ٣٣ وما بعدها (طبعة مصر ١٩٣٩)

وقد ذهب أحد هؤلاء السلاطين بجيش إلى مكة ، أيام خلفاء بغداد ، فاستولى عليها ، وقتل من كان يطوف بالسكبة ، وانتزع الحجر الأسود من مكانه ، ونقله إلى لحسا . وقد زعموا أن هذا الحجر مغناطيس يجذب الناس إليه من أطراف العالم ، ولم يفقهوا أن شرف محمد المصطفى صلى الله عليه وسلم وجلاله هما اللذان يجذبان الناس ، فقد لبث الحجر في لحسا سنين عديدة ولم يذهب إليها أحد . وأخيراً أُشترى منهم الحجر الأسود وأعيد إلى مكانه ^(١) .

وفي لحسا تباع لحوم الحيوانات كلها ، من قطط وكلاب وحير وبقر وخراف وغيرها ، وتوضع رأس الحيوان وجلده بقرب لحمه ليعرف المشتري ماذا يشتري . وهم يسمنون الكلاب هناك كما تلعف الخراف ، حتى لا تستطيع الحركة من سمها ، ثم يذبحونها ويبيعون لحمها .

والبحر على مسيرة سبعة فراسخ من لحسا إلى ناحية الشرق ، فإذا اجتازه المسافر وجد البحرين ، وهي جزيرة طولها خمسة عشر فرسخاً ، والبحرين مدينة كبيرة أيضاً ، بها نخل كثير . ويستخرجون من هذا البحر اللؤلؤ ، والسلاطين لحسا نصف ما يستخرجونه الغواصون منه . وإذا سار المسافر جنوب لحسا يبلغ عمان ، وهي في بلاد العرب . وثلاثة جوانب منها صحراء لا يمكن اجتيازها . وولاية عمان ثمانون فرسخاً في مثلها ، وهي حارة الجو ، ويكثر بها الجوز الهندي المسمى نارجيل . وإذا أبحر المسافر من عمان نحو الشرق ، يبلغ شاطئ كيش ومكران ، وإذا سار جنوباً يبلغ عدن . فإذا سار في الجانب الآخر يبلغ فارس .

وفي لحسا تمر كثير حتى أنهم يسمنون به المواشي ، ويأتي وقت يباع فيه أكثر من ألف من بديتار واحد . وحين يسير المسافر من لحسا إلى الشمال سبعة فراسخ يبلغ جهة القطيف وهي مدينة كبيرة بها نخل كثير . وقد ذهب أمير عربي إلى أبواب لحسا ورابط هناك سنة واستولى على سور من أسوارها الأربعة وشن عليها غارات كثيرة ولكنه لم يقل من أهلها شيئاً ، وقد سألتني حين رأيتني عما نبيء به النجوم ، قال : أريد أن استولى

(١) انظر تعليقات ص ٨١ ، ٨٢ من هذا الكتاب وراجع سياست نامه ص ١٩٨ .

على لحسا فهل أستطيع أم لا فإن أهلها قوم لا دين لهم . فأجبتة بما فيه الخير له .
وعندى أن كل البدو يشبهون أهل لحسا ، فلا دين لهم ، ومنهم أناس لم يمس الماء
أيديهم مدة سنة . أقول هذا عن بصيرة ، لا شيء فيه من الأراجيف ، فقد عشت في
وسطهم تسعة شهور دفعة واحدة لا فرقة بينها . ولم أكن أستطيع أن أشرب اللبن الذي
كانوا يقدمونه إلى كفا طلبت ماء لأشرب ، فحين أرفضه وأطلب الماء يقولون : اطلبه حيثما
تراه ، ولكن عند من تراه ؟ . وهم لم يروا الحمامات أو الماء الجارى في حياتهم .

وصف فارس

البصرة :

والآن أعود إلى حكايتي :

حينما غادرنا لحسا^(١) إلى البصرة كنا نجد الماء في بعض الجهات ولا نجده في أخرى ،
حتى بلغنا البصرة في العشرين من شعبان سنة ثلاث وأربعين وأربعمائة (٢٨ ديسمبر ١٠٥١) .
للبصرة سور عظيم يحيط بها ، ما عدا الجزء المطل على النهر . وهذا النهر هو شط العرب ،
ويلتقى دجلة والفرات عند حدود مدينة البصرة ، ويلتقى بهما أيضا قناة الخويزة فيسمى النهر
حينئذ شط العرب . ويتفرع من شط العرب هذا قناتان كبيرتان بين منبعا مسافة فرسخ
وقد شقا صوب القبلة مسافة أربعة فراسخ ، ثم يلتقيان ويكونان قناة واحدة تسير مسافة
فرسخ واحد ناحية الجنوب . ومن هاتين القناتين شقت ترع كثيرة ، مدت في كل
الأطراف ، وغرست أشجار النخيل والحدايق على شواطئها . والقناة العليا ، وهي الشمالية
الشرقية ، تسمى نهر معقل ، والثانية ، وهي الغربية الجنوبية ، تسمى نهر الأبله . ومنهما
تتكون جزيرة كبيرة مستطيلة . والبصرة على أقصر ضلع من هذا المستطيل . والجنوب
الغربي للبصرة صحراء ليس بها عمران ولا ماء ولا شجر مطلقا . وكان معظم البصرة خرابا
ونحن هناك . والجهات العاصرة متباعدة جدا ، من واحدة لأخرى نصف فرسخ من الخراب
ولكن بابها وسورها محكمان وقويان ، وبها خلق كثير ودخل سلطانها كبير . كان أميرها
في ذلك الوقت ، ابن أبي كاليجار الديلمي الذي كان ملك فارس ، وكان وزيره رجلا فارسيا

(١) يقول النص اليمامة وصحتها لحسا كما يبدو من سياق الكلام .

اسمه أبو منصور شاه مردان^(١). وينصب السوق في البصرة في ثلاث جهات كل يوم ففي الصباح يجري التبادل في سوق خزاعة ، وفي الظهر في سوق عثمان ، وفي المغرب في سوق القداحين . والعمل في السوق هكذا : كل من معه مال يعطيه للصراف ويأخذ منه صكاً ثم يشتري كل ما يلزمه ، ويحول الثمن على الصراف فلا يستخدم المشتري شيئاً غير صك الصراف طالما يقيم بالمدينة .

حين بلغنا البصرة كننا من العري والفاقة كأننا مجانين ، وكنا قد لبثنا ثلاثة شهور لم نحلق شعر رأسنا ، فأردت أن أذهب إلى الحمام ، التمس الدفء ، فقد كان الجو بارداً ولم يكن علينا ملابس . كنت ، أنا وأخي ، كلانا يلبس فوطة بالية ، وعلى ظهرينا خرقة من الصوف متدلّية من الرأس ، حتى قلت لنفسى من الذى يسمح لنا الآن بدخول الحمام ؟ فبعت السلّتين اللتين كانت بهما كتيبي ووضعت بعض دراهم من ثمنها في ورقة لأعطيها للحامى ، عسى أن يسمح لنا بوقت أطول في الحمام لنزيل ما علينا من كدر . فلما قدمت إليه هذه الدراهم ، نظر إلينا شذرا وظن أننا مجانين واتهرنا قائلاً اذهبوا فالآن يخرج الناس من الحمام . ولم يأذن لنا بالدخول ، فخرجنا في خجل ومشينا مسرعين . وكان بباب الحمام أطفال يلعبون فحسبونا مجانين ، فجروا في أثرنا ، ورشقونا بالحجارة وصاحوا بنا . فلجأنا إلى زاوية وقد تملكنا العجب من أمر الدنيا . وكان الأعرابي يطلب منا الثلاثين ديناراً مغربياً ولم نكن نعرف وسيلة للسداد وكان بالبصرة وزير ملك الأهواز واسمه أبو الفتح على بن أحمد ، وهو رجل أخلاق وفضل يجيد معرفة الشعر والأدب وكان كريماً وقد جاء البصرة مع أبنائه وحاشيته وأقام بها ، ولم يكن لديه ما يشغله ، وكنت عرفت رجلاً فارسياً فاضلاً من أصدقاء الوزير والمترددين عليه كل وقت ، وكان هذا الفارسي فقيراً ، لا وسعة عنده لإعانتنا ، فقص على الوزير قصتنا فلما سمعها أرسل إلى رجلاً ومعه حصان أن اركب واحضر عندي كما أنت . فخرجت من سوء حالى وعري ولم أر الذهاب مناسباً فكتبت رقعة معتذراً وقلت فيها إنى سأكون في خدمته

(١) أبو نصر فيروز أبو كاليبجار ولى الإمارة سنة ٤٤٠ / ١٠٤٨ ، ولقب بالملك الرحيم ، وقد عزله طغرل بيك سنة ٤٤٧ / ١٠٥٥ .
ووزير منصور بن شاه مردان هو الذى أنشأ داراً للكتب في البصرة كان بها نفائس الكتب وأعيانها ، وقد نهبها وأحرقها أعراب لحسا في هجومهم على البصرة سنة ٣٤٨ / ١٠٩٠ : ابن الأثير ج ١٠ ص ٦٣ طبعة مصر .

(بعد وصول ورقني إليه) وكان قصدي من الكتابة شيئين . أن يعرف فقري وعلمي حين يطلع على كتابتي وأن يقدر أهليتي ، وذلك حتى لا أخجل من زيارته . وقد أرسل إلى في الحال ثلاثين ديناراً لشراء كسوة ، فاشتريت حلتين جميلتين ، وفي اليوم الثالث ذهبت لمجلس الوزير فرأيت رجلاً كاملاً ، أديباً ، فاضلاً ، جميل الخلقة ، متواضعاً ، ديناً ، حلوا الحديث . وله أربعة أبناء أكبرهم شاب فصيح أديب عاقل ، اسمه الرئيس أبو عبد الله أحمد ابن علي بن أحمد . وكان شاعراً وكاتباً ، فيه فتوة الشباب ورجاحة العقل ومظاهر التقوى ، وقد أضافنا الوزير عنده من أول شعبان إلى نصف رمضان . ثم أمر بإعطاء الأعرابي الذي استأجرنا جله ، الثلاثين ديناراً التي له على ، فكفاني مؤونة هذا الدين ، اللهم تباركت وتعاليت فرج ضيق المدينين من عبيدك من هم القرض بحق الحق وأهله . ولما أردنا السفر ، رحلنا عن طريق البحر ، بعد أن أفاض علينا بنعمه وأفضاله ، فبلغنا فارس في كرامة وهدوء ، ببركة هذا الرجل الحر ، رضى الله عن وجل عن الرجال الأحرار .

وفي البصرة ثلاثة عشر مشهداً باسم أمير المؤمنين علي بن أبي طالب صلوات الله عليه ، يقال لأحدها مشهد بنى مازن ، وذلك أن أمير المؤمنين علياً صلى الله عليه وسلم جاء إلى البصرة في ربيع الأول سنة خمس وثلاثين (سبتمبر ٦٥٥) من هجرة النبي عليه الصلاة والسلام ، وكانت عائشة رضى الله عنها قد أتت محاربة ، وقد تزوج أمير المؤمنين عليه السلام ليلى بنت مسعود النهشلي ، وكان هذا المشهد بيتهما ، وقد أقام به أمير المؤمنين اثنين وسبعين يوماً ، ثم رجع إلى الكوفة^(١) . وبجانب المسجد الجامع مشهد آخر يسمى مشهد باب الطيب . ورأيت في مسجد البصرة عموداً من الخشب طوله ثلاثون ذراعاً وسمكه خمسة أشبار وأربعة أصابع ، وكان أحد طرفيه أسمك من الطرف الآخر ، قيل إنّه من أخشاب بلاد الهند ، استولى عليه أمير المؤمنين علي عليه السلام وأحضره للبهمة . والأحد عشر مشهداً الأخرى ، كل منها بموضع ، وقد زرتها كلها .

بعد أن أيسرنا ، ارتدينا ملابسنا ، وذهبنا يوماً إلى ذلك الحمام الذي لم يسمح

(١) وقد أنجب على منها ولديه عبيد الله وأبا بكر الذين قتل مع أخيهما الحسين .

لنا بدخوله من قبل . فوقف الحمى عند دخولنا من الباب ، وكذلك وقف كل من الحاضرين ، حتى دخلنا ، ثم جاء المدلك والقيم وقاما بخدمتنا . فلما فرغنا ودخلنا غرفة الملابس ، وقف كل من بها ، ولم يجلسوا حتى لبسنا ثيابنا وخرجنا . وفي أثناء ذلك كان الحمى يقول لصاحب له : هذان هما الرجلان اللذان لم ندخلهما الحمام يوم كذا . وكان يظن أنني لا أعرف لغته ، فقلت له بالعربية : حقا ما تقول فنحن اللذان كننا نلبس خرقة من الصوف على ظهورنا . فحجل الرجل واعتذر . وكان بين هذين الحالين عشرون يوما . وقد ذكرت هذا الفصل حتى يعرف الناس أنه لا ينبغي التذمر من أزمان الزمان واليأس من رحمة الخالق جل جلاله وعم نواله فإنه تعالى رحيم .

وصف المد والجزر بالبصرة ووصف أنهارها :

يحدث المد ببحر عمان عادة مرتين كل أربع وعشرين ساعة ، فيرتفع الماء بمقدار عشر أذرع . وحين يبلغ الارتفاع أقصى مداه يبدأ الجزر بالتدريج . فينخفض الماء عشرا أو اثني عشرة ذراعا . ويعرف بلوغ ارتفاع الماء مقدار الأذرع العشر بظهوره على عمود أقيم هناك أو على حائط . ولو كانت الأرض مستوية وغير عالية ، لعظم امتداد البحر إليها . ويسير النهران ، دجلة والفرات ، بغاية البطء ، حتى يتعذر ، في بعض الجهات ، معرفة اتجاه التيار فيهما . وحين يبدأ المد يدفع البحر ماءها مسافة أربعين فرسخا حتى بظن إنهما يرتدان إلى منبئيهما . أما في الأماكن الأخرى التي تقع على شاطئ البحر ، فإن امتداد المد إليها يتوقف على ارتفاعها وانخفاضها ، فحيثما استوت الأرض ازداد المد ، وحيثما ارتفعت قل . ويقال إن المد والجزر متعلقان بالقمر ، فيبلغ المد أقصى مداه حين يكون القمر على الأفقين ، يعني أفق المشرق والمغرب . ومن ناحية أخرى حين يكون القمر في اجتماع الشمس واستقبالها يزداد الماء ، أي أن المد يزيد في هذه الأوقات ويعظم ارتفاعه ، وحين يكون القمر في التربيعة تأخذ المياه في النقصان ، يعني لا يكون علوها كثيرا وقت المد ، ولا ترتفع ارتفاعها وقت الاجتماع والاستقبال . وكذلك يكون جزرها في هذه الحالة أقل هبوطا منه في وقت الاجتماع والاستقبال . وبهذه الدلائل يقولون

إن المد والجزر متعلقان بالقمر ، والله تعالى أعلم .

والأبلة ، التي تقع على النهر المسمى بها ، مدينة عامرة . وقد رأيت قصورها وأسواقها ومساجدها وأربطتها ، وهي من الجمال بحيث لا يمكن حدها أو وصفها . والمدينة الأصلية تقع على الجانب الشمالى للنهر ، وعلى جانبه الجنوبى يوجد من الشوارع والمساجد والأربطة والأسواق والأبنية الكبيرة ما لا يوجد أحسن منه فى العالم ، وهذا الجانب الجنوبى يسمى شق عثمان . والشط الكبير ، الذى هو دجلة والفرات مجتمعين ، والمسمى شط العرب ، يقع شرق الأبلة ، والمدينة فى الجنوب . ويلتقى نهرا الأبلة ومعدل عند البصرة . وقد ذكرت ذلك من قبل .

وصف أحياء البصرة :

والبصرة عشرون ناحية ، فى كل منها كثير من القرى والمزارع . وهى : حِشان ، شربه ، بلاس ، عقر ميسان ، المقيم ، نهر حرب ، شط العرب ، سعد ، سام ، الجعفرية ، المشان ، الصُمد ، الجونة ، الجزيرة العظمى ، صروت ، الشرير ، جزيرة العرش ، الحميدة ، الحويضة ، المنفردات .

ويقال إنه كان من المتعذر فى وقت ما أن تمر سفينة من فم نهر الأبلة ، لعظم عمق مائه ، فأمرت امرأة من أثرياء البصرة بتجهيز أربعائة مركب وملأتها كلها بنوى التمر وأغرقتها هناك بعد إحكام سدائها ، فارتفع القاع وتيسر عبور السفن . وفى الجملة فقد غادرنا البصرة فى منتصف شوال سنة ثلاث وأربعين وأربعمائة (٢٠ فبراير ١٠٥٢) ، فركبنا الزورق وسرنا فى نهر الأبلة ، ورأينا طوال أربعة فراسخ فى اجتياز حداثق وأكشاكا ومناظر لا تنقطع على شاطئيه . ويتفرع من هذا النهر ترع كل منها فى سعة نهر . فلما بلغنا شق عثمان وهى أمام الأبلة نزلنا وأقمنا بها . وفى السابع عشر من شوال (٢٢ فبراير) ركبنا سفينة كبيرة تسمى بُوصى . وكان الناس الكثيرون الواقفون على الجانبين يصيحون قائلين : سلمك الله تعالى يا بوصى . وقد بلغنا عبادان فنزل الركاب من السفينة .

تقع عبادان على شاطئ البحر ، وهى كالجزيرة ، إذ أن الشط ينقسم هناك إلى قسمين

مما يجعل بلوغها متعذراً ، من أى ناحية ، بغير عبور الماء . ويقع المحيط جنوب عبادان ، ولذا فإن الماء يبلغ سورها وقت المد ، كما أنه يبتعد عنها أقل من فرسخين أثناء الجزر . ويشتري بعض المسافرين الحصير من عبادان ، ويشتري البعض الآخر الماء كولات منها . وفي صباح اليوم التالي ، أُجريت السفينة في البحر ، وسارت بنا شمالاً ، وكان الماء حلواً مستساغاً ، لغاية عشرة فراسخ ، ذلك لأن ماء الشط يسير كاللسان في وسط البحر . ولما ارتفعت الشمس ظهر في البحر شيء يشبه العصفور الدرى ، وكان يكبر كلما اقتربنا منه ، فلما واجهناه من اليسار على مسافة فرسخ خالفت الرياح ، فرموا المرساة ، ولفوا الشراع . فسألت ما هذا ؟ قالوا إنه الخشاب .

وصف الخشاب (المنار) :

يتكون من أربعة أعمدة كبيرة من خشب الساج على هيئة المنجانيق . وهو مربع قاعدته متسعة وقمته ضيقة ، ويرتفع عن سطح البحر أربعين ذراعاً ، وعلى قمته حجارة وقرميد مقامة على عمد من خشب كأنها سقف ، ومن فوقها أربعة عقود يقف بها الحراس . ويقول البعض إن الذى بنى الخشاب هذا تاجر كبير ، ويقول آخرون بل بناه أحد الملوك . وكان الغرض منه شيئين : أحدهما أنه بنى في جهة ضحلة يضيق البحر عندها ، فإذا بلغت سفينة كبيرة ارتطمت بالأرض . ففي الليل يشعلون سراجاً في زجاجة بحيث لا تطفئه الرياح ، وذلك حتى يراه الملاحون من بعيد فيجتاطون وينجون ، والثانى ليعرف الملاحون الاتجاه ، وليروا القرصان إن وجدوا فيتقونهم بتحويل اتجاه السفينة . ولما اجتزنا الخشاب ، بحيث أصبح لا يرى ، رأينا آخر مثله ، ولكن ليس على سطحه قبة لأنهم لم يستطيعوا إكمالها .

ومن هناك بلغنا مدينة مهرابان ، وهى مدينة كبيرة على شاطئ البحر الشرقى ، بها سوق كبير وجامع جميل ، ولكن ماءها من المطر ، وليس بها آبار أو قنوات من الماء العذب ، وقد اتخذ أهلها أحواضاً ومصانع ليكون الماء متوفراً دائماً . وقد بنى بها ثلاثة أربطة ، كل منها كأنه حصن محكم ومرتفع . وقد رأيت على منبر مسجد الجوامع اسم

يعقوب بن الليث ، فسألت واحداً كيف كان ذلك ؟ فقال : إن يعقوب بن الليث الصفار^(١) استولى على البلاد لغاية هذه المدينة ، ولم يكن لأمير آخر من أمراء خراسان هذه القوة . وفي الوقت الذي كنت بها ، كانت مهربوبان ملكاً لأبناء أبي كاليجار الذي كان ملك فارس ، ومأكولات هذه المدينة تحمل إليها من المدن والولايات الأخرى ، إذ ليس بها شيء سوى السمك . وفيها تحصل المسكوس ، فهي ميناء . وحين يسير المسافر منها جنوباً على شاطئ البحر ، يبلغ توه وكازرون . وقد لبثت بمهربوبان زمناً ، لأنه قيل إن الطرق ليست آمنة لما بين أبناء أبي كاليجار من الحروب . فقد كان كل منهم على رأس جيش وكان الملك مضطراً^(٢) . وسمعت أن بأرجان رجلاً عظيماً فاضلاً هو الشيخ السديد محمد بن عبد الملك ، وكنت قد سئمت من كثرة ما أقت بمهربوبان ، فكتبت له خطاباً وأعلمته بحالي والتمست منه أن يرسلني من هذه المدينة إلى بلد أمين . فلما أرسلت الكتاب جاءني في اليوم الثالث ثلاثون رجلاً مدججون بالسلاح وقالوا : قد أرسلنا الشيخ لنكون في خدمتك إلى أرجان ، وقد اصطحبونا آمنين إليها .

أرجان مدينة كبيرة بها عشرون ألف رجل ، وفي الجانب الشرقي منها نهر ينحدر من الجبل الذي شقت عند جانبه الشمالي أربع ترع عظيمة تتخلل المدينة وقد أنفق في إنشائها مال كثير . وتسير هذه الترع إلى ما وراء أرجان وقد زرعت على شواطئها الحدائق والبساتين وبها كثير من النخل وأشجار النارج والترنج والزيتون . وبنيت أرجان بحيث يكون ما تحت الأرض من بيوتها مساوياً لما فوقها . ويتخلل الماء هذه المساكن الأرضية والسراديب ، في جميع جهات المدينة ، حيث يستروح الناس في فصل الصيف . والناس

(١) رأس الأسرة الصفارية ٢٥٤ — ٨٦٨/٢٦٥ — ٨٧٨ .

(٢) كان لفيروز أبي كاليجار عز الملوك بن المربان تسعة أبناء : فيروز خسرو الذي خلفه على ملك البويهيين والذي لمب بالملك الرحيم ، وأبو منصور فولاذستون ، وأبو طالب كران ، وأبو المظفر بهرام ، وأبو علي كينغسرو ، وأبو سيد خسرو شاه وثلاثة آخرون أصغر سناً . وقد ثار أبو منصور فولاذستون على أخيه في شيراز ، واحتتمى في قلعة اصطخر ، وحاصر أخاه أبا سيد خسرو شاه . وقد أدت الخصومات بين الملك الرحيم وأخوته إلى عزل خوزستان وفارس إلى سنة ٤٤٧/١٠٥٥ وهي السنة التي اضطر التي اضطرت فيها أبو منصور الذي اعترف بسيادة طغرل بيك إلى الفرار من شيراز والالتجاء إلى فيروز آباد .

هناك على مذاهب شتى . وإمام المعتزلة اسمه أبو سعيد البصرى وهو رجل فصيح يدعى العلم بالهندسة والحساب ، وقد تباحثت معه وسأل كل منا الآخر وأجابه ، كما سمعت منه فى علمى الكلام والحساب وغيرهما .

غادرت أرجان فى أول المحرم سنة أربع وأربعين وأربعمائة (٢ مايو ١٠٥٢) ، وقد اتجهنا ناحية أصفهان عن طريق كوهستان ، فبلغنا فى الطريق جبلا به شق ضيق يقول العامة إن بهرام كورشقه بسيفه ويسمونه شمشير بُريد . ورأينا فى هذا المكان ماء متدفقا يتفجر من عين على يميننا ، وينزل من مكان عال ، ويقول العامة إن هذا الماء يدوم تفجيره فى الصيف وأما فى الشتاء فيقف ويتجمد .

ثم بلغنا لوردغان ، وبينها وبين أرجان أربعون فرسخا ، ولوردغان هذه هى حدود فارس . ومن هناك بلغنا خان لنجان ورأيت اسم السلطان طغرل بيك مكتوبا على بابها ومنها إلى أصفهان سبعة فراسخ . ويعيش أهل خان لنجان آمنين هادئين ، كل منهم مشتغل بعمله وشئون بيته . وفى الثامن من صفر سنة أربع وأربعين وأربعمائة (١٠ يونيو ١٠٥٢) قمنا من هناك فبلغنا مدينة أصفهان . ومن البصرة إليها ثمانون ومائة فرسخ . وهى مشيدة على أرض مستوية ، ماؤها عذب وهوؤها عليل . وحيثما حفرت الأرض عشر أذرع خرج ماء عذب بارد . وللمدينة سور مرتفع حصين به بوابات ومقالات وعلى السور شرفات ، وفيها أنهار جارية وأبنية جميلة مرتفعة ، وفى وسطها مسجد جمعة جميل جدا . ويقال إن طول سورها ثلاثة فراسخ ونصف . وكلها عاصرة من الداخل فلم أر بها خرابا قط ، وبها أسواق كثيرة ، ورأيت فيها سوقا من أسواق الصرافين كان بها مائتا صراف . ولكل سوق سور وبوابة محكمة ، وكذلك للأحياء والشوارع . وأربطتها نظيفة ، وفى شارع اسمه كوطراز (شارع الطرازين) خمسون رابطا جميلا ، فى كل منها تجار ومستأجرون كثيرون . والقافلة التى صحبناها فى الطريق كانت تحمل ثلاثمائة وألف خروار من البضائع . ولما دخلنا أصفهان لم يتجرع عن دخولنا أحد ، إذ لا تضيق أما كن السكنى أو تتعذر الإقامة أو المؤن بها . ولما استولى السلطان طغرل بيك أبو طالب محمد بن ميكائيل بن سلجوق رحمة الله عليه على هذه المدينة ولّى عليها شابا نيسابوريا ، كان كاتبها مجيدا حسن الخط ،

هائدا حسن اللقاء ولقبه الخواجه العميد^(١) كان صاحب فضل ، حلوا الحديث ، كرميا . وكان السلطان قد أمر بأن لا يُطالب الناس بشيء مدة ثلاث سنين ، فسار على ذلك ، وأعاد المهاجرين إلى أوطانهم . وكان هذا الرجل من كتّاب الشورى . وكان بأصفهان ، قبل مجيئنا ، قحط عظيم ، ولسكن حين بلوغنا إياها كان الشعير قد جمع وكان لمن والنصف من خبز القمح يساوى درهما عدلا ، وكذلك كانت ثلاثة الأمنان من الشعير . وقال الناس هناك إن أحدا منهم لم ير أنه يبيع بها بدرهم أقل من ثمانية أمنان من الخبز . ولم أرفى كل البلاد التي تتكلم الفارسية ، مدينة أجل ولا أكثر سكانا وعمرانا من أصفهان . وقيل إنه إذا خزن بها القمح أو الشعير أو غيرها من الحبوب مدة عشرين سنة لا يفسد . وقال البعض إن هواءها كان أحسن قبل إنشاء السور ، وإنه تغير بعد إنشائه ، بحيث تفسد بعض الأشياء . أما الريف فقد ظل هواؤه كما كان . وقد أقمت بأصفهان عشرين يوما بسبب تأخر قيام القافلة . وفي الثامن والعشرين من صفر سنة أربع وأربعين وأربعمائة (٣٠ يونيو ١٠٥٢) بلغنا قرية تسمى هيثم آباد ، ومن هناك بلغنا قصبة ناين عن طريق الصحراء وجبل مسكيان . ومن أصفهان إلى هناك ثلاثون فرسخا . وقد سرنا من ناين مسافة ثلاثة وأربعين فرسخا حتى بلغنا قرية كرمه من ناحية بيابان التي بها عشر أو اثنتا عشرة قرية ، وهي جهة جوهاجار وبها نخيل . وكانت تابعة قديما للقُصص^(٢) . وحين بلغناها كان الأمير گيلكى قد استولى عليها منهم ونصب عليها نائبا من قبله ، وجعل مقامه في قرية ذات قلعة تسمى بيادة . وقد ضبط هذا الحاكم الولاية وجعل طرقها آمنة . وإذا قطع القُصص الطريق يرسل إليهم الأمير گيلكى جنده فيقبضون عليهم ويستردون منهم المال ويقتلونهم . وقد أصبح الطريق آمنا ، واستراح الناس بفضل هذا الأمير العظيم ، اللهم تباركت وتعاليت احفظ وانصر وأعن السلاطين العادلين ، وارحم

(١) يلقب حكام أصفهان بلقب العميد والعميد المذكور هنا هو سورى بن المعتز ، وقد جاء ذكره في تاريخ البيهقي ص ٥١١ طبعة الهند وفي راحت الصدور للراوندى ص ٩٤ .
(٢) أصلها كوفج ثم مرتب . وهم قوم يسكنون جبال كرمان ويسمون الكوج أيضا ويندكرون غالبا مع الباج فيقال كوج وباج . ولها أشار نظام الملك في كتابه سياست نامه الفصل العاشر ص ٦٠ وقد ذكر قصة نهب الكوج والباج لدير كچين وكيف تحاليل السلطان محمود الغزنوى على قتلهم .

المتوفين منهم . وقد بنيت ، في هذا الطريق الصحراوي ، بين كل فرسخين في المواضع غير الملحة قبابٌ صغيرة وخزانات يتجمع فيها ماء المطر ، وقد شيدت القباب حتى لا يضل المسافرون الطريق ، ولكي يأووا إليها ساعات في الحر والبرد . وقد رأينا في الطريق الرمل المتحرك ، وكل من يتحول عن العلامات (التي وضعت في الطريق للإرشاد) ، فإنه لا يستطيع الخروج من وسط هذا الرمل ويهلك . وبدا لنا طول سنة فراسخ أرض ماحقة متحركة يختفي فيها من ينحرف إليها عن الطريق المحدود . ومن هناك ذهبنا عن طريق رباط زبيدة المسمى رباط المرامى ، وهو يحتوى على خمس آبار ، ولولا هذا الرباط ولواء الذى به لما استطاع أحد اجتياز هذه الصحراء . ثم دخلنا ناحية طَبَسَ ، في قرية تسمى رستاباد . وفي التاسع من ربيع الأول سنة أربع وأربعين وأربعمائة (٩ يوليو ١٠٥٢) بلغنا طَبَسَ . ويقال إن بينها وبين أصفهان عشرة ومائة فرسخ . وطَبَسَ مدينة مزدحمة ولوانها تشبه القرية ، ماؤها قليل وزراعتها أقل وبها النخل والبساتين وتقع نيسابور على مسيرة أربعين فرسخاً منها ، شمالاً . وخبيص على مسيرة أربعين فرسخاً جنوباً في طريق الصحراء . وناحية المشرق جبل صعب المرتقى . وكان أميرها في ذلك الوقت گيلكى بن محمد الذى استولى عليها بالسيف . والناس هناك في سلام وأمن عظيمين ، حتى أنهم لا يفلقون بيوتهم ابداً ، ويتركون البهائم في الطريق ، مع أن المدينة غير مسورة . ولا تجرؤ امرأة على الكلام مع شخص أجنبي عنها ، فإذا فعلت قتل الإثنان . وكذلك لا سرقة ولا قتل ، بفضل حزم الأمير وعدله ^(١) .

وقد رأيت الأمن والعدل ، فيما رأيت من بلاد العرب والعجم في أربعة مواضع : الأول بالدشت أيام لشكرخان ، والثانى في الديلم أيام أمير الأسراء جستبان بن إبراهيم ، والثالث بمصر أيام المستنصر بالله أمير المؤمنين ، والرابع بطَبَسَ أيام الأمير أبى الحسن گيلكى بن محمد ، فلم أسمع على كثرة ما سافرت بمثل ما في هذه الجهات من الأمن ولم أره . وقد استبقانا الأمير رضى الله عنه ، سبعة عشر يوماً بطَبَسَ ، وأضافنا وأمرنا بصلات وقت الرحيل ، معذراً عن ضآلتها ، وأرسل معنا أحد فرسانه حتى زوزن التي تقع على مسيرة اثنين وسبعين فرسخاً .

(١) تعرف هذه المدينة باسم طَبَسَ التمر أو طَبَسَ گيلكى نسبة لأمرها گيلكى بن محمد . انظر كتاب « حدود العالم » ، تعليقات مينورسكى ص ٣٢٦ (مجموعة ج ١١) . والمعجم ج ٦ ص ٢٨ مصر .

وبعد اثني عشر فرسخاً من قيامنا من طبرس بلغنا قسبة تسمى الرقة ، بها مياه جارية وزرع وبساتين وأشجار وحصن ومسجد جمعة وقرى ومزارع كبيرة . وفي التاسع من ربيع الآخر (٨ أغسطس) غادرنا الرقة . وفي الثاني عشر من هذا الشهر بلغنا تون ، وبينهما عشرون فرسخاً . وتون مدينة كبيرة ، ولكن معظمها كان خراباً حين رأيتهما . وهى على حافة واد به الماء الجارى والقنوات ، وفي جانبها الشرقى بساتين كثيرة . ولها حصن محكم . وقيل إنه كان بها أربعائة مصنع للسجاد . وفي المدينة كثير من شجر الفستق في بساتين المنازل . ويعتقد سكان بلخ وطخارستان أن الفستق لا ينبت ولا ينمو إلا على الجبال .

ولما رحلنا من تون ، حكى لى الرجل الذى بعثه معنا الأمير كيدكى ، فقال : كنا ذاهبين ذات مرة من تون إلى كنباد ، فخرج علينا اللصوص وتغلبوا علينا ، فألقى بعضنا من الخوف بنفسه في بئر تجرى تحت الأرض ، وكان لواحد من هؤلاء والد شقوق فجاء واستأجر رجلاً لينزل إلى البئر ويخرج ولده منها . واستعان الجماعة بكل ما لديهم من الحبال وأتى رجال كثيرون ، ونزل الرجل مسافة سبعمائة ذراع حتى بلغ القاع وربط الولد بالحبل وجروه ميتاً ، وفد قال الرجل حين طلع من البئر إن بها ماء عظيماً يتدفق جارياً تحت الأرض مسافة أربعة فراسخ ، ويقال إن كيدخسرو هو الذى أمر بحفرها .

وفي الثالث والعشرين من شوال (٢٣ أغسطس) بلغنا مدينة قاين ، وبينها وبين تون ثمانية عشر فرسخاً ، تجتازها القافلة في أربعة أيام ، وهى مسافة شاقة . وقاين مدينة كبيرة حصينة حولها خندق . وبها مسجد جمعة به مقصورة عليها عقد عظيم لم أر أكبر منه في خراسان ، وهو غير متناسب مع حجم المسجد . وعلى جميع بيوت المدينة قباب ، وزوزن على مسيرة ثمانية عشر فرسخاً من الجانب الشرقى الشمالى لقاين . ومنها جنوباً إلى هراة ثلاثون فرسخاً . ورأيت بقاين رجلاً اسمه أبو منصور محمد بن دوست ، لم بكل علم ، من طب وفلك ومنطق ، فسألنى : أى شئ خارج هذه الأفلاك والأنجم ؟ فأت : يسمى شيئاً ما يكون داخل الأفلاك ، أما ما وراءها فلا يجوز أن يسمى شيئاً . فقال : ما وراء السموات معنوى أم مادى ؟ قلت : لا جدال أن العالم محدود ، وحدّه فلك الأفلاك . والحد

ما يفصل فلـ كما عداه . فإذا علم هذا وجب أن يكون ما وراء الأفلاك مخالفاً لما في داخلها . قال : هذا المعنى الذى يثبتته العقل هل له نهاية من هذه الناحية ؟ إن كانت له نهاية فأين ؟ وإن كان لا نهاية له ، فكيف يقبل اللامتناهى الغناء ؟ ، وتكلمنا زمناً على هذا النحو ، فقال : أنا كثير الخيرة من هذا . فقلت : ومن لا يحار فيه . وعلى كل حال فقد لبثنا بقاين شهراً ، بسبب ثورة كانت في زوزن آثارها عُبيد النيسابورى ولترد رئيس زوزن . وقد أرجعت من هناك الفارس الذى بعثه معنا الأمير كيلي . وخرجنا من قاين قاصدين سرخس فبلغناها في الثانى من جمادى الآخرة (أول أكتوبر) ، وقدرت من البصرة إلى سرخس تسعين وثلاثمائة فرسخ . وقد غادرنا سرخس عن طريق الرباط الجعفرى والرباط العمروى والرباط النعمى ، وهى ثلاثة أربطة متقاربة على الطريق .

وفي الثانى عشر من جمادى الآخر بلغنا مدينة مرو الرود ، وخرجنا منها بعد يومين وتبعنا طريق آب كرم ، وفي التاسع عشر بلغنا فارياب بعد إن سرنا ستة وثلاثين فرسخاً . وكان أمير خراسان جفرى بيك . أبو سليمان داود بن ميكائيل بن ساجوق في شبورغان ، وكان يقصد الذهاب إلى دار ملكه مرو . وقد اتبعنا طريق سنكلان ، بسبب الثورات ، ثم اتجهنا ناحية بلخ عن طريق سه دره ، فلما بلغنا رباطها سمعنا أن أخى أبا الفتح عبد الجليل كان في حاشية وزير أمير خراسان المسمى أبا نصر .

وقد مضى على خروجنا من خراسان سبعة أعوام ، فلما بلغنا دستكرد ، رأينا أمتعة تنقل إلى شبورغان ، فسأل أخى الذى كان معى لمن هذه ؟ فقيل له : إنها لهذا الوزير . فسألهم هل تعرفون أبا الفتح عبد الجليل ؟ فقالوا إنه كان معنا ، ثم اقترب منا خادم وسألنا من أين أتيتم ؟ فقلنا من الحج . قال : إن لسيدى أبى الفتح عبد الجليل أخوين ذهبا لالحج منذ سنوات وهو دائم الشوق إليهما ، وكلما سأل عنهما أحدا لا يذله . قال أخى : إنا نعمل من ناصر كتابا ، فحين يصل سيدك نسلمه إياه . وبعد قليل سارت القافلة وصرنا معها فقال هذا الخادم : إن سيدى يصل الآن ، فإذا لم يجد كما يضيق صدره ، فإذا أعطيتاى الكتاب لأسلمه له يسره . فقال له أخى : أتريد خطاب ناصر أم ناصر نفسه ؟ هذا هو ناصر . ففرح الخادم ولم يعرف ماذا يفعل . وصرنا نحن إلى بلخ عن طريق ميان روستا .

وقد جاء أخى الخواجه أبو الفتح عبد الجليل إلى دستمکرد عن طريق الصحراء ، وكان ذاهباً مع الوزير إلى أمير خراسان . فلما سمع بأمرنا عاد من دستمکرد ، وانتظارنا على رأس قنطرة جهوكيان إلى أن وصلنا . وكان هذا في يوم السبت السادس والعشرين من جمادى الآخرة سنة أربع وأربعين وأربعمائة (٢٦ أكتوبر ١٠٥٢) . وقد التقينا ، وفرحنا باللقاء وشكرنا الله سبحانه وتعالى ، وذلك بعد أن فقدنا الأمل في اللقاء ، وبعد أن تعرضنا للتهلكة مراراً حتى يئسنا من الحياة . وفي هذا التاريخ نفسه بلغنا بلخ . فقلت هذه الأبيات الثلاثة في هذا المقام :

« فإن يكن تعب الدنيا وعناءها طويلين ، فشرها وخيرها لا محالة منتهيان » .

« إن الفلك يتحرك من أجلنا ليل نهار ، وكلما راح منا واحد تلاه آخر » .

« إنا نروح ونغدو في الحياة ؛ إلى أن تحين الروحة التي لا عودة منها » .

وتبلغ المسافة التي قطعناها من بلخ إلى مصر ، ومن مصر إلى مكة ، ومنها إلى فارس عن طريق البصرة ثم إلى بلخ ، عدا الأطراف التي زرتها في الطريق ، ألفين ومائتين وعشرين فرسخاً .

وقد وصفت بأمانة ما رأيت في رحلتى . وأما ما سمعته ، وكان عليه اعتراض ، فلا ينسبه القراء إلى ولا يؤخذونى أو يلومونى عليه . وإن وفقنى الله سبحانه وتعالى وسافرت إلى المشرق ، فسأضم وصف ما أشاهده هناك إلى هذه الرحلة إن شاء الله تعالى وحده العزيز ، والحمد لله رب العالمين والصلوة على محمد وآله وصحبه أجمعين .

كشاف

١ - أسماء الرجال والقبائل والفرق

(١)	أبو حنيفة (الإمام) : ع
آدم عليه السلام : ق ١٥ ، ٢٧ هـ	أبو حنيفة النعمان بن حيون : ج ، ع ، ف
الآمر : ٥٣ هـ	أبو ذر : ح
الآمرية : ٥٣ هـ	أبو سالم يحيى بن حصينة : ٥١ هـ
إبراهيم عليه السلام : ٢٩ ، ٣٣ ، ٣٣ هـ ، ٣٤	أبو سعيد (أخو ناصر خسرو) : ط ، ي ، ٤
٣٤ هـ (سماط إبراهيم) ، ٣٥ (خليل	أبو سعيد (اليهودي) : ٦٥ ، ٦٥ هـ
الرحمن) ، ٣٥ هـ (أبو الضيفان) ، ٣٧ هـ	أبو سعيد البصري : ١٠٢
٧٥ ، ٨٤ ، ٨٧ هـ	أبو سعيد (رئيس قرامطة الأحساء) :
ابن شريح : ف	٩٣ ، ٩٣
ابن أبي عقيل : ١٥	أبو سعيد محمد بن المظفر بن محتاج الجفاني : ٦ هـ
ابن زولاق : ٤٢ هـ	أبو سليمان جفري بيك : ١ ، ٢ ، ١٠٦ هـ
ابن طولون : ٥٨	أبو مسهل محمد بن هبة الله : ٣ هـ
ابن الطوير : ٦٣ هـ	أبو سيد خسرو شاه : ١٠١ هـ
ابن كلس : ص	أبو صالح جستاق إبراهيم (مرزبان الديلم) :
أبو بكر بن أبي قحافة : ٣٣ هـ	١٠٤ ، ٥٥ ، ٥
أبو بكر بن علي : ٩٧ هـ	أبو طالب كمران : ١٠١ هـ
أبو بكر الهمداني : ٣٦	أبو طاهر القرمطي : ٨٢ هـ
أبو حازم القاضي : ٤٠ هـ	أبو عبد الله أحمد بن علي بن أحمد : ٩٧
أبو الحسن بن محمد أمير گيلسكي : ١٠٣ ،	أبو عبد الله محمد بن فليح : ٧١ ، ٧٤
١٠٤ ، ١٠٥ ، ١٠٦ هـ	(ويضاف هذا الاسم إلى السطر ٢١ من ص ٧١)
أبو الحسن المدبر : ٤٠ هـ	أبو عقيل : ١٥
أبو الحسين النصيبي : ٤٠ هـ	أبو العلاء المعري : ن ، س ، ١١
	أبو علي كيخسرو : ١٠١ هـ

- أبو علي سينا : ز ، ٣
أبو غانم عبس بن البعير : ٩٨
أبو الفتح عبد الجليل : ك ، ١٠٦
أبو الفتح علي بن أحمد : ٩٦
أبو الفتح خليفة بن علي الفيلسوف : ن ، ٥
أبو مُسطاع الهمداني : ٣٢ هـ
أبو كاليجار الديلمي : ج ، د ، ٩٥ ، ٩٦ هـ ،
١٠١ ، ١٠١ هـ
أبو المظفر أحمد الصفاري : ١ هـ
أبو المظفر بهرام : ١٠١ هـ
أبو منصور فولاذ ستون : ١٠١ هـ
أبو منصور محمد بن دوست : ١٠٥ هـ
أبو منصور وهسودان بن محمد : ن ، ٥ ،
٥٥ ، ٦ هـ
أبو نصر أحمد (نصر الدولة) : ٦ ، ٧ هـ ،
٨ ، ٩ هـ
أبو النصر (وزير أمير خراسان) : ١٠٦ هـ
أبو النمر الوراق : ٤٠ هـ
أبو هريرة : ١٨ هـ
أبو يزيد البسطامي (طيفور بن عيسى) :
٣ ، ٣ هـ
أحمد بن علي (أمير خراسان) : ب
أحمد البويهى : ا
أحمد خان : ٨٥ هـ
الإخشيدية : ٤٧ هـ
الأرمني : ٣٤ هـ
الأستاذون : ٥٣ هـ
إسحق عليه السلام : ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٧ هـ
أسد الدولة البويهى : ٥ هـ
الإسكندر : ٤٣ هـ ، ٤٤ هـ
إسماعيل عليه السلام : ٢٩ هـ
أصحاب الرقيم : ٩٠ هـ
افتكين المعزى (خادم معز الدولة) : ٥٧ هـ
الأفستا : ز
الأفضل : ٥٣ هـ
الأفضلية : ٥٣ هـ
الپ أرسلان : ١٥ ، ٣٣ ، ٩ هـ
الحايتو سلطان محمد : ٣ هـ
أمير أميران (من ملوك الديلم) : ٤ هـ
أمير المؤمنين (المستنصر ، خليفة الفاطميين) :
٦٣ ، ٦٦ ، ١٠٤ هـ
الإنجيل : ز ، ٣٧ هـ
(ب)
الباخرزى : ١٢ هـ
الباطليون (فرقة بالجيش المصرى) : ٥٢ هـ
الباطنية : د
البيجة (البجاء) : ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٣ هـ
بدر الجمالى (أمير الجيوش) : ٥٣ هـ
البدو (فرقة بالجيش المصرى) : ٥٣ هـ
البُراق : ٣٠ ، ٣١ هـ
بَرْجَوَان (الواسطة ، مدير الدولة) : ٥٥ هـ ،
٥٧ هـ
بردويل (Baudouin) : ٣٤ هـ

بلال الحبشي : ٨٧

بنات النعش (الدب الأكبر) : ٩١

بنو إسرائيل : ١٧ ، ٢٧ ، ٢٧ هـ

بنو سالار (بنو مسافر) : ن ، ٥٥ هـ

بنو سواد : ٨٩

بنو شيبية : ٨٦

بهرام گور : ١٠٢

بوصى (إسم سفينة) : ٩٩

بيت ليلي : ٨٨

البرسيون : ٧

البويهيين : ا ، ب

(ت)

تاج المعالي بن أبي الفتح : ٦٨ هـ ،

٧٤ ، ٧٤ هـ

الترك : ٥٣ هـ

تميم الداري : ٣٣ هـ

التوراه : ز ، ٢٧ هـ

توران شاه : ٥٧ هـ

(ث)

الثريا : ١٨

(ج)

جبريل : ق ، ٨٤ هـ

جرم : ٨٤ هـ

جستنيان : ٩ هـ

جعفر : ح

جعفر بن فلاح : ٤٦ هـ

جعفرى بيگ : د ، ١ ، ٢ ، ١٠٦

الجفانيون : ٦ هـ

جمال الدين بن المجاور : ٨٩ هـ

جودر (خادم المهدي) : ٥٧ هـ

جوهر : ٤٢ هـ ، ٤٦ هـ ، ٤٧ هـ ، ٤٨ هـ ،

٥٥٠

الجيوشية : ٥٣ هـ

(ح)

الحافظ : ٥٣ هـ

الحافظية : ٥٣ هـ

الحاكم بأمر الله : ب . ٣٦ ، ٤٣ ، ٤٤ ،

٤٩ ، ٥٠ هـ ، ٥١ هـ ، ٥٧ هـ ، ٥٨

حسن الصباح : ن

الحسن بن أحمد القرمطى (الأعصم) : ٤٦ هـ

حسين بن علي : ٣٧ هـ ، ٤٦ ، ٥٤ ، ٥٧ هـ ،

٦٨ ، ٩٧ هـ

حسين بن علي المروزي : ب

حمزة بن عبد المطلب : ٢٧ ، ٦٦

الحَمَل : ١٨ ، ٥١

حمير : ٧٨

الحنبلية : ز

الحنفية : ز

حواء : ق

(ر)	(خ)
الرأس : ح ، ١	خاقان تركستان : ٥٣
ربيعة : ٧٣ هـ	خسرودهل : ٥٣
الروم : ١٠ ، ١٢ ، ١٣ ، ٢٠ ، ٣٦ ، ٣٨ ،	خشقلدى : ٨٥ هـ
٤٣ ، ٤٤ ، ٤٤ هـ (ملك الروم) ،	خلفاي بغداد (بنى العباس) : ا ، ب ، ج ،
٤٩ ، ٨٥	ص ، ٤٧ ، ٨٠ ، ٨٣ ، ٨٨ ، ٩٣
رى (Rey) : ٩ هـ	الخليفة الفاطمى : ا ، ب ، ج ، د ، ع ، ص ، ر
(ز)	الخواجة العميد (سورى بن المعتز) : ١٠٣
زردشت : ٧ هـ	١٠٣ هـ
ذكرى عليه السلام : ٢٣ ، ٢٤	الخواجة الموفق : ن ، ٣
الزند : ز	خيف : ٨٨
الزنج (فرقة فى الجيش المصرى) : ٥٣	(د)
زويلة : ٤٧ هـ	داعى الدعاة : ع ، ف ، ص
الزياريين : ب	داود عليه السلام : ٢٣ ، ٣٠
زيد بن الحسين : ٩٢	الدشيشة (سباط إبراهيم) : ٣٥ هـ
الزيدية : ٩٢ ، ٩٢ هـ	الدعوة الفاطمية (الباطنية) : ب ، ج ، هـ
(س)	ز ، ك ، ن ، ف ، ق ، ل
السادات (سلاطين الحسا) : ٩٣	الدقيقى (أبو منصور محمد بن أحمد) : ٦ ، ٦ هـ
سارة : ٣٣ هـ ، ٣٤ ، ٣٤ هـ	دزبر بن أوسيم : ٣٢ هـ
السامانية : ا ، ب	دنيس (Denys de Telmahar) : ٤٠ هـ
سرائييون (فرقة فى الجيش المصرى) : ٥٣	الديالة : ٣ ، ٥٤
سروشان (جد أبى يزيد البسطامى) : ٣ هـ	(ذ)
السلحقة : د ، هـ ، و ، ك	ذو الفقار : ق
السلاني : ٣٤ هـ	ذو الكفل عليه السلام : ١٦

الصفارية : ا	سلطان مصر (ملوك مصر) : ٣٢، ٣٠،
الصقالبة : ٥٣، ٤٥	٤٣، ٤٢، ٤١، ٤٠، ٣٩، ٣٨، ٣٤
صلاح الدين الأيوبي : ٥٧، ٤٨	٤٤، ٤٤، ٤٥، ٤٧، ٥٠، ٥١،
(ط)	٥٤، ٥٥، ٥٦، ٦٢، ٦٣، ٦٤، ٦٥،
طالوت : ٢٧	٦٦، ٦٧، ٦٩، ٧١، ٧٢، ٧٩، ٨٣،
طاهر بن أحمد (أمير سيستان) : ٦	٨٦، ٨٧، ١٠٤
طبا طبيا : ٩٢	سلمان : ح
طغرل بيك : ن، ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٥٥	سليمان عليه السلام : ١٧، ٢١، ٢٣، ٢٦،
١٠٢، ١٠١، ٩٦، ٨٧	٣٢، ٧٩
طه حسين : س	سلمان (السلطان) : ٨٥
(ظ)	سوري بن المعتز : ١٠٣
الظاهر لإعزاز دين الله : ٥١	السيدة (بفت القائم) : ٣
(ع)	(ش)
عائشة رضي الله عنها : ٩٧	شاه مردان (أبو منصور) : ٩٦، ٩٦
العاقد لدين الله : ٥١	الشائرة (وزراء سلاطين الحسا) : ٩٣
العباسيون (انظر خلفاء بغداد)	شاد دل (ابن) : ٧٧، ٧٨، ٨٧
عبد الله بن الزبير : ٨١، ٨٢	الشافعي (الإمام) : ف
عبد الله القاضي : ٦٨	الشافعية : ز
عبد الله بن عباس : ٨٨	شداد بن عاد : ٤٤
عبد الله بن طاهر : ٢٥، ٤٠	شرف الدين (حفيد أبي يزيد البسطامي) : ٣
عبد الملك بن مروان : ٦٧	الشريفية (أهل اليمن) : ٩٢
عبد الوهاب عزرام : ل، ٦	شميب عليه السلام : ١٧
عبيد الشراء (فرقة في الجيش المصري) :	شمعون : ١٦
٥٣، ٥٣	(ص)
	صالح عليه السلام : ١٥
	صالح بن مرداس : س

ميشيل (Michel V, Le Paphlagonien)

٣٦ هـ

(ن)

ناصر خسرو القبادياني المروزي : د ، و ،

ز ، ح ، ط ، ي ، ل ، م ، ن ، س ، ع ،

ق ، ر ، ١ ، ٩ ، ١٢ ، ٢٣ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٥ ، ٤٤ ، ٤٧ ، ٤٩ ، ٦٥ ،

٦٦ ، ٦٨ ، ٦٩ ، ٧٤ ، ٨١ ، ٨٢ ، ١٠٦

نصر الدولة : ٦ ، ٧ هـ

نصر بن أحمد الساماني : ب

نوح عليه السلام : ق ، ٨٣

النوروز : ١٠

نجم الدين (والدصلاح الدين) : ٥١ هـ

نجم الدين عمارة اليميني : ٥١ هـ

النفخشي (الداعي الفاطمي) : ب

نظام الملك : ن

نظامي عروضي : ل

(و)

الوزيرية : ٥٣ هـ

الوليد بن عبد الملك : ٤٤ هـ

وهسودان (أنظر أبو منصور) .

(هـ)

هاجر أم إسماعيل : ٨٤ هـ

الهنود : ٨٦

هود عليه السلام : ١٦

هارون عليه السلام : ٢٧ ، ٢٨ هـ

هارون الرشيد : ٨٢ هـ

(ي)

اليازوري : ص

يحيى الهادي بن الحسين : ٩٢ هـ

يشرح بن يحصب : ٧٨ هـ

يعقوب عليه السلام : ١٧ ، ٢١ ، ٣٤ ، ٣٤ ، ٣٧

يعقوب بن الليث الصفار : ١٠١

يوسف عليه السلام : ١٧ ، ٣٤

يوشع بن نون : ١٧

يونس عليه السلام : ١٨

٢ — أسماء البطرد والروماكن

أعبلين : ١٦	(١)
الأندلس : ٤٤ ، ٤٥ ، ٤٦	آبِخُورِي : ٣
أنطاكية : ١١	آبسكون : ٤
الأهواز : ج ، د ، ي ، ٩٦	آبِ گرم : ١٠٦
إيران : ٣٨ ، ١ هـ	آذربيجان : ١٦ ، ٥٥ ، ٥
(ب)	أرمينيا : ٥٧ هـ
باب إبراهيم (مكة) : ٧٥ ، ٧٩ ، ٨١	آمد (دياربكر) : ٥٨ ، ٥٩ ، ٩ ، ٨
باب الأبواب (بيت المقدس) : ٢٢	آمل : ٤
باب الأرمن (آمد) : ٩	أُبلَة (نهر) : ٩٩ ، ٩٥
باب الأحياد (مكة) : ٨١ هـ	أُبلَة (مدينة) : ٩٩ ، ٩٥
باب الأسباط (بيت المقدس) : ٢٢	أخلاط : ٧ ، ٦
الباب الشريف (مكة) : ٨١ هـ	إنجيم : ٥٧١ ، ٧١ هـ
باب البحر (القاهرة) : ٤٨	أرجان : ي ، ١٠١ ، ١٠٢
باب أنطاكية (حلب) : ١٢	أربل (قرية) : ١٧
باب بني شيبعة (مكة) : ٨١	أرزَن : ٧
باب بني هاشم (مكة) : ٧٩ ، ٨٠	أرض الميعاد : ٢٠
باب التربة (القاهرة) : ٤٩ هـ	أرعز (أعز القرى) : ٣٦ ، ٣٦ هـ
باب التل (آمد) : ٩	الإسكندرية : ٤٣ ، ٤٤
باب التمارين (مكة) : ٨١	أسوان : ٤١ ، ٤١ هـ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٧٤
باب التوبة (بيت المقدس) : ٢٣	أسيوط : ٧٠
باب الجنان (حلب) : ١١	إسكي سراي : ٣٣ هـ
باب الجوامع (القاهرة) : ٥٩	إصفهَان (سپاهان) : ٣ ، ١٠٢ ، ١٠٣
باب الحطة (بيت المقدس) : ٢٧	١٠٣ ، ١٠٤
باب الخليج (القاهرة) : ٤٩	أعز القرى (ارعز) : ٣٦

باب العين (بيت المقدس) : ٢٧	باب داود (بيت المقدس) : ٢٢
باب الفتوح (القاهرة) : ٤٨ ، ٤٩	باب دجلة (آمد) : ٩
باب الفسائين (مكة) : ٨١	باب الدقاين (مكة) : ٨٠
باب قصر الشوك ، الشوق (القاهرة) : ٤٩ هـ	باب الذهب (القاهرة) : ٤٨ ، ٤٩ هـ
باب القنطرة (القاهرة) : ٤٩ ، ٥٠	باب الجنائز (مكة) : ٨٠ هـ
باب الكعبة : ٨٢ ، ٨٦	باب الرحمة (بيت المقدس) : ٢٣
باب الله (حلب) : ١١	باب الرحمة (مكة) : ٨٣
باب المشاورة (مكة) : ٨١	باب الروم (آمد) : ٩
باب المعامل (مكة) : ٨١	باب الزيج (القاهرة) : ٤٩ هـ
باب مكة : ٧٥	باب الزبرجد (القاهرة) : ٨
باب النبي (بيت المقدس) : ٢٦	باب الزلافة (القاهرة) : ٤٩
باب النبي (مكة) : ٣٦ ، ٨٠	باب الزمرد (القاهرة) : ٤٩ هـ
باب الندوة (مكة) : ٧٩ ، ٨٠ ، ٨١	باب الزهومة (القاهرة) : ٤٨ ، ٤٩ هـ
باب النصر (القاهرة) : ٤٨	باب زويلة (القاهرة) : ٤٩
باب الوداع (مكة) : ٨١ هـ	باب السريح (القاهرة) : ٤٨
باب الوسيط (مكة) : ٨١	باب السرية (القاهرة) : ٤٨
باب اليهود (حلب) : ١١	باب السطوى (مكة) : ٨١
بارياب (فارياب) : ٢ ، ١٠٦	باب السقر (بيت المقدس) : ٢٢
بئر الحسين بن سلامة : ٨٧	باب السكينة : (بيت المقدس) : ٢٧
بئر الرسول (مكة) : ٨٧	باب السلام (مكة) : ٨٠
بئر الزاهد (مكة) : ٧٧	باب السلام (القاهرة) : ٤٨
بئر زمزم : ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٥ هـ	باب الصفا (مكة) : ٦٧ ، ٧٩ ، ٨٠
بئر علي بن أبي طالب (مكة) : ٨٧	باب المعجلة (مكة) : ٨١
البحر الأحمر : ٧٤	باب عمروة (مكة) : ٨١
بحر البصرة : ٧٨	باب علي (مكة) : ٨٠
بحر الروم : ٤١ ، ٤٣ ، ٤٥	باب العمرة (مكة) : ٨١ هـ
بحر طبرية : ١٧	باب العيد (القاهرة) : ٤٨ ، ٤٩ هـ

٣٧، ٣٦، ٣٦	بحر عمان : ٩٨
بيت عينون : ٣٣ هـ	بحر القلزم : ٧٨، ٧٣، ٥٩، ٤٥
بيت ليلي : ٨٨	بحر لوط : ١٧
بيروت : ١٤	البحر المحيط : ٧٨
بيشة : ٧٨	بحر النعام (ومدينة) : ٧٣
بيعة القيامة (كنيسة القيامة) : ٣٧، ٣٦	البحرين : ٩٤
٣٨ هـ	بحيرة المنزلة : ٥٤ هـ
برّوه : ١٦	برّز الخير : ٤
بُنْج ديه : ح ، ١	بُرْقة : ٨٥، ٧٧
بِسَادَه : ١٠٣	برّ كرى : ٦
(ت)	البستان الكافورى : ٥٠ هـ
تابوت السكينة : ٢٧، ٢٧ هـ	البصرة : و ، ي ، م ، ٦١، ٩٠، ٩١، ٩٢
تاج الجوامع : ٥٩ هـ	٩٢، ٩٥، ٩٦، ٩٦، ٩٧، ٩٨، ٩٨
تَبْرِيز : ن ، ٥، ٥٥، ٦	٩٩، ١٠٢، ١٠٦، ١٠٧
طَخَارِستان : ١٠٥	بطن البقرة (بركة) : ٥٠ هـ
تَرْمِذ : ٤١، ٥٦، ٥١	بطليس : ٧
الترك (بلاد) : ز ، ٩، ٣٨ هـ (تركيا)	بغداد : ٥٢، ٢٥، ٣٨، ٥٨، ٦١، ٧٧
التمبكشية : ٤٩ هـ	بلاس : ٩٩
تَنيس : ٣٧، ٣٨، ٣٨، ٣٩، ٣٩ هـ	بَلَسْخ : م ، ٣، ٧، ١٠، ١٩، ١٠٥، ١٠٦
٤٠	١٠٧
تَهَامَه : ٧٨	بِسَابَان (ناحية في إصفهان) : ١٠٣
تون : ١٠٥	بيت إبراهيم : ٣٣ هـ
تَوْه : ١٠١	بيت اللحم : ٣٣
(ث)	بيت أبي جهل : ٨١
الثريا : ٨٨، ٨٩	بيت المقدس : ط ، م ، ١٩، ٢٠، ٢١، ٢٦، ٢٧
	٢٧، ٣٠، ٣٣، ٣٣، ٣٥، ٣٥ هـ

(ج)

الجار : ٤٥ ، ٤٦ ، ٦٦ ، ٧٤ ، ٧٨

جامع ابن طولون : ع ، ٥٨

جامع الحاكم : ع ، ٥١

جامع الأزهر : ع ، ٥١

جامع المعز : ٥١

الجامع المعلق (جامع جمال الدين) : ٤٩ هـ

جامع النور : ٥١

جبل أبي قبيس : ٧٥ ، ٨٥ هـ

جبل الرحمة (الحجاز) : ٨٧

جبل الطويق : ٩٠ هـ

جبل القمر : ٤١

الجبل (بلاد) : ٥٥

جيبيل : ١٤

الجحفة : ٦٧

حُدَّة : ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥

جَزْع : ٨٨ ، ٨٩

الجزيرة (مصر) : ٦١

الجزيرة ٦٠ هـ ، ٧٧ هـ

جزير العرش (ناحية بالبصرة) : ٩٩

الجزيرة العظمى (ناحية بالبصرة) : ٩٩

جزيرة فيله : ٧١ هـ

الجِسْرَانَه : ٨٦ ، ٨٧

الجعفرية (ناحية بالبصرة) : ٩٩

الجمالية (قسم) : ٥٧ هـ

جَمُوكِيَان : ١٠٦

الجنادل : ٤١

جَفْنَدُ قَفَّسَرِين : ١١

جوزجانان (جزجانان) : ١

الجَوْنَة (ناحية بالبصرة) : ٩٩

الجوهرة (قصر) : ٥٠ ، ٥٥ هـ

جيحون : ١ هـ ، ٤١ ، ٦١

الجيزة : ٦١

جيلان (غيلان) : ٤ ، ٥

چاشت خواران : ٣

(ح)

حارة الأمراء (القاهرة) : ٥٧

حارة الباطلية (القاهرة) : ٥٧

حارة بَرْجَوَان (القاهرة) : ٥٧

حارة الجودرية (القاهرة) : ٥٧

حارة خوش قدم (القاهرة) : ٥٧ هـ

حارة الديالة (القاهرة) : ٥٧

حارة الروم (القاهرة) : ٥٧

حارة زويلة (القاهرة) : ٥٧

حارة عميد الشراء (القاهرة) : ٥٧

حارة قصر الشوق (القاهرة) : ٥٧

حارة الكحكيين (القاهرة) : ٥٧ هـ

حارة المصامدة (القاهرة) : ٥٧

حارة اليهود (القاهرة) : ٥٧ هـ

حبرون (هبرى ، حبرى) : ٣٣ هـ

الحبشة : ٤٦ ، ٦٠ ، ٧٢ ، ٧٣

الحجاز : ط ، م ، ٣١ ، ٣٦ ، ٥٤ ، ٦٧ ، ٧٣

٧٨ ، ٧٤

الحجر : ٨٤	الخليل (قبر) : ٣٣ ، ٣٣ هـ
الحجر الأسود : ٧٦ ، ٨١ ، ٨٢ هـ ، ٨٣ ، ٩٤ ، ٩٣	خَسْدَان : ٤
حِراَن : ١٠	الخندق : ق
حشان (ناحية بالبصرة) : ٩٩	خوزستان : ١٠١ هـ ، و
حصن بنى نمير : ٨٩ ، ٨٩ هـ	خُوى : ٦
حظيره : ١٦	(د)
حلب : ١٠ ، ١١ ، ٦٩	دار الحكمة : ع
حما : ١١ ، ١٢	دار الوزير (رباط فى القاهرة) : ٦٣
حمص : ١١	دار الشراب : ٦٤
الحميذة (ناحية بالبصرة) : ٩٩	دار الهجرة : ٩٣ هـ
الحوض : ٧٢	دَامِسان : ٣
الحُوَيْزة : ٩٩ ، ٩٥	دامون : ١٦
حيفا : ١٨	ديبق (تل دبيق) : ٥٤ هـ
(خ)	دجلة : ٩٨ ، ٩٥
خاتون : ١٩	درب الأتراك : ٥٧ هـ
خان لِنَسْجان : ١٠٢	الدرب الأحمر : ٥٧ هـ
خبيص : ١٠٤	درب شمس الدولة : ٥٧ هـ
خراسان : ب ، ٥ ، ز ، ك ، م ، ١٠ ، ١٠١	دَرَبَنْد : ٤
٢١ ، ٤٠ ، ٦٨ ، ٧٠ ، ٧٧ ، ٨٥ ، ١٠١	دَسْتِكرَد : ١٠٧
١٠٦ ، ١٠٥	الدَشْت : ١٠٤
خَرْزَوِيل : ٤	الدكة (بيت المقدس) : ٢٨ ، ٣٠ ، ٣١
خزاة الزيت : ٨٥	دَماوند (لِوَأَسان) : ٣
الخشاب (منارة البحر) : ١٠٠	دمشق : ٥٧ هـ ، ١١ ، ١٢ ، ٣٢ هـ ، ٤٤ هـ
الخليج : ٤٢ هـ ، ٥٠ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٥٥	٤٦ هـ
الخليل (مدينة) : ٣٤	دمياط : ٣٨ ، ٣٨ هـ ، ٣٩ هـ
	دميرة : ٣٩ هـ

زنجبار : ٧٢، ٦٠، ٤٦	ديار بكر : ١٠، ٥٦
زُوزَن : ١٠٦، ١٠٥، ١٠٤	الديلم (بلاد) : ٥٥٣، ٥٣، ٥٥، ٥، ٤، ٤
(س)	١٠٤، ٥٥٧
سام (ناحية بالبصرة) : ٩٩	دير كچين : ١٠٣
سَاوَه : ٣	الديلم : ب
الساهرة : ٢١، ٢٠	(ر)
سَمِيدُ رُود : ٤	رباط زبيد (رباط المرامي) : ١٠٤
سَجِسْتَان : ٥٧	الرباط الجمفرى : ١٠٦
سَرَاب : ٥	رباط سَهْ دَرَه : ١٠٦
سَرَبَا : ٩٠، ٨٨	الرباط العمروى : ١٠٦
سَرَخْس : ١٠٦، ٢	رباط المرامي : ١٠٤
سَرْمِين : ١١	الرباط النعمتى : ١٠٦
سَرُوج : ١٠	رُسْتَابَاد : ١٠٥، ١٠٤
سطح السكبة : ٨٣	الركة : ١٠٥
سعد (ناحية بالبصرة) : ٩٩	الرقيم : ٩٠
سميد آباد : ٥	ركن الحجر الأسود : ٨٤، ٨٢، ٨١، ٨٤
سقاية الحاج : ٨٥	٨٥
سكة العطارين : ٣٦	الركن الشامى : ٨٣، ٨١
سَجِلْمَاسَة : ٤٤	الركن العراقى : ٨٣، ٨١
سِلْوَان (عين) : ٢٧	الركن اليمانى : ٨٣، ٨١
سَمَرَقَنْد : ١٣	الرملة : ٣٧، ١٩، ١٨، ١٦
سَمَنَان : ٣	الروضة : ٦٦
سَنَكَلَان : ١٠٦، ٢	الرى : ٣
سوق خزاعة (البصرة) : ٩٦	(ز)
سوق السراجين (نيسابور) : ٢	زَبِيد : ٧٨
سوق عثمان (البصرة) : ٩٦	

(ص)

الصاغة : ٤٩ هـ
 الصالحية : ٤١
 الصخرة : ٣١ ، ٣٠ ، ٢٩ ، ٢٨ ، ٢١
 صَعْدَه : ٧٨ ، ٧٤
 الصعيد الأعلى : ٧٣ ، ٧٠ هـ
 صَعْنَانِيَان : ٦ ، ١ هـ
 الصفا (جبل) : ٨٠ ، ٧٦ ، ٧٥
 صفين : ٧ هـ
 صقلية : ٤٥ ، ١٣
 الصُّمْد (ناحية بالبصرة) : ٩٩
 صنعاء : ٧٩ ، ٧٨
 صور : ١٥
 صيدا : ١٤
 الصين : ٤٦

(ض)

ضَيْقَة : ٧٢

(ط)

الطائف : ٨٨ ، ٨٩ ، ٨٩ هـ
 طارم : ٤
 طَالِقَان : ٢
 طَبْرِ سَمْتَان : ٥٥ هـ
 طبرية : ١٧
 طَبْس : ١٠٤ ، ١٠٤ هـ ، ١٠٥
 طرابرزن : ١٣

سوق العطارين (مكة) : ٨٠ ، ٧٧
 سوق القداحين (البصرة) : ٩٦
 سوق القناديل (القاهرة) : ٥٩
 سَهْ دَرَه : ١٠٦
 سوريا : ٣٢ هـ

(ش)

شارع الباطنية : ٥٧ هـ
 شارع التبعكشية : ٤٩ هـ
 شارع الحزاري الصغير : ٥٧ هـ
 شارع السكة الجديدة : ٥٧ هـ
 شارع الموسيقى : ٥٧ هـ
 الشام : ١٠ ، ١١ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٥ ، ٢٥ هـ
 ٢٥ هـ ، ٣٣ ، ٣٦ ، ٤٦ ، ٥٧ هـ ، ٦٥
 ٦٨ ، ٦٩ ، ٨٥
 شاه رُود (اسم نهر) : ٤
 شَبُورْغان : ٢ ، ١٠٦
 شربه (ناحية بالبصرة) : ٩٩
 الشير (ناحية بالبصرة) : ٩٩
 شطا : ٣٩ هـ
 مشط العرب : ٩٥ ، ٩٩
 الشط الكبير ، ٩٩ ، ١٠٠
 شق عثمان (نسق عثمان أو دمشق عثمان) : ٩٩
 شلقان : ٤٦ هـ
 شَمَشِير بُرِيد : ١٠٢
 شَمِيرَان : ٤ ، ٥
 شیراز : ج ، د ، ١٠١ هـ

غزنين : ٨٢
(ف)
فارس : ب ، ج ، ز ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٧ ،
١٠١ ، ١٠٢ ، ١٠٧
الفرات : ١٠ ، ٩٥ ، ٩٨
الفسطاط : ٤٦ ، ٥٦ ، ٥٨ ، ٦١
فَلَج : ط ، ي ، م ، ٨٨ ، ٩٠ ، ٩١
فلسطين : ١٩
فَوَّارة الدير (عين في الشام) : ١٢ هـ
فرع الروم : ٤١
فيروز آباد : ١٠١ هـ

(ق)
القاهرة : د ، م ، ٤١ ، ٤٦ ، ٤٧ ، ٤٧ هـ ،
٤٨ ، ٤٨ هـ ، ٥٠ ، ٥٠ هـ ، ٥١ ، ٥٩
قَائِن : ١٠٥ ، ١٠٦
قَبَادِيان : ١
قَبَّان : ٤
قبة جبريل (بيت المقدس) : ٣٠
قبة الرسول (بيت المقدس) : ٣٠
قبة السلسلة (بيت المقدس) : ٣٠
قبة الصخرة (بيت المقدس) : ٢٨ ، ٢٩ ،
٣٠ ، ٣١
قبة يعقوب (بيت المقدس) : ٢٣
قبور الشهداء (المدينة) : ٦٧
القدس : ١٩ ، ٢١ هـ ، ٣٤ هـ

طرابلس : ١١ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٩
طرشوشة (الأندلس) : ٩ هـ
طوس : ل
طينه : ٣٧

(ع)

العاصي (نهر) : ١٢
عَبَّادان : ٩٩ ، ١٠٠
عَثَر : ٧٨
عدن : ٤٥ ، ٤٦ ، ٧٣ ، ٧٧ ، ٧٨ ، ٨٧ ، ٤٩
العجم (بلاد) : ٩ ، ١٠٤
العراق : ب : ١٠ ، ١١ ، ٢٥ ، ٧٠ ، ٧٧
العراقيين : ٨٥
العرب (بلاد) : ز ، ٩ ، ٧٠ ، ٧٤ ، ٧٨ ، ٩٤
عرفات : ٣٦ ، ٦٨ ، ٧٧ ، ٨٧ ، ٨٨
عِرْقَه : ١٢
عَسْقَلَان : ٢٧ ، ٣٧ هـ
عَقْرَميسان : ٩٩
عكاء : ١٥ ، ١٦ ، ١٨
عمان : ٧٨ ، ٩٤ ، ٩٨
عمود السوارى : ٤٤ هـ
عيزاب : ي ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤
عين البقر : ١٦
عين سلوان : ٢١ ، ٢٧
عين الشمس : ٥٥ ، ٥٦

(غ)

غدير خم : ق

كفر سابا (كفر سلام) : ١٨	قرول : ن ، ١٠
كفر كَنَّة : ١٨	قرية العنب : ١٩
كَنَابِد : ١٠٥	قزوين : ٤ ، ٣
كُنَيْسَة : ١٨	القسطنطينية (استنبول) : ١١ ، ٣٣ هـ
كنيسة القيامة : ٣٦ هـ ، ٣٧ ، ٣٨ هـ	٤٥ ، ٤٣ ، ٣٨
كُوطَرَّاز : ١٠٢	قصر السلطان : القصر الكبير الشرق) :
الكوفة : ٧٨ ، ٩٧	٥٠ ، ٤٨ هـ
كوان : ٣	قصر غمدان : ٧٨ ، ٧٩ هـ
كُوهستان : ١٠٢	القَطِيف : ٩٤
كُويَمَات : ١٢	قف أنظر : ٧
كِش : ٩٤	القلزم : ٤٥ ، ٦٦ ، ٦٨ ، ٧٣

(ل)

لحسا (الأحساء أو الحسا) م ، ٨٨ ، ٩١ ، ٩٢	قاليوب : ٤٦ هـ
٩٣ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٦ هـ	القناطر الخيرية : ٤٦ هـ
لَطرون (نطرون) : ١٩ هـ	قوص : ٧١
لَهَاوُر : ٧١	قَوِمَس : ٣
اللؤلؤة (قصر) : ٥٠ ، ٥٥٠ ، ٥٥١ هـ	قُوَهَة : ٣
لِواسان (دماوند) : ٣	القيروان : ٤٤ ، ٤٧ هـ و ٥٧ هـ ، ٦٥
لورْدِجان : ١٠٢	قَيْسَارِيَة : ١٨ ، ١٩
لوط (مدينة) : ١٧	
اللوق : ٥٥٠ هـ	

(ك)

(م)

مائدة السلطان : ٦٣	كازرون : ١٠١
ما وراء النهر : ب ، ٧٧ ، ٨٥	كُردستان : ٧ هـ
المحدثه : ٨	الكُرج (جورجيا) : ٥٣
	كِرْمَان : ١٠٣ هـ
	كِرْمِه : ١٠٣
	الكعبة : ٢١ ، ٧٦ ، ٧٩ ، ٨١ هـ ، ٨٢
	٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٦ ، ٩٣

مصر ج، ز، ط، ي، م، ع، ١٠، ٢٢	محراب داود : ٣٢
٢٥، ٣٤، ٣٧، ٣٩، ٥٨	مدار السرطان : ٤٢
٤٢، ٤٤، ٤٥، ٤٦، ٤٧، ٤٨،	المدينة المنورة : ٣٠، ٤٥، ٦٦، ٦٧،
٥٠، ٥١، ٥٣، ٥٥، ٥٨، ٦٠، ٦١	٦٨، ٧٥ هـ
٦٦، ٦٧، ٧٣، ٧٩، ٨٧	مرطوم (مرطون أو مطلون) : ٣٣، ٣٣ هـ
وانظر مادتي سلطان مصر وأمير المؤمنين .	مرند : ٦
مطار : ٨٨، ٨٩	مرو : د، ط، م، ١، ٨١، ٢، ٢٥، ١٠٦ هـ
مطلون : ٣٣، ٣٣ هـ	مرو الرود : ١، ٢، ١٠٦ هـ
معرة النعمان : ن، س، ١١	المروة (جبل) : ٧٦، ٨٥ هـ
المعزية : ٤٦	مروث (ناحية بالبصرة) : ٩٩
معقل (نهر) : ٩٥، ٩٩	المزدلفة : ٨٨
المغرب : ١١، ١٣، ١٩، ٤٤، ٤٦، ٥٤ هـ	المسجد الأقصى : ي، ٢٤، ٢٦، ٣٢
٥٦، ٦٨، ٦٩، ٨٥	المسجد الحرام : ٢٥، ٧٥، ٧٦، ٧٩، ٨٥ هـ
مقام إبراهيم : ٧٦، ٨٤	مسجد خيف (مني) : ٨٨
المقام الشامي : ٣٢	مسجد الرسول (المدينة) : ٦٦
المقام الشرقي : ٣٢	مسجد رسول الله (جدة) : ٧٤
المقام الفوري : ٣١	مسجد ابن البناء : ٤٨ هـ
مقام النبي : ٣١	مسجد الياسمين : ١٧
المقيم : ناحية بالبصرة : ٩٩	وراجع مادة جامع
مكة : ط، ي، م، ١٩، ٢٤، ٢٥، ٢٦،	مسكيان (جبل في اصفهان) : ١٠٣
٣٠، ٣٦، ٣٧، ٤٥، ٦٦، ٦٧، ٦٨	مسلة فرعون : ٥٦ هـ
٧٠، ٧٣، ٧٤، ٧٥، ٧٥، ٧٦ هـ	المشاعل : ٨٥
٧٧، ٨٠، ٨١، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٩٠ هـ	المشآن (ناحية بالبصرة) : ٩٩
٩٣، ١٠٧	المشعر الحرام : ٨٨
مكران : ٩٤	مشهد باب الطيب : ٩٧
مُلتان : ٧١	مشهد بني مازن : ٩٧
الملتزم : ٨١	المصامدة (ولاية) : ٤٦

النيل : ٣٩ ، ٤١ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٢ ، ٤٢

٤٣ ، ٤٣ ، ٤٦ ، ٤٦ ، ٤٧ ، ٤٩ ، ٥١ ،

٦١ ، ٧٠ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٧٣

(و)

وادي التماسيح : ١٨

وادي جهنم : ٢١

وادي القري : ٣٦

وَأَن : ٦

وَسَطَان : ٦

(هـ)

هَرَآة : ١٠٥

همدان : ٣

هندوستان (الهند) : ٩ ، ٤٦ ، ٩٧ ، ز

هَيْشَم آباد : ١٠٣

(ي)

اليامة : ٨٨ ، ٨٩ ، ٩١ ، ٩٥

اليمين : ٤٦ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٧٨ ،

٧٩ ، ٧٩ ، ٨٦ ، ٩١ ، ٩٢

يُمْكَان : س

ممنون (تمثالي) : ٧٩

منارة الإسكندرية : ٤٣ ، ٤٣ ، ٤٤

مَنْبِج : ١٠

المنصورة (القاهرة) : ٤٧

المنفردات (ناحية بالبصرة) : ٩٩

منى : ٨٨

مهد عيسى : ٢٤

المهدية : ٤٤ ، ٥٧

مَهْرُوبَان : ١٠٠ ، ١٠١

مِيَّافَارَقِينَ : ل ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ،

٤٨ ، ٥٨

ميان رُوستا : ١٠٦

(ن)

الناصرية : ٨

نايين : ١٠٣

نجد : ٧٨ ، ٨٩

نَجْرَان : ٧٨

نهر الحرب : ٩٩

النوبة : ٤١ ، ٤٦ ، ٧١ ، ٧٣

نَيْسَابُور (نيشاپور) : ٢ ، ٣ ، ٦٠ ، ١٠٤

٣ - أسماء الكتب

الكتب العربية

- انعاز الحنفا ، جمع ابن المقرري الشافعي ، طبع دار الأيتام السورية بالقدس : ٤٧
الأحجار الكريمة باليمن ، أحمد التيشقي : ٧٩
أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم ، المقدسي : ٥ ، و ، ٢٥ ، ٢٨
أخبار مكة ، الأزرق : ٨٢
الإخبار في الفقه ، ابن حيون : ع
أخبار مصر ، ابن ميسر (نشر Massé ، القاهرة ١٩١٩ ، مطبعة المعهد الفرنسي) : ٥٠
اختلاف أصول المذاهب ، المسبحي : ع
أساس التأويل الباطن ، ابن حيون أبو حنيفة النعمان : ف
الإشارات والزيارات ، علي الهروي (مخطوط) : ٩ ، ٣٤ ، ٣٧
الانتصار في الفقه ، ابن حيون : ع
بهجة الزمن في أخبار اليمن ، ضياء الدين عبد الله : ٧٩
تاريخ الخلفاء والأمراء الذين حكموا دمشق ، صلاح الدين بن أيوب الصفدي (مخطوط) : ٣٢ ، ٢٥
تاريخ بيت المقدس ، مجير الدين : ٣٥
تاريخ مصر ، ابن إلياس : ٣٩
تجديد ذكرى أبي العلاء ، طه حسين : س
تربية المؤمنين ، ابن حيون : ف
تفسير القرآن ، أبو السعود ، البيضاوي ، الخازن ، الطبري ، الكشاف : ٢٨
الخطط التوفيقية ، علي مبارك : ٥٧
الخطط المقرزية ، المقرزي : ٣٥ ، ٣٩ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٨ ، ٥١ ، ٥٩
خلاصة تاريخ الكرد والكردستان ، ترجمة محمد علي عوف : ٧
دعائم الإسلام ، ابن حيون : ج ، ف
كتاب الدعوة ، ابن حيون : ع
رحلة ابن بطوطة : ٧

- رحلة ابن جبیر : ١٦
رحلة الفابلسی : ٣٣
رحلة البغدادي : ٤٤ ، ٥٦ ، ٧٠
الرسالة الوزيرية ، ابن كلس : ص
زبدة الحلب في تاريخ حلب ، كامل الدين عمر (مخطوط) : ٦٩
السيرة المؤيدية ، المؤيد الشيرازي (مخطوط) : د
الشاهنامه العربية ، البنداري وعبد الوهاب عزام : م ، ٦
صبح الأعشى ، القلقشندي : ٥٣ ، ٥٥ ، ٦٣
صورة الأرض ، ابن حوقل النصيبي : ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٦ ، ٥٠ ، ٥٦ ،
٥٨ ، ٦١ ، ٧١ ، ٧٣
عجائب المخلوقات ، القزويني : ١٦
الفصول والفايات ، أبو العلاء المعري : ١١ (النص)
القرآن الكريم : ١٠ ، ١٢
قصص الأنبياء ، ابن اسحق أحمد : ١٦
الكامل ، ابن الأثير : ا ، ن ، ت ، ٥ ، ٧ ، ٧٥ ، ٩٦
كشف أسرار الباطنية ، مالك اليميني (نشر السكوثرى) : ث ، ٩٣
مرآة الحرمين ، إبراهيم رفعت : ٨٥
المجالس والمسائرات ، ابن حيون (مخطوط) : ص ، ف
مروج الذهب ، المسعودي : ٧٩
معجم البلدان ، ياقوت الحموي : ١ ، ١٦ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٩ ، ٧٨ ، ١٠٤
النجوم الزاهرة ، التفربردي : ٤٦ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٥١ ، ٥٧
وفيات الأعيان ، ابن خلكان : ٥٧

الكتب الفارسية

- تاريخ بيهقي ، البيهقي : ١٠٣
تاريخ گزیده ، حمد الله مستوفي القزويني : ٦
تذكرة الشعراء ، دولت شاه : ٥

جامع التواريخ ، رشيد الدين : ن ، ع
 چهار مقاله ، نظامی عروضی (حواشی القزوینی ، مجموعة جب) : ل ، ٦
 خوان الإخوان ، ناصر خسرو (نشر يحيى الخشاب ، القاهرة ١٩٤٠ ، مطبعة المعهد الفرنسي) :
 ص ، ١١

ديوان الدقيق : ٦

ديوان منجيك : ٦

ديوان ناصر خسرو : ح ، ر ، ق

راحت الصدور ، الراوندى (نشر محمد إقبال ، ، مجموعة جب) : ١٠٣

روشنائى نامه ، ناصر خسرو (طبعة برلين) : س

سفر نامه ، ناصر خسرو (نشر غنى زاده فى برلين وشيفر فى باريس) : ز ، ل ، ع ، ش ، ح ،
 ط ، ك ، ل ، ٨ ، ٢٢

سياست نامه ، نظام الملك (نشر شيفر) ا ، ب ، د ، ٩٤ ، ١٠٣

شاهنامه بايسنقر : ل

فرهنگک ناصرى ، رضا قولى خان : ٣٨

قوس نامه ، قطران : ٥

لباب الألباب ، محمد عوفى (نشر برون) : ٥ ، ٦

المصباح ، ناصر خسرو : ص

وجه دين ناصر خسرو (طبعة برلين) : ك

الكتب الأوربية

Browne : Literary history of Persia : •

Diehl et Marçais : Histoire du Moyen-Age III : ٣٩

Durand (Paul) : Manuel d'iconographie chrétienne, grecque et latine: ٣٧

Eyriés : Voyage en Arabie : ٨١ ، ١٢

El-Khachab (Yahya) : Nàsir é Hosraw : ٦٥ ، ص ، ف ، ز ، د

Mann : The jews in Egypt : ٣٥

Mez : Die Renaissance des Islam: (نقله للعربية الأستاذ عبد الهادى أبو ريدة)

Minorsky : ١٠٤ : (مجموعة جب ١١) حدود العالم

Quatremère : Histoire des Qarmathes du Bahreïn : ٩٣

: Histoire des Sultans Memlouks : ٣٥

: Mémoires historiques et géographiques sur l'Egypte : ٤٠

Rey : Monuments de l'architecture des Croisés en Syrie : ٩

Samuel Lyde : Ansaryeh and Ismaeleyeh : ١٢

Schefer : Relation du Voyage de Nasir é Hosraw : ١٩ ، ١٦ ، ٧ ، ٥ ، ك

٨٩ ، ٨٢ ، ٨١ ، ٧٩ ، ٧٠ ، ٥٩ ، ٥٧ ، ٤٠ ، ٣٨ ، ٣٧ ، ٣٦ ، ٣٥ ، ٣٢ ، ٢٥ ، ٢٤ ، ٢١

De Vogüe : Les Temple de Jérusalem : ٢٩

Wiet : Les mosquées de Caire : ٣٩

ثم دائرة المعارف الإسلامية في مادتي طراز والقرامطة ، الأولى لجروهمان ص ٣٩ والثانية

لماسينيون صفحة : ت

ودائرة المعارف البريطانية في مادة ممنون : ٧٩

ومجلة المستشرقين الألمانية (Z D M G) : ١٢

المقاييس والموازين والنقود التي جاء ذكرها في الرحلة

المقاييس :

الميل : ثلاثة أو أربعة آلاف ذراع
فرسنگ (الفرسخ) : تسعة آلاف ذراع بذراع القدماء واثنا عشر ألف بذراع المحدثين
گز : ويساوى ٨٠ شبرا أو ١٢٥ س م } ويستعملها ناصر بمعنى واحد ، يقصد بهما
ارش : الذراع { الذراع^(١)
گز الملك (گز شايدگان) : أقل قليلا من ذراع ونصف

دمتى : الشبر

كام : القدم

انگشت : الإصبع

الشبر .

الموازين :

جو : الحبة

دانگ (دانق) : ٨ جبات

مثقال : ٦ دوانق

سير : ١٥ مثقالا

مسن : ٤٠ سيرا

خروړ : (حمل حمار) : ١٠٠ من

رطل أخلاط : ٣٠٠ درهم

الرطل الظاهرى : ٤٨٠ درهما

النقود :

الدينار المغربى ، وهو الذى كان فى المغرب وفى مصر أيام الفاطميين وكان معروفا

للطولونيين قبلهم وقد سمي الجيشى والأحمدى والمغربى .

وثلاثة دنانير مغربية تساوى ثلاثة ونصف نيسابورية .

(١) تعليقات غنى زاده على سفرنامه طبعة برلين ص ٣٦ .



فهرس الكتاب

تصدير : بقلم الدكتور عبد الوهاب عزام رئيس معهد اللغات الشرقية

مقدمة :

- ١ — الحياة السياسية في الشرق الإسلامي أيام ناصر خسرو ... ا — د
- ٢ — الحياة الدينية والمذاهب المختلفة ... د — ز
- ٣ — بواعث الرحلة ... ز — ط
- ٤ — الاستعداد للرحلة ... ط — ي
- ٥ — كتابة الرحلة ... ي — م
- ٦ — مراحل الرحلة ... م — م
- ٧ — المرحلة الأولى ... م — س
- ٨ — المرحلة الثانية ... ع — ش
- ٩ — المرحلة الثالثة .. ش — ث
- ١٠ — ناصر خسرو ورسائله ... ث — خ

مفردات :

- ٣٧ — ١ ... وصف الشام وفلسطين
بيت المقدس ٢٠ — ٢٨ : الدكة ٢٨ : قبة الصخرة ٢٨ : المراقى ٣١ :
قبر الخليل ٣٣ : كنيسة القيامة ٣٦ ...
- ٧٤ — ٣٧ ... وصف مصر
تنيس ٣٨ : ولاية مصر ٤١ : فيضان النيل ٤٣ : مدينة القاهرة ٤٦ : فتح
الخليج ٥١ ، مدينة مصر ٥٨ : مائدة السلطان ٦٣ : سيرة السلطان ٦٤ : صعيد مصر ٧٠ .
- ٩٥ — ٧٤ ... وصف بلاد العرب
جدة ٧٤ : مكة والحج ٧٥ : بلاد العرب واليمن ٧٨ : المسجد الحرام والكعبة ٧٩ :
بئر زمزم ٨٤ : فتح باب الكعبة ٨٦ : عمرة الجعرانة ٨٦ : مطار ٨٩ : الثريا
٨٩ : جزع ٨٩ : سربا ٩٠ : فلج ٩٠ : الحسا ٩٢ ...
- ١٠١ — ٩٥ ... وصف البصرة
المد والجزر ٩٨ : أحياء البصرة ٩٩ : منارة البحر (الخشاب) ١٠٠
- ١٠٧ — ١٠١ ... وصف إيران

كشاف :

أسماء الرجال والقبائل والفرق	١١٥ — ١٠٨
أسماء البلاد والأماكن	١٢٦ — ١١٦
أسماء الكتب	١٣٠ — ١٢٧
المقاييس والموازين والنقود المذكورة في الرحلة	١٣١
الصور (١)	٦١ ، ٦٠ ، ٥١ ، ٣٨
خريطة بأهم المدن التي مر بها ناصر خسرو في رحلته	١٣٥



(١) تفضل الأستاذ قيمت مدير دار الآثار العربية فسمح لنا باستخدام ما نريد من كليشمات الدار لتوضيح رواية ناصر خسرو ، فاستحق منا الشكر ؛ وكذلك تفضل الأستاذ محمد عبد العزيز مرزوق بإعارتنا بعض كليشماته الخاصة ، فله منا الشكر .



LIBRARY
OF
PRINCETON UNIVERSITY

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY



32101 004694723

(NEC)

DS46

.N375124

1945

c.2